

L. angl.

0-
54

W ö r t e r b u c h

über

Goldsmith's

Vicar of Wakefield

welches

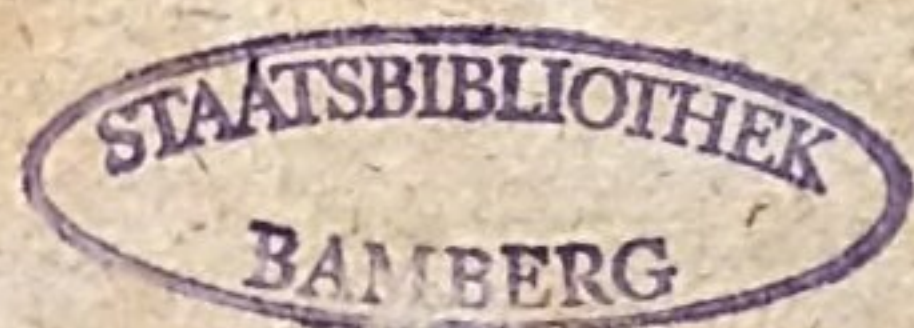
Sprache und Sachen vollständig erklärt.

Von

J. B. Frise.

Altona, 1810.

bei Johann Friedrich Hammerich.



V o r r e d e.

Ein Buch dieser Art könnte füglich ohne eine Vorrede erscheinen, wenn nicht vielleicht in einer beliebten Zeitschrift der Recensent, welchem ein anderes gelehrtes Journal einen bittern und schneidenden Ton vorwirft, wieder vom Unfuge und Mißbrauche sprechen möchte, so wie er den Titel dieses Wörterbuchs liest. Für diesen sey es denn gesagt, daß weder mein Hr. Verleger etwas Ueberflüssiges drucken läßt, noch der Herausgeber dergleichen fertigen mag. Wer dieses Buch überflüssig findet, der kaufe es nicht; ein gelehrtes Tribunal, bey welchem Erlaubniß gesucht werden müßte, ob eine Schrift dieser Art herausgegeben werden dürfe, kenne ich nicht! Der Herausgeber erwartet nur: daß unparteyisch gesagt werde: Ob dieses Buch denen, welche den Vicar lesen wollen, als nützlich empfohlen werden könne und ob es ihnen die Lectüre desselben erleichtern werde. Mit jenem Nachwerke: Vokabeln und Erklärungen zum Vicar of Wakefield, Leipz. 1807: wünscht er seine Arbeit

V o r r e d e.

belt gar nicht verglichen zu sehen. Durfte sich indessen eine solche Arbeit sehen lassen, so ist er gar nicht in Abrede, daß die seinige eine willkommnere Erscheinung seyn wird. Der Vicar gehört nämlich zu den gelesensten Büchern, mit denen oft solche, welche keine gelehrte Bildung erhalten haben, anfangen und auf den sie sich allein beschränken. Alle Ausgaben des Vicars haben aber keine Wortregister; selbst meine Ausgabe, die 1803, bey Röhs, in Schleswig, erschien, enthält nur ein Verzeichniß der schweren Redensarten und Wendungen unsers Schriftstellers. Um diese noch brauchbarer zu machen, so wie allen denen zu nugen, welche andere Ausgaben, ohne alle erleichternde Beyhülfe, besitzen, entschloß sich der Herausgeber ein vollständiges Wörterbuch zu fertigen, da mehrere Ausgaben, die in kurzer Zeit von diesem Schriftsteller erschienen sind, es hinlänglich bezeugen, daß Goldsmiths Landprediger sehr viel zur Erlernung der englischen Sprache gelesen werden müsse. Möge er seine Absicht nicht verfehlen!

Glensburg, den 24sten April, 1810.

Abkürzungen im Wortregister sind folgende:

Adj. (Adjectiv). Adv. (Adverbium). Conj. (Conjunctiv). Plur. (Pluralis). Sing. (Singularis). Präp. (Präposition). Pron. (Pronomen). Subst. (Substantiv). Comp. (Comparativ). Superl. (Superlativ). I. (Imperfectum). P. (Participium). Ein * vor dem Infinitiv der Zeitwörter deutet die unregelmäßige Bildung des Imperfectums und Participiums derselben an.

A.

A der unbestimmte Artikel ein, der vor Nennwörtern, doch nur im Singular, gesetzt wird. Er bedeutet, wie im Deutschen, entweder nur ein bestimmtes Ding, oder eine unbestimmte Anzeige. Fängt sich das Hauptwort mit einem Vocal oder stummen h an, so lautet dieser Artikel allemal an. Man bezeichnet mit diesem Artikel auch eine Art des Verhältnisses, in welchem Falle er auch vor einem Vocale a lautet; z. B. he came once a year er kam alle Jahr, jedes Jahr einmal; let me see thee once a year laß mich jedes Jahr einmal — in jedem Jahre einmal — dich sehen; thirty pounds a year dreyßig Pfund jährlich; twenty five guineas a year fünf und zwanzig Guineen jährlich; for fifteen shillings a head für

Frise Wörterb. z. Vicar of Wakefield, A für

für funfzehn Schilling auf den Kopf. Dester steht dieser Artikel auch statt einer Präposition, besonders vor Participien des Präsens, welche eine noch nicht vollendete Handlung bezeichnen, und scheint aus at, on verkürzt zu seyn; dann drückt er das Deutsche: an, in, zu, aus; z. E. we rode a hunting, wir ritten auf die Jagd; auch wird er mit den Hauptwörtern zusammengesogen; und bekommt dann mit denselben die Gestalt eines Adverbiums; z. E. abroad, acrofs, apace, apiece, aside.

to Abandon verlassen, sitzen lassen.

Abandoned verlassen, im höchsten Grade sittlich verderbt, ehrlos, geworfen.

to Abate vermindern, abnehmen, nachlassen.

Abatement Verminderung, Nachlaß, Erlass.

Ability Fähigkeit, Vermögen, Geschicklichkeit.

Abject im hohen Grade geringe, niedrig, verächtlich, geworfen, niederträchtig.

Able fähig, vermögend, im Stande etwas zu thun, geschickt; to be able können.

Abode Wohnung, Wohnort, Aufenthalt.

to Abound im Ueberflusse vorhanden seyn; to ab. in, with im Ueberflusse haben, besitzen.

About Adv. um, herum, hier und da in die Ferne, gleichsam im Kreise. Mit dem Zeitworte und dem Wörtchen to bedeutet es: im Begriffe etwas zu thun oder zu leiden.

About Präp. um, bey, gegen, in Ansehung, wegen; besonders bezeichnet es den Gegenstand einer künftigen Handlung mit den Zeitwörtern to go und to be; about thirty gegen die Dreyßig; to be ab. a thing mit einer Sache umgehen, sie vorhaben; to have money ab. Geld bey sich haben; he knows what he is ab. er weiß schon, was er treibt, vorhat, thun und zu lassen hat.

Above

Above oben, über, darüber, mehr, mehr als; to be ab. übertreffen; to be ab. itj darüber weg, hinaus seyn.

Above - mentioned obengedacht, obengemeldet.

Abroad aussen, draussen, auswärts, ausser dem Hause, in der Fremde, in einem andern Lande.

Abruptly plötzlich, abgebrochen, ohne die sonst gewöhnliche Vorbereitung und Einleitung.

Absence die Abwesenheit.

Absent nicht gegenwärtig, abwesend.

Absolute vollständig, unbedingt, unumschränkt, unabhängig.

Absolutely völlig, gänzlich, ohne Ausnahme, ohne Bedingung, unbedingt, an und für sich, ohne Einschränkung, bestimmt, ohne Widerrede, schlechterdings.

Abfurd abgeschmackt, ungereimt, albern.

Absurdity Ungereimheit, Unsinn, Abgeschmacktheit, Albernheit.

Abundance Ueberfluß, Fülle, Menge.

Abuse übler Gebrauch, Mißbrauch, üble Gewohnheit, Schmähung, üble Begegnung, Mißhandlung.

Academy Akademie, Erziehungsanstalt, Erziehungsinstitut.

Accent Ton, Rede, Wort.

to Accept mit Beyfall, Vergnügen annehmen; to receive heißt überhaupt empfangen.

Acceptance Annnehmung mit Beyfall, Genehmhaltung, Annahme.

Accident Zufall; by acc. zufälligerweise, von ungefähr.

Accidental zufällig.

Accidentally auf eine zufällige, nicht wesentliche Art, von ungefähr, zufälligerweise.

to Accommodate einem Dinge gemäß machen, in Gemäßheit desselben einrichten, mit to; einstimmig

mig machen, streitige Personen oder Sachen vergleichen; eine Sache beendigen, zu Stande bringen, mit Bequemlichkeiten aller Art versehen, versorgen.

to Accompany Gesellschaft leisten, begleiten.

Accomplishment Vollkommenheit, Vorzug.

Accompt Rechnung.

According Präp. welche eigentlich das Participium von to Accord ist, daher sie auch stets die Partikel to nach sich hat; nach Maßgebung, in Gemäßheit, zufolge, nach.

Accordingly einem andern Dinge gemäß, nach dessen Vorschrift, Maßgebung, folglich, demnach.

to Accost anreden.

to Account rechnen, zählen; to ac. for Grund von etwas angeben, Auskunft über etwas, Rechenschaft von etwas geben, es erklären.

Account Rechnung, Nachricht, Bericht, Meinung, Achtung, Hochschätzung, Ursache, Grund, Gewinn, Vortheil; to turn to acc. Vortheil bringen, zu Buch schlagen, Gewinn bringen, etwas austhun.

to Accumulate aufhäufen, anhäufen.

Accumulation das Auf; Zusammenhäufen, die Anhäufung.

to Accuse for, of anklagen, beschuldigen, als eine Schuld oder zur Schuld anrechnen, tadeln, rügen.

Ace eine Eins auf den Würfeln oder Karten, das As.

Acis Aëis; dielen schönen Schäfer in Sicilien liebte die Nereide Galatea. Vergebens buhlte der Cyclop Polyphem um ihre Gunst. Einst indessen erblickte er am Fuße des Aetna die Nymphe in den Armen des schönen Acis; wüthend vor Eifersucht riß er ein Feisstück los und schleuderte dasselbe fort, um die Liebenden zu zerschmettern. Die Nymphe entfloß ins Meer, den Acis hingegen traf der Stein,

Stein, und plötzlich lösete sich sein Wesen in einen Bach auf, der nachher seinen Namen führte.

to Acknowledge erkennen, anerkennen.

Acknowledgment Anerkennung, Bekenntniß, Erkenntlichkeit, dankbares Geständniß einer empfangenen Wohlthat.

to Acquaint mit etwas bekannt machen, Nachricht geben, melden, benachrichtigen.

Acquaintance Bekanntschaft, Bekannter, Bekannte.

Acquainted bekannt; to be acq. with bekannt seyn mit.

to Acquiesce in es sich gefallen lassen, annehmen, es dabey bewenden lassen, ohne Widerstand und Mißvergnügen genehm halten, beystimmen.

to Acquire erwerben, erlangen, bekommen, erreichen.

to Acquit befreyen, frey machen, sich entledigen, verrichten.

Acre ein Feldmaß, Acker, Morgen; in England ein Stück Landes vierzig Ruthen lang und vier breit; vier tausend, acht hundert und vierzig Quadratellen, Yards.

Acrimony Schärfe, Bitterkeit, Hestigkeit.

Acrofs in die Queere, queerüber.

to Act handeln, sich betragen, wirken, Veränderungen außer sich hervorbringen, einen entlehnten Character vorstellen, wie der Schauspieler; vorstellen, spielen.

Act Handlung, That.

Acting Handeln, Thun, Wirken, Schauspieleren.

Action Handlung, That.

Active lebhaft, rasch.

Actor ein Schauspieler.

Actually wirklich, in der That.

Adamant Demant, Diamant.

to Adapt to anfügen, anpassend machen; paßlich, geschickt seyn für, zu.

to

to Add to zu etwas hinzukommen, es vermehren, hinzuthun, beysügen, beytragen.

Addition Hinzuthuung, Hinzusetzung, Zusatz, Vermehrung.

Additional hinzugehan, hinzugefügt; an add. obligation eine neue Verbindlichkeit.

to Address to sich zu einer Handlung fertig, geschickt machen, zum unmittelbaren Gebrauch bereit machen, in Bereitschaft stellen, halten; sich an jemanden wenden, es sey mündlich oder schriftlich, etwas an ihn richten, ihm übergeben.

Address Art und Weise sich an Jemanden zu wenden, Anrede; die Schmeicheley, Bewerbung eines Liebhabers, Geschicklichkeit, Kunst, artiges Wesen, Betragen, Benehmen.

Adherence das Anhängen, Ankleben, die Anhänglichkeit.

to Adjourn auf einen andern, bestimmten Tag schieben, aussetzen, verschieben, aufschieben.

Admirable werth bewundert zu werden, bewundernswürdig.

Admiration Bewunderung, Verwunderung.

to Admire Bewunderung empfinden, sich wundern, bewundern, mit zärtlicher Liebe betrachten, Liebe gegen etwas empfinden.

Admirer Bewunderer, Bewundererin.

to Admit den Zutritt verstatten, den Antritt eines Amtes verstatten, zu einem Amte lassen, einen Beweis oder Satz zugeben, annehmen, einräumen, zulassen; to adm. of zugeben, verstatten, bewilligen.

Admittance die Handlung, da man einer Person oder Sache den Zutritt verstattet, Zulassung, Vorlassung, Zutritt; to gain adm. Zutritt bekommen, vorgelassen werden; to have adm. Zutritt haben, erhalten.

to Admonish erinnern, ermahnen, warnen.

Admo-

Admonition Erinnerung, Ermahnung, Warnung.

to Adorn zieren, putzen, schmücken.

Adulation Schmeicheley.

Adultery Ehebruch.

to Advance vorwärts gehen, sich nähern, voraus bezahlen, vorschießen.

Advancing der Zustand, da man vorwärts kommt, Annäherung, Hinzutritt.

Advantage Vorzug, überlegene Güte, vortheilhafter, äußerer Schein, Vortheil, vortheilhafte Umstände, günstige Gelegenheit, Gewinn, Nutzen; to very good adv. zu gutem Vortheil, sehr vortheilhaft; to adv. vortheilhaft, mit Vortheil.

Advantageous vortheilhaft, Vortheil, Nutzen bringend.

Advantageously vortheilhaft, nützlich, bequem, mit Vortheil.

Adventitious von außen hinzugekommen, hinkommend, anlangend, zufällig.

Adventure Glücksfall, Abenteuer.

Adventurer derjenige, welcher sich ganz oder zum Theil dem Zufalle überläßt, oder der sich in etwas wagt. Wagehals, Abenteurer, Glücksritter.

Den nachtheiligen Nebenbegriff des deutschen Wagehals oder Abenteurer hat dies englische Wort indessen nicht, da man es von jedem sagen kann, welcher, vermöge seines Berufs, dem Zufalle unterworfen ist.

Adversity Widerwärtigkeit, Elend, unglücklicher Zustand.

to Advert to auf etwas merken, seine Aufmerksamkeit auf etwas richten.

Advertilement Nachricht, Benachrichtigung, Bekanntmachung in einem öffentlichen Blatte, Anzeige, Avertissement.

Advice guter Rath.

to Ad.

to Advise to Rath geben, rathen; to adv. of Rath
richt geben, benachrichtigen; to adv. with um
Rath fragen, rathschlagen.

Adviser Rathgeber, Berather.

Aesop, Aesop, Fabeldichter, dessen Lebenszeit ge-
meiniglich in die erste Hälfte des fünf und dreys-
sigsten Jahrhunderts gesetzt wird, etwa sechstehalb-
hundert Jahre vor Christi Geburt. Er gehört
zwar nicht zu den eigentlichen Philosophen Gries-
chenlands, aber doch zu den frühern Sittenleh-
rern. Er verbreitete in seinen Fabeln viele
fruchtbare, moralische Wahrheiten, durch Zurück-
führung derselben auf einzelne, erdichtete Fälle,
in welchen sie sich sinnlicher und anschaulicher er-
kennen ließen. Er war ein geborner Sklave im
Dienste verschiedener Herren, von welchen ihm der
Philosoph Iadmon, ein Samier, zuletzt die
Freiheit schenkte. Im vierzehnten Jahrhunderte
sammlete ein Mönch von Constantinopel, Maris-
mus Planudes, seine, von ihm selbst vielleicht
niemals aufgeschriebenen Fabeln, mit manchen Zus-
ätzen und Erweiterungen. Es wird hier auf die
Geschichte angespielt, wie er einst für seinen Herrn
einen Korb mit Bröten trug. Den Druck dieser
Bürde erleichterte er sich dadurch, daß er eins
nach dem andern verzehrete.

Affair Geschäft, Berrichtung, Angelegenheit, Sache,
Handel.

to Affect auf etwas wirken, eine Wirkung bey ei-
nem andern Dinge hervorbringen, berühren, be-
treffen, treffen, rühren, Leidenschaften erregen,
affiziren, nach etwas streben, etwas lieben, es
sehnlich begehren, den Schein von etwas zu ha-
ben suchen, im äussern annehmen, sich stellen.

Affected unnatürlich, gekünstelt, geziert.

Affection Affect, Zuneigung, Neigung, Liebe, Gunst, Inclination.

Affectionately auf eine geneigte, zärtliche, gütige Art, von Herzen.

Affinity Betterschaft, Verwandtschaft.

to Affirm bejahen, behaupten, versichern, bestätigen.

Affirmation Behauptung, Bejahung, Versicherung.

Affirmative bejahend; to be answered in the aff. zur Antwort Ja erhalten; to reply in the aff. mit Ja erwiedern, bejahen.

to Affix an oder auf etwas heften, anheften, mit dem Ende einer Sache verbinden, anhängen.

Affliction Kummer, Gram, Sorge, Leiden, Trübsal, Widerwärtigkeit.

Affluence Ueberfluß an zeitlichen Gütern.

Affluent zufließend, überflüssig, reich.

to Afford hervorbringen, ertheilen, hergeben, darreichen, bewilligen.

to Affright erschrecken, in Schrecken, plötzliche Furcht versetzen.

Afraid mit Furcht erfüllt, Furcht empfindend; to be afr. of sich fürchten, bange seyn vor, sich scheuen, Bedenken tragen.

After Präp. nach, hinter; one after the other einer nach dem andern.

After Adv. nach, hinterher, hernach.

Aftergrowth das zum zweitemale gewonnene Gras, der Nachwuchs, das Spatheu, Asterheu, Grammet.

Afternoon der Nachmittag.

Afterwards nachmals, hernach, darnach.

Again wieder, wiederum, nochmals, von neuem, abermals, auf der andern Seite, überdieß, himgegen.

Against gegen, wider; to be against wider etwas seyn.

Age Alter, Zeitalter, Zeitraum, Jahrhundert.

Agent Geschäftsträger, Commissionair, Agent.

Agitation Bewegung, Erschütterung, heftige Bewegung des Gemüths, Unruhe.

to Aggravate schwer machen, schlimmer machen, verschlimmern, vergrößern.

Agony ein jeder heftiger Schmerz, sowohl des Leibes als Gemüths, heftige Angst.

to Agree einstimmig, einerley Meinung seyn, einstimmig belieben, einig werden; to ag. to sich gemeinschaftlich zu etwas entschließen, einwilligen, einräumen, zustimmen.

Agreeable gemäß, einer Sache angemessen, mit derselben übereinkommend; unsern Empfindungen und Wünschen gemäß, angenehm, erwünscht, mit to und with.

Agreeably auf eine gemäße, angemessene, angenehme Art.

Ah ach!

Aid Hülfe, Beystand.

to Aim at auf etwas zielen, seine Absicht auf etwas richten, es zu erlangen suchen.

Aim Ziel, Absicht, Vorhaben, Entwurf.

Air eine Arie in der Musik, Melodie, Gedicht, Gesang, Lied.

Air Miene, Ansehen, äußere Gestalt.

Air die Luft, Ausdünstung, der Duft, die freye, frische, uneingeschränkte Luft.

Alacrity Munterkeit, Lebhaftigkeit, Behendigkeit, Fröhlichkeit, Vergnügen.

to Alarm erschrecken, Lärm machen, aufschreyen, beunruhigen, in Bewegung bringen.

Alarm Unruhe, Verwirrung, Schreck, Angst, Bestroffenheit.

Alarming schreckend, im hohen Grade beunruhigend.

Alas ach! leider!

Ale.

Ale - house Bierhaus, Bierschenke, Krug.

Alexander A., Sohn des Macedonischen Königs Philip-
pippus, dem er in der Regierung folgte; er ward
in der hundert und sechsten Olympiade — 356 J.
vor Ch. G. — geboren und starb in der hundert
und vierzehnten Olympiade — 324 J. vor Ch. G.

to Alight aus der Höhe kommen und ruhen, abstei-
gen, absitzen, sich niederlassen.

Alive lebendig, nicht todt, am Leben.

All Adj. alle, alles, ganz; after all nach allem, als
les erwogen, endlich; at all überall, durchaus;
not at all ganz und gar nicht, im geringsten
nicht.

All Adv. ganz, gänzlich, einzig, allein.

to Alledge behaupten, bejahen, erklären, anführen.

Allegory eine bildliche, figürliche Rede, eine Allegorie.

Alliance Verbindung, Bund, Verbindung durch
Heirath.

to Allot zutheilen, vertheilen, austheilen, jedem sein
Theil geben, bewilligen, einräumen, zugestehen.

to Allow zugeben, einräumen, zuerkennen, zugester-
hen, erlauben, billigen, gutheißen, bewilligen, ge-
ben, bestimmen.

to Allure anlocken, anreizen.

Allurement Reiz, Lockung, Anlockung, Liebkosung.

Alluring reizend, lockend, anziehend.

Almost fast, beynahe, dem größten Theile nach.

Alone allein, ohne einen andern, einsam.

Along längs, der Länge nach, mit fort, weiter fort.

Already bereits, schon.

Also auch, gleichfalls, eben so.

to Alter ändern, anders machen; es scheint eigent-
lich nur eine Veränderung eines oder des andern
Theils eines Dinges zu bezeichnen, zum Unter-
schiede von to Change, ein anderes an dessen
Stelle setzen.

Alteration Veränderung.

Alternate wechselsweise, was eins ums andere ist oder geschieht, gegenseitig.

Alternately wechselsweise, eins um das andere.

Alternation die wechselsweise, gegenseitige Folge der Dinge auf einander, die Abwechselung, der Wechsel.

Although obgleich, wenn gleich, obschon.

Altogether gänzlich, alles mit einander, ganz und gar, völlig, zugleich mit, in Gesellschaft.

Always immer, allezeit, beständig.

to Amaze erschrecken, erstaunt machen, Erstaunen erwecken, erstaunen, bestürzt machen, in Bestürzung versetzen.

Amaze Erstaunen, Bestürzung.

Amazement Erstaunen, Furcht, Schrecken, Entsetzen, höchster Grad der Verwunderung.

Amazing Erstaunen, hohen Grad der Verwunderung erregend, erstaunlich.

Amazingly Erstaunen erweckend, erstaunlich.

Amazon eine Amazone; die Amazonen sollen freibare Frauenzimmer am Flusse Thermodon gewesen seyn und keine Mannspersonen unter sich geduldet haben. Den Mädchen brannten sie bald nach ihrer Geburt die rechte Brust ab, um sie zum Kriegsführen geschickt zu machen.

Ambition Ehrbegierde, Ehrgeiz, Verlangen nach etwas Großem, Vortreflichem, mit to vor dem Zeitworte und of vor dem Nennworte.

Ambitious ehrgeizig, ruhmüchtig, ehrbegierig.

Amen Amen, ein Wort, welches aus dem Griechischen und Hebräischen in die Kirchensprache aller christlichen Völker aufgenommen ist und womit jetzt ein jedes Gebet beschlossen wird; Amen. d. i. es sey also, es werde wahr.

to Amend ein Ding besser machen, es verbessern, sein Leben, sittliches Verhalten bessern.

Amend-

Amendment Verbesserung, Besserung des Lebens.

America Amerika, oder die sogenannte neue Welt, ist der alten Welt erst, seit vierzehn hundert und zwey und neunzig, durch den Genueser, Christoph Colomb oder Colon, und den Florentiner, Amerik Vesputz, im Süden, im Norden aber, seit vierzehn hundert und sieben und neunzig, durch den Venezianer, Cabot, bekannt gemacht worden. Dieser große Erdtheil ist im Osten vom westlichen, d. i. vom atlantischen und äthiopischen Ocean, im Westen vom großen oder stillen Weltmeere, im Norden vom nördlichen Eismeere begränzt; im Süden läuft er, wie Afrika, spitzig zu und kommt dem südlichen Eismeere sehr nahe. So weit die Gränzen entdeckt sind, beträgt der Flächeninhalt über acht hundert tausend Quadratmeilen.

Amiable liebenswürdig, angenehm, reizend.

Amis nicht recht, übel, unfüglich, unschicklich, uneben, der Regel, Vorschrift nicht gemäß, fehlerhaft, falsch, unrecht.

Among } unter, zwischen.
Amongst }

to Amount to zu einer gewissen Menge, Zahl erwachsen, selbige ausmachen; ausmachen, sich betragen, sich belaufen.

Amour Liebschaft, Liebeshandel, Liebesley.

Amphitheatre Schauplatz, Amphitheater, kreisförmiger Schauplatz.

Amsterdam Stadt am Y und dem Flusse Amstel; die größte und wichtigste in Holland, die zweite Handelsstadt in Europa, so wie der Mittelpunkt des gesammten Handels der Holländer; es sind über zwey hundert tausend Einwohner in derselben.

to Amuse mit Ruhe, Zufriedenheit unterhalten; mit Vorstellungen erfüllen, welche das Gemüth beschäftigt

schäftigen, ohne es zu zerstreuen; amüsiren, unterhalten, ergötzen, vergnügen.

Amusement Unterhaltung, Zeitvertreib, Ergötzung, Belustigung.

An siehe A.

Analogically auf eine analogische, ähnliche Art; ähnlich, analogisch.

Analytical ein Ding in seine ersten Bestandtheile auflösend, mit genauer Erwägung aller Bestandtheile eines Dinges geschehend, analytisch.

Ancestor einer von den Vorfahren, Ahnen, Vorfältern; Vorfahr, Stammherr.

Ancient was vor langer Zeit geschehen ist, lang gedauert hat, alt, vergangen, vorig; the sage anc. der Weise des Alterthums.

Ancients Subst. Plur. Menschen, die in den ältern Zeiten gelebt haben, die Alten, im Gegensatze der Neuern.

Anecdote eine geheime Geschichte, ein unbekannter Umstand, eine Anekdote, ein Histörchen, ein kleiner Umstand aus dem Privatleben.

Angel Engel; in der Sprache der Liebe, wie das Deutsche, Engel, eine schöne Person.

Anger Zorn, Unwille, Verdruß, Aergerniß.

Angle der von zwey sich durchschneidenden, oder einander berührenden Linien eingeschlossene Raum, ein Winkel.

Angrily auf eine zornige Art, zornig.

Angry entrüstet, zornig, böse, ungehalten, aufgebracht; to make a. erzürnen, aufbringen; der Gegenstand des Zorns bekommt, wenn es eine Sache ist, eigentlich at, wenn es aber eine Person ist, with. Doch wird der Unterschied nicht immer beobachtet.

Anguish Angst, Qual, Winseln, Angstgeschrey, Jammer.

Animal

Animal ein Thier.

Animation Belebung, Beseelung.

Annual was alle Jahr ist oder geschieht, ein Jahr dauert, jährlich.

Anodyne schmerzlindernd, schmerzstillend.

to Anoint salben, durch Salbung feierlich einweihen, salben.

Another ein anderer, irgend ein anderer.

to Answer antworten, sich verantworten, auf einen Ruf, auf eine Ladung erscheinen; gemäß, nützlich seyn, entsprechen; einer Schuldigkeit, einem Verlangen eine Genüge thun; befriedigen; der Bemühung oder Absicht eines wirkenden Dinges gemäß handeln, dieselbe erfüllen; gelingen, die verlangte Wirkung hervorbringen; to ans. for für etwas Rede und Antwort, Rechenschaft geben, es verantworten; answering care Sympathie, ein theilnehmendes, fühlendes Herz.

Answer Antwort, Befriedigung.

Antagonist eine Person, welche mit einer andern streitet, ein Gegner, eine Gegnerin.

to Anticipate vorwegnehmen, eher als ein anderer nehmen, vorausgenießen, vorschmecken, vorempfinden.

Antipathy (mit against oder to) eine natürliche, heftige Abneigung vor einem Dinge, Antipathie, Haß, Abscheu.

to Antiquate außer Gebrauch setzen, abschaffen, aufheben; antiquated dialect veraltete Sprache.

Antique ein Ding, welches noch aus alten Zeiten vorhanden ist, ein Alterthum, eine Antiquität.

Antiquity längst vergangene Zeiten, das Alterthum.

Antwerp A., große und wohlgebaute Stadt an der Schelde.

Anxiety Angst, Kummer, Bangigkeit.

Anxious ängstlich, bekümmert, unruhig.

Any

Any jeder, jedes, irgend einer, einige, etwas; any man, one jemand, irgend einer.

Apace geschwinde, schnell, hurtig.

Apartment Zimmer.

Aperture offener Ort, Oeffnung.

Apiece zum Antheile eines jeden einzelnen Dinges gehörig, für jede Person, für jedes Stück.

Apology Vertheidigung, Schutzrede, Entschuldigung.

Apothecary ein Apotheker.

Apparent augenscheinlich, scheinbar, sichtbar, sichtlich, unleugbar, gewiß.

to Appear sichtbar seyn, werden, erscheinen, erschellen, scheinen, sich zeigen, zum Vorschein kommen.

Appearance Erscheinung, Anschein, Schein, äußerer Schein, äußeres Ansehn, äußere Gestalt, äußerer Aufzug.

Appetite (mit of und to) natürliches Verlangen nach einem Gute, natürlicher Trieb zu dem Angenehmen, Begier, Begierde, heftiges, außerordentliches Verlangen nach, Appetit zu etwas.

to Applaud seinen Beyfall, sein Lob durch Händeklatschen an den Tag legen, loben.

Applause Beyfall, Lob.

Applicable fähig, geschickt angewendet zu werden, anwendbar.

Application Anwendung, Gebrauch, Mittel, Hülfsmittel, Verwendung, Bewerbung, Bitte.

to Apply to ein Ding auf das andere oder zu dem andern bringen, anwenden, brauchen, anbringen; das Gemüth auf etwas richten; sich auf etwas legen; sich in einem Anliegen an jemanden wenden; sich mit Worten an jemanden wenden, ihn anreden.

to Appoint bestimmen, ansetzen, festsetzen, versordnen.

Appoint-

Appointment Abrede, Verabredung, Vergleich, Ver-
ordnung, Bestimmung, Befehl.

to Appraise den Preis einer Sache bestimmen, sie
schätzen, taxiren.

Apprehension Vorstellung, Begriff von einer Sache,
Meynung, Vorstellungskraft, Furcht, Besorgniß,
Angst; to be under no app. in keiner Furcht ste-
hen, unbesorgt seyn.

Apprehensive furchtsam, besorgt, Furcht empfin-
dend; to be app. of bange, besorgt seyn vor.

Apprentice Lehrling eines Handwerkers oder eines
Künstlers, Kaufmanns.

to Apprise } Nachricht von etwas geben, Kennt-
to Apprise of } niß von etwas beybringen, benach-
richtigen, verständigen, unterrichten.

to Approach nähern, näher kommen, sich nahen,
näher bringen.

Approach Annäherung, Ankunft.

Approbation Billigung, Genehmhaltung, Beyfall,
Stütze.

to Approve (of a thing oder a thing) mit etwas
zufrieden seyn, genehm halten, billigen; Genehms-
haltung, Beyfall an den Tag legen.

April der Monat April.

Apt to geschickt, tauglich, tüchtig, fähig, geneigt
zu etwas; to be not apt to kein Liebhaber von
etwas seyn, nicht Lust haben zu.

Arbour ein mit grünen Baumzweigen bedeckter Ort,
eine Sommerlaube.

Archdeacon ein vornehmer Geistlicher, welcher in
bischöflichen Verrichtungen des Bischofs Stelle
vertritt, der Archidiaconus, ein Weihbischof.

Archer derjenige, welcher mit einem Bogen schießt,
ein Bogenschütze.

Archness Schalksmiene, Schalkhaftigkeit.

Ardent heiß, brennend, feurig, heftig, inbrünstig.

Ardently heftig, inbrünstig.

Ardour körperliche Hitze, hoher Grad einer Leidenschaft, Hestigkeit, Hitze, Inbrunst.

Argument Materie, Inhalt eines Wer's, Beweis, Grund, Satz, Streit, Disput, Argument.

* *to Arise* (J. arose; P. arisen;) aufstehen, zum Vorschein kommen, seinen Ursprung haben, von etwas herkommen, entstehen, sich erheben, Feindseligkeiten wider jemanden anfangen, sich wider ihn auflehnen.

Aristocratical zur Aristokratie gehörig, dieselbe in sich fassend, darin gegründet, aristokratisch.

Aristotle Aristoteles, aus Stagira, in Thrazien, ein Sohn des Nikomachus, lebte von der Olymp. 89 — 114 etwa viertehalbundert Jahre vor Ch. G. Er war Platons berühmtester Schüler und stiftete eine eigene philosophische Schule, die peripatetische.

to Arm bewaffnen, versehen, ausrüsten.

Arm der Arm.

Arms Subst. Plur. Waffen, Gewehr; figürlich bedeutet es sowohl den Zustand thätiger Feindseligkeiten, als auch den Krieg; ein Wappen; *in open arms* gegen in offenen Waffen, in Feindseligkeit gegen.

Army Armee, Kriegsheer.

Around Adv. im Kreise, rund herum, ringsumher.

to Arraign ordnen, stellen; vor Gericht, zum Verhör führen, anklagen, beschuldigen.

Arrant im höchsten Grade arg oder böse.

to Arrest auf gerichtlichen Befehl in Verhaft nehmen, arretiren; mit Arrest belegen, eine Sache in gerichtliche Verwahrung nehmen.

Arrival Ankunft, Anlangung.

to Arrive anlangen, ankommen.

to Ar-

to Arrogate stolz auf etwas Anspruch machen, es sich aus Stolz anmaßen, sich vermessen.

Arrow ein Pfeil.

Art Kunst, Wissenschaft, Geschicklichkeit, List.

Artful künstlich, kunstreich, listig, verschmitzt.

Artfully mit Kunst, künstlich, geschickt.

Article Punct, Bedingung, Artikel; marriage art.

Ehecontract, Ehezarter.

Artifice Kunstgriff, List.

As als, wie, da, weil, wenn, so fern als; es steht häufig bey Vergleichen und zwar doppelt und wird das erstemal durch so übersetzt, z. E. as bright as transient so schimmernd als; zuweilen steht es mit so, welches es nach sich hat; z. E. as they were educated, so they were so wie sie erzogen waren, so waren sie auch; ebenfalls drückt es eine Bezeugung aus; z. E. as I live so wahr ich lebe; as for, as to was anbetrift, in Ansehung; as how weßmaßen.

to Ascend aufwärts steigen, hinaufsteigen, sich aufwärts bewegen, klettern.

Ascent Bewegung in die Höhe, Aufsteigen, Aufgehen, Auffahrt, Aufflug.

to Ascribe zuschreiben, beylegen.

Ashamed of Scham empfindend, sich schämend, beschämt; to be ash. of sich schämen vor.

Aside seitwärts, abwärts, entfernt, bey Seite; to take one as. jemanden bey Seite nehmen, auf die Seite ziehen.

to Ask bitten, fordern, begehren, fragen; to ask advice um Rath fragen; to ask pardon um Verzeihung bitten; to ask of, for bitten, fragen.

Asleep Adv. schlafend, im Schlafe.

Aspect Gestalt, Anblick, Ansehn, Ansicht, Gesicht.

to Asperse mit ungerechtem Tadel belegen, beschmutzen, verleunden, schmähen, tadeln.

to *Aspire* mit Hestigkeit verlangen, nach etwas streben, sich in die Höhe schwingen, erheben, hoch hinaus wollen.

to *Assault* feindlich angreifen, anfallen, bestürmen.

to *Assamble* versammeln.

Assembly die Versammlung.

to *Assent* to zugeben, beypflichten, bewilligen, beysfallen.

Assent Einwilligung, Beyfall.

Asser siehe *Nebuchadon Asser*.

to *Assert* behaupten, versichern, vertheidigen.

Assertion Behauptung.

Assiduity Fleiß, Unverdrossenheit, Emsigkeit, Beharrlichkeit, Stetigkeit.

Assiduous emsig, betriebsam, unverdrossen, geschäftig.

to *Assign* übertragen, anweisen.

to *Assist* beystehen, helfen, Beystand leisten.

Assistance Hülfe, Beystand.

Assize ein jeder Gerichtshof, besonders die Gerichte, welche von den herumreisenden königlichen Richtern jährlich in jeder Grasschaft gehalten werden, das Landgericht.

to *Associate with* sich mit einem andern verbinden, sich zu ihm gesellen, mit ihm in Gesellschaft treten.

Associate Theilnehmer, College, Gehülfe, Genosse, Gefährte, Gesellschafter, Begleiter.

to *Assume* annehmen, an sich nehmen, sich anmassen, zueignen.

Assurance gewisse Erwartung, Vertrauen, Zuversicht, Versicherung, Gewißheit, Abwesenheit unanständiger Scham und Blödigkeit, Freymüthigkeit, edle Dreistigkeit, Zuversichtlichkeit, Unverschämtheit, Kühnheit; an air of ass. eine zuversichtliche Miene.

to *Assu-*

to Assure versichern; to ass. of sicher machen; to be assured of, wovon versichert seyn, etwas gewiß wissen.

Assuredly gewiß, unstreitig.

to Astonish plötzlich mit Furcht oder Bewunderung erfüllen, bestürzen, erschrecken, in Erstaunen versetzen.

Astonishment Erstaunen, Bestürzung.

Astray von dem rechten Wege entfernt, irre.

Asunder besonders, nicht zusammen, abgesondert, einzeln.

At zu, an, bey, in, auf, vor, für, von; at church in der Kirche; at once auf einmal zu gleicher Zeit.

Atmosphere Atmosphäre, Dunstkreis, Bezirk.

to Attach to anhalten, einnehmen, fesseln, an sich ziehen, anhängen, verbinden mit.

Attachment Anhänglichkeit, Ergebenheit, Zuneigung, Aufmerksamkeit.

to Attain an etwas kommen, erreichen.

to Attempt versuchen, einen Versuch machen.

Attempt Angriff, Anfall, gewaltsamer Versuch, Versuch.

to Attend aufmerken, aufmerksam seyn, Acht auf etwas haben, es bemerken, mit to; begleiten, abwarten, besorgen, einem aufwarten, einen bedienen.

Attendant Adj. begleitend.

Attendant Subst. Bedienter, Aufwärter, Begleiter.

Attention Aufmerksamkeit.

Attentive to aufmerksam; behutsam, sorgfältig.

to Attest ein Zeugniß ablegen, bezeugen.

Attitude die Stellung einer handelnden Person, besonders in den bildenden Künsten.

Attorney Bevollmächtigter, Geschäftsträger, Agent, Fiscal, Anwalt, Sachwalter, Procurator, Inspector.

to Attri-

to Attribute zuschreiben, beylegen, beymessen.

Attribute Eigenschaft, Merkmal, Zeichen.

Auction öffentlicher Verkauf an die Meistbietenden,
Auction Versteigerung.

Audaciously auf eine verwegene, unverschämte Art.

Audience die Zuhörer, das Auditorium.

Auditor Zuhörer; der Auditor, ein politisches Blatt.

Aught Pron. indecl. etwas, irgend etwas.

Aukward ungeschickt, plump, schwerfällig.

Aunt Rante.

Author Urheber, Ursache, Quelle, Verfasser, Schriftsteller.

Authority gesetzmäßige, verbindliche Gewalt; Gewalt, Ansehen, bestimmender Einfluß.

Autumn der Herbst.

to Avail sich zu Nuße machen, nützen, mit of; nützlich seyn, nützen.

Avarice Geiz, Habucht, Geldgier.

to Avenge rächen, strafen.

to Aver bestimmt behaupten, bekräftigen, bejahen.

Averse to Widerwillen gegen etwas habend, abgeneigt, ungünstig, widrig gegen etwas seyn.

Aversion Abscheu, Widerwille, hoher Grad der Abneigung, der Gegenstand des Abscheus oder Widerwillens.

to Avoid meiden, vermeiden, zu vermeiden suchen;
av. my sight komm mir nicht wieder unter die Augen! aus meinen Augen!

to Await auf etwas warten, es erwarten.

* to Awake (J. awoke; P. awaked;) aufwachen machen, aufwecken, erwecken, aufwachen, erwachen.

to Awaken aufwachen machen, aufwecken, erwachen, aufwachen, erwachen.

Away weg, fort.

Awe Ehrfurcht, Scheu, Furcht.

Awful

Awful ehrfurchtsvoll.

Awry schief, seitwärts, verkehrt.

Ay ja, nun ja; ja wohl, ja wohl.

Aye äh; je, ja, ach.

B.

Babe ein kleines, unmündiges Kind.

Bachelor eine unverheirathete Mannsperson, ein Junggesell.

Back der Rücken, hintere, äussere Theil von etwas, ein hinten, unten befindlicher Ort; b. room Hinterzimmer; to lie upon my b. mir auf dem Halse liegen.

Back zurück, wiederum, von neuem.

Backgammon eine Art Würfelspiel, Tritrak, Toccatagli.

Bad böse, schlimm, schlecht, übel, bössartig, nicht gut, unglücklich; der Comp. worse schlimmer, schlechter; der Superl. worst der, die, das schlimmste.

Bag Sack, Beutel; b. and baggage Sack und Pack.

Baggage Gepäck, Geräth; eine verächtliche Person weiblichen Geschlechts, weil dergleichen Personen den Armeeen folgten; Balg, Nickel, Weibstück, hier scherzweise, wie unser Dirne.

Bagnio Bordell, Badehaus; bag. pander der Kuppeler eines Bordells.

Balance Uebergewicht, Ueberschuß.

Ball eine feyerliche Anstalt, sich mit Tanzen zu vergnügen; ein Ball.

Ballad Ballade, Romanze, Gassenlied.

Band Band, Ring, Kragen; in my gown and b. in meinem Priesterrock und Kragen.

Bank Bank, Hügel, Anhöhe, Erdhügel.

Bank-

Bankruptcy Bankrutt.

Banquet festliche Mahlzeit, Schmaus, Gastmahl.

Bare nackt, bloß, kahl, arm, dürstig.

Bargain Handel, Kauf, die gekaufte Sache; to make a b. sich vereinigen, verabreden; into the b. obenein, mit in den Kauf; there are two words to that b. es gehören zwey Worte zu diesem Handel, der Handel ist nicht so richtig abgeschlossen durch die Bewilligung des einen Theils.

Barn Scheuer, Scheune.

Baronet ein Baronet; die Baronets machen die vornehmste und erste Classe unter der Gentry, oder dem niedern Adel, aus, bekleiden ihre Würden erblich, folgen unmittelbar auf die Barons und bekommen vor ihrem Taufnamen den Titel Sir, dagegen ihre Gemahlinnen Lady und Madame heißen.

to Barter Tauschhandel treiben, vertauschen.

Base niedrig, niederträchtig, schlecht, gering, verächtlich.

Basely auf eine niedrige, niederträchtige, schändliche Art.

Baseness Niedrigkeit des Standes, niedrige, niederträchtige Art, Niederträchtigkeit.

Bashtful schamhaft, verschämt, blöde, schüchtern.

Bashtfulness anständige Scham, Bescheidenheit, Eitsamkeit, Blödigkeit, Schüchternheit.

to Bask an die Sonne oder an ein Feuer legen, um zu wärmen, sich sonnen, wärmen.

Basket Korb.

Battle Gefecht, Schlacht, Treffen, Gezänk, Gekeise.

to Bawl laut schreyen; to b. after nachrufen; to b. for schreyen nach, auf.

* to Be (I. was; D. been;) seyn; es ist ein Hülfswort, womit das Passivum anderer Zeitwörter gebildet wird, so wie im Deutschen; sodann ein

ein eigenes für sich bestehendes Zeitwort und bedeutet einen gewissen Zustand, eine gewisse Beschaffenheit, eine gewisse Eigenschaft an sich haben; sich dem Orte oder Raume nach, befinden, seyn; vorhanden seyn, existiren; to be away nicht mehr seyn, gestorben seyn; to be up auf seyn, aufgestanden seyn; to be at rest ruhig seyn, sich beruhigen; to be of opinion der Meynung seyn; to be at auf etwas zielen, auf etwas sein Absehen richten, die Absicht darauf haben, es meynen; to be for für etwas seyn, es haben wollen, darauf bestehen, sich für etwas erklären, es damit halten.

Beadle Büttel, Bettelvoigt.

* to Bear (S. bore, bare; N. bore, born;) tragen, halten, unterstützen, leiden, aushalten, ertragen, wirksam seyn, gedeihen, gelingen, an sich haben, besitzen; to bring a matter to bear, machen, daß eine Sache gelinge, sich tresse, ereigne; there was no other method to bring things to bear da war kein andrer Weg den Sachen zum guten Ausgange zu helfen, die Sachen zum glücklichen Ausschlage zu bringen; there is no bearing them about one da ist kein Auskommen mit einer von ihnen, da läßt sich mit keiner von ihnen zu Recht kommen; to bear a good character einen guten Character haben; for the friendship I bear (nämlich to oder for) his father, wegen der Freundschaft, welche ich für seinen Vater hege.

Bearer Träger, Ueberbringer.

Beast ein vierfüßiges, unvernünftiges Thier.

* to Beat (S. beat; N. beat, beaten;) schlagen, stoßen, treiben, überwinden, besiegen.

Beautiful schön.

Beauty

Beauty Schönheit, eine schöne Person, eine Schöne, Schönheit.

Because weil.

* to Become (I. became; P. becomen;) in einen gewissen Zustand gesetzt werden, werden, geziehen, anstehen.

Becoming geziemend, wohlänständig, wohlänstehend, reizend.

Bed ein Bette.

Bed - cloath Bettzeug, Bettdecke.

Bed - side die Seite des Bettes, die Bettseite.

to Bedew besäuen, gelinde benetzen, gleichsam wie mit einem Thue, bethauen.

* to Befall (I. befell; P. befallen, befallen;) befallen, d. i. begegnen, wiederfahren.

Before Präp. vor, dem Orte und der Zeit nach, vorn ehe.

Before Adv. vorne, ehe, zuvor, eher als, wenn, vorher, bereits, schon.

to Beg of um etwas bitten, betteln; to b. leave um Erlaubniß bitten.

to Beggar arm machen, arm, dürstig seyn.

Beggarly dürstig, bettelhaft, armelig.

Beggary Dürftigkeit, Armeligkeit, Bettelei.

Begging das Bitten, Betteln; to go a b. betteln gehen; all which was in a manner going a begging alles dieses würde uns ohne viele Mühe, durch ein gutes Wort gleichsam, zu Theil werden.

* to Begin (I. began, P. begun;) empfangen, beginnen.

Beginning Anfangen, Anfang, Entstehen, Ursprung.

Begone weg mit dir, fort, packt euch fort!

to Beguile hintergehen, betrügen, entwischen, entgehen; to b. the lingering hours die langsam hinschleichenden Stunden zubringen, unvermerkt vergehen lassen.

to

to Behave sich betragen.

Behaviour Betragen, Verhalten.

Behind Präp. im Rücken eines Dinges, an dem hintern Theile, nach hinten zu, hinter, hinten.

Behind Adv. hinten, zurück; from behind von hinten.

* to Behold (S. beheld; P. behold, beholden;) erblicken, sehen, betrachten, anschauen.

Being ein Ding, Wesen.

to Believe glauben, für wahr halten.

Bell die Glocke.

Belly der Bauch.

to Belong to zugehören, angehören.

Below Präp. unter, niedriger, geringer.

Below Adv. unten, auf der Erde, hienieden.

Ben siehe Johnson.

Bench Bank zum Sitzen.

* to Bend (S. u. P. bended, bent;) biegen, krümmen, sich bücken, neigen, niederknien, das Gemüth auf etwas richten, zu etwas geneigt seyn, sich entschließen.

Beneath Präp. unter, unten.

Benefactor Wohltäter.

to Benefit einem Nutzen bringen, ihm Gutes thun, ihn begünstigen.

Benefit Gutthat, Gunst, Wohlthat, Gefälligkeit.

Benevolence Wohlthätigkeit, Gutthätigkeit, Wohlwollen, Gunst, Gütigkeit.

to Bequeath im Testamente vermachen, vermachen.

Berosus B., chaldäischer Astrolog; schrieb, drey hundert und dreyßig Jahre vor Christi Geburt, Chaldäische Annalen.

* to Beset (S. u. P. beset;) besetzen, umgeben, einschließen.

Beside } Präp. neben, bey, ausser, nicht ges
Besides } maß.

Beside

Beside } Adv. ausserdem, überdieß.
 Besides }

to Besiege belagern.

Besieger derjenige, welcher belagert, zur Belagerung gebraucht wird, ein Belagerer.

* to Bespeake (S. bespoke, bespake; P. bespoke, bespoken;) bestellen, besprechen.

Best Adj. der erste, beste, vorzüglichste; the best bedeutet oft die höchste, mögliche Anstrengung seiner Kräfte, der höchste, mögliche Grad seiner Vollkommenheit; to make the best of it auf das Beste damit umgehen, allen Fleiß dabey anwenden, allen Vortheil, Nutzen von einer Sache ziehen.

Best Adv. am besten, aufs Beste; at best aufs Höchste, aufs Beste.

to Bestow on, upon geben, ertheilen, schenken, erweisen, leisten, anwenden; to best. pains in Mühe auf etwas verwenden.

to Betray verrathen, verleiten, verföhren, durch heimliche Mittel jemandem ein Uebel zu Wege bringen, zeigen, entdecken.

Betrayer Verräther, Verföhrer, Betrüger; b. of honour Ehrenschänder.

Better Adv. besser, glücklicher.

Better Adj. siehe good.

Better Subst. derjenige, der vor uns den Vorzug hat, ein Höherer, Vornehmerer.

Between zwischen, unter.

Beyond über, weiter als überhin, jenseits; to go beyond etwas überschreiten, weiter gehen.

Bible die heilige Schrift, Bibel.

* to Bid (S. bad, bade, bid; P. bid, bidden;) einladen, bitten, heissen, befehlen, gebieten, bieten, anbieten, in Gestalt eines Grusses wünschen, im gemeinen Leben gleichfalls bieten; öffentlich bekannt

bekannt machen, erklären, ankündigen; to bid fair for excellence auf gutem Wege seyn, ein trefflicher Mann in seinem Fache zu werden; Mierne machen, Erwartung erregen sich vorzüglich auszeichnen; to bid a good night eine geruhige Nacht wünschen; to bid farewell Abschied nehmen, Lebewohl sagen.

Bidder derjenige, welcher auf etwas bietet, ein Feilscher.

Bidding Einladen, Bitten, Befehl.

Big groß, dick, stark; big with schwanger, voll von etwas.

Bill zusammengezogener, abgekürzter Name von William, Wilhelm.

Bill Rechnung, Wechsel.

* to Bind (S. bound; P. bounden;) binden, befestigen, verknüpfen, fest, gewiß machen; to bind an apprentice einen Lehrling ausdingen lassen; to bind him apprentice to ihn in die Lehre thun bey.

Bird ein Vogel.

Birth Geburt, Abstammung, Herkunft, Familie.

Bishop einer von den höhern Ständen der Geistlichkeit, ein Bischof.

Bit ein Bissen, kleines Stück von einer Sache, ein wenig, ein Bißchen.

* to Bite (S. bit; P. bit, bitten;) beissen.

Bite die Handlung des Beißens, der Biß, wodurch es sich von Bit unterscheidet.

Bitter bitter, unfreundlich, hart, grausam, schmerzhaft, kränkend, traurig.

Bitterness Bitterkeit, bitterer Haß, Härte des Gemüths, Grausamkeit, Kummer, Sorge, Gram; to drink of that b. aus diesem bittern Kelche trinken.

Black schwarz.

Blackberry ein Stappe, ein schwarzes Pferd.

Black-

Blackbird eine Amsel.

to Blame for tadeln für, wegen; **to be to b.** zu tadeln seyn.

Blameably auf eine strafbare, tadelnswürdige Weise.

Blank ein Lotterielos, auf welchem kein Gewinnst bemerkt ist, eine Niete.

Blaze eine Flamme, das Licht der Flamme; indem **blaze** sich mehr auf das Licht als die Hitze bezieht.

* **to Bless** (S. u. P. blest;) segnen, glücklich machen, Glück, Gedeihen wünschen, danken, preisen, erheben; **bless me, us** Daß dich! Poß Himmel! Poß tausend! Behüte! Das wäre! Erschrecklich!

Blessing Segnung, Segen, Gabe.

Blest glücklich, beglückt, gesegnet.

to Blind blind machen, blenden, verblenden.

Blind blind; **to be b. to** dem Verstande nach blind, im hohen Grade unwissend seyn, die Augen gegen etwas verschließen; **to be bl. of** blind seyn an, auf.

Bliss Seligkeit, Glückseligkeit.

Blockhead Dummkopf, dummer Schlingel.

Blood Blut, Abstammung, Herkunft, nahe Verwandtschaft.

Bloody mit Blut befleckt, blutig, blutrünstig.

Bloody - minded blutgierig, blutdürstig.

Blooming blühend.

Blossom die Blüthe an den Gewächsen; man braucht es wie das Deutsche Blüthe, nur von solchen, welche nicht wegen ihrer Schönheit vorzüglich geschätzt, sondern bloß als Vorboten der folgenden Frucht angesehen werden, zur Unterschiede von Flower.

to Blot austreichen, auslöschen, vernichten.

* **to Blow** (S. blew, blowed; P. blown, blowed;) blasen, wehen; **to b. out** ausblasen; **to b.**

b. up auffliegen, in der Luft zergehen, vereitelt werden.

Blow Schlaag, Streich, Stoß, Hieb, Unfall.

Blowzed aufgedunsen, pausbackig.

Blue blau.

Blue-bell blaue Glockenblume; Campanula Linn.

to Blunt stumpf machen, eine Empfindung, Gemüthskraft schwächen, unterdrücken.

to Blush at vor Scham roth werden, erröthen, sich schämen.

Blush Röthe, Erröthung, Scham.

Blushing das Erröthen, die Schamröthe.

to Bluster brausen, wie der Sturm; wüthen, toben, poltern, herumzanken, schmollen.

Boarding der Zustand, wo man bey jemand in der Kost ist, Tisch und Wohnung bey ihm hat; b. school eine Schule, wo Kinder nicht allein Unterricht, sondern auch Wohnung und Kost bekommen; eine Pension, Kostschule, am häufigsten von weiblichen Schulen dieser Art; der Titel der Lehrer an denselben ist Usher.

to Boast of sich rühmen.

Boast das Rühmen, Großthun, Prangen mit Worten, Großsprechen, Ruhm, Stolz.

Boasting Rühmen, Großsprechen, Prahlen.

Body Leib, Körper, eine Person, ein menschliches Individuum; every body jedermann; some body jemand.

Bold kühn, keck, furchtlos, unerschrocken unverzagt, dreist; to be so bold as to say so frey seyn zu sagen, sich die Freiheit nehmen zu sagen.

Boldly auf eine kühne, muthige, dreiste Art, dreist, unverschämt, frech.

Bolt Bolzen, Keil, Riegel.

Bond Band, Bande; ein Strick oder eine Kette, womit jemand gebunden ist; im Plur. bonds wird es

es wie das deutsche *Bande* für schweren Verhaft, harte Gefangenschaft gebraucht; Verbindung, Verschreibung, Obligation, Handschrift eine Summe zu bezahlen oder etwas zu leisten.

Bone Wein, Knochen.

Book ein Buch.

Book-seller ein Buchhändler.

Boot ein Stiefel.

Born geboren; vornämlich gebraucht man es von gewissen Umständen, mit und unter welchen jemand geboren wird; *some are born to command* einige sind zum Herrschen geboren; *he seems born to tread the stage* er scheint für das Theater geboren zu seyn.

to Borrow borgen, leihen.

Bosom Brust, Herz, Busen.

Both Adj. beyde, alle zwey.

Both Conj. sowohl und im Nachsage and als auch, wie das deutsche, beyde, beydes.

Bottle Flasche, Bouteille.

Bottom der unterste, niedrigste Theil eines Dinges, Boden, Grund; *at the bottom* endlich, am Ende, im Grunde, wenns um und um kommt.

Bots Subst. ohne Sing. eine Art kurzer, dicker Würmer, welche besonders in den Eingeweiden der Pferde wachsen, Engerlinge.

to Bounce heftig an etwas schlagen, fallen, knallen, frachen, springen.

to Bound springen, springen machen, sprengen.

Bounty Freygebigkeit, Milde, Güte, Gabe, Guts that; es unterscheidet sich von *charity*, wie ein Geschenk, *present*, von Almosen, *alms*; *bounty* wird entweder von vornehmern Personen gebraucht, oder auch, wenn die, auf welche sich die Freygebigkeit erstreckt, die Gabe nicht zur Nothdurft gebrauchen; *my consent and bounty he shall have*

have von Herzen gern soll er meine Einwilligung haben.

to Bow biegen, beugen, sich bücken.

Bow die Verbeugung, der Bückling.

Bower eine Laube.

Bowl ein Bort, welches eine Art eines Gefäßes bezeichnet, welches mehr weit als tief ist, eine Schale.

to Box Ohrfeigen geben, mit der Faust sich schlagen, stoßen.

Box Büchse, kleines Kästchen, Kiste, Schachtel, Dose, Behältniß; ein Verschlag in den Wein- und Caffeehäusern, wo man allein sitzen kann; ein kleines Gemach, eine Loge; poor b. Altmosenkasten, Armenbüchse.

Boy Knabe, Junge, Sohn, Kind, Bursche, junger Mensch, Keel; a school-boy ein Schullnabe.

to Brave herausfordern, Troß bieten.

Breach Bruch, eine in den Mauern durch das Geschütz gemachte Oeffnung, ein Wallbruch, Bresche, Riß, Uebertretung, Verletzung, Beleidigung.

Bread Brod, Lebensmittel, Unterhalt.

Bread-stich, cross and change Benennungen von verschiedenen Arten von Filet: Arbeiten.

* to Break (I. broke, brake; P. broke, broken;) brechen, zerstören, entkräften, schwächen, auflösen, zerbrechen; broken fortune zerrüttete Glücksumstände; an old broken soldier ein alter abgedankter Invalide; broken silver altes Silber; to br. down brechen, reißen; to br. from sich entwenden, losreißen; to br. the heart das Herz brechen; to break off plötzlich aufhören, abbrechen; to br. open erbrechen, öffnen; to br. through durchbrechen, zum Vorschein kommen; to br. to the rein zügelrichtig machen, zureiten; to br. up aufbrechen, auseinander gehen, aufhören, nachlassen.

to Breakfast das Frühstück essen, Frühstück.

Breakfast das Frühstück.

Breast die Brust, der Busen, das Herz, Gemüth.

* to Breed (J. und P. bred;) zeugen, erziehen, unterrichten, geboren, erzeugt werden, nach und nach entstehen, aufziehen; to be bred erzogen werden, in der Kost seyn; to be bred apprentice als Lehrling erzogen, unterrichtet werden, seine Lehrjahre aushalten; to be bred cobbler in seiner Jugend Anweisung, Unterricht im Schuhflücken bekommen; he was bred a scholar er ward in den freyen Künsten unterrichtet, er hatte studirt.

Breeding Erziehung, Unterricht, guter Stand, gute Lebensart, Sitten.

Breeze ein sanfter, gelinder Wind, ein kühles, frisches Lüftchen.

to Brew brauen; brewing tub Brauwanne.

to Bribe durch Geschenke erhalten, auf seine Seite bringen, bestechen.

Bride eine Braut, sowohl eine zur Ehe versprochene als auch neu vermählte, weibliche Person.

Bridegroom der Bräutigam.

Bridge die Brücke.

to Brighten hell, glänzend, lichtvoll machen, aufhellen, aufheitern, hell werden.

Bright klar, helle, scheinend, glänzend, schimmernd.

Brilliant glänzend, scheinend, prächtig.

* to Bring (J. u. P. brought;) bringen, führen; to b. about zu Stande, zu Wege bringen, ausführen; to b. back zurückbringen; to br. away wegbringen; to b. down hinunter bringen, demüthigen, schwächen, entkräften; to b. in, into hineinbringen, führen; to b. on veranlassen; to b. to dazu bringen, d. i. dazu bewegen, vermögen; to b. to the grave ins Grab bringen; to b. to

to shame Schande machen, beschimpfen; to b. up aufziehen, erziehen; to b. up the rear den Nachtrupp führen.

Brink der Rand eines Dinges; to be near to the br. of ruin am Rande des Verderbens seyn.

Briton ein Britte, Engländer.

to Broach an, aufspießen, anbrechen, ausbringen, ausbringen, äußern, aushecken.

Broad breit, weit, viel, groß.

Brother Bruder, Mitglied einer Gesellschaft, Zunft; einer der jemanden in Sitten oder Lebensart gleicht; br. clergyman ein Herr Bruder, Amtsgenosse, College.

Brown braun.

to Brow-beat sauer, trozig, mürrisch aussehen.

to Brush mit der Bürste reinigen, bürsten.

Brush Bürste, großer und starker Pinsel der Mahler und Maurer.

Brutality unmenschliche, viehische Art, Grobheit, Unmenschlichkeit.

Buck männliches Geschlecht von Rehen, Ziegen, Gemsen, Kaninchen, der Bock.

Buckle eine Schnalle.

to Budge after sich bewegen, regen, rühren, dahinter an wackeln.

Buff Büffel, Büffelleder; blind man's buff blinde Kuh.

Bugle Glaskoralle, ein glänzender Knopf.

* to Build (J. u. P. built;) ein Gebäude aufführen, bauen.

Bully Eisenfresser, Renomist, ein vierschrotiger Kerl, Kuppler, Galan.

Bulwark Bollwerk, Befestigung, Sicherheit, Schutz.

to Bundle up in ein Bündel zusammenbinden, einpacken, zusammenpacken.

Bundle Bündel, Paket, Gebund.

to Burlesque lächerlich machen, auf eine lächerliche, burleske Art nachmachen.

* to Burn (S. u. P. burnt;) brennen, verbrennen heiß machen; to b. to death zu Tode brennen, d. i. verbrennen in den Flammen; to b. on fortbrennen, weiter brennen.

* to Burst (S. burst; P. burst, bursten;) bersten, plaken, sich plötzlich entfernen, losreißen, plötzlich kommen, erscheinen, mit Fülle und Hestigkeit sichtbar werden, ausbrechen; eine Handlung mit Hestigkeit und plötzlich anfangen, zersprengen, zerbersten; he burst into a flood of tears er brach in eine Thränenflut aus; I saw the house bursting out in a blaze of fire ich sahe die lichten Flammen aus dem Hause lodern, schlagen, breschen.

Burst das Bersten; ein Riß, Bruch, Ausbruch, plötzliche Ergießung, jede plötzliche, heftige Handlung; a burst of pleasure ein freudiges Gelächter.

to Burthen beladen, bebürden.

Burthen Ladung, Last, Bürde.

to Bury vergraben, begraben, eingraben.

Business Geschäft, Handlung, Verrichtung, Sache, Handel, Gegenstand eines Geschäfts oder einer Verrichtung; a b. of time eine Geschichte, die Zeit erfordert.

Bustle Lärm, Getöse, Geräusch, Aufsehn, Geschäftigkeit, geschäftiges Wesen.

Busy geschäftig, beschäftigt, fleißig, betriebsam.

But ausser, ausgenommen, als; but for wäre es nicht, wenn nicht, wenn das nicht wäre, nicht gewesen wäre, ausser; but yet aber, jedoch, dennoch, nichts destoweniger, unterdessen; no sooner but nicht so bald als; oder, so bald, so; not but that nicht als ob, wenn, ausser daß, obschon wohl;

wohl; not only but nicht allein, sondern auch; but that bedeutet nach no doubt, no question und ähnlichen Verneinungen so viel als that, dem es hier zur Verstärkung dient; aber, doch, nur, nicht mehr als, anders als, auf eine andere Art als; der nicht, welcher nicht.

Butler Kellnermeister; Wundschenk; ein Bedienter in einer Haushaltung, der den Tisch zu versehen hat, Tafeldecker, Haushofmeister.

Butterfly Buttervogel, Schmetterling.

* to Buy (I. und P. bought;) kaufen; to b. a bargain einen Handel schließen, treffen, einen Kauf machen.

By Präp. bey, in der Nähe, neben, an, in, von, durch, nach, vermittelt, für, mit, auf, zu; auch wird dies Wort, wie das deutsche bey, häufig beyrn Schwören, Bitten, und Bethenern gebraucht; by the hand bey der Hand; by land zu Lande; by sea zur See, zu Wasser; by nature von Natur; by the way an der Landstraße, am Wege; by the road-side neben, an der Heersstraße; by this, dadurch, hiedurch; by the time gegen die Zeit; by this time jetzt, gegen diese Zeit, nachgerade.

By Adv. nahe, nicht weit davon, daneben, vorbey; to be by zugegen, dabey seyn.

Bye Subst. etwas zu bezeichnen, welches nicht der grade oder unmittelbare Gegenstand der Aufmerksamkeit oder Handlung ist; by the bye im Vorbeygehen, nebenbey, beyläufig.

C.

Cake Kuchen.

Calamity Unglück, Ungemach, Widerwärtigkeit, Elend, Trübsal.

to

to Calculate ausmachen, berechnen, genau nach Maßgebung gewisser Absichten oder Umstände einrichten.

Calculation Rechnung, Berechnung.

to Call nennen, rufen, fordern, einkehren, vorsprechen; to c. a council eine Rathversammlung zusammen rufen, anstellen, geheimen Rath halten; to c. aside auf die Seite rufen, nehmen; to c. away wegrufen, abrufen; to c. back zurückrufen; to c. for fordern, verlangen; to c. in herein rufen, anrufen, einladen; to c. off abrufen, abziehen, to c. out heraustrufen; to c. over eine Liste herlesen, vorlesen, bey Namen aufrufen; to c. up aufrufen, aufregen, hervorbringen; to c. upon anrufen, ansprechen, versprechen.

Calling das Rufen, Stand, Beruf.

Callous verhärtet, hart, unempfindlich, gefühllos.

to Calm stillen, ruhig machen, besänftigen, beruhigen.

Calm Stille, Ruhe.

Calm still, ruhig.

Calmly stille, ruhig, ohne heftige Bewegung.

Campaign die Zeit, während welcher sich eine Armee im freyen Felde befindet; summer campaign hier die Zeit, welche die Schauspieler im Sommer auf dem Lande mit ihren Schauspielen zubringen.

* to Can (I. could;) Macht, Vermögen haben, können.

Candid aufrichtig, offenherzig, redlich.

Candidate derjenige, der sich um eine Stelle an giebt, sich darum bewirbt, ein Candidat; gemeinlich mit for vor der gesuchten Stelle.

Candle Licht.

Candour Aufrichtigkeit, leutselige Freymüthigkeit, Redlichkeit.

Cano-

Canopy ein zierliches, oft tragbares Dach über etwas, ein Himmel; c. of heaven der gestirnte Himmel, blaue Himmel.

Cant die Kunstsprache; common c. gewöhnliches Geschwätz, Gerede.

Canvas Leinwand gröberer Art, auch feinerer Canesfaß; ein Brett oder Tuch vor den Fenstern einer Kutsche, welches aufgezogen und nieder gelassen werden kann, der Schieber.

Cap Kappe, Mütze, Hut.

Capable of fähig, tauglich, zu etwas geschickt, geneigt.

Capacious weit, geräumig, viel umfassend, fähig viel einzusehen und zu beurtheilen.

Capacity Vermögen, Fähigkeit, Geschicklichkeit zu etwas, Macht, Gewalt, Stand, Zustand, Charakter; to be in c. können, vermögen.

Capital im höchsten Grade strafbar, so, daß es Kopf und Leben betrifft, capital; a c. crime ein Verbrechen, welches Leib und Leben betrifft, ein Capitalverbrechen.

Capitally Leib und Leben betreffend, peinlich, auf den Tod.

Captain Befehlshaber einer Compagnie Truppen, Capitain, Hauptmann; der oberste Befehlshaber eines Schiffs, der Schiffscapitain; a c. of marines ein Seecapitain.

Captive ein Kriegsgefangener.

Captive Adj. im Kriege zum Gefangenen gemacht, gefangen.

Card eine Spielkarte, Karte, Billet, Einladungsbillet.

to Care sorgen, um etwas bekümmert seyn, sich etwas daraus machen.

Care Sorge, Bemühung, Behutsamkeit, Vorsicht, der Gegenstand der Sorge.

Career

Career Lauf, Laufbahn.

Careful ängstlich, bekümmert, sorgenvoll; c. for, of sorgfältig, fleißig, beflissen, vorsichtig, behutsam.

Careless sorglos, unbekümmert wegen, mit of; to be c. of sich nicht viel aus einer Sache machen.

to Care's schmicheln, lieblosen, herzen.

Care's Liebkosung, Bezeugung der Zärtlichkeit.

to Carol singen, besonders vor Freude oder Vergnügen singen, durch Gesänge erheben, preisen, loben, jubeln.

Carol Gesang der Freude, Jubellied, Weihnachtslied, Weihnachtsgesang.

to Carry tragen, führen, bringen, eine Sache bis zu einem gewissen Punkte treiben; etwas auf einem Wagen führen, fahren; betreiben, bewerkstelligen, an und bey sich haben; to c. about himself bey sich tragen, führen; to c. away wegführen, fortschleppen; to c. in his head in seinem Kopfe tragen; to c. off wegführen; to c. on betreiben, fortsetzen, fortführen, befördern, erhöhen; to c. on the sense dem Gedanken Nachdruck und Leben geben.

Cart Wagen, Fuhrwerk, Karren.

Cartesian den Lehrsätzen Cartesii gemäß, darin gegründet, Cartesianisch; C. system das Cartesianische System, benannt vom Renatus Cartesius, einem berühmten Philosophen des sechzehnten Jahrhunderts, welcher lehrte, daß jeder Planet sich in einem zirkelförmigen Wirbel bewege.

to Carve schneiden, bey Tische vorschneiden, vorlegen.

Case Futteral, Gehäuse, Verhältniß.

Case Fall, Sache, besonderer Umstand, zufällige Begebenheit, Zufall, Geschichte.

* to Cast (S. u. P. cast;) werfen, rechnen, entwerfen, eine gewisse Gestalt geben; to c. account

compt eine Rechnung aufsetzen; to c. away himself sich zu Grunde richten; to c. in the same mold in dieselbe Form bringen, über einen Leisten schlagen; to c. off ab, von sich werfen, sich einer Sache entledigen, entziehen, ab danken, Abschied geben, hinten ansehn.

Castle ein Schloß, befestigtes, großes Wohnhaus.

Cat eine Katze.

* to Catch (J. catcht, caught; D. catcht, caught;) fangen, auffangen, greifen, ergreifen, erwischen, erhaschen, ertappen, durch Gefälligkeit, Reiz einnehmen; fesseln, plötzlich bekommen, eine gewisse Veränderung erleiden, unvermuthet in eine gewisse Krankheit gerathen; to c. in my arms in meine Arme fassen; to c. up auffangen.

Catgut Blonder, Marlisflor.

Cattle Vieh, Rindvieh, zahmes Vieh.

to Cause verursachen, veranlassen.

Cause Ursache, Grund der Handlung oder des Widerstandes, die Parthey, Sache.

to Caution warnen.

to Cease aufhören etwas zu thun oder zu leiden, nachlassen, unterlassen, ein Ende machen, endigen; to c. from zu Ende seyn, ruhen, ausruhen.

to Celebrate preisen, rühmen, erheben.

Celerity Geschwindigkeit.

Cell Zelle, kleine Wohnung, Hütte, Clause, Kämmerchen.

to Cement verbinden, befestigen, zusammenhangen.

to Censure tadeln, öffentlich beschimpfen.

Censure Tadel, Verweis.

Centaury Tausendgüldenkraut, Maßliebe; Centaurea Linn.

Centinel Schildwache.

Century eine Zahl von Hundert, ein Jahrhundert.

Cere-

Ceremony äußerlicher Gebrauch, eine Ceremonie, Feierlichkeit, feyerliche Handlung, ein Gepränge, in der Höflichkeit gegründeter Gebrauch, Umstände, Complimentenwesen, Complimentirerey.

Certain sicher, gewiß, unfehlbar, die gehoffte Wirkung gewiß hervorbringend.

Certainly gewiß, auf eine gewisse, unbezweifelte Art, gewißlich, sicherlich.

Chace die Jagd.

to Chain mit einer Kette binden, fesseln.

Chain Kette, Fessel.

Chair der Stuhl.

Chaise eine Kalesche.

to Chalk mit Kreide zeichnen, bezeichnen, entwerfen; to ch. out entwerfen, auszeichnen.

Challenge Ausforderung, Aufforderung, Ausforderungsschreiben.

Chamber Zimmer, Gemach, Kammer.

Chambermaid Kammerjungfer, Kammerfrau.

Chambre französisches Wort, dasselbe, was Chamber heißt.

Champion Kämpfer, Streiter, Verfechter, Kriegermann.

to Change ein Ding in die Stelle des andern setzen, verändern, austauschen, vertauschen, anders machen, ändern, verändern, für hartes Geld Münze geben, wechseln, sich ändern, verändern.

Change Aenderung, Veränderung, Abwechselung, Münze, kleines Geld, siehe auch Bread - stich.

Chaplain ein Geistlicher, Capellan, Hausgeistlicher, Hauskapellan.

Chapman Käufer, Kunde.

Character Character, bestimmte Gemüths: Denkungsart, Stand, Würde, Person.

Charge Last, Ladung, Bürde, Beschuldigung.

Chariot Wagen, Chaise, Kalesche.

Chari-

Charitably auf eine milde, gutthätige, liebevolle, gütige Art.

Charity Liebe, Gutmüthigkeit, Milde, Mildthätigkeit.

Charles Carl.

to Charm bezaubern, reizen, einnehmen, entzücken.

Charm Zauber, Reiz.

Charmer Zauberer, Zauberin; ein Liebkosungswort unter Verliebten; my ch. mein Zaubermädchen, meine Traute, Theure, mein Schatz, Engel.

Charming reizend, bezaubernd.

to Chastise züchtigen, strafen, bändigen, im Zaume halten.

to Chat plaudern, schwätzen.

to Cheap wohlfeil.

to Chear aufmuntern, anreizen, aufheitern, trösten, fröhlich machen, erheitern.

Chear Speise, Bewirthung, Freude, Fröhlichkeit; good ch. gute Mahlzeit, guter Mundvoll, Leskerbissen.

Chearful munter, aufgeweckt, fröhlich, vergnügt, heiter.

Chearfully vergnügt, fröhlich, heiter.

Chearfulness Munterkeit, guter Muth, Fröhlichkeit.

to Cheat hintergehen, betrügen mit of.

Cheek die Wange, Backen des Gesichts.

Cheer siehe Chear.

Cherub ein Cherub, eine Art höherer Engel.

Chikafaw ein Volk Canada's, im nördlichen Amerika, am Mississippi; ihr Land fängt ohnweit des Einflusses des Ohio in den Mississippi an, und erstreckt sich ostwärts des Mississippi, ohngefähr drey und vierzig geographische Quadratmeilen weit.

* to Chide (S. chid, chod, P. chid, chidden;) mit Worten strafen, schelten, einen Verweis geben, schmälen.

Chief

Chief das vorzüglichste, vornehmste, höchste, beste in seiner Art, vorzüglich, ausserordentlich.

Chiefly vornehmlich, besonders, hauptsächlich.

Child ein Kind; ein jedes Ding, als Wirkung, Product ein's andern.

Childhood die Zeit, so lange man ein Kind ist; doch, in weiterer Bedeutung, so daß sich das Englische Childh. bis auf das Jünglingsalter erstreckt; in engerer Bedeutung ist es das Knabenalter, die Zeit zwischen der Kindheit und dem Jünglingsalter.

Chimneypiece Camingestunse, Verzierung eines Camins, Caminstück.

to Chirrup zirpen.

Chit Käzchen, Kind, im verächtlichen Verstande oder scherzend, wie das deutsche Balg, kleines Ding, verzogenes Ding.

Choice Wahl, Auswahl.

* **to Choole** (3. chose; P. chose, chosen;) wählen, vorziehen, mögen.

Chorus eine Gesellschaft mehrerer zugleich, oder gemeinschaftlich singender Personen, ein Chor.

Christian christlich.

Christmas - carol ein Weihnachtslied.

Chronicle eine Chronik, ein Jahrbuch.

Chubby dickköpfig, pausbäckig.

Church die Kirche.

Church - yard der Kirchhof.

to Chuse siehe **to Choole**.

Circle Zirkellinie, Zirkelfläche, Zirkel, Kreis, Gesellschaft.

to Circulate in Umlauf bringen, im Umlaufe seyn, verbreitet werden.

Circumspection Aufmerksamkeit, Vorsichtigkeit, Besorgsamkeit.

to Circumstance mit allen Umständen beschreiben, in

in einer besondern Lage seyn, in besondere Umstände bringen, versehen.

Circumstance Umstand, Zufall, besonders der Zustand des Vermögens.

Circumstantial zufällig, nicht wesentlich, voll von kleinen zufälligen Begebenheiten, mit allen Umständen, umständlich.

Citizen ein Bürger.

City die Stadt.

Civil gesittet, höflich, freundlich, herablassend.

Civility Höflichkeit, Höflichkeitserweisung, Gruß, wohlgesittetes, anständiges, leutseliges Betragen.

Clad siehe to Cloathe.

to Claim Anspruch auf etwas machen, fordern.

Claim Forderung, Anspruch.

Clamour lauter Ruf, Ausruf, Geschrey, Toben.

Clanking Gerassel, Geflirre.

to Clasp zuhaken, verschliessen, in die Hand einschliessen, umfassen, umfassen, anklammern: to c. to the breast an die Brust, an das Herz drücken; to c. in her arms in ihre Arme fassen.

Clasp Hacken, Crempel, Schloß, Clausur.

to Clear reinigen, säubern, läutern, von Dunkelheit, Zweydeutigkeit, Verwirrung, Vorurtheilen befreien, aufhellen, aufklären, aufs Neue bringen; to c. away wegschaffen.

Clemency Grade, Sanftmuth, Milde, Güte.

Clergy die Geistlichen, Geistlichkeit.

Clergy-man ein Geistlicher.

Cleverly auf eine hurtige, fertige, geschickte, bequeme Art.

to Climb klettern, klimmen; to c. upto hinaufklettern, steigen an.

* to Cling (3. u. P. clung;) an etwas hangen, kleben, ankleben, anklemmen, anklammern.

Cloath ein jeder Zeug, er diene zur Bedeckung oder zur

zur Decke; steht cl. allein, so ist's oft ein wolles-
ner Zeug, besonders aber Tuch; clothes hingegen
im Plur. bedeutet oft Leinenzeug, Wäsche, eine
Decke aus Zeug, sie sey nun eine Tischdecke, ein
Tischtuch, oder eine Bettdecke, Bettzeug; Kleid,
Kleidung, eine Kleidung gewisser Art, vorzüglich
ein langer, schwarzer Rock, der schwarze Ornat der
Geistlichen.

* to Cloathe (J. clothed, clad; N. clothed,
clad;) Kleider tragen, bekleidet seyn, kleiden, be-
kleiden.

Clock Uhr, Glocke.

to Close zumachen, zuschließen, sich zuschließen, zus-
thun; to c. with sich mit jemanden vereinigen; eis-
ner Sache beytreten, mit jemanden einig seyn,
es mit ihm halten, sich anschließen.

Close verschlossen, geheim, verborgen, fest, dicht,
nahe, genau, enge, vertraut; cl. to dicht, fest,
nahe an.

Cloth siehe Cloath.

to Clothe siehe to Cloathe.

Coach eine Kutsche.

Coal-mine eine Anstalt, wo Steinkohlen gegraben
werden, ein Kohlenbergwerk.

Coarse unrein, grob, plump, ungesittet, schlecht,
geringe.

Coat die obere Kleidung, der Rock, die Kleidung;
dasjenige, worauf das Wappen gemahlt wird, weil
solches ehemals der Rock war; a coat of armes
Wappen, Wappenschild.

Cobler ein Schuhflicker.

to Cock in die Höhe richten, aufwärts halten; to
c. the hat den Hut aufstülpen, aufklappen, auf-
stützen, ihm eine gewisse Form geben, ihn auf
ein Ohr setzen.

Cock der Hahn.

Cockle

Cockle ein nur in der Zusammensetzung Hot-cockles übliches Wort, ein Spiel mit der Hand zu bezeichnen, von den Franzosen chaude main genannt; Handschmisse, Handplater. Wer wars? oder die warme Hand; siehe Gutsmuths Spiele zur Uebung und Erholung des Körpers und Geistes.

Coeval gleich alt; die Sache, mit welcher ein anderes Ding gleich alt ist, bekommt with.

Coffee-house ein Haus, wo Caffee für Geld geschenkt wird, Caffeehaus.

Coffin ein Sarg.

Coin geprägtes Geld. Münze.

Coiner ein falscher Münzer, Münzverfälscher.

Cold Kälte, Frost, Erkältung, Schnupfen; to catch cold sich erkälten, den Schnupfen bekommen; to have got a c. sich erkältet, sich eine Erkältung zugezogen haben.

Cold Adj. kalt, frostig, gleichgültig, kaltfinnig.

to Collect zusammen sammeln, bringen, sammeln, zusammen zählen.

College Schule, Gymnasium, Universität.

Colonel der vornehmste Befehlshaber eines Regiments, Oberste.

Colour Farbe, Schein, Vorwand, Gattung, Art.

Colouring Farbengebung, Farbungemisch, Colorit.

Colt ein Hengstfüllen.

Combination Vereinigung, Verbindung.

* to Come (I. came; P. come;) kommen, geschehen, sich zutragen; to c. along fortgehen, sich fortmachen, abmarschiren; to come at erreichen, erlangen, erhalten, bekommen; to c. back wiederkommen; to c. down herunter kommen; to make him come down jemanden zu einem solchen machen, von dem man Geld ziehen kann; to c. forth herausgehen, kommen; to c. forward sich nähern, vorwärts kommen, vortreten; to c. home nach

nach Hause kommen; to c. in einkommen; to c. into von ungefähr zu Hülfe kommen; to c. on herankommen, näher kommen; to c. out herausgehen, kommen, bekannt gemacht, gedruckt werden; to c. over überkommen; to c. up hinauf, herauf kommen; sich einer Sache nähern, auf etwas losgehen.

Come der Imperativ des vorigen Zeitworts, der auch als eine Aufmunterungspartikel gebraucht wird. Come! Comeon! frisch, fort, unverzagt, wohlan.

Comedian Komödiant, Schauspieler.

to Comfort stärken, Stärke, Kräfte, Muth gewähren, Muth machen, trösten, erquicken, belustigen, erfreuen.

Comfort Unterstützung, Beystand, Hülfe, Trost, Linderung, Ergözung, Vergnügen.

Comfortable tröstlich, erfreulich, angenehm, Trost, Linderung, Erquickung, Vergnügen gewährend.

Comfortably auf eine tröstliche, gemächliche, bequeme Weise.

Comforter derjenige, welcher tröstet, Trost gewähret, ein Tröster.

Comical lustig, possierlich, komisch, Lachen erweckend.

to Command herrschen, beherrschen, in seiner Gewalt haben, befehlen; als General, oberster Befehlshaber vorgesetzt seyn, anführen, kommandiren.

Command Befehl, Oberbefehl.

Commanding befehlend.

to Commence seinen Anfang nehmen, anfangen, einen neuen Character annehmen; to c. an author ein Schriftsteller werden, anfangen zu schriftstellern.

to Commend empfehlen, erheben, loben, rühmen, preisen. Com-

Commendable löblich, rühmlich, empfehlenswerth.

Commendation Empfehlung, günstige Vorstellung, Lob.

Commerce Handel, Gewerbe.

Commercial zur Handlung gehörig; c. state ein Handelsstaat.

Commission Auftrag, Commission, Stelle, Amt, Befehl, Vollmacht, Begehung eines Verbrechens, Bestallung eines Offiziers bey der Armee, das Patent; to be in the c. of peace Friedensrichter seyn.

to Commit übergeben, anvertrauen, an einen sichern Ort bringen, in Verhaft setzen lassen, überlassen, anheim stellen, vollziehen, einen Fehler, ein Verbrechen begehen.

Common gemein, allgemein, gemeinschaftlich, öffentlich, gewöhnlich; a c. saying ein gewöhnliches Sprüchwort; c. prison der Gefangensaal, gemeinschaftliche Stube der Gefangenen; c. room Gaststube, Wirthsstube; c. topic of conversation ein gewöhnlicher Gegenstand des Gesprächs.

Commonwealth die bürgerliche Verfassung, eine bürgerliche Gesellschaft, ein Staat, eine Republik.

to Commune sich mit jemanden unterreden, unterhalten, mittheilen, sich mittheilen, vertraut umgehen.

to Communicate to mittheilen, bekannt machen.

Community Staat, allgemeines Wesen, Staatskörper, eine Gesellschaft gleicher Personen, Gemeinheit.

Compact Vergleich, Vertrag, Verabredung.

Companion Gesellschafter, Gespieler; Gefährte; einer von einem Pferdegespann.

Company Gesellschaft, die zum Umeange, zur gegenseitigen Unterhaltung versammelten Personen, Gesellschaft, Gesellschafter; to be good c. ein guter Gesellschafter seyn.

Frise Wörterb. z. Vicar of Wakefield.

D

to

to Compare ein Ding mit einem andern vergleichen; wenn die Vergleichung bloß auf die Entdeckung der Aehnlichkeit oder Erläuterung, vermittelst derselben abzielt, so bekommt die Sache, mit welcher etwas verglichen wird, to; wenn aber zwey Personen oder Sachen verglichen werden, um ihr Verhältniß gegen einander zu bestimmen, so steht with; im Deutschen gebraucht man in beyden Fällen mit.

Compassion Mitleid, Erbarnung.

to Compel zu etwas zwingen, nöthigen, auf eine unwiderstehliche Art bewegen.

Competence hinlängliches Auskommen, nothdürftiges Vermögen ohne Mangel und Ueberfluß.

to Compile aus mehreren Schriftstellern zusammentragen, schreiben, verfertigen.

to Complain of über etwas klagen, sich beklagen.

Complaint Beschwerde, Klage über etwas, Anklage.

Complaisance Gefälligkeit, Höflichkeit.

to Compleat } vollständig, vollkommen machen, zu

to Complete } Ende bringen, endigen, beschließen.

Complete vollkommen, vollständig, keine Mängel habend, vollendet, zu Ende gebracht; a c. villain ein abgeseimter, vollendeter Schurke.

Completely gänzlich, vollkommen.

Completion Erfüllung, Vollendung.

Complexion Gesichtsfarbe.

Compliance die Handlung, da man jemandes Verlangen erfüllt oder der Neigung eines andern willsfahrt, Willfahrunq, Willfährigkeit.

to Complicate verwickeln, durch Einwicklung der Theile in einander verbinden, zusammen setzen; the complicated sensations die Empfindungen, die sich durchkreuzten, das Gemisch, Gewirre von Empfindungen; complicated instances in einander geschlungene, ein Gewirre von Beweisen.

Com-

Compliment eine von der Höflichkeit eingeführte, gesellschaftliche Feyerlichkeit, sowohl in Worten als Handlungen, Empfehlung, Compliment.

to Comply with willfahren, sich jemandem gemäß verhalten, sich nach ihm richten, einwilligen.

Composing Verfertigung, Ausarbeitung, Arbeit.

Composition Zusammensetzung, Verbindung, eine aus Vermischung mehrerer Dinge entstandene Masse, Composition, Mischung; in der Mahlerey die Zusammenstellung der verschiedenen Figuren eines Gemähltes, Anordnung, gehörige Einrichtung, ein geschriebenes Werk, eine Schrift, Dichtung.

Composure Zusammensetzung, Verbindung, Anordnung, Zubereitung, Form, Gestalt; Ruhe des Gemüths, gesetztes Wesen, Geseztheit, Fassung, Berdächtlichkeit.

to Comprehend in sich begreifen, enthalten, verstehen, begreifen, fassen.

Concatenation Verkettung, Verknüpfung.

to Conceal verhehlen, verbergen, geheim halten.

Conceit Vorstellung, Begriff, Einbildung, Einfall, Meinung, wißiger Einfall.

to Conceive begreifen, verstehen, fassen, dafür halten, der Meinung seyn, sich vorstellen, denken, glauben.

to Concern angehen, betreffen, sich auf etwas beziehen, sich einer Sache annehmen, sich um dieselbe bekümmern, Theil davon nehmen, Kummer, Unruhe erwecken; to be concerned unruhig, bekümmert, betrübt, betroffen, in Verlegenheit seyn.

Concern Geschäft, Angelegenheit, Theilnehmung, Interesse, Kummer, Unruhe, Sorge.

Concert Concert in der Musik.

Concession Bewilligung, Erlaubniß, Einräumung, Geständniß.

to Conclude einschließen, umfassen, schließen, entscheiden, bestimmen, endigen, beschließen, abschließen; concluding part Ende, Schlußtheil.

Conclusion Entscheidung, Schluß, Ende, Beschluß.

Concurrence Verbindung, Zusammenkunft mehrerer Ursachen oder Umstände.

to Condemn verurtheilen, verdammen, verwerfen, tadeln.

to Condescend sich zu einem Niedrigern herablassen, sich seiner Vorzüge gegen ihn nicht bedienen, sich herablassen.

Condescension Herablassung.

Condition Beschaffenheit eines Dinges, Eigenschaft, Bedingung.

to Condole with seinen Antheil an den Schmerzen anderer ausdrücken, mit dem andern gemeinschaftlich beweinen oder beklagen.

Condolence Bezeugung seiner Theilnehmung bey der Widewärtigkeiten anderer, Beyleid, Condolenz.

to Conduct leiten, führen, anführen; to c. b. zurückführen.

Conduct Leitung, Führung, regelmäßiges Betragen, Verhalten, gute Aufführung.

Conductor Führer, Geleitsmann.

to Confer on ertheilen, geben, übertragen.

Conference Unterredung, Zusammenkunft, Conferenz.

to Confess gestehen, bekennen, zeigen, verrathen, an den Tag legen, überführen.

Confidence Vertrauen, Zuversicht, Dreistigkeit, Dummis dreistigkeit.

Confident gewiß, versichert, des Erfolgs gewiß, zuversichtlich, vertrauend, dreist.

Confidently auf eine gewisse, zuversichtliche Art, mit festem Vertrauen.

to Confine to begrenzen, beschränken, einschließen, einsperren, in Gefangenschaft setzen.

Conf-

Confinement Zwang, Einschränkung, Verhaft, Gefangenschaft.

to Confirm bestätigen, bekräftigen, bestärken.

Confirmation Bestätigung, Bekräftigung.

Conflagration ein Feuer, welches sich weiter verbreitet, eine Feuersbrunst.

to Conform to gleichförmig, gemäß machen, sich gemäß bezeigen, verhalten, sich nach etwas richten.

Confounded beschämt, verwirrt, verhaßt, abscheulich, schrecklich, verhenkert, vertrakt.

to Confront einem andern grade im Gesichte stehen, ihm gegenüber stehen; einem das persönliche Zeugniß eines andern gerichtlich entgegen setzen, confrontiren.

Confusion Verwirrung, Unordnung, Beschämung, Bestürzung, Verderben, Untergang, Unglück.

to Confute des Irrthums oder der Unwahrheit überführen, widerlegen.

to Congratulate Glück wünschen.

Congregation Versammlung; eine Menge in gottesdienstlicher Absicht versammelte Personen, eine Gemeinde.

Congreve Theaterdichter, geboren in dem Dorfe Bardsa, bey Leeds, in Yorkshire 1671 oder 1672, gestorben zu London 1728, den 19ten Jan.

to Conjecture muthmaßen, vermuthen.

Conjecture Meinung ohne Beweis, Muthmaßung, Hypothese.

Connexion Verbindung, Zusammenhang.

Connoisseur Kenner, Kennerin.

Connoscento Kenner, Kunstkenner.

to Conquer erobern, bezwingen, siegen, überwinden.

Conquest Eroberung, Sieg.

Conscience Gewissen, Rechtschaffenheit, Bewußtseyn, wahre, wirkliche Gesinnung, Meinung; in consc. Gewis-

Gewissenshalber, mit gutem Gewissen; to go to consc. aufs Gewissen fallen.

Conscious bewußt, etwas wissend, mit etwas bekannt, darum wissend, in seinem Gewissen überzeugt.

Consciousness Bewußtseyn.

to Consent to einstimmen, einwilligen.

Consent Einwilligung, Zustimmung, Uebereinstimmung.

Consequence Folge, Erfolg, Einfluß, Wichtigkeit.

Consequently unausbleiblich, nothwendig, folglich.

to Consider betrachten, ansehen, besehen, besichtigen, erwägen, in Betracht ziehen, Rücksicht auf etwas nehmen.

to Consist in in etwas bestehen; to c. of aus etwas zusammengesetzt seyn, daraus bestehen.

to Console trösten, aufrichten, lindern.

Consolation Trost, Beruhigung.

Conspiracy Verschwörung, Mitwirkung, Vereinigung.

to Conspire sich verschwören, übereinstimmen, sich zu einer gemeinschaftlichen Absicht vereinigen.

Constancy Unveränderlichkeit, Standhaftigkeit, Beharrlichkeit, Beständigkeit.

Constant unverändert, beständig.

Constantly auf eine unveränderliche, beständige, standshafte Art, beharrlich, beständig, stets.

Consternation Bestürzung.

Constitution Einrichtung, Anordnung, körperliche Beschaffenheit; die Beschaffenheit des Leibes in Ansehung der Gesundheit oder Krankheit, Regierungsart, Landesverfassung.

to Constrain einschließen, zusammenziehen, binden, fesseln, zwingen, mit Gewalt hindern, zurückhalten, einschränken.

Constraint Zwang.

Consultation Berathschlagung.

- to Consume verzehren, verbrauchen, hinbringen, verbringen.
- to Consummate vollkommen machen, zu Ende, zu Stande bringen, vollenden, vollziehen.
- Consummate vollendet, vollkommen.
- to Contain in sich halten, in sich fassen, im Zaume halten, einschränken.
- to Contaminate beflecken, besudeln.
- Contamination Befleckung, Besudelung, Beschmutzung, Schimpf, Verunehrung.
- Contemplation Betrachtung, fortgesetzte Aufmerksamkeit.
- Contempt Verachtung.
- Contemptible werth verachtet zu werden, verächtlich.
- to Contend against, with sich widersehen, streiten; to c. for, about wider einen andern nach etwas streben, sich darum bemühen.
- to Content befriedigen, zufrieden stellen; to c. himself zufrieden seyn, sich begnügen.
- Content mit etwas zufrieden.
- Contented befriedigt, zufrieden gestellt, zufrieden.
- Contentment Zufriedenheit, Genügsamkeit.
- Contest ein Streit.
- Contiguous an etwas stoßend, es berührend, nahe an dasselbe.
- Continent festes Land.
- Contingent zufällig, ungefähr.
- Continually ohne Aufhören, Unterbrechung, beständig, unaufhörlich.
- Continuance ununterbrochene Fortdauer, Dauer.
- to Continue fortdauern, fortsetzen, verharren, fortfahren, an demselben Orte, in demselben Zustande verbleiben.
- to Contract zusammen ziehen, verschaffen, machen, bewerkstelligen; to c. debts Schulden machen.

Con-

Contract Vergleich, Eheversprechen, Verlobung, Contract.

to Contradict widersprechen, das Gegentheil behaupten.

Contrary Subst. Widerspiel, Gegentheil; on the c. im Gegentheile, hingegen; by contraries durch das Gegentheil, umgekehrt.

Contrary entgegen gesetzt, widersprechend, mit einer andern Sache nicht bestehend, derselben zuwider.

to Contrast contrastiren, ausheben, entgegen setzen, entgegen stellen, abstechen.

Contrast Verschiedenheit der Figuren, wodurch eine die Sichtbarkeit oder die Wirkung der andern erhöht, der Contrast, Gegensatz.

to Contribute beytragen, mitwirken, das Seinige beytragen.

Contrition hoher Grad der Reue über ein begangenes Verbrechen, Zerknirschung; groans of contr. bußfertige Seufzer.

Contrivance Erfindsamkeit, Erfindung, Kunstgriff, Einrichtung.

to Contrive erfinden, erdenken, ersinnen.

Contriver Erfinder, Erfinderinn.

Controversy Streit, Streitigkeit, Controvers, Religionsstreitigkeit.

Convenience } Bequemlichkeit, Gemächlichkeit,
Conveniency } Schicklichkeit, Wohlstand.

Convenient bequem, schicklich, tauglich, gelegen.

Conveniently bequem, ohne Beschwerde, geschickt, gelegen.

Convent Kloster.

Conversation Unterredung, Gespräch, Unterhaltung.

to Converse with mit jemandem umgehen, Umgang mit ihm haben, mit einem sprechen, reden, sich mit ihm unterreden; to c. upon über etwas reden, sich unterhalten.

to

to Convert in ein anderes Wesen umändern, verwandeln, auf einen gewissen Punct richten, kehren, bekehren.

Convert einer, in dessen religiösen Grundsätzen eine Veränderung, Umwandlung, geschehen ist, ein Befehrter.

Conveyance Uebersendung, Ueberbringung, Ueberführung, Ueberlieferung, Mittheilung; der Weg, auf welchem etwas fortgeschafft wird; das Mittel, wodurch ein Ding von einem Orte nach einem andern gebracht wird; paltry conv. eine lumpige Reuterey, ein armseliger Aufzug zu Pferde, eine erbärmliche Cavalcade.

Convict derjenige, welcher einer Uebelthat überzeuget, überführt ist, ein überführter Verbrecher, Missethäter.

Conviction Ueberzeugung, Ueberführung einer Uebelthat; Widerlegung, Ueberzeugung, der Zustand, da man überzeugt ist.

to Convince überzeugen, überführen; to c. of von einer Wahrheit überzeugen.

Convulsion unwillkührliche Zusammenziehung der Fibern in den thierischen Körpern, Zuckung, Verzuckung, Convulsion, jede heftige Bewegung, Erschütterung, Beerrüttung.

Convulsive Zuckungen verursachend, darin gegründet, convulsivisch.

to Cook kochen.

Cook der Koch.

Cookery Kochen, Kochkunst.

to Cool kühl werden, erfrischen, besänftigen, mäßigen, kühl werden, abnehmen, erkalten.

Cool kalt, kühl, kaltblütig.

to Cope hervorragen, herausstehen; to c. with streiten, sich sträuben, einem die Spitze bieten, es mit ihm aufnehmen.

Cop-

Copper Kupfer, ein kupfernes Gefäß, ein kupferner Kessel.

Copper Adj. kupfern.

to Copy abschreiben.

Copy Abschrift von einem Original, eine Copie.

Coquet ein Frauenzimmer, welches auf verliebte Eroberungen ausgeht, auf eine unerlaubte Art zu gefallen sucht, eine Kokette.

Cord Seil, Strick, Verbindung, Fessel, Band.

Cordial Subst. eine Herzstärkung.

Cordial herzstärkend, von Herzen kommend, herzlich, aufrichtig.

Cork-screw Korkzieher, Pfropfenzieher.

Corn Getraide, Korn, ein Hühnerauge.

Corner Winkel, Ecke; in a c. in einem Winkel, im Verborgenen.

to Correct strafen, verweisen, bessern, verbessern.

Correct frey von Fehlern, correct, richtig.

Correction Bestrafung, Strafe zur Besserung, Züchtigung, Verbesserung, Befreyung von Fehlern, Tadel, Verweis; **to convert corr. into vengeance** bessernde Züchtigung in rächende Strafe verwandeln.

Corrector derjenige, welcher durch Bestrafung, Züchtigung oder Verweise bessert.

to Corrode zernagen, zerfressen, nach und nach verzehren.

Corrupt verdorben, verführt, lasterhaft, böse, verderbt.

Cornwall die südwestlichste Halbinsel von Großbritannien, macht eine einzige Grafschaft aus und hat den Titel eines Herzogthums, den der jedesmalige Kronprinz führt.

Cosmogony der Ursprung der Schöpfung der Welt, Lehre von ihrem Ursprunge, Cosmogonie.

Couch Ruhebette, jedes Bette, Lager.

Coughing das Husten.

Coun-

Council eine Versammlung mehrerer sich über etwas zu berathschlagen, eine Rathesversammlung.

Counsel Rath, Berathschlagung.

Counsellor ein Rathgeber.

Count ein Graf; von Ausländern gebräuchlich; von Engländern heißt es Earl.

Countenance Gesichtsbildung, Ansehn, Miene, Blick, Gesicht, Gesehtheit, Ruhe des Gemüths, Gegenwart des Geistes, Schutz, Unterstützung, Fassung, Haltung, Ehre, Ansehn, Credit.

Counter ein Zahl: Rechenpfeaning.

to Counteract entgegen handeln, verhindern, die Wirkung eines Dinges zu hindern suchen.

to Counterfeit nachahmen, nachmachen, sich stellen.

to Countermand einen Gegenbefehl geben, das Befohlene widerrufen.

Countess Gemahlinn eines Grafen, Gräfinn.

Country Subst. das Land, der Landstrich, die Gegend, das Vaterland.

Country Adj. zum Landleben gehörig, ländlich; a c. gentleman ein Landedelmann; a c. lady ein Frauenzimmer vom Lande.

Countrydance ein ländlicher Tanz, ein englischer Bauerntanz, Contretanz.

Countryseat Landgut, Landsitz.

County eine englische Grafschaft, d. i. eine von denjenigen Theilen, worein England zum Behuf der Justizpflege eingetheilt ist, welche auch Shires heißen. Derjenige, welcher die Aufsicht über eine solche Grafschaft hat, heißt Sheriff.

Coup de main (französisch) Ueberraschung, Ueberzumpelung.

Couple ein Paar; a c. of chairs ein paar Stühle; a c. of boxes ein paar Dosen; a c. of friends ein paar Freunde.

Courage Herzhaftigkeit, Muth.

Coura-

Couragious kühn, muthig, herzhast, unerschrocken.

Course Lauf, Laufen, Gang, Weg, Fortgang, Fortschritt; das Laufen in den Schranken, der Lauf, Wettlauf, die Laufbahn, Rehbahn; der bestimmte und ordentliche Gang eines Dinges, das ordentliche und gewöhnliche Verfahren, die Art zu verfahren.

to Court schmeicheln, um ein Frauenzimmer anhalten, werben, um etwas anhalten, anhaltend darum bitten, sich darum bewerben, es suchen, um etwas buhlen.

Court der Hofstaat, der Hof; die Personen, welche ein Gericht ausmachen, das Gericht, ein jeder Gerichtshof.

Courtier Hofmann, Höfling, Hoffschranze.

Courtship Bewerbung um ein Frauenzimmer, Freywerben; the days of courtsh. die Freyerszeit.

Cousin Better.

to cover bedecken, Schutz vor etwas gewähren.

Coward eine feige, furchtsame, verzagte Person, eine feige Memme.

Cowardice Feigheit, Verzagtheit, zur Fertigkeit gewordene Furcht.

Cowardly Adj. feige, verzagt, zaghaft.

to Crack spalten, zerbersten, knacken, z. E. Nüsse.

to Crackle knallen, knistern, ploßen.

to Create hervorbringen, erschaffen, verursachen, mit einer neuen Würde bekleiden, einennen.

Creation Schöpfung, die erschaffenen Dinge, die Welt.

Creature Geschöpf, Thier, Mensch, Creatur, Ding, besonders im verächtlichen Verstande; auch im zärtlichen Verstande; my dear c. mein liebes Kind, meine Theureste.

Credit Ehre, Ansehn, Credit.

Creditor ein Gläubiger.

Credulity Leichtgläubigkeit.

Credu-

Credulous leichtgläubig.

Creolian eine Creole, d. i. jemand, welcher in Amerika geboren und von einem Europäer mit einer Negerin erzeugt worden ist.

Cribbage der Name eines englischen Kartenspiels zwischen zwey Personen, Cribbage.

Cricket Grille, Heime.

Crime Verbrechen, Uebelthat.

Criminal lasterhaft, strafbar, sträflich.

Crimson carmoisinroth.

Crisp knascherig, knapperig, mürbe, zerbrechlich.

to Cross ein Ding quer über das andere legen, quer durchgehen, überfahren, übersetzen, kreuzigen, segnen; **to cr. her hand with silver** ihre Hand versilbern, ihr ein Stück Geld in die Hand stecken.

Cross Kreuz, eine mit einem Kreuz bezeichnete Münze, dergleichen die deutschen Kreuzer sind; das Gespräge, die rechte, d. i. mit einem Kreuze bezeichnete Seite einer Münze.

Cross quer, überzwerch gelegt, kreuzweis liegend; siehe auch **Bread-stitch**.

Croud siehe **Crowd**.

* **to Crow** (S. **crew**, **crow'd**; N. **crown**, **crowed**;) krähen, wie ein Hahn.

Crowd eine Menge Menschen, ein Haufe.

to Crown krönen, schmücken, zieren, belohnen, zu Ende bringen, vollenden.

Cruel grausam.

Cruelty Grausamkeit, grausame Handlung.

Crumb Krume, Brosame, Krümchen.

to Crush quetschen, zermalmen, unterdrücken, vertilgen, vernichten.

to Cry schreyen, laut erklären, weinen, ausrufen; **to c. out** einen Schrey thun, schreyen, laut erklären; **to cry to himself** laut bey sich sagen.

Cry Geschrey, Klage, Weinen.

Cud-

Cudgel Knüttel, Prügel.

Culpable strafbar, strafwürdig.

Cunning Kunst, Geschicklichkeit, Kenntniß, Erfahrung, List, Verschlagenheit.

Cunning Adj. geschickt, erfahren, gelehrt, künstlich, listig, verschlagen.

Cupido der Sohn der Venus, ihr gewöhnlicher Gefährte und Gott der Liebe, die er durch Pfeile und Bogen erregt.

Cur ein schlechter, garstiger Hund, im verächtlichen Verstande; ein Bauernhund, Schäferhund, Rötter.

Curate ein gemietheter Geistlicher, ein Substitut, den die Geistlichen sich selbst wählen und besolden. Ein Curate, der alles thun muß, was der Pfarrer thun sollte, empfängt dafür selten mehr als vierzig Pfund; die meisten müssen sich oft mit dreißig, oft mit weniger begnügen. Sie sterben auf ihrer Pfarre beynahe vor Hunger, indeß der eigentliche Prediger, der nur ein oder ein paarmal des Jahrs seine Pfarre besucht, um sich zu zeigen oder seine Zehnten einzusammeln, sich begierig nach mehreren Pfründen umsieht.

to Cure of heilen, curiren, gesund machen.

Cure Heilmittel, Arzney, Cur, Pfarre, Pfarrdienst.

Curiosity Forischbegierde, Wißbegierde, Neugierde; seltene, zierliche Beschaffenheit; ein seltenes Ding, eine Seltenheit, Rarität.

Current der Strom eines Flusses, Fluß, Strom.

to Curse böses wünschen, verfluchen; curse me so wahr ich lebe; will ich des Henkers, will ich verwünscht seyn!

Curse Fluch, Verwünschung, Unglück, Quaal, Elend.

Curfory eilfertig, flüchtig, obenhin geschehend.

Curtailing Stutzen, Abstutzen, Verschneidung.

Curtely Höflichkeit, Compliment, Neigung, Knix.

Custard Eyerrahm, Eyerkäse.

Custo-

Custody Verhaft, Gefangenschaft, Verwahrung.

Custom Gewohnheit, Gebrauch.

Customer ein Kunde, ein Kundmann.

* to Cut (I. u. P. cut;) schneiden, hauen, stechen, durchschneiden, spalten, durch künstliches Schneiden bearbeiten hervorbringen, schnitzen, ausschneiden; to c. a figure eine ansehnliche Figur machen, sich ein Ansehn geben; to c. atolerable figure eine erträgliche Figur machen, ganz leidlich aussehen; to c. away weghauen, schneiden, abthun; to c. off abhauen, abschneiden, ausrotten, vertilgen, hinsichten, fortschaffen; to c. paper Papier ausschneiden, z. E. Blumen, Silhouetten; to c. short kurz abmachen, bald ein Ende machen; to c. up aufschneiden, aufhauen, schlachten.

Cut Schnitt, äussere Gestalt, Art und Weise eines Dinges, Manier, Mode, ein näherer Weg, weil dadurch ein Umweg gleichsam abgeschnitten wird; good company is the shortest cut gute Gesellschaft ist der halbe Weg.

Cutler ein Messerschmidt.

Cutting schneidend, beissend, empfindlich.

Cyderpress Apfel; Birnwein; Ciderpresse.

D.

Daily das, was alle Tage ist oder geschieht, täglich; the Daily Name einer Zeitschrift, das Tagesblatt.

Daily Adv. täglich, alle Tage.

Dale Thal, ein kleines Thal.

to Damp niederschlagen, muthlos machen, schwächen, vermindern, dämpfen.

Damsel eine junge Frauensperson von geringem Stande, Jungfrau, Mädchen.

to Dance tanzen.

Dance der Tanz.

Dancer ein Tänzer.

Danger Gefahr.

Dangerous gefährlich.

Dangerously auf eine gefährliche Art.

Dank dumpfig, feucht.

* to Dare (I. durst; P. dared;) Muth zu etwas haben, sich erkünnen, unterstehen, es wagen.

Dark dunkel, finster, düster.

to Darken dunkel machen, verdunkeln, verfinstern.

Darling Liebling, Günstling, Augapfel, Schooßkind.

Darling Adj. zärtlich geliebt, allerliebste.

Daughter die Tochter.

to Daunt erschrecken, muthlos machen.

Day der Tag; d. of labour Werkeltag; to day, this day auf heute, heute; this day three months heute nach einem Vierteljahre.

Day-labourer ein Tagelöhner, ein jeder, der nach Tagen arbeitet.

Day-light heller Tag, Tagesanbruch.

Dead des Lebens beraubt, todt, unthätig, leer, ohne Nutzen, Gewinn; I had them a dead bargain ich habe sie Schandekaufs gekriegt; ich habe sie um ein Spottgeld gekauft; to be d. todt, gestorben seyn.

to Deafen taub machen, betäuben.

to Deal austheilen, mittheilen, Handlung treiben, handeln, ein Gewerbe treiben, in einer Sache wohl oder übel verfahren, handeln; to d. with auf eine gute oder üble Art behandeln, begegnen, etwas mit einem zu Stande bringen, fertig werden.

Deal Tannenholz; a d. box eine Schachtel aus Tannenholz.

Deal Theil, eine gewisse, unbestimmte Menge; a good, a great d. ein gutes Theil, eine beträchtliche Menge, recht viel, ziemlich viel.

Dea-

Dealing Handlung, Verfahren, Gewerbe, Umgang, Gemeinschaft; equal dealing Unpartheylichkeit.

Dear geliebt, werth, theuer, lieber, liebe, bester, beste.

Dearloved innig, zärtlich geliebt.

Death der Tod; als Ausruf, Verwünschung; Himmel noch mal! Pok Tauſend! Pok Stern!

to Debar von etwas ausschließen.

to Debate streiten, disputiren, überlegen, rathschlagen; **to d. with himself** bey sich überlegen.

Debate Streit, Streitigkeit, Zank, Debatte.

to Debauch verführen, zur Wohl lust, Schwelgerei, Leichtfertigkeit verleiten.

Debauchery Unmäßigkeit, Schwelgerei, wüſtes lüderliches Leben.

to Debilitate schwächen, entkräften, abmatten.

Debt dasjenige, was man einem andern zu bezahlen, oder zu entrichten verbunden ist, die Schuld.

Debtor ein Schuldner.

to Decay abnehmen, unvollkommener, schwach, kraftlos werden.

Decay Abnahme, Verfall.

Deceit Betrug, Betrügerei, List, Kunstgriff.

to Deceive zum Irrthum verleiten, hintergehen, täuschen, äffen.

Decency Wohl anständigkeit, Wohlstand, Anstand, Sittsamkeit.

Decent anständig, geziemend, ernsthaft, geſetzt, ſittsam, geſittet, beſcheiden.

Decently auf eine ſchickliche, anständige, geziemende, ſittſame, ehrbare Art.

Deception Betrug, die Handlung, da man jemanden betrügt, Betrügerey; der Zuſtand, da man betrogen wird, Betrügen.

to Declaim eine Rede halten, declamiren.

Declamation feyerliche Rede, Declamation, Prunkrede.

Declaration eine öffentliche Bekanntmachung, Erklärung.

to Declare erklären, an den Tag legen, bekannt machen; to d. for sich für jemanden erklären; to d. off sich losagen von einer Sache, die Verbindungs als aufgelöst erklären.

to Decline abnehmen, in Abnahme, Versall gerathen, meiden, ablehnen.

to Decorate schmücken, auszieren, verschönern.

Decorum Wohlansständigkeit, Wohlstand.

to Decoy ins Netz, in einen Fallstrick locken, anlocken.

to Dedicate widmen, bestimmen, weihen.

Dedication Zuschrift eines Buches, Dedication, Widmung.

Deep tief.

Deep-mouthed eine starke und laute Stimme habend, weiterschallend.

to Defeat überwinden, besiegen, ein Kriegsheer schlagen, veretteln, vernichten.

Defeat Ueberwindung, Niederlage.

Defect Mangel, Unvollkommenheit, Fehler, Versehen, Irrthum, Gebrechen.

Defence Vertheidigung; in my own d. zu meiner eigenen Vertheidigung.

to Defend vertheidigen.

Defender Vertheidiger, Beschützer, Verfechter.

Deficiency Mangel, Unzulänglichkeit.

Deficient mangelhaft, unvollkommen.

to Deform entstellen, verunstalten, unangenehm machen, schänden.

to Defray freyhalten, bezahlen, bestreiten.

to Defy herausfordern, auffordern.

to Degrade jemanden seiner Würde berauben, ihn absetzen, des Werthes berauben, erniedrigen, entehren.

De-

Degree Stufe, Grad, Gattung, Zubereitung zu einer Sache, der Anfang.

to Deject niederschlagen, traurig, muthlos machen, zu Boden schlagen, traurig aussehen machen.

Dejection Niedergeschlagenheit, Traurigkeit.

to Deign für würdig halten, würdigen, geruhen, sich gefallen lassen.

Delay Aufschieben, Zögern, Zaudern, Verzug, Aufschub.

to Deliberate sich über etwas bedenken, bey sich überlegen.

Deliberate bedachtsam, vorsichtig, behutsam.

Deliberately bedachtsam, behutsam, mit Ueberlegung.

Deliberation Berathschlagen, Ueberlegen, Ueberlegung, Berathschlagung.

to Delight gefallen, Vergnügen erwecken, Vergnügen an etwas empfinden, haben.

Delight Vergnügen, angenehme Empfindung, Wohlgefallen.

Delinquent Verbrecher, Verbrecherin, armer Sünder, arme Sünderin.

to Deliver in Freyheit setzen, befreyn, erretten, übergeben, überliefern, geben, ausrichten, ansetzen, halten, überreichen, erzählen, hersagen; to deliver up übergeben, überlassen.

Deliverer Erretter, Befreyer.

Delivery Befreyung, Errettung.

to Delude betrügen, hintergehen, verführen, in die Höhe führen; to d. to our house hinterlistiger Weise nach unserm Hause locken.

Deluder Betrüger, Verführer.

Delusion Betrug, Täuschung, Verblendung, Irrthum.

to Demand fordern, begehren, fragen.

Demand Forderung, Verlangen, Begehr, Frage, Nachfrage.

to Demolish niederreißen, zu Grunde richten.

to Demonstrate beweisen, erweisen.

Demonstration Beweis, Beweisung, Augenschein.

Denial Verneinung, Verweigerung, abschlägige Antwort.

to Deny widersprechen, leugnen, in Abrede seyn.

to Depart sich von einem Orte entfernen, weggehen, wegreisen.

Departure Abreise, Entfernung.

to Depend on, upon von einer andern Person oder Sache abhängen, auf etwas beruhen, sich auf etwas verlassen, auf etwas bauen.

Dependant Subst. Untergebener, Vasall, Anhänger, Angehöriger, Abhängiger.

Dependant on abhängig von einem seyn, ihm unterworfen seyn.

to Deplore beweinen, beklagen, bedauern.

Deportment Betragen, Aufführung, Verhalten.

to Depress niederdrücken, niedergeschlagen machen, demüthigen.

to Deprive of jemanden einer Sache berauben, um eine Sache bringen, sie ihm abzwacken, von etwas abhalten, zurückhalten, erretten, befreien.

to Derive ableiten, herleiten.

to Descend hinabgehen, niederwärtsgehen, niedersinken, sinken, abstammen, herkommen.

Descent das Herabsteigen, Niedersteigen, der Fortgang niederwärts.

to Describe beschreiben, schildern.

Description Beschreibung.

to Desert von jemandem abfallen, ihn verlassen, ausreissen.

Desertion die Handlung, da man seine Sache oder seinen Posten verläßt, Ausreißung, Verlassung, Veruntreuung.

to Deserve etwas Gutes oder Uebels würdig seyn, es verdienen, eine Belohnung verdienen; to d. of sich verdient machen um.

De-

- Desideratum eine Sache, welche vermißt wird, fehlt.
 to Design vorhaben, sich vornehmen, im Sinne haben; to d. for zu etwas bestimmen; to d. to zu etwas widmen, bestimmen.
 Design Vorhaben, Absicht, Vorsatz.
 Designing Entwurf, Plan, Zeichnung.
 Desirable wünschens: verlangenswerth, angenehm, reizend.
 to Desire verlangen, wünschen, um etwas bitten, begehren, fordern, verlangen.
 Desire Verlangen, Wunsch, Begierde.
 Desirous of Verlangen nach etwas habend, begierig.
 to Desist from von etwas abstecken, ablassen.
 Desk Pult, Pulpit.
 to Despair of verzweifeln.
 Despair Verzweiflung, Hoffnungslosigkeit.
 Desperately auf eine verzweifelte Art, unwiderbringlich, unheilbar, verzweifelt.
 Desperation Verzweiflung.
 Despicable verächtlich.
 to Despise verachten, geringe schätzen, verschmähen.
 to Destroy zerstören, zu Grunde richten, verderben, vernichten.
 Destruction die Handlung des Verderbens, Zerstörens, Verheerung, Zerstörung, Untergang, Verderben.
 Detail Zertheilung, Zerlegung eines Dinges in seine Theile, umständliche Nachricht oder Vorstellung von einer Sache, Detail, Vereinzlung.
 to Detain zurückhalten, vorenthalten, am Weggehen hindern, aufhalten, gefangen halten.
 to Detect entdecken, etwas unbekanntes oder verborgenes bekannt machen.
 Detection Entdeckung, Angeben, Angebung.
 Determination Bestimmung, Beschluß, Entschliesung, Endurtheil.

to Determine bestimmen, beschließen, einen Entschluß fassen; to be determined entschlossen seyn.

to Detest verabscheuen, im höchsten Grade hassen.

Detestable verabscheuungswürdig, abscheulich, verhaßt.

Detestation of, for Verabscheuung vor, gegen.

Deuce der Teufel; im Scherze ein Name des Teufels, so wie der größte Haufe in Deutschland die Ausdrücke der Deuker, der Teutscher, der Tausend, auf ähnliche Art gebraucht.

Deuce die Zwey im Würfel; oder Kartenspiele.

Deuterogamist einer, der sich zum zweytenmale verheirathet. Es entstand in der englischen Kirche, in der Mitte des vorigen Jahrhunderts, eine Parthey, welche die zweite Heirath für unerlaubt hielt; diese nannten die Andersdenkenden Deuterogamisten.

Deuterogamy die zweyte Ehe.

Devil der Teufel.

to Devote widmen, bestimmen.

Devotion Andacht.

Devout andächtig, gottselig.

Dexterity Geschwindigkeit, Hurtigkeit, Geschicklichkeit, Gewandtheit.

Dextrously auf eine erfahrene, geschickte Art.

Dialect Mundart einer Sprache, Dialect, Schreibart, Sprache.

Dialogically dialogisch, gesprächsweise.

Dialogism ein Dialogismus, ein Selbstgespräch, Gespräch.

Dialogue Unterredung, Gespräch.

Diamond der Diamant.

Dick der im gemeinen Leben übliche, verkürzte Name, Richard.

to Dictate dictiren, vorsezen, eingeben.

to Die, Dy sterben, umkommen, untergehen, aufhören, verschwinden; to d. away aufhören, abnehmen,

nehmen, sich legen; to d. with laughing sich halb todt lachen.

Difference Unterschied.

Different unterschieden, verschieden, ungleich.

Differently auf verschiedene Art, verschieden, ganz anders.

Difficult schwer, nicht leicht, schwierig.

Difficulty Schwierigkeit, eine schwere, schwierige Sache, ein schwerer, schwieriger Umstand.

Diffidence Mißtrauen, Schüchternheit.

to Diffuse ausgießen, ausschütten, verbreiten, zerstreuen, vertheilen.

Diffusive ausgedehnt, weitläufig.

to Digest ordnen, in Ordnung bringen; etwas methodisch zu erlernen, zu behalten suchen; verdauen, ohne Widerwillen oder unangenehme Empfindung annehmen.

Dignitary geistlicher Oberer, Prälat.

Dignity Würde, Rang, Ansehen.

to Digress abweichen, von dem eigentlichen Gegenstande der Rede abweichen, abschweifen.

Digression Abschweifung in der Rede.

to Dilate ausdehnen, erweitern, sich erweitern, weiter werden.

Dilemma ein Dilemma, ein unaufsölicher Schluß; eine doppelte Schlußrede, da einer gefangen werden soll, er erwähle, welches er wolle; eine Schlußrede von zweyen Sätzen, deren jeder den Gegentheil überzeugt; eine schwierige, zweifelhafte Wahl, Klemme, Verlegenheit, Schwierigkeit.

to Diminish vermindern, verkleinern, verringern, schmälern.

Diminution Verminderung, Schmälerung, Abnahme.

to Dine zu Mittage speisen, das Mittagsmahl einnehmen.

Dinner Mittagmahl, Mittagessen.

Dio-

Diocese Kirchensprengel, Diöcese.

to Direct richten, nach einem Ziele richten, abzielen, anordnen, anweisen, befehlen.

Direction Antrieb, Richtung, Anweisung, Leitung, Vorschrift.

Directly in grader Linie, Richtung, grades Weges, grade zu, unmittelbar.

Dirty schmutzig, unreinlich, unsauber, dreckig.

to Disable der Kraft berauben, schwächen, entkräften, außer Stand setzen.

Disadvantageous nachtheilig, schädlich, nicht günstig.

Disagreeable unangenehm, zuwider, mißfällig.

Disagreement Verschiedenheit, Ungleichheit, Uneinigkeit, Mißhelligkeit.

to Disappear verschwinden, unsichtbar werden.

to Disappoint jemandes Hoffnung unerfüllt lassen; jemandem sein Wort nicht halten; täuschen, vereiteln.

Disappointment fehlgeschlagene Hoffnung; Vereitelung der Hoffnung eines andern, Widerwärtigkeit, Ungemach.

Disapprobation Tadel, Mißbilligung.

to Disapprove tadeln, mißbilligen, als unzulässig, als tadelhaft verwerfen.

to Disarm entwaffnen.

Disaster Unglück, Widerwärtigkeit, Elend, Unstern.

to Disavow verneinen, leugnen.

to Disclaim leugnen, alle Kenntniß und Bekanntschaft verleugnen, entsagen.

to Discompose in Unordnung bringen, in Verlegenheit setzen, verdrießlich machen.

Discontented mißvergnügt, unzufrieden, mürrisch, besonders mißvergnügt über die Regierung.

to Discontinue aufhören, einstellen, einhalten, unterbrechen, unterlassen.

to Discourse reden, sprechen, sich unterreden, mündlich abhandeln, von etwas sprechen.

to

to Discover entdecken, zeigen, offenbaren, ausfindig machen.

Discovery Entdeckung.

Discreet vorsichtig, behutsam, bescheiden, klug, gescheut.

Discretion Klugheit, weises Betragen, Freyheit nach Willkühr zu handeln, Belieben, Behutsamkeit, Weltklugheit.

to Discuss genau untersuchen, erwägen, erörtern, durchdenken.

Disdain Verachtung, Verschmähung, Widerwille, Verdruß.

Disease Krankheit, Unpäßlichkeit, Ungemächlichkeit.

to Disgrace in Schande bringen, entehren, schänden, Schande verursachen.

to Disguise verkleiden, verbergen, verstellen.

Disguise eine ungewöhnliche, veränderte Kleidung, um nicht erkannt zu werden, Verkleidung, Verummung.

Disgust Ekel, Widerwille, Abscheu, Mißfallen, Unzufriedenheit, Widerwille.

Dish Schüssel, Schale, Gericht.

Dishabille nachlässige Kleidung, Nachtkleidung, Hauskleidung.

to Dishearten muthlos machen, niederschlagen, abschrecken.

to Disingage sich von etwas los, frey machen, von Hindernissen, Schwierigkeiten befreien.

Dislike Abneigung, Mißfallen.

Dismal schrecklich, grausam, unglücklich, traurig.

Dismay Muthlosigkeit, Kleinmuth, Furcht, Schrecken.

to Dismiss entlassen, fortschicken, beurlauben, jemanden seiner Dienste entlassen, ihn ab danken.

Disorder Unordnung, Zerrüttung im Körper, Unpäßlichkeit, Kränklichkeit, Krankheit.

Disparagement Entehrung, Beeinträchtigung, Unehre, Schande, Berunglimpfung mit to und for.

to

to Dispatch in Eile abfertigen, abschicken.

Dispatch schnelle Abfertigung, Absendung, Eilfertigkeit, Eile; to use d. eilen, fortmachen.

to Disperse zerstreuen, vertheilen.

to Displace von seiner Stelle, seinem Orte setzen, aus der Ordnung legen, bringen, in Unordnung bringen.

to Display ausbreiten, aushängen, zur Schau auslegen, ohne Zurückhaltung reden, entwickeln, erklären, anzeigen, entdecken.

to Displease Mißfallen erwecken, beleidigen, mißfällig seyn, mißfallen; to be displeased at, with verdrießlich, ungehalten seyn über.

Displeasure Mißfallen, Mißvergnügen, Verdruß.

to Dispose vertheilen, ordnen, bereiten, einrichten; to d. of weggeben, verkaufen, veräußern, verschenken.

Disposed gesinnet, gestimmt, geeignet, aufgelegt, geneigt mit for.

Disposition Ordnung, gehörige Einrichtung, natürliche Fähigkeit, Neigung zu etwas, Gemüthsart, Gemüthsstand, Gesinnung, herrschende Neigung.

to Disproportion aus der Gleichheit, dem gehörigen Verhältnisse setzen.

Disputant derjenige, welcher streitet oder disputirt, ein Disputax, Kathederheld.

Disputation die Fertigkeit zu disputiren, Disputation, Streit mit Gründen und Gegengründen.

to Dispute mit Gründen streiten, disputiren, zanken, um etwas streiten, etwas in Zweifel ziehen.

Dispute Streit, Disputiren, kleiner Zwist.

to Disregard nicht achten, geringe schätzen, verachten, übersehen, in den Wind schlagen.

Disregard Geringschätzung, Vernachlässigung, Nichtachtung.

to.

to Dissemble verhehlen, verbergen, sich stellen, verstellen.

Dissension Uneinigkeit, Zwietracht, Mißhelligkeit, Disharmonie.

to Dissert sprechen, unterreden, sich unterhalten.

Dissimilar von verschiedener Art, ungleich, nicht gleichartig.

Dissimulation Verstellung, Heuchelei, falsches Vorgeben.

Dissolution Auflösung, Zerstörung, Trennung, Aufhebung.

to Dissuade abrathen, widerrathen, mißrathen, als schädlich oder unschicklich vorstellen.

Dissuasion Abrathung, Widerrufung.

Distance Entfernung, Abstand.

Distant entfernt.

Distinct verschieden, deutlich, klar, vernehmlich, verständlich.

Distinction Merkmal, Vorzug, Unterschied, vorzügliche Ehre, Auszeichnung, hoher Stand.

Distinctly deutlich, klärlich, besonders.

to Distinguish unterscheiden, absondern, bezeichnen, urtheilen, beurtheilen.

Distinguished vorzüglich, außerordentlich, merkwürdig, ausgezeichnet.

Distraction Trennung, Zerstreuung des Gemüths und der Sinne, Verwirrung, Verlegenheit, Schmerz, Kummer, Wahnsinn, Unsinn; to be fond of a thing to distr. in etwas vernarrt seyn bis zum Tollwerden, rasend verliebt in etwas seyn.

to Distress Kummer, Noth verursachen, ins Elend bringen.

Distress Unglück, Kummer, Elend, Trübsal, Noth, Bedrängniß.

Distressful unglücklich, elend, kummervoll, traurig.

to Distribute austheilen, vertheilen.

Distri-

Distribution Austheilung, Vertheilung.

to Distrust einem nicht trauen, ein Mißtrauen in einen setzen, Mißtrauen hegen.

to Disturb beunruhigen, Unruhe, Kummer, Verdruß verursachen, in Unordnung bringen, verwirren, unterbrechen, hindern, stören.

to Divest of sich entkleiden, entblößen, befreyen, entwöhnen.

Diversion Ablenkung, Hinderniß, Zerstreuung, Erquickung, Zeitvertreib, Unterhaltung.

to Divide theilen, trennen absondern, vertheilen.

Divine ein Diener der Kirche, Geistlicher, Gottesgelehrter, Theolog.

to Divulge bekannt machen, erklären, verbreiten, öffentlich erklären.

* to Do (I. did; P. done;) thun, verrichten, vollziehen, vollenden, vollbringen, beschließen, zu Stande bringen, ausrichten, ansehn, schicklich, tauglich seyn; bey Befehlen und Aufforderungen wird es überflüssig gesetzt; z. E. do, let us have komme, laß uns haben! ey, laß uns doch haben! to do honour Ehre machen, erzeigen; to do justice Gerechtigkeit wiederfahren lassen; to do pleasure Vergnügen machen, gewähren; to do up zusammen legen, falten; but all would not do aber es wollte alles nicht helfen, nicht gehen, langte nicht zu, taugte nicht.

Doctrine Lehre, Wissenschaft, Gelehrsamkeit.

Doctrinal zur Lehre, Wissenschaft, Gelehrsamkeit gehörig, wissenschaftlich.

Doctor derjenige, der die höchste akademische Würde in einer der höhern Wissenschaften erhalten hat; ein Doctor, Lehrer, jeder in seiner Kunst oder Wissenschaft gründlich erfahrener Mann.

Dog Hund; dog-kennel Hundestall;

Dogstealing das Hundestehlen.

Dome-

Domestic derjenige, welcher mit einem andern in einem und eben demselben Hause wohnt, ein Hausgenosß; der zu einem Hause oder einer Familie gehört, einer von dem Gesinde, ein Bedienter, eine Bediente.

Dominion die höchste Herrschaft, unumschränkte Gewalt, der Bezirk der Herrschaft, das Gebiet, eine Landschaft, Provinz.

to Doom als Richter entscheiden, richten, verurtheilen.

Doom unglückliches Schicksal, Untergang, Verderben.

Door die Thüre.

Dotage Verlust des gesunden Verstandes, Aberwitz, Wahnsinn, die Wiederkehr der Kindheit.

Double gedoppelt, noch einmal so viel, zweifach, zwey.

Double Adv. doppelt, zweifach.

to Doubt of ungewiß seyn, zweifeln an etwas.

Doubt Zweifel, Bedenken, Bedenklichkeit.

Down hinab, nieder, unter, hinunter.

Down-hill abhängig.

Dowager eine Wittve von Stande.

Dozen eine Zahl von Zwölfen, ein Duzend; a d. of their best wine eine Duzend Bouteillen von ihrem besten Wein.

Dr. abgekürzt für Doctor.

to Drag ziehen, schleppen, mit Gewalt, mit Verachtung schleppen.

Dramatist ein Schauspieldichter, dramatischer Dichter.

Draught ein Wechsel.

* **to Draw** (J. drew; M. draws;) ziehen, ein Bild von einer Sache machen, sie abbilden, zeichnen, mahlen, entwerfen, schildern, an sich ziehen; **to dr. hard** straff zusammenziehen; **to dr. on** verursachen, veranlassen, nach und nach hervorbringen; **to d. out** sich langsam heraus, hervorziehen, fort;

fortbewegen, sich ziehen; to d. up aufziehen, schriftlich aufsetzen, entwerfen; to d. upon einen Wechsel auf jemanden ausstellen, auf ihn ziehen, trassiren.

to Dread vor etwas erschrecken, es im höchsten Grade fürchten, Schrecken, Furcht empfinden.

Dread Schrecken, Furcht.

Dreadful schrecklich, furchtbar.

Dream ein Traum.

to Dress sich kleiden, bekleiden, verschönern, schmücken, putzen, auszieren; einer Sache die gehörige Zurichtung, Zubereitung geben; z. E. von der Speise, Mahlzeit; verbinden, z. E. eine Wunde, einen kranken Arm; to d. the hair die Haare zurecht machen, frisiren; to d. out, up zierlich kleiden, putzen, ausschmücken, auszieren, austaffiren.

Dress Anzug, Putz, Kleidung, Staat; military dr. Uniform.

Dresser der Anrichtetisch, Credenz Tisch, Schenktisch.

* to Drink (J. drank, drunk; P. drunk, drunken;) trinken; to d. of es trinken, zu sich nehmen; to d. towards my good health auf meine Gesundheit austrinken.

to Drive (J. drove; P. drove, driven;) mit Gewalt oder Hefigkeit fortbewegen; treiben; Thiere führen, treiben; in Verlegenheit bringen; sich fortbewegen; sich heftig, mit Ungestüm fortbewegen; laufen, rennen, fliegen; sich in einem Fuhrwerke fortbewegen, fahren; to d. along fort, weiter fahren; to d. away fortjagen; to d. back zurück, wegtreiben; to d. for dringen, antreiben, mit Ernst bestehen auf; to d. off, to, very fast sich schnell davon machen, wegfahren; to d. on zufahren; to d. out hinaustreiben, vertreiben; to d. up to auf einen zufahren.

Drop

Drop Tropfen.

Dross die Schlacken vom Metalle, Rost, Schaum, Unrath, Auswurf, Kehrlicht, Hefen.

to Drown ertränken, ersäufen, überschwemmen, versenken, in der Fülle eines andern Dinges sich verlieren machen.

to Dry trocken machen, trocknen; to d. up austrocknen, versiegend machen.

Dry trocken, dürr, durstig; der Anmuth, des Bildlichen, des Nachdrucks beraubt, trocken.

Dryden englischer Dichter, geboren zu Oldwincle, bey Dundle, in Northamptonshire, den 9ten Aug. 1631, gestorben zu London, 1701, den 24ten Mai.

Duchess Herzoginn.

Due schuldig, gebührend, der Sache angemessen, gehörig, geschickt, genau, bestimmt.

Duel ein Zweykampf, Duell.

Duellist einer, der sich im Zweykampfe schlägt, ein Duellant.

Duke Herzog.

Dull schwach, stumpf am Verstande, dumm, einfältig, langsam, träge, schläfrig, ungeschickt, schwerfällig, unangenehm.

Dully auf eine dumme Art, träge, langsam.

Dumb stumm, sprachlos.

Dumpling eine Art kleiner Klöße, Puddings.

to Dun ungestüm mahnen.

Dungeon ein enges, besonders tiefes und dunkles Gefängniß, ein Kerker.

Dunstan Erzbischof von Canterbury und zugleich Bischof vom Worchester und London vom Jahre 961 — 988.

Dupe ein leichtgläubiger, einfältiger Mensch, Tropf, Narr; to be the dupe of sich anführen, bey der Nase herumführen lassen.

Dupli-

Duplicate gedoppelt, verdoppelt.

Duration Dauer, Fortdauer.

During während, eigentlich das Participium von to Dure, welches aber als eine Präposition gebraucht wird, wie das Deutsche während.

Dutch ein Holländer; die holländische Sprache.

Dutchman ein Holländer.

Dutiful gehorsam, ehrerbietig.

Duty Pflicht.

Dwarf eine ungewöhnliche kleine Person, ein Zwerg.

Dwelling das Wohnen, der Aufenthalt, Wohnort, die Wohnung.

to Dwindle abnehmen, schwinden, nach und nach verschwinden.

to Dye siehe to Die.

Dying das Sterben, der Tod.

Dying sterbend.

E.

Each ein jeder (von zweyen); each other einander.

Ear das Ohr; to give e. unto one einem Gehör geben, zuhören, horchen.

Early frühe.

to Earn erwerben, verdienen.

Earnst eifrig, ernstlich, begierig.

Earnestly begierig, ernstlich, im Ernste.

Earnestness Hestigkeit, Ungestüm, Eifer, Ernsthaftigkeit, Emsigkeit, Fleiß.

Earth Erde, Erdkugel; on e. auf dem Erdenrund.

Earth-born auf der Erdkugel geboren, irdisch.

Earthly irdisch, körperlich; that has scarce done an e. thing das doch kaum irgend eine Arbeit gethan, nicht die mindeste, körperliche Arbeit verrichtet hat.

Earth-

Earthquake Erdbeben.

to Ease von einem Schmerze, einer Unruhe, Arbeit, Last, Beschwerde befreyen, lindern, mildern, besänftigen, erleichtern.

Ease Ruhe, Bequemlichkeit, Leichtigkeit, Ungezwungenheit, Erleichterung, Linderung, Uebereinstimmung nach unserm Verlangen, Wohlseyn; at ease behaglich, nach Wunsch.

Easily ohne viele Mühe, Beschwerde, leicht, gerne, willig.

Eastern in den Morgenländern einheimisch, morgenländisch.

Easy nicht schwer, leicht, leidlich, erträglich, ruhig, sicher, zufrieden, bequem, willfährig, bereitwillig, ungezwungen; to be in easy circumstances wohlhabend seyn.

* to Eat (J. eat, ate; P. eat, eaten;) essen, Speise zu sich nehmen, verzehren.

Eccentric sich vom Mittelpuncte entfernend, eccentricisch, abweichend, ausschweifend, hochgespannt.

Echo das Echo, der Wiederhall.

to Eclipse verdunkeln, auslöschen, übertreffen.

Edict Verordnung, Befehl, Edikt.

to Edify bauen, erbauen, unterrichten.

Edition die Ausgabe, öffentliche Bekanntmachung, besonders eines Buchs, die Ausgabe, Edition.

to Educate erziehen.

Education Erziehung.

Effect Wirkung, Folge, Erfolg; im Plur. effects bewegliche Dinge, Güter, Effekten.

Effectually auf eine kräftige, wirksame Art.

Effort heftige Bemühung, heftiges Bestreben, Anstrengung.

Effrontery Unverschämtheit, Frechheit, Trotz.

Eight acht.

Eighteen achtzehn.

Either Pron. ein jeder von zweyen, beyde, alle beyde.

Either Conj. entweder; worauf allemal or oder folgt.
to Elaple vorüber gehen, verstreichen.

Elastic eine elastische Kraft, Schnellkraft habend,
elastisch.

Elder und Eldest siehe Old.

Election das Wählen, die Wahl, Auswahl.

Elegance Annehmlichkeit, Reiz, Zierlichkeit, Schönheit,
ein angenehmes, reizendes, zierliches Ding;
Zierde, Schmuck.

Elegant reizend, hübsch, niedlich, zierlich, geschmacksvoll.

Elegiaft ein Elegiendichter.

Elegy Klagelied, Elegie.

Eleven eilf; at eleven um eilf Uhr.

to Elicit herauslocken, durch Mühe herausbringen.

Elm Ulmenbaum, die Ulme.

Elopement Entlaufung, bössliche Entweichung.

Eloquence Beredtsamkeit, beredte Rede.

Else Pron. indeel. ein anderer, etwas anderes; any
body else irgend ein anderer.

Else Adv. auf eine Art, sonst, wo nicht.

Elsewhere anderswo.

to Elude entweichen, durch List entgehen, kraftlos
machen, entkräften; durch Ausflüchte ungültig ma-
chen, ausbiegen, verhöhnen, unbefriedigt lassen.

to Emaciate ausmergeln, abmergeln, sich abhärmen.

to Embark einschiffen, an Bord bringen, zu Schiffe
gehen, sich einschiffen.

Embarrassment Verwirrung, Verlegenheit, Unruhe.

Embassy öffentliche, feyerliche Gesandtschaft.

to Embrace umarmen, begierig ergreifen, zulassen,
annehmen.

Embrace die Umarmung.

to Embellish verschönern, schmücken, zieren.

Emolument Gewinn, Vortheil, Nutzen.

Emotion heftige Bewegung des Gemüths, heftige Leidenschaft, Regung, Nührung.

Empire höchste Gewalt, Herrschaft, Regierung, Reich.

to Employ in, about, upon gebrauchen, anwenden, zu thun geben, in Geschäften, in Thätigkeit zu bringen, beschäftigen, sich beschäftigen.

Employment Geschäft, Arbeit, Amt, Stelle, Verdienung.

Empty leer, ledig, unbefriedigend, eitel.

to Emulate einem nacheifern, mit ihm wetteifern, nachahmen, gleich, ähnlich seyn.

to Enclose einschliessen, umgeben, umringen.

Enclosure Befriedigung, Vermachung, Einhegung, es sey Planke, Mauer, Wand, Zaun, Hecke.

Encomium Lobrede, feyerliches Lob.

to Encounter entgegen gehen.

to Encourage aufmuntern, anreizen, Vertrauen, Zutrauen Zuversicht erwecken.

Encouragement Anreizung, Aufmunterung, Erweckung, Vermehrung der Zuversicht.

to Encrease wachsen, zunehmen, vermehren, vergrößern.

to End endigen, sich endigen.

End Ende; Ende des Lebens, Tod; Absicht, Entzweck.

to Endeavour unternehmen, versuchen, sich bemühen, bestreben.

Endeavour Bemühung, Bestrebung, Bearbeitung.

Endless ohne Ende, unendlich, endlos.

to Endow mit einem gewissen Antheile beschenken, begaben, mit zeitlichen Gütern versehen, mit Vorsätzen versehen, glücklich machen.

to Endure aushalten, ertragen, erdulden.

Enemy Feind, Gegner.

to Enfeeble entkräften, schwächen.



to Enflame anzünden, eine Leidenschaft anfachen, entzünden, vergrößern, übertreiben, zum Zorne reizen, erbittern.

to Enforce antreiben, reizen, mit Nachdruck vorstellen, zwingen.

to Engage in eine Sache verwickeln, verflechten; an sich ziehen, einnehmen, reizen; durch ein Versprechen binden, verpflichten; auf sich nehmen; beschäftigen, sich auf eine Sache einlassen, sich das mit abgeben, beschäftigen.

English Subst. die englische Sprache.

English Adj. zu England gehörig, daher kommend, einheimisch, englisch.

to Engrave mit vertieften Zügen abbilden, eingraben, stechen, in Kupfer stechen.

to Engross sich einer Sache ganz, im Ganzen bemächtigen, sich freuen, sich vergnügen.

to Enhance erhöhen, vergrößern.

to Enjoy mit Vergnügen empfinden, besitzen, genießen, sich freuen, sich vergnügen.

Enjoyment Genuß, Vergnügen.

to Enlist zu Kriegsdiensten annehmen, anwerben, enrolliren.

to Enliven lebendig machen, beseelen, beleben, erquickern, Muth machen, munter, aufgeweckt machen.

Enormous von der Regel abweichend, ungewöhnlich groß, außerordentlich, schrecklich, ungeheuer.

Enough genug.

to Enquire after, of sich nach etwas erkundigen; nach etwas fragen; to e. into untersuchen, erkundigen.

Enquiry Nachfrage, Untersuchung.

to Enrage aufbringen, zornig machen, erzürnen.

to Enrich reich machen, bereichern.

Ensign ein Fahndrich bey der Infanterie.

to

to Enfue einem Dinge folgen, der Zeitordnung nach folgen, erfolgen.

to Enfure gewiß machen, versichern, sichern.

to Entail einer Person oder Sache auf eine unveränderliche Art etwas bestimmen, zutheilen.

to Enter in einen Ort gehen, kommen, eingehen, hineingehen; to e. into, upon sich in etwas einlassen, etwas anfangen, vornehmen.

Entering hineingehen, der Eingang, Eintritt.

to Entertain mit Jemanden sprechen, sich mit ihm unterhalten, mit Speisen bewirthen, gastfreundschafftlich aufnehmen.

Entertainer Brodherr, Bewirther, Wirth, Unterhalter.

Entertainment Unterredung, Unterhaltung, Bewirthung, Aufnahme, Unterhalt.

Enthusiasm Enthiasmus, Begeisterung, Schwärmerei.

Enthymeme ein abgekürzter Schluß, welcher bloß aus dem Vorderatz und Nachatz besteht, ein Enthymem.

Entire ganz, völlig, ungetheilt, vollständig, aufrichtig, herzlich, treu, redlich.

Entirely ganz, gänzlich, völlig.

to Entitle Recht und Anspruch auf etwas ertheilen, berechtigen.

Entrance hineingehen, Eingang.

to Entrap fangen, verstricken, erwischen.

to Entreat bitten, ersuchen.

Entreaty Bitte, Gesuch.

to Entrust betrauen, anvertrauen, anbetrauen.

Envy Neid, Mißgunst.

Epitaph Grabchrift.

Epithet Beywort, Name, Titel, Redensart, Ausdruck.

Epitome kurzer Auszug, Begriff.

to

to Equal gleich machen, seyn; es einem andern gleichthun, einem andern gleichkommen, mit etwas übereinkommen, übereinstimmen.

Equal gleich, im gehörigen Maße, angemessen, billig.

Equally auf gleiche Weise, eben so.

Equipage ein Staatswagen mit dem Zubehör, d. i. Pferde und Kutsche, Equipage.

Equitable billig, gerecht, unpartheyisch, gerecht nach dem Buchstaben des Gesetzes.

Equity Gerechtigkeit, Billigkeit, Unpartheylichkeit.

Equivalent ein Ding von gleichem Werthe, gleicher Kraft, gleicher Wichtigkeit, gleicher Bedeutung.

to Eradicate mit der Wurzel ausreissen, ausrotten, völlig zerstören, vertilgen.

to Erect aufrichten, aufführen, bauen, errichten, sich aufrichten.

to Err irren, in der Irre gehen, eine falsche Meinung hegen, einen Fehler begehen, sich irren.

Errand Auftrag, Botschaft, Gewerbe.

Erroneous irrend, irrig, von dem rechten Wege abweichend, irregulair.

Error unvorsichtige Abweichung von der Wahrheit, Irrthum, Fehler, Fehltritt.

to Escape einem Dinge entgehen, es vermeiden, unbemerkt bey jemanden vorüber gehen, entweichen.

Escape Flucht, Entweichung, Entkommen.

Especially vornämlich, besonders, insbesondere.

Essay ein noch nicht vollendeter Aufsatz, Versuch, Probe.

Essence die Wesenheit, das Wesen, Essenz eines Dinges.

Estate Habe, Gut, Vermögen, Landgut, Güter.

to Esteem hochschätzen, hochachten, verehren.

Esteem Achtung, Hochachtung, Hochschätzung.

Estimable schätzbar, werth geschätzt, hochgeachtet zu werden.

Eter-

Eternal ewig, beständig, unaufhörlich, immer wäh-
rend.

Eternity die Ewigkeit.

Europe Europa.

Evasion Entweichen, Ausflucht, Ausrede, Vorwand
sich einer unangenehmen Sache zu entziehen.

Eve der Abend, der Tag vor einem Feste, der heis-
lige Abend.

Even Adv. sogar, selbst.

Evening der Abend; e. rest Abendruhe.

Ever immer, beständig.

Everlasting immerwährend, immer dauernd.

Every ein jeder, eine jede, ein jedes; e. day tag-
täglich, von Tage zu Tage.

Evidence Zeugniß, Beweis, Beweisschrift, Urkun-
de, ein Zeuge.

Evident offenbar, augenscheinlich, unstreitig.

Evil Verbrechen, Laster, Unrecht, Beleidigung, Un-
glück, Elend, Uebel.

Evil Adj. nicht gut, böse, übel, schlimm, unglück-
lich, elend.

Exact genau, vollkommen, mit etwas übereinstim-
mig, genau, pünktlich, richtig.

Exactly auf eine genaue, pünktliche Art.

Exactness Genauigkeit, Pünktlichkeit, Richtigkeit.

to Exalt in die Höhe heben, erhöhen, erheben.

Exalted etwas erhabenes, hohes, vorzügliches in
Ansehung des Zustandes, Ansehens, Macht und
Würde.

Examination Prüfung, Untersuchung, Verhör.

to Examine verhören, abhören, genau untersuchen,
prüfen, eine Untersuchung anstellen.

Example Muster, Beyspiel, Exempel.

to Exceed übertreffen.

to Excel sich hervorthun, übertreffen.

Excellence Vortreflichkeit, Würde.

Excel.

Excellent vortreflich, vorzüglich.

to Except von einem allgemeinen Satz, einer allgemeinen Regel ausnehmen.

Except eigentlich das Participium des vorigen, welches außer der Bedeutung des Verbi auch als eine Partikel gebraucht wird, wie das Deutsche ausgenommen; ausgenommen, wenn nicht, es sey denn, daß.

Excepting Participium Präsens von **to Except**, welches außer der Bedeutung eines Participiums, gleichfalls wie das vorige gebraucht wird, ausgenommen.

Excels Uebermaß, Ausschweifung, Unmäßigkeit, heftige Leidenschaft, Ueberschreitung der gehörigen Grenzen; **to carry to exc.** etwas übertreiben.

to Exchange austauschen, vertauschen.

Exchange Tausch, Umtausch.

to Excite aufmuntern, Muth einflößen, anfrischen, reizen, erwecken, erregen, anstiften.

Exclaim überlaut schreyen, heftig eifern, mit lauter Stimme ausrufen.

Exclamation ein heftiger Ausruf, ein Geschrey.

Excursion Abweichung, Abschweifung, ein Streifzug in eine entfernte Gegend, Excursion, Austritt, Ausreisser, Ausfahrt, Lustfahrt.

to Excuse entschuldigen, verzeihen, nachlassen, erlassen.

Excuse Entschuldigung.

Execration Verwünschung, Verfluchung.

to Execute ausüben, vollziehen, vollbringen, ins Werk richten, zur Wirklichkeit bringen.

Execution Ausübung, Vollstreckung, Wirkung, Hinrichtung eines Liebelthäters.

Executioner Scharfrichter.

to Exempt befreyen, von einer Verbindlichkeit oder Last ausnehmen.

Exempt

Exempt from ausgenommen, befreyt.

Exemption Befreyung, Ausnahme.

to Exercise gebrauchen, üben, beschäftigen, ausüben, in Ausübung bringen.

to Exert mit Eifer, Hefrigkeit, Anstrengung vollbringen; vollbringen, vollziehen, sich anstrengen, bestreben.

Exertion Anstrengung, Bestrebung, Anwendung, Vollbringung, Vollziehung.

to Exhaust erschöpfen, nach und nach vermindern.

to Exhibit darstellen, darlegen, vorweisen, ausstellen, zeigen, an den Tag legen, (von Schauspielern) spielen.

to Exhort ermahnen, ermuntern.

Exhortation Ermahnung, Vermahnung, Ermunterung.

Exigence Mangel, Bedürfnis, dringende Noth, plötzlicher, unangenehmer Zufall.

Exile der Zustand, da man aus seinem Vaterlande verbannt ist, Exil, Verbannung.

Existence Daseyn, Existenz.

to Expand ausbreiten, auseinanderlegen.

to Expatiate on, upon herumspazieren, mit Worten über etwas weitläufig seyn, sich darüber ausbreiten, dabey verweilen.

to Expect erwarten, vermuthen, hoffen.

Expectation Erwartung, Hoffnung.

Expedient schicklich, bequem, der Absicht gemäß, dienlich.

Expedition Hurtigkeit, Geschwindigkeit, Eil, Ausfertigung, Abfertigung, Feldzug, Mitterzug, Zug, Reise, Unternehmung, Kriegszug, kriegerische Unternehmung.

Expeditious hurtig, fein geschwinde, schnell.

Expence ausgegebenes Geld, Ausgabe, Kosten, Unkosten; to be at some exp. einige Ausgaben haben; at a small exp. um ein Geringes.

Expen-

Expensive verschwenderisch, Kosten verursachend, kostbar, theuer, kostspielig.

Experience Erfahrung.

Expiration das Ende einer bestimmten Zeit, der Verfluß, Verlauf.

to Expire den Athem ausstoßen, sterben, den Geist aufgeben, verschcheiden.

to Expole einer Sache aussetzen, bloß stellen, in Gefahr bringen, der Gefahr aussetzen, aufs Gerathewohl aussetzen, wegwerfen.

to Expostulate sich über etwas beschweren, mit einem andern streiten, ihn zur Dede setzen, einen Wortwechsel mit ihm haben.

to Expres ausdrücken, vorstellen, äußern.

Expression Ausdruck, Redensart.

Exquisitely auf eine vollständige, vollkommene Art, im hohen Grade vorzüglich.

to Extend sich bis zu etwas erstrecken, reichen, ausstrecken, erweitern, ausdehnen, verlängern.

Extensive weit ausgedehnt, sich weit erstreckend.

Extent Umfang, Größe, Bezirk, Erstreckung.

External von aussen herkommend, äußerlich, auswärtig.

to Extol erheben, preisen, sehr loben.

to Extort mit Gewalt abnehmen, mit Gewalt aus den Händen winden, erzwingen, erpressen.

Extraordinary ungewöhnlich, außerordentlich, vorzüglich, merkwürdig, uncommon.

Extravagance Ausschweifung, wüstes Leben.

Extreme das Aeusserste, Höchste, höchster Grad, Ende, Extrem.

Extremely im höchsten, äußersten Grade, höchst, überaus, sehr, gar sehr.

to Exult sich im hohen Grade freuen, frohlocken, triumphiren.

Exultation lebhafteste, entzückende Freude.

Eye

Eye das Auge; to have all my eyes about me
sprüchwörtlich, mich wohl vorsehen, alle meine Augen
in die Hand nehmen.

Eye-brow die Augenbraune.

F.

Fable Fabel, Erdichtung, Märchen.

to Face einer Person oder Sache ins Gesicht sehen,
Trotz bieten, die Spitze bieten, auf eine unver-
schämte Art ins Gesicht behaupten.

Face Gesicht, Angesicht, die Gesichtszüge und ihre
zufällige Art, die Stellung der Mienen, Miene,
Gestalt; this to my face mir so etwas ins Ge-
sicht — — —

Facetious munter, lustig, drollig, kurzweilig, spaß-
haft; to be f. scherzen, spaßen.

Fact Handlung, That, Thatsache, Wirklichkeit; in
f. in der That.

Faggot ein Bündel, Reisholz, Reiser.

to Fail fehlen, mangeln, die verlangte Wirkung nicht
hervorbringen, fehlschlagen, in einer Absicht nicht
glücklich seyn, seine Pflicht nicht erfüllen, ban-
querutt werden, falliren, verlassen, unterlassen.

Fainly auf eine schwache, matte Art.

to Faint schwach, matt, kraftlos, muthlos werden,
erschlaffen, in Ohnmacht fallen, ohnmächtig wer-
den; to f. under erliegen, ermatten.

Fainting Ohnmacht.

Fair Adj schön, artig, der Absicht gemäß, gün-
stig, gut.

Fair Adv. auf eine gefällige, höfliche, günstige, glück-
liche, der Absicht gemäß, zierliche Art.

Fair Subst. Schönheit, Vortreflichkeit, eine Schöne.

Fair Jahrmarkt, Messe.

Fairing

Fairing ein Geschenk zum Jahrmarkt, ein Jahrmarkt, eine Messe.

Fairly auf eine schöne, angenehme Art, gut geschickt, auf eine vollständige Art, ganz, gänzlich, ehrlich, unverholen.

Faith Glaube, Vertrauen, Ergebenheit, Treue, Redlichkeit, Wahrhaftigkeit; auch als Versicherung, faith für upon my faith im Ernste, auf mein Wort.

Faithless untreu, treulos, falsch.

Falkland Lucius Cary, Vicomte von Falkland, ward sechszehn hundert und zehn zu Burford, in Oxfordshire, geboren. Als Staatssecretair von England ward er in den bürgerlichen Unruhen, im Treffen bey Newbury, den zwanzigsten September, sechshundert und drey und vierzig, erschossen. Er hatte sich, um für die Sache seines Königs mit zu fechten, freywillig ins erste Glied des Byronischen Regiments gestellt.

* to Fall (J. fell; N. fallen;) fallen, eine besondere Richtung bekommen, fallen; von dem Wege oder der Treue weichen, fallen; plötzlich eines gewaltsamen Todes sterben, fallen; in Ohnmacht sinken; plötzlich in einen unangenehmen Zustand gerathen; das gehörige Maß, den gehörigen Grad nicht erreichen; abnehmen, vermindert werden; in einen andern Zustand gerathen; durch einen Zufall jemandes Eigenthum werden, zufallen; fallen as from the skies wie aus den Wolken gefallen; to f. asleep einschlafen, in den Schlaf fallen; to f. in einfallen, einstürzen; to f. into a passion bitterböse, hitzig werden; to f. on anfallen, angreifen; to f. upon auf oder über etwas fallen, befallen.

Fallacious Mißdeutung, Irrthum verursachend, die Erfahrung täuschend, betrieglich.

Falle

False falsch, unrichtig, unächt.

Fallshood Mangel der Wahrhaftigkeit, Lügenhaftigkeit, Falschheit, Untreue, Unwahrheit, Lüge, Betrug.

to Falter straucheln, stolpern, im Reden anstoßen, stammeln, im Reden stocken, stecken bleiben, stottern.

Fame Ruhm, Ruf.

Familiar gesprächig, leutselig, vertraulich, ungezwungen, vertraut, wohl bekannt, gemein, zahm.

Familiarity vertrauter Umgang, Vertraulichkeit, genaue Bekanntschaft mit etwas, Gewohnheit, Fertigkeit.

Family Familie, Nachkommenschaft, Haushaltung; f. likeness Familienähnlichkeit; f. misfortune Familienunglück.

Famine großer Mangel der unentbehrlichsten Lebensmittel, Hungersnoth.

Famous berühmt.

Fan ein Fächer.

Fancied eingebildet, vorgestellt, geliebt.

to Fancy sich vorstellen, einbilden, dafür halten, meinen, Gefallen an etwas haben, es lieben.

Fancy Einbildungskraft, Meynung, Grille, Einfall, Eigensinn, Laune, Liebe, Lust, Gefallen.

Far weit, fern, bis zu einem gewissen Grade; as far as so weit als, so viel als, so fern als; to be far from weit entfernt seyn von, so viel fehlen, daß.

Fare Speise, Kost.

Farewell Subst. Abschied.

Farewell Adv. eigentlich der Imperativ von fare mit well, welcher auch als ein Adverbium gebraucht wird, als ein Abschiedsgruß Lebe wohl! Lebet wohl! Adieu! sowohl von Seiten dessen, der da gehet, als dessen, der verlassen wird.

Farm ein verpachtetes Grundstück, Gut, Meyerhof.

Farmer ein Pächter, Gutsherr, Landmann.

Far-

Farquhar geboren zu Londonderry, in Ulster, im nördlichen Ireland, 1678; gestorben zu London 1707, im April.

Farther Adv. weiter, ferner, in einer größern Entfernung.

Farther Adj. entfernter, weiter.

Farthest in der größten Entfernung, am weitesten, bis zur größten Entfernung auf das weiteste; at f. auf das weiteste, auf das späteste.

Farthing der vierte Theil eines englischen Pfennings, die kleinste englische Münzsorte, welche ungefähr einen und einen halben deutschen Pfennig hat, Farthing, Dreyling.

Fashion Form, Gestalt, äußeres Ansehn eines Dinges, Mode, Manier, Gewohnheit, Gebrauch, Stand, Lebensart, Kleidung, Tracht; people of f. Leute vom Stande.

Fashionable der Mode gemäß, modisch; f. topic Modecapitel, Modethema.

Fast Adv. hurtig, geschwinde, schnell.

Fast Adj. unbeweglich, fest, nahe, genau mit etwas verbunden, fest.

Fat fett.

Fatal tödtlich, unglücklich, gefährlich, übel, schlimm.

Fate Verhängniß, Schicksal.

Father Vater.

Fatigue Ermüdung, Beschwerde, Mühseligkeit.

Fault Fehler, Versehen, Schuld, Mangel.

to Favour günstig, gewogen seyn, wohlwollen, begünstigen, einen Gefallen thun.

Favour Gunst, Begünstigung, Vortheil, Wohlwollen, Segnung, Gabe, Gunstbezeugung.

Favourable günstig, geneigt, mildernd, sanft, gelinde.

Favourably auf eine günstige, geneigte Art, mit Wohlwollen.

Favourite eine Person oder Sache, welche vorzüglich

lich geliebt oder begünstigt wird, Liebling, Günstling; f. principle Lieblingsfah; f. song Lieblingslied, Arie; f. topic Lieblingsmaterie, Thema.

Fawning Schmeicheley, kriechende Schmeicheley, Gleisnerey.

to Fear fürchten, Furcht verursachen, schrecken, in Furcht stehen, befürchten, ängstlich seyn, sorgen.

Fear Furcht, Besorgniß.

Feast feyerliche Mahlzeit, Gastmahl, Schmaus, Fest, Festtag, Leckerbissen.

Feasting das Schmausen, ein festliches Mahl.

Feat eine Handlung, That, eine listige, oder lustige That, ein Streich.

Feather Feder eines Vogels.

Feature Gesichtsbildung, Gesichtszug.

Fee Eigenthum, Belohnung, Gebühr, Unkosten.

* to Feed (S. u. P. fed;) mit der gehörigen Nahrung versehen, speisen, ernähren, Nahrung zu sich nehmen, essen, sein Leben durch Nahrung erhalten.

Feeder eine Person, welche andern ihre Nahrung reicht; Inspector, Haushofmeister, Verwalter; auch heißt Feeder die Person, welche Herrn Thornhills Streithähne füttert, da man in England solche Hahnengefechte häufig anstellt und große Betten dabey macht.

* to Feel (S. u. P. felt;) fühlen, empfinden.

Feeling Gefühl, Empfindung.

to Feign erdenken, ersinnen, erdichten, sich stellen, erheucheln.

Felicity Glückseligkeit, Wohlstand.

Fellow Gefährte, Genosse, Cammerad, Gespieler, Kerl, Mensch; fellow - creature Nebengeschöpf, Mitgeschöpf; f. prisoner Mitgefangener; f. sufferer Mitleidender, Leidensgenosse; old f. sporter ein alter Spießgeselle.

Felon

Felon derjenige, welcher ein Hauptverbrechen begangen hat, Verbrecher, Missethäter.

Female weiblich, nicht männlich.

Ferocity Wildheit, Grausamkeit.

Festival Festtag, feyerlicher Tag.

to Fetter binden, fesseln; eigentlich von den Füßen.

Fetter am häufigsten im Plur. gebräuchlich; Fußbande, Sessel, Kette.

Fever Fieber.

Few wenig, nicht viel.

Fickle veränderlich, unbeständig, wankelmüthig, leichtsinnig.

Fictitious nachgemacht, nicht ächt, erdichtet, nicht wirklich.

Fiddle Geige, Violine, Siedel.

Fidelity Ehrlichkeit, Redlichkeit, Treue.

Field Feld, Acker, das offene Land, im Gegensatz der Stadt oder des Dorfs, das Feld, das Schlachtfeld, die Wahlstatt.

Fierce wild, wüthend, grimmig, heftig, ungestüm, hitzig, gewaltig.

Fifteen funfzehn.

Fifth ein fünfter.

Fifty funfzig.

Fig eine Feige; figurlich eine unbedeutende Kleinigkeit, ein Pfliffertling; a fig for the silver rims daß du mir gehst mit den silbernen Rändern! was silberne Ränder! was kümmern mich die silbernen Ränder! nicht einen Pfliffertling gebe ich für!

* to Fight (I. fought; P. fought, en;) sechten, streiten, kämpfen; to f. a duel ein Duell haben, sich schlagen; to f. his way towards sich durchschlagen nach, sich hinsechten nach.

Figure Gestalt, Figur, äußere Gestalt, Character, Ansehen, Anordnung, Einrichtung.

to Fill füllen, erfüllen, reichlich versehen, voll machen, voll werden, (vom Winde) die Segel schwellen.

Final endlich, lezt, entscheidend.

* to Find (J. u. P. found;) finden, befinden, bemerken, wahrnehmen; to f. fault with tadeln, etwas aussetzen; to f. out ausfindig machen, entdecken, erfinden.

Fine Adj. fein, zart, schön, hübsch, sauber, gepuht, prächtig, artig.

Fine Geldstrafe, Geldbuße.

Fine das Ende; doch nur adverbisch in dem Ausdrucke, in fine endlich, am Ende.

Finely auf eine feine, reizende, artige, zierliche, schöne Art.

Finery schönes Ansehen, äußerer Glanz, Staat, Staatlichkeit.

Finger ein Finger.

to Finish zu Ende, Stande bringen, endigen, vollenden, zur Vollkommenheit bringen, beendigen;

a finished gentleman ein wohlzogener Mann.

Finishing das Vollenden, die Vollendung; to give new f. to her beauty ihre Schönheit noch auf neue erhöhen, einen neuen Beytrag zur Vollendung ihrer Schönheit geben.

Fire das Feuer.

Fire-side Heerd, Camin.

First Adj. der erste, der Ordnung, Zeit und Würde nach; at f. anfangs, zuerst.

First Adv. anfänglich, zuerst, zum ersten.

Firstly erstlich, zum ersten.

to Fit einem Dinge gemäß machen, bequem, tüchtig, geschikt machen, zurichten, inbereiten, einer Sache gemäß seyn, sich dazu schicken, mit etwas versehen; to f. out ausrüsten, auspuken, ausrüsten; to f. up zubereiten, zurecht machen.

Fit Subst. eine schnelle, heftige Veränderung des

Erste Wörterb. z. Vicar of Wakefield.

G

Ger

Gemüths oder Körpers, Anfall, Anstoß, Einfall;
a loud f. of laughter ein lautes Gelächter, ein
Gelächter bis zum Erstickten; a fit of gripes eine
grimme Colick.

Fit Adj. bequem, geschickt, tauglich, schicklich, diens-
lich, geziemend, rechtmäßig; to be f. for geschickt,
tauglich, tüchtig zu etwas seyn; to think fit
für gut befinden, belieben.

Five fünf; five times fünfmal.

to Fix befestigen, festmachen, ansetzen, festsetzen,
festheften, auf eine feste Art auf etwas richten; to
f. upon sich fest für etwas entschließen, bestimmen,
einen Entschluß fassen.

Fixed fest, unbeweglich gemacht, geheftet, starr.

Flagrant brennend, heiß, heftig, öffentlich bekannt,
entsetzlich.

Flame Flamme, Feuer, Leidenschaft, Hitze, heftige
Liebe.

Flanders Flandern; die Grafschaft Flandern, zu den
französischen Niederlanden gehörig, in dem jetzigen
Depart. du Nord.

to Flap einen Klapps geben, klappen, klapsen; to
f. his forehead sich mit der Hand vor die Stirn
schlagen.

Flap Lappen, Klappe, Krempe, Lasche, Patte.

to Flatter schmeicheln, fälschlich, mit Ungrund loben,
gefallen, fälsche, ungegründete Hoffnungen erwecken.
Flatterer Schmeichler.

Flattering schmeichelnd, schmeichelhaft.

Flattery Schmeicheley.

to Flaunt prangen, prunken, stolzieren, prächtig ge-
kleidet gehen.

* to Flee (S. u. Fly fled;) einer Gefahr schnell zu
entgehen suchen, fliehen, entfliehen.

Flemish Flämisch, niederländisch.

Flesh Fleisch, nahe Verwandtschaft.

Flet-

Fletcher aus Northamptonshire; geboren 1576; gestorben zu London, 1625.

Flight das Fliehen, der Flug; unmittelbar mit einander verbundene Stufen einer Treppe, z. B. die Stufen zwischen den Absätzen, auch im Deutschen, die Flucht.

* to Fling (S. u. P. flung;) werfen, mit Heftigkeit werfen, schleudern; to f. upward in die Höhe werfen, an Himmel schicken.

to Flock haufenweise zusammen kommen, sich versammeln.

Flock mehrere beisammen befindliche Vögel und Thiere ein Flug, eine Heerde; besonders eine Heerde Schafe, ein Haufen Menschen.

Flood ein Haufen Wasser, hohes Wasser, das Meer, ein Fluß; a f. of tears eine Thränenflut, ein Thränenfluß.

Floor der Fußboden in einem Gebäude.

Florin ein Gulden, eine Münze von gemeinlich 169gr.

Flouncing die herabhängenden Zierrathen an den Kleidungsstücken, Falbel, Troddel.

to Flourish mit ausgehohelten oder gestickten Blumen schmücken, sticken, blümmeln, schnörkeln, bunt machen.

* to Flow (S. flew, flow'd; P. flown;) fließen, rinnen.

Flower Blume.

Fluency Fertigkeit, Geschwindigkeit, Fluß der Rede, Geläufigkeit.

* to Fly (S. flew, fled; P. fled, flown;) fliegen, schnell sich fortbewegen, vorübergehen; davon gehen, fliehen, entfliehen, brechen, plätzen; springen, knirschen, prassen; to f. in the face of justice die Gerechtigkeit beleidigen, derselben Trotz bieten, die Gerechtigkeit mit Füßen treten.

Foe ein Feind.



Fold ein Schafstall, eine Heerde Schaafe; hier die Gemeinde, welche der Seelsorge eines Predigers anvertraut ist.

to Follow folgen, verfolgen, begleiten, nachahmen, nachgehen; **to f. his occupation** seiner Beschäftigung nachgehen.

Folly Mangel, Schwäche des Verstandes; fehlerhafte Herrschaft der Leidenschaften, Thorheit, Narrheit, Posse.

Fond unverständlich, thöricht, nährisch, kindisch, liebevoll, zärtlich, auf eine thörichte Art zärtlich, nachsichtig ohne Verstand; **to be f. of** auf eine übertriebene Art, thörichte Art begierig, verliebt, eingenommen für etwas seyn.

Fondling Schooßkind, Muttershnchen, Liebling, Günstling.

Fondly auf eine thörichte, unverschämte Art, dreist; mit allzugroßer Zärtlichkeit, liebevoll.

Fondness Liebe, Zärtlichkeit.

Fontarabia, eigentlich Fuentarabia, eine kleine Spanische Stadt, am Einflusse des Bidassoa ins Biscayische Meer, an der französischen Gränze, befestigt und mit einem Hafen versehen.

Fool Thor, Narr, Thörin, Narrinn.

Foot der Fuß; **on f.** zu Fuße; **at the f.** am Ende, am Fuße.

Footing Zustand, Einrichtung; **upon the f.** of auf dem Fuße als.

Footman Lackey, Bedienter.

Foot-path der Fußsteig.

Foot-way Fußweg, Fußsteig.

For, Präp. für, wegen, um, willen, nach, aus, auf, zu, als, in Ansehung, ungeachtet, wenn gleich, an, mit, betreffend; **for a few days** auf ein paar Tage; **for all that** dessen alles ungeachtet, deswegen; **for ever** auf immer; **for it** dafür;

dafür; for the first zum erstenmal; for the day für heute; for the future künftig hin; for some minutes einige Minuten lang; for the first time zum erstenmale; for that in Ansehung dessen, in dieser Hinsicht, weil; for which weswegen; for life auf zeitlebens; my life for it mein Leben setz' ich darauf; zuweilen vertritt es die Stelle einer Interjection for shame! pfui, schämt euch!

For Conj. denn, weil.

* to Forbear (S. forbore, forbare; P. forbore, forbore;) unterlassen, sich enthalten, meiden, vermeiden.

* to Forbid (S. forbid, forbade; P. forbid, forbidden;) untersagen, verbieten, hindern, verhüten; heaven forbid das wolle der Himmel verhüten! das sey ferne!

to Force zwingen, überwältigen, anstrengen, treiben, erzwingen; to f. in hineinzwingen, hineintreiben. Force Kraft, Macht, Stärke, Gewalt, Gültigkeit, Gündigkeit.

to Forfeit durch ein Verbrechen verlieren, verwirken; to f. his life sein Leben verwirken.

Forfeit Geldstrafe, Verbrechen, Pfandspiel.

* to Forego (S. forewent; P. foregone;) vorhergehen, vorangehen, übergeben, überlassen, abtreten, fahren lassen, verlassen.

Forehead der obere Theil des Gesichts, Stirn, Vorkopf.

Foreign nicht einheimisch, ausländisch, fremd.

Foremost das erste, vorderste, vornehmste, dem Orte, der Ordnung, der Würde nach; to be f. voran seyn.

Forenoon der Vormittag.

Forefight Vorhersehen, Voraussicht, Vorsorge.

* to Forget (S. forgot, forgot; P. forgot, forgotten;) vergessen.

For-

Forgetful of der leicht etwas vergißt, vergeßlich, unachtsam, nachlässig, sorglos.

* **to Forgive** (3. forgave; P. forgiven;) vergeben, verzeihen.

Forgiveness Vergebung, Verzeihung.

Forlorn verloren, verlassen, hilflos, einsam, unglücklich verächtlich.

to Form formen, bilden, machen, entwerfen, gestalten, ordnen, einrichten, ersinnen; to f. a judgment ein Urtheil fällen, urtheilen.

Form Gestalt, Ansehen, Form, Urbild, äußerer Gebrauch, Ceremonie, eingeführter Gebrauch, vorgeschriebene Ordnung.

Formation Bildung, Zeugung, Hervorbringung.

Former eher, vorig, vergangen, vormalig.

Formerly in vergangenen Zeiten, ehemals, vormalig.

Formidable Furcht erweckend, furchtbar, fürchterlich, schrecklich.

* **to Forsake** (3. forlook; P. forlook, faken;) fahren lassen; aufgeben, einer Sache entsagen, verlassen, vernachlässigen.

Forth vorwärts, hervor, fort, weiter, aussen, hinaus, heraus, in das Publikum.

Fortieth der Vierzigste.

Fortitude Tapferkeit, Stärke, Geistesgröße, Geistesstärke.

Fortnight zusammengezogen aus fourteen nights, weil man ehemals nach den Nächten zu zählen pflegte, eine Zeit von zwey Wochen, vierzehn Tage.

Fortuitous zufällig, von ungefähr geschehend.

Fortunate glücklich, der Glückliche.

Fortune Glück, Unterhalt, Vermögen, Reichthum, Güter, Heyrathsgut, Ausstattung, Mitgift, eine weibliche Person, in Ansehung ihres Vermögens, ein reiches Mädchen, eine reiche Parthe; Schicksal, glücklicher Zustand, glückliche Umstände; good f.

f. Glück; to tell fortunes upon the cards Glück oder Unglück aus den Karten prophezeihen.

Fortune-hunter derjenige, welcher eine reiche Heyrath zu treffen sucht, der einem reichen Mädchen nachstellt, eine reiche Parthie sucht, ein Brautschatzjäger.

Fortune-hunting auf eine reiche Heyrath, auf eine reiche Parthie Jagd machend.

* to Fortune-tell (I. u. P. told;) künftige Schicksale vorher sagen wollen, Wahrsagen, künftige Schicksale vorher anzeigen, andeuten.

Fortune-teller eine Person, die Leichtgläubigen künftige Schicksale vorher sagen will, Wahrsager, Wahrsagerin.

Forty vierzig.

to Foster nähren, ernähren, befördern, unterstützen, aufmuntern, pflegen.

Foundation Grund, Grundlegung, Ursprung, Einrichtung.

Four vier.

Fourteen vierzehn.

Fourth der Vierte.

Forward Adv. vorwärts, weiter fort.

Frame Rahm, Gehäuse, Gestell, Gerüst.

Fraud Betrug, schädliche List.

to Free in Freyheit setzen, frey machen, befreyen, von einem Uebel befreyen mit from und of.

Freedom Freyheit, Vorrecht, Befreyung von jeder Art des Zwangs oder der Einschränkung.

Freely auf eine freye, nicht sklavische Art, freymüthig, ohne Hinderniß, ohne Kosten, frey, freywillig.

Freethinker Freydenker, Freygeist.

French ein Franzose.

French Adj. Französisch.

French-horn Waldhorn.

Fre-

Frequency Häufigkeit, öftere Wiederholung, Menge.

Frequent häufig, oftmalig, viel.

Frequently häufiglich, oft.

Fresh frisch, neu.

Friday der Freytag.

Friend Freund.

Friendly freundlich, freundschaftlich, günstig, gefällig, wohlwollend.

Friendship Freundschaft; to have a f. for some Freundschaft für einen haben.

to Fright Schrecken, Furcht einjagen, erschrecken.

Fright Schreck, Grauen. Scheusal.

to Frighten Schrecken, Furcht einjagen, ins Bockshorn jagen.

Frightful erschrecklich, schrecklich, furchtbar, häßlich, ungestaltet.

to Frill Jabots am Hemde, Franzen machen.

Frippery Trödelkram, nichtswerthe, verächtliche Casche, (vom Duce) Klitterstaat.

to Frisk hüpfen, springen.

Frolic Fröhlichkeit, Lustigkeit, fröhliches Spiel, Spaß, Schnurre.

From von, aus, vor.

Front die Vorderseite, Fronte, der vorzüglichste Theil, die vorzüglichste Seite; fr. seat der erste Platz, dem Theater gegenüber.

Frugal sparsam, häuslich, mäßig.

Frugality Sparsamkeit, Häuslichkeit, Mäßigkeit.

Fruit Frucht.

Fruitful fruchtbar, nützlich, ersprießlich, zuträglich.

Fruition Besitz, Genuß.

Fruitless fruchtlos, vergeblich, unnütz.

to Frustrate einer Sache, Hoffnung berauben, vereiteln, zunichte machen, ungültig machen, für ungültig machen.

Fudge Trug, Aufschneiderei, Windbeutelei, Wind; Wind, Wind! Psui!! to

to Fulfill erfüllen, vollenden, befriedigen.

Full Adj. voll.

Full Adv. völlig, ganz, genau, grade.

Fully völlig, gänzlich.

Fund Grund, Capital, Vorrath, Menge, Stoff, Materie.

Furlong ein Längenmaß, der achte Theil einer englischen Meile, Feldweg.

to Furnish mit dem Nöthigen versehen, ausrüsten, zieren, schmücken, geben, darreichen.

Furniture Hausgeräth, Mobilien, Zubehör.

Further Adj. weiter hin befindlich, außer diesem nothwendig oder vorhanden, ferner, weiter.

Further Adv. ferner, weiter, über dieses, außerdem, ferner; no f. nicht weiter.

Future Subst. die künftige Zeit, Zukunft.

Future künftig.

G.

to Gain gewinnen, erlangen, erhalten, bekommen, gegen einen Widerstand erhalten, gewinnen, erreichen; to g. his private ends seine Privatabsicht erreichen.

Gain der Gewinn.

Galatea siehe Acis.

to Gall die Haut wund reiben oder drücken; a gal-
led hack ein wundgedrücktes, rothiges Pferd.

Gallant brav, tapfer, großmüthig.

to Game spielen.

Game Spiel, Scherz, Spiel im Felde, die Jagd, gejagte Thiere, Wildbret, geschossene, gefangene Thiere, Wild.

Gamester ein Spieler, vorzüglich ein leidenschaftlicher.

Gaming

Gaming das Spielen, das Spiel.

Gaol Kerker, Gefängniß; g. trick ein Streich, eine Posse, wie in Gefängnissen vorzukommen pflegen.

Gaoler der Aufseher über das Gefängniß, Gefangenwärter, Stockmeister.

Garden ein Garten.

Garter Strumpfband; der höchste und vornehmste Orden in England, der Orden des blauen Hosenbands, Ordensband.

Gate eine große Thür, Thor, Pforte.

to Gather sammeln, versammeln, sich versammeln.

Gathering Sammeln, Einsammlung.

Gauze eine Art dünnen, seidenen, durchsichtigen Zeugs, Gaze.

Gay geboren zu Barnstable, in Devonshire, 1688; gestorben zu London 1732.

Gay lustig, fröhlich, munter, aufgeräumt, glänzend, lebhaft.

Gayety Fröhlichkeit, Munterkeit, Freude.

Gayly auf eine muntere, fröhliche Art.

to Gaze aufmerksam auf etwas sehen, es betrachten mit unverwandten Augen, staunen, gaffen; to gay upon mit unverwandten Augen, ernstlich sehen, anstarren.

Gazetteer der Verfasser einer Zeitung, Zeitungsverfasser.

Gem ein Edelgestein.

General Subst. das Ganze, Allgemeine; der Befehlshaber einer Armee, der commandirende General; in gen. überhaupt.

General Adj. allgemein.

Generality die Allgemeinheit, alle oder doch der größte Theil der Dinge einer Art; the gen. of mankind die meisten Menschen.

Generally überhaupt, gemeiniglich.

Generosity Großmuth, Milde, Freygebigkeit.

Gene-

Generous großmüthig, edel.

Generously edel, auf eine großmüthige, edle, freyge-
geige Art.

Genius Genie, Kraft, Talent des Geistes, Kopf,
Fähigkeit.

Genoa G. angesehene Stadt im Königreiche Ita-
lien, an dem von ihr benannten Meerbusen.

Genteel angenehm, gesittet, artig, einnehmend, zier-
lich gekleidet, gepuht, hübsch, sauber, fein, schicklich.

Genteely auf eine angenehme, einnehmende, zierli-
che, reizende Art.

Gentility gute Herkunft, Geburt, Adel, Artigkeit,
Feinheit, Lebensart, das Vornehme.

Gentle vornehm, von guter Abkunft, edel; sanft,
milde, fromm, freundschaftlich.

Gentleman jedermann von gutem Stande, guter Fas-
milie und Geburt; für diese Bedeutung paßt oft
unser Herr; jedermann, welcher studirt hat, oder
die freyen Künste und Wissenschaften übet, von
seinen Einkünften lebt, ohne sich mit Handarbeit
zu beschäftigen, oder sich in ansehnlichen Bes-
dienungen befindet; kurz jedermann, der sich durch
feine Sitten und Erziehung, durch ein gefälliges,
anständiges Betragen, durch feine und hübsche Klei-
dung, durch Würde und Rechtschaffenheit der Ges-
innungen u. d. m. auszeichnet; der Mann von
eigenen, selbsterworbenen Verdiensten.

Gentlewoman ein Frauenzimmer von guter Geburt,
ein vornehmes Frauenzimmer, eine vornehme Dame.

Gently auf eine sanftmüthige, gelinde, leutselige,
freundliche Art; sanft, gelinde, behutsam.

Gentry guter Stand, gute Geburt; ein Collectivum,
die Classe der zwischen dem Volke und dem Adel
befindlichen Personen zu bezeichnen, die sämtlis-
chen Gentlemen und Gentlewomen; in einem wei-
tern Verstande begreift Gentry die Classe von Pers-
sonen

sonen zwischen den Baronen und Yeomen, so daß nicht allein die eigentlichen Gentlemen, sondern auch der ganze niedere Adel dahin gehören; aus Achtung, oft aber auch ironisch, vornehme, männliche Personen, feine Herren, feine Leute, die schöne Welt.

George Georg.

Germany Deutschland.

* to Get (I. got; P. got, gotten;) erhalten, bekommen, gewinnen, sich verschaffen, veranstalten, machen, daß etwas geschehe; sich fortbewegen, gehen, bringen, lassen, werden, in einen Zustand gerathen; to g. a bargain einen Handel treffen, einen Kauf machen, schließen; to g. change kleine Münze einwechseln; to g. a fortune zu Vermögen kommen, reich werden; to g. drawn maslen lassen; to g. home nach Hause gehen, kommen; to g. married sich verheyrathen; to g. mode machen, ernennen lassen; to g. free sich befreien, auf freye Füße kommen; to g. the draught changed into money den Wechsel in Geld umsetzen lassen; to have got haben, besitzen; to g. in hinein thun, bringen, schieben, gehen, kommen; to g. into sich hineinbegeben, eindringen; to g. rid of sich von etwas los machen, davon befreien; to g. over hinüber kommen, überkommen, überwinden, überstehen; to g. out hinausgehen, kommen, herausnehmen, bringen, ziehen; to g. through durchziehen, hindurchstoßen; to g. together zusammenbringen; to g. a sight ansichtig werden, vor die Augen kommen; to g. within hinein kommen, gelangen.

Giant ein Riese.

Gibbet ein Galgen.

Giddy Schwindel empfindend, schwindelig, unbeständig, veränderlich, unbesonnen, gedankenlos; g. things Schwindeleyen. Gift

Gift Gabe, Geschenk.

Gilding die Handlung des Vergoldens, das aufgesetzte Blattgold, die vergoldete Fläche, Vergoldung.

Gipsy Zigeuner, Zigeunerin.

Girl Mädchen, Dirne.

* to Give; (I. gave; P. given;) geben; to g. away weggeben, verschenken; to g. assistance Hilfe gewähren, Beistand leisten; to g. a story eine Geschichte erzählen; to g. leave Erlaubniß geben, erlauben; to g. pang Herzeleid verursachen; to g. pleasure Vergnügen machen, verursachen; to g. pain Schmerzen verursachen; to g. up aufgeben, fahren lassen, abtreten, angeben, bestimmt anzeigen, übergeben, zustellen; to g. up the field das Feld räumen, überlassen.

Giver eine Person, welche etwas giebt, bewilligt, ertheilt, der Geber.

Glad at, of, with froh, freudig, erfreut; to be gl. sich freuen, über eine Sache erfreut seyn;

I am glad es ist mir lieb, ich freue mich

to Glance stralen, seitwärts berühren, streifen; to gl. at verstohlene Blicke auf etwas werfen.

Glass Glas, Spiegel, Trinkglas, Gläschen; figurlich so viel Wein als gemeiniglich in ein Glas geht.

Gloom Dunkel, Düsternheit.

Gloominess Mangel hinlänglichen Lichts, Dunkelheit, Mißvergnügen, verdrießliches Wesen, Traurigkeit.

Glorious ruhmredig, prahlhaft, berühmt, herrlich, erhaben; a gl. mind ein verklärter Geist.

to Glory in sich rühmen, sich erheben, prahlen.

Glory Ehre, Ruhm, Herrlichkeit, edler Stolz.

Glossy glänzend, glatt.

to Glow glühen, Hitze, Wärme empfinden, eine lebhafteste Farbe haben; mit with.

* to Go (I. went; P. gone;) gehen; to go along
forts

fortgehen; to g. back zurück gehen, treten; to be gone verloren, aus, mit Tode abgegangen, gestorben seyn, sich wegmachen, wegpacken; to be gone of bankerrutt machen; to be going to im Begriffe seyn etwas zu thun, so eben wollen; to g. down untergehen, hinunterbringen; to g. forward vorwärts gehen, vor sich gehen, in einer Sache zunehmen; to g. foremost voran gehen; to g. from weggehen, wegreisen; to g. off weggehen, abgehen; to g. on fortgehen, fortfahren, von Statten gehen, Fortgang haben; to g. out of herausgehen; to g. to zu, auf etwas gehen; to g. too far zu weit gehen, es zu weit treiben; to g. through durchgehen, durchlesen, aushalten, ausführen fortsetzen, verrichten; to g. upon antreten, ansgehen auf.

God Gott.

Goddess eine Göttinn.

Godfather eine männliche Person, welche ein Kind aus der Taufe hebt, eine Pathe.

Godly gottesfürchtig, gottlieblich, fromm.

Godmother eine weibliche Person, welche ein Kind aus der Taufe hebt eine Pathe.

Going das Gehen, der Gang die Abreise, das Weggehen.

Gold Gold, Geld, Reichthum, Schätze.

Good Subst. ein Gut, das Beste, die Wohlfahrt, Nutzen, Frommen, Vergnügen; im Plur. goods Waaren, Güter, Hausgeräth, bewegliche Habe, Habeligkeit.

Good Adj. u. Adv. gut, beträchtlich, nicht wenig, nicht klein ziemlich; der Comp. better besser; der Superl. best am besten; to do no good nicht gut thun, sich nicht schicken, gut aufführen.

Good - humour Lustigkeit, Ausgeräumtheit, gute Laune.

Good-

Good - nature Gutmüthigkeit, Gutartigkeit, Gut-
herzigkeit.

Good - natured gutartig, gutmüthig, gefällig, ein
gutes Herz habend, gutherzig.

Goodness gute Beschaffenheit, Güte, Gütigkeit,
Milde; auch Ausruf der Verwunderung, wie im
Deutschen: meine Güte! gütiger Himmel!

Good - will guter Wille, Verbesserung.

Goose eine Gans.

Gooseberry Stachelbeere, Johannisbeere; g. wine
Johannisbeerenwein; g. pye ein Kuchen, Pfann-
kuchen von Stachelbeeren.

Goosepye eine Ganspastete.

Gosling ein junge Gans, ein Gänschen; g. green
die grünlliche Farbe der jungen Gänse.

to Govern regieren, leiten, beherrschen, im Zaume
halten.

Government Regierungsart, Regierungsform, Re-
gierung.

Governor Beherrscher, Regierer, Statthalter, Gouverneur,
Commandant, Hofmeister.

Grace Gunst, Gnade, Wohlwollen eines Höhern;
ein Titel, welchen man in England den Herzögen
und Erzbischöfen giebt, wie im Deutschen, Ew.
Gnaden; Gefälligkeit, Anstand, äußerer Schein,
Reiz, Schönheit, Grazie; to receive with ill g.
etwas sehr ungünstig, unfreundlich aufnehmen.

Gradation Steigerung, Fortschritt, Reihe, Folge.

Grand groß, vornehm, mächtig, berühmt, herolich,
prächtlich, erhaben.

Grandeur Pracht, Würde, Größe, Hoheit.

Grandfather Großvater.

to Grant bewilligen, zugeben, einräumen, erlauben,
gestatten, gewähren, verleihen.

to Grasp greifen, ergreifen, nach etwas greifen, es
zu ergreifen suchen.

Grass-

Grass - plot ein Grassfeld, ein Nasenplatz.

Grassy mit Gras bedeckt, grasig.

to Grate mit einem Gitter vermachen.

to Gratify jemandes Willen erfüllen, ihm willfahren, einen Gefallen erweisen, gefällig seyn, durch Willfährung Vergnügen erwecken, befriedigen.

Gratitude Dankbarkeit; in grat. aus, voll Dankbarkeit.

Gratuity ein freywilliges Geschenk, eine Belohnung, eine Vergütung.

Grave das Grab.

Grave Adj. ernsthaft, feyerlich.

Gravely auf eine ernsthafte, feyerliche Art, ernst, nachdruckhaft, eindringlich, nachdrücklich.

Gravity Ernsthaftigkeit, Feyerlichkeit, Gravität.

Great groß, weit, wichtig, von hoher Würde, vieler Gewalt; die Großen; Bornehmen.

Greatly in einem hohen Grade, recht sehr.

Greatness Größe, hoher Rang, Würde, Macht, Gewalt.

Greek die griechische Sprache, das Griechische.

Greek Adj. griechisch.

Green die grüne Farbe, die grüne Beschaffenheit, das Grün ein mit Nasen bewachsener Platz, ein grüner Hügel.

Green Adj. grün, blühend, frisch, in vollen Kräften; a good age ein munteres, blühendes, hohes Alter.

Greeting das Grüßen, der Gruß.

Gregory Gregor, Kirchenvater des vierten Jahrhunderts.

Grey die graue Farbe.

Grey Adj. grau.

Grief Gram, Kummer, Betrübniß, Schmerz.

to Grieve Kummer verursachen, tranken, Kummer empfinden, sich tranken.

Gria

Grin das Lachen mit Entblößung der Zähne, Grinsen, Breinen, Schmunzeln.

Gripe das Erkranken, der Griff; im Plur. gripes Schmerzen in den Gedärmen, Kolik.

Grissel Grishilda.

to Groan ächzen; seufzen; to gr. for heftig nach etwas verlangen.

Groan Seufzer.

Groce ein Groß, eine Zahl von zwölf Duzend.

Grocery Spezereiwaaren, Gewürzwaaren.

Groom ein junger Bursche, Diener, Aufwärter, Stallknecht.

Grobsnells Dicke, grobe Beschaffenheit, Mangel der Feinheit, Grobheit, Unartigkeit, Dummheit.

to Ground gründen, begründen.

Ground die Oberfläche der Erde, Grund, Boden, Feld.

Group mehrere, bey einander sich befindende Dinge, Menschen; eine Gruppe, ein Haufen.

* to Grow (I. grew; P. grown;) größer werden, wachsen, in einen Zustand gerathen, werden; to gr. old alt werden

Grubstreet eine unansehnliche Straße in London, bey Moorfields, welche vornämlich von Bänkellängern, Verfassern von Märchen, Volksleutungen und andern geringen und armseligen Schriftstellern bewohnt wird.

to Guard bewachen, behüten, durch Vorsicht vor etwas verwahren.

Guard Wache, Verwahrung, Schutz.

Guardian Hüter, Beschirmer, Aufseher, Vormund.

to Guess muthmaßen, vermuthen, raten, errathen.

Guess Muthmaßung, Vermuthung; in another guess manner auf eine ganz andere Art.

Guest Gast.

to Guide den Weg zeigen, führen, leiten.

Frise Wörterb. z. Vicar of Wakefield.

h

Gui.

Guide Wegweiser, Führer.

Guilt Schuld, Verbrechen, Vergehen, Laster.

Guiltless unschuldig, schuldlos.

Guilty of eines Verbrechens schuldig; a guilty ein sträflicher, lasterhafter Mensch.

Guitar Cither, Guitarre.

Guinea eine englische Goldmünze, sechs Thaler am Werthe.

Gulph ein tiefer Abgrund, Schlund, Strudel

Gun ein jedes Feuegewehr, es sey groß oder klein, eine Flinte.

H.

Habit Beschaffenheit einer Sache, Kleidung, Kleid, Habit, Fertigkeit etwas zu thun, Gewohnheit.

Habitation Wohnung.

Hack ein Miethpferd, Krack, eine Schindmähre.

to Hackney Fertigkeit in etwas erwerben, angewöhnen; hackneyed maxim abgenutzt, verbrauchter, abgedroschener Grundsatz, Alltagsprüchelchen.

to Hail Glück wünschen, zurufen, grüßen.

Hair das Haar.

to Hale mit Gewalt ziehen, schleppen; to h. in hereinschleppen.

Half Subst. der halbe Theil, die Hälfte.

Half Adj. und Adv. halb.

Half - friend halber Freund.

Half - penny eine englische Kupfermünze, ein halber englischer Penny; h. p. whistle eine Pfenningspfeife.

Half - underling halber Bedienter, Packesel.

to Hallow mit einem Geschrey aufmuntern, anheizen; zurufen, zureden; to h. out mit lauter Stimme bitten, anfragen.

Halt

Halt lahm, hinkend.

Ham Knieſcheibe, Kniekehle.

to Hand übergeben, einhändigen, bey der Hand führen, leiten.

Hand die Hand, Seite, Gegend; to have no hand in it die Hand nicht mit im Spiele haben, keinen Theil an etwas haben.

to Handle mit der Hand berühren, anfassen, betasten.

Handsome wohlgeſtaltet, reizend, höflich, artig, bequem, reichlich.

Handſomely auf eine bequeme, ſchöne, reizende, zierliche, angenehme Art.

* to Hang (S u. P. hung, hanged;) hängen, hängen laſſen; hangen, vermittelſt eines Strickes hinrichten; to h. on the boſom an dem Buſen hängen; to h. over hängen über; to h. upon ſome einem anhängen.

Hangman der Henker.

Hanover - ſquare eine Straße Londons, welche, dem größten Theile nach, Familien bewohnen, die zum Hofe gehören.

to Happen von ungefähr geſchehen, ſich ereignen, grade einfallen, ſich zutragen, treffen, geſchehen, von ungefähr auf etwas gerathen.

Happily auf eine glückliche Art, glücklicherweiſe.

Happineſs Glückſeligkeit, Glück, Wonne.

Happy froh, glücklich, vergnügt; ein Glücklicher; to be h. at erfreut ſeyn, froh ſeyn über.

to Harangue eine Rede halten, anreden, das Wort führen.

Harangue Rede, Anrede.

to Harbour beherbergen, aufnehmen, hegen.

Hard Adj. hart, ſtreng, unbillig, mächtig, an Stärke, Macht überlegen.

Hard Adv. fleißig, ernſtlich, heftig, ungeſtüm, ſehr, unmäßig, mühsamlich, beſchwerlich, unerbittlich, hart.

Hardly auf eine strenge, rauhe, ungünstige, harte, beleidigende, nachtheilige Art.

Hardship Bedrückung, Unrecht, Beschwerde, Ungemach.

Hardy muthig, entschlossen, herzhast, verwegen, unverschämt.

Harm das Böse, Leid, Unrecht, der Schade.

Harmless harmlos, unschädlich, unschuldig.

Harmoniously auf eine harmonische, zusammenstimmende, einträchtige Art, in Einigkeit, Verträglichkeit.

Harmony Harmonie, gehöriges Verhältniß der Theile zu einander, Uebereinstimmung, Ebenmaß, Einigkeit, Eintracht.

Harrow eine Egge.

Harsh herbe, strenge, hart, widrig, rauh, mürrisch, verdrießlich, unangenehm.

Harvest Aernnte.

Halte Eufertigkeit, Eil, Eifer, Hestigkeit, Leidenschaft.

to Hasten eilen, sich schnell bewegen.

Hastily eifertig, hurtig, eilig, mit Hestigkeit, im Eifer, in der Hitze.

Hat der Hut.

to Hate Haß gegen etwas empfinden, hassen, nicht leiden, mögen.

* **to Have** (S. u. P. had;) haben, besitzen, nehmen, empfangen, kriegen, von jemanden haben, verlangen, wünschen, begehren, in etwas begriffen, zu etwas verbunden seyn.

Hawthorn der Name eines Strauchs, der Hagedorn, Weißdorn; *Crataegus Oxyacanthæ*, Linn.

Hay Heu.

Hay - rick Heuschaber.

to Hazard der Gefahr aussetzen, wagen.

Head der Kopf, die Kräfte des Verstandes und des Willens.

Willens; Person; for fifteen shillings a head
für funfzehn Schilling auf die Person, auf den
Mann.

Health Gesundheit; ein bey'm Trinken üblicher
Wunsch, Gesundheit.

Healthy gesund.

Heap Haufe, Menge.

* to Hear (S. u. P. heard;) hören, zuhören; to
h. of Nachricht von etwas haben, hören von etwas.

Hearing das Hören, Anhören; to come within h.
so weit kommen daß man es hören kann.

to Harken horchen, begierig zuhören, Achtung für
etwas haben.

Heart das Herz; Muth, Neigung, Gewogenheit,
Liebe, guter Wille, gutes Herz Gewissen; with
all my h. von ganzem Herzen, von Herzen ger-
ne; she has my warm h. ich bin ihr herzlich
zugethan, sie hat meine ganze Gewogenheit.

to Hearten Herz, Muthmachen, aufmuntern, an-
frischen.

Hearth der Heerd.

Heartily von Herzen, mit völliger Neigung, von
ganzem Herzen, aufrichtig, offenherzig, herzlich;
to eat h. tapfer, wacker essen.

Heartiness Herzlichkeit, Aufrichtigkeit, Lebhaftigkeit.

Hearty aufrichtig, unverstellt, offenherzig, herzlich.

Heaven der Himmel, das höchste Wesen; auch Aus-
ruf der Verwunderung und des Erstaunens, so-
wohl im Sing. als Plur. Himmel noch einmal!
gütiger Gott, mein Gott!

Heavily mit vieler Schwere, mit großem Gewichte,
sehr langsam.

Heavy schwer, traurig, schwermüthig, drückend, lä-
stig, beschwerlich, beladen; to be h. at his heart
sein Herz schwer drücken, belasten.

Heavy-laden schwer beladen, belastet.

Hebe

Hebe *H.* Jupiters und der Juno Tochter, die Göttin der ewigen Jugend, ward, nach des Schicksals Schlusse, mit dem Herkules, nach seiner Vergötterung, vermählt.

Hedge Zaun, Hecke.

Hedgerow eine Reihe neben einander, wie eine Hecke, gepflanzter Bäume.

Heel die Ferse am Fuße, der Absatz.

Height Höhe.

to Heighten erhöhen, verbessern, verschönern.

Heir Erbe.

* to Help (*S.* helpt, holp; *P.* help, holpen;) helfen, beystehen Hülfe leisten, einer Sache abhelfen, sie verbessern, hindern, vermeiden, umhin können.

Help Hülfe, Beystand.

Helpless hülflos, verlassen.

to Hem in einschließen, einsperren, umgeben.

Hen eine Henne.

Hence von hier; from hence für hence allein, ist eigentlich fehlerhaft, weil hence schon so viel als from this bedeutet; indessen ist es doch sehr häufig.

Henry Heinrich.

Herald Genealogist, Heraldiker, ein Beamter, der Stammregister verfertigt und die Wappen untersucht; herald's office Genealogiecomtoir.

Herb Pflanze, Kraut.

Here hier, an diesem Orte, in dem gegenwärtigen Zustande, hier.

Hereafter künftig; ins künftige, nach dieser Zeit, in dem künftigen Zustande.

Hermit Eremit, Einsiedler.

Heroe ein Held.

Hesitation Unschlüssigkeit, Bedenken, Ungewißheit.

Heterodox von der gewöhnlichen Meynung oder Lehre

Lehre abweichend, irrgläubig, andersgläubig, heterodox.

* to Hide (S. hid; P. hid, den;) verbergen, verstecken, heimlich halten, verborgen seyn, versteckt liegen.

Hideous häßlich, scheuslich, schrecklich, fürchterlich.

High Adj. und Adv. hoch, erhaben, vornehm, stolz, heftig, stark, vorzüglich, voll, (von der Zeit) z. E. high time hohe Zeit.

to Higgle im Handel targ seyn, dingen, knickern, wanken.

Highly hoch, in einem hohen Grade, höchlich.

Hilarity S. öhlichkeit, Lust.

Hill Hügel.

to Hinder hindern, den Verlust eines Dinges verursachen, darum bringen.

to Hint unvollkommen erwähnen, zu verstehen geben, berühren, einem etwas stecken, Gedanken in ihm veranlassen.

Hint Wink, Anspielung.

to Hire um Lohn auf einige Zeit zum Gebrauche überlassen, verschaffen, vermieten; um Lohn auf einige Zeit in seinen Gebrauch nehmen, miethen.

Historian ein Geschichtschreiber.

Historical eine Geschichte enthaltend, geschichtlich, historisch; a large h. family piece ein großes, historisches Familiengemählde.

History Geschichte.

* to Hit (S. und P. hit;) mit einem Schlage berühren, schlagen, schmeißen, stoßen, treffen; gemäß, angemessen seyn; einig werden; antreffen, finden, auf etwas fallen mit on oder upon; einen glücklichen Erfolg haben, gelingen, sich begeben, sich zutragen, geschehen.

Hit Schlag, Stoß, Fall, Zufall, Glücksfall, Spielparthie.

Hither

Hither hieher.

Hitherto bis jetzt, bis auf diese Zeit, bis hieher.

* to Hold (S. held; P. held, holden;) halten, eine Meinung haben und behaupten; betrachten, beurtheilen, schätzen, halten; fest bleiben, dauerhaft seyn, ohne Ausnahme seyn, gültig seyn, zurückhalten, innehalten, aufhalten haben, besitzen; to h. a dialogue together sich mit einander unterreden; to h. down to niederhalten an, fesseln an: to h. in my arms in meine Arme schließen; to h. out darhalten, hinreichen, anbieten, antragen, verhalten; to h. good sich bewähren, bestätigen; to h. to festhalten, hängen an, sich halten an: to h. up in die Höhe halten, heben; 3. E. the head den Kopf in die Höhe heben, die Nase hoch tragen; to h. to the heart ans Herz drücken.

Hold eigentlich der Imperativ von to Hold, wird aber auch als eine Interjection gebraucht, wie das Deutsche halt! sachte! sachte!

Hole Höhle, Loch.

Holiday Festtag, Feiertag.

Hollow hohl, dumpfig.

Holy heilig.

Home Haus, Vaterland, Heimat; at h. zu Hause; from h. vom Hause.

Home Adv. heim, nach Hause; to bring h. nach Hause bringen.

Homewards nach Hause.

Homily eine Predigt.

Honest redlich, ehrlich, rechtschaffen.

Honestly auf eine rechtschaffene, ehrliche, redliche, billige Art.

Honey - suckle der Name eines Gewächses, welches die Bienen sehr lieben; Geisblatt, Je länger, je lieber; Periclimenum Linn.; hon. f. bank eine Geisblattlaube. to

to Honour with ehren, beehren, Ehre erweisen, verehren.

Honour Ehre, Würde, hoher Rang: auch ein Ehrentitel, wie das deutsche Ew. Gnaden.

Honourable angesehen, ehrenvoll, rühmlich, anständig, rechtchaffen, redlich, billig.

to Hoot verächtlich, höhrend über jemanden ausrufen, mit Geschrey jagen, treiben.

to Hop hüpfen, auf einem Beine gehen.

to Hope mit Verlangen erwarten, hoffen; to h. for auf etwas hoffen, es verhoffen.

Hope die Hoffnung.

Horizon Gesichtskreis, Horizont.

Horn Horn, Horn eines Hahnens.

Horror Schauer, Schrecken, Furcht mit Abscheu gemischt, Grausen.

Horse ein Pferd.

Horseback die reitende Stellung, der Zustand, da man zu Pferde ist; on h. zu Pferde.

Horseman derjenige, welcher zu Pferde ist, reitet, ein Reuter.

Horseway ein Weg für Reuter, zum reiten.

Hospitable gastfrey, wirthlich, freundlich, artig, höflich.

Hospitality Gastfreyheit, freundliches Wesen, Freundlichkeit.

Host Wirth, Gastwirth.

Hostess Wirthinn, Gastwirthinn.

Hot heiß, warm, hitzig, heftig, ungestüm.

Hound ein Jagdhund.

Hour die Stunde.

House das Haus.

House - keeping Haushaltung, Haushalten.

Houseless hauslos, ohne Wohnung, Obdach.

How wie, was! wie! mit dem darauf folgenden Imperativ drückt es müssen, können, aus; how to

to be an author wie man ein Schriftsteller seyn müsse; how to brevent the course of justice wie ich den Lauf der Gerechtigkeit verhindern soll.
However doch, indess-n, wie dem auch sey! nichts desto weniger, dessen ungeachtet, wie, so sehr, jedoch.
to Hug umarmen, zärtlich behandeln, schmeicheln, lieben.

Human Eigenschaften eines Menschen habend, zu einem Menschen gehörig, in demselben gegründet; der Gemüthsart eines gesitteten Menschen gemäß, menschlich.

Humane leutselig, freundlich, liebevoll, herablassend.
to Humble erniedrigen, demüthigen, herabwürdigend.
Humble niedrig, demüthig, klein; I am your most humble servant ich bin ihr ganz ergebenster Diener.

Humid feucht, naß.

Humility Demuth, Erniedrigung.

Humour Gemüthsart, Gemüthsbeschaffenheit, Gemüthsstimmung, Laune, gute Laune, Aufgeräumtheit, lustiger, scherzhafter Einfall, Witz.

Humourist eine Person, welche sich nach ihrer eigenen Einbildungskraft bestimmt, ein eigensinniger, wunderlicher Kopf, jemand, der sonderbare Einfälle, oder sonderbare, heftige Leidenschaften besitzt, launischer Mann, Launenhascher, Grillenfänger.

Hundred hundert.

to Hunt jagen.

Hunter ein Jäger.

Huntsman derjenige, welcher gerne jagt, Vergnügen an der Jagd findet, ein Jäger.

* **to Hurt** (G. u. P. hurt;) verletzen, beschädigen, Schaden zufügen, nachtheilig seyn verderben.

Hurt Verletzung, Schaden, Beschädigung, Nachtheil.

Husband Ehemann, Gatte.

to Hush stille, ruhig seyn; stille, ruhig machen;
belänstigen, geheim, verborgen halten.

Hymn ein Lobgesang, erhabenes Loblied, eine Hymne.

I. (Vokal.)

Idea Vorstellung, Begriff, Idee.

Ideot ein einfältiger, des gesunden, natürlichen Verstandes beraubter Mensch; Dummkopf, Pinsel.

Idle träge, faul, müßig ein Müßiggänger; idle industry geschäftiger Müßiggang. Faulenzerey.

Idleness Trägheit, Faulheit, Arbeitscheu, Müßiggang. Muße.

If wenn, ob; if so then wenn dem so ist; as if gleichsam als wenn.

Ignorance Unwissenheit.

Ignorant eine unwissende Person, ein Ignorant, Dummkopf.

Ignorant Adj. unwissend, unbekannt; to be ig. of etc was nicht wissen, damit unbekannt seyn.

Ill Adj. schlecht, schlimm, übel, böse, nicht gut.

Ill Adv. schlecht, übel, böse, nicht recht, nicht gut.

Ill-placed übel angebracht.

Image Abbildung, Bild.

Imaginable was man sich in Gedanken vorstellen kann; denkbar, ersinnlich.

Imagination Einbildungskraft, Einbildung.

to Imagine sich in Gedanken vorstellen, ersinnen, erdenken, meynen, dafür halten, sich einbilden.

to Imitate in nachahmen, nachmachen.

Imitator Nachahmer.

Immeasurably auf eine unermessliche Art.

Immediately sogleich, ohne Verzug, den Augenblick.

Immenfe unermesslich, unbegrenzt, unendlich.

Immensely auf eine unermessliche, unendliche Art, gewaltiglich, mächtiglich. Im-

Immoderate das gehörige Maas überschreitend, unmaßg.

Immorality Verderbtheit, Lasterhaftigkeit, Unsittelichkeit, unsittliches Betragen.

Immortality Unsterblichkeit.

Immoveable unbeweglich.

to Impair vermindern, weniger, kleiner, schwächer machen, abnehmen.

to Impart geben, ertheilen.

Impatience Unleidlichkeit, Hestigkeit, Ungeduld.

Impatiently auf eine unleidliche, ungeduldige, heftige, hitzige, ungestüme Art.

Impenetrable undurchdringlich, unzugänglich, unbeweglich, unbiegsam, unerforschlich.

Imperfect nicht vollendet, mangelhaft, unvollkommen.

Imperfection Unvollkommenheit, Mangel.

to Implore anrufen, anflehen, um etwas bitten.

to Imply in sich schließen, dem Verstande nach in sich halten.

Impolite ungesittet, unhöflich.

to Import einführen, zu Markte bringen, mit sich bringen, bedeuten, verursachen.

Importance Wichtigkeit.

Important wichtig, erheblich.

Importantly auf eine erhebliche, wichtige Art.

Importunate ungelegen, beschwerlich, lästig, ungestüm.

Importunity Beschwerlichkeit durch ungestümes Anhalten, Ueberlästigkeit.

to Impose als Last, Strafe auflegen; als Pflicht, Schuldigkeit anbefehlen; einem aufbürden; **to imp. on, upon** hintergehen, betriegen, überlisten.

Imposition Auflage, Betrug, Täuschung, Verblensdung, Geldschneiderei.

Impossibility die Unmöglichkeit, eine unmögliche Sache.

Impos-

Impossible unmöglich.

Impostor ein Betrüger.

Imposture Betrug.

Imprecation Verfluchung, Fluch, Verwünschung.

to Impress eindrücken, einprägen, einflößen; **to imp. on**, with tiefen Eindruck auf einen machen.

Impression Eindruck, Einfluß, Wirkung.

Improper zu etwas nicht geschickt, dienlich, tauglich, ungeschicklich, nicht genau, nicht eigentlich, uneigentlich.

Impropriety Unschicklichkeit, Uneigentlichkeit.

to Improve ein Ding der Vollkommenheit näher bringen, es noch besser machen als es ist, verbessern, vollkommener werden, in einen vollkommenern Zustand gerathen; sich verbessern; zunehmen, veredeln; **to imp. the sound** wohlklingend machen.

Improvement Verbesserung Erhöhung, Zunahme, Verstärkung, Fortschritt, Gewinn, Zuwachs.

Improvident unvorsichtig.

Imprudence Mangel der Klugheit, Unvorsichtigkeit, Nachlässigkeit.

Impudent unverschämt.

to Impute zuschreiben, beymessen, Schuld geben.

In Präp. in; Ort, Zeit, Zustand, Verhältniß, Bewegungsgrund zu bezeichnen; in, nach Maßgebuna, zu Folge, nach, von; **he has not left a shilling in the pound** er hat keinen Schilling vom Pfunde, nicht fünf pro Cent zurück gelassen; **in my opinion** nach meiner Meynung; **in search of** um sich umzusehen nach, um aufzusuchen; **an hour in the day** eine Stunde des Tages, am Tage.

In Adv. in, nahe bey, hinein.

Inability Unvermögen, Ohnmacht, Unfähigkeit, Unrichtigkeit.

Inadequate der Absicht nicht gemäß, nicht angemessen, mangelhaft, unvollständig.

Inca-

Incapable of nicht Raum für etwas habend, es nicht fassen könnend, unfähig, untüchtig zu etwas.

Incapacity Unfähigkeit, Untüchtigkeit, Unvermögen.

Inclination Neigung, günstige Gesinnung des Gemüths, Liebe, Gemüthsart, der geliebte Gegenstand.

to Incline sich zu etwas neigen, geneigt zu, für etwas seyn.

Inconceivable unbegreiflich.

Inconstant veränderlich, unbeständig, wankelmüthig.

Incontestably auf eine unstreitige, unwidersprechliche Art.

Inconvenience Beschwerlichkeit, Lästigkeit, Nachtheil, Unbequemlichkeit, Ungelegenheit.

Inconvenient beschwerlich, lästig, unbequem, ungeslegen, unthunlich, schwierig.

to Increase einerley mit **to Encrease**, welches man nachsehe.

Incumbent auf einem andern Dinge liegend, als Pflicht aufliegend, obliegend mit **on** und **upon**.

Incumbrance Beschwerde Hinderniß, Last.

to Incur einlaufen, einfallen, hinkommen sich zu ziehen, über sich ziehen, einer Strafe oder einem Verweise unterworfen seyn, sich derselben schuldig machen.

Indebted viele Schulden haben, verschuldet, verpflichtet, verbunden; **to be ind.** mit **to** und **for** verpflichtet verbunden seyn.

Indeed in der That, in der Wahrheit, gewiß, zwar.

Independent on, of, from nicht von einer andern Sache abhängig, unabhängig.

Indian ein Indianer.

Indication Kennzeichen, Merkmal, Anzeige.

Indifference Gleichgültigkeit.

Indifferent gleichgültig.

Indifferently gleichgültig, mittelmäßig, leidlich.

Indigence Mangel, Dürftigkeit, Armuth.

Indi-

- Indigent arm, dürftig.
Indignation Unwille, Zorn.
Indignity unwürdige, schimpfliche, unanständige Handlung.
Indiscriminate von andern Dingen nicht verschieden, unterschieden.
Indiscriminately ohne Unterschied; to l. ind. durch einander sitzen.
Indispensably unerläßlich, unumgänglich.
Individual ein einzelnes, von andern Dingen seiner Art abge sondertes Ding, ein Individuum, ein Einzelner.
to Induce to zu etwas bewegen, veranlassen, vermögen, bereden, verleiten.
Inducement Bewegungsgrund, Veranlassung.
to Indulge nachsichtig gegen etwas seyn, nachsehen, will ahren; to ind. her gries ihrer Betrübniß den Zügel lassen, nachhängen.
Industry Fleiß, Emsigkeit, Unverdrossenheit, Arbeitsamkeit.
Ineffectual keine Wirkung hervorbringend, unwirksam, fruchtlos.
Inexpresible unaussprechlich.
Infamous schimpflich, schändlich, übel berüchtigt, entehrt, unehrlich.
Infamy Unehre, Schande.
Infant Subst. ein Kind, von der Geburt bis zum siebenten Jahre.
Infant Adj. jung, zart.
Infatuation Bethörung.
Inferior eine Person von einem geringern Stande als ein anderer, ein Niederer, Geringerer.
Infidelity Untreue, Treulosigkeit.
Infinite unendlich, ungeheuer, sehr groß.
Infinitely auf eine unendliche Art, in einem sehr hohen Grade.

Inflex-

Inflexible unbiegsam, unbeweglich, unerbittlich, unveränderlich.

to Influence einen Einfluß auf etwas haben, in daß be wirken, einwirken.

Influence Herrschaft, Gewalt, Einfluß; **to have infl. with** Einfluß haben auf Jemanden, etwas über ihn vermögen.

to Inform of Nachricht geben, ertheilen, benachrichtigen, unterrichten, unterweisen, belehren; **to inf. against** eine Klage eingeben, verklagen, gerichtlich aussagen; **to inf. for certain** für gewiß sagen.

Information Nachricht, Unterricht.

Informers eine Person, welche Nachricht ertheilt, ein Angeber.

Infringement Uebertretung eines Gesetzes, Bruch eines Vertrags.

Ingenuity Freymüthigkeit, Ehrlichkeit, sinnreiche Beschaffenheit, Wiß.

Ingratitude Undankbarkeit.

Ingredient Bestandtheil, Zubehör, Zuthat.

Inhabitant ein Einwohner.

Inhumanity Unmenschlichkeit, Grausamkeit, Barbarey.

Iniquity unrechtmäßige Beschaffenheit, Bosheit, Ungerechtigkeit, Laster.

to Initiate in den Anfangsgründen einer Kunst oder Wissenschaft unterrichten, einweihen.

Injunction Befehl, Vorschrift.

to Injure Unrecht zufügen, beleidigen, beeinträchtigen, wehe thun, kränken, zu Leide thun.

Injury Unrecht, Beleidigung, Nachtheil, Schade, Verunglimpfung.

Injustice Ungerechtigkeit.

Ink Dinte.

Inn Gasthof, Wirthshaus, Herberge.

Inno-

Innocence Unschuld, Einfalt des Herzens.

Innocent unschädlich, unschuldig.

Inoffensive kein Aergerniß, Furcht, Schrecken verursachend, unanstoßig, nicht schadend, unschädlich, gutmüthig, arglos, fromm.

to Inquire siehe to Enquire.

Insensible unfähig durch die Sinne empfunden zu werden, unmerklich; unfähig zu empfinden, unempfindlich, sinnlos, besinnungslos, gefühllos, unbarmherzig; to be insens. of nichts fühlen, wissen.

Insensibility Unempfindlichkeit, Unverstand, Gleichgültigkeit, Gefühllosigkeit.

Insensibly auf eine unmerkliche, unempfindliche Art.

Inseparably auf eine untrennbare, unzertrennliche Art.

Inside die innere Seite.

to Insist upon auf etwas bestehen, von einer Behauptung, Bedingung nicht abgehen.

Insolence Trotz, Uebermuth, Vermessenheit.

Insolent übermüthig, trotzig, vermessen, grob.

to Inspect die Aussicht über etwas haben, besichtigen, untersuchen.

Inspection Aussicht Besichtigung, Ansicht, Einsicht.

to Inspire mittheilen, einflößen, auf die Einbildungskraft wirken, begeistern; to insp. with beybringen ertheilen.

Instance Bitte, Verlangen, dringende Vorstellung, Beweis, Beypiel, Gelegenheit, Vorfall.

Instant Subst. Augenblick, bestimmter Zeittheil.

Instant Adj. Eil, Fleiß erfordern, unmittelbar, gegenwärtig instehend, augenblicklich.

Instantaneous augenblicklich.

Instantly sogleich, den Augenblick.

Instead anstatt.

to Institute festsetzen, einlegen, vorschreiben, verordnen.

Institution Einsetzung, Verordnung, ein gegebenes oder positives Geleß.

to Instruct unterrichten, unterweisen, jemanden eingeben, was er sagen soll, ihn stimmen.

Instruction Unterricht, Unterweisung, Vorschrift, Verhaltensbefehl.

Instructive Unterricht enthaltend, lehrreich.

Instructor Unterweiser, Lehrer, Ratber.

Instrument Werkzeug, musikalisches Instrument, eine Schrift, welche einen Vertrag, oder eine Verordnung enthält, ein Instrument.

Instrumental sich als Mittel zu einer Absicht verhaltend, zu einer Absicht behülflich, dazu mitwirkend; **to be instr. in** dazu helfen, beförderlich seyn, die Hande bieten zu.

to Insult mit Verachtung, Uebermuth begegnen, troßen, beschimpfen, jemandes spotten, über ihn triumphiren.

Insult eine Beleidigung mit Worten oder Handlungen.

Intaglio jedes Kunstwerk, auf welches Figuren gegraben oder geschnitten sind, ein geschnittener Stein.

Integrity Rechtschaffenheit, Herzensreinigkeit.

Intellect der Verstand.

to Intend im Sinne haben, Willens seyn, des Vorhabens seyn, meinen, die Absicht haben, beabsichtigen; **to int. for** halten für.

Intenseness hoher Grad der innern Stärke, innere Fülle, Hestigkeit, Anstrengung.

Intent Subst. Vorhaben, Absicht, Meynung; **to all intents and purposes** auf alle Art und Weise, in aller Absicht, gänzlich, ganz und gar.

Intent Adj. alle Fähigkeiten des Gemüths auf etwas richtend und darin gegründet, geßissen, eingeßigt, erpicht.

Intention Eifer, Vorhaben, Absicht.

Inter-

Intercession Vermittlung, Fürbitte.

Intercessor Vermittler, Vermittlerin, Fürsprecher, Fürsprecherin, Fürbitter, Fürbitterin.

Intercourse Wechsel, Gemeinschaft, Verkehr mit
with.

Interest Vortheil, das Beste, Einfluß auf andere, Ansehen, Gewalt, Theilnehmung, Eigennuß, Interesse

Interesting angehend, betreffend, Theilnehmung erweckend, rührend.

Internal im innern befindlich, inner, innerlich, einheimisch.

Internally innerlich, im Herzen, im Geiste, im Verstande.

to Interpole dazwischen legen, setzen, stellen, mit seinem Ansehen dazwischen kommen, vermitteln, sich ins Mittel legen.

to Interpret auslegen, erklären.

to Interrupt trennen, unterbrechen.

Interruption Unterbrechung, Hinderung, Störung.

Interval Zwischenraum, Zwischenzeit; at, by intervals je und je, dann und wann, zuweilen.

Interview Zusammenkunft, Besuch, Unterredung.

Intimacy vertraute Freundschaft, Vertraulichkeit, Bekanntschaft.

Intimate im Innern befindlich, nahe, vertraut.

to Intimate zu verstehen geben, anzeigen, andeuten, benachrichtigen.

Into die Richtung einer Bewegung oder Wirkung nach dem Innern einer Sache zu bezeichnen, so wie auch denjenigen Zustand, in welchen ein Ding durch ein anderes versetzt wird, in, hinein.

Intrepid unerschrocken, unverzagt, unerschüttert.

Intrepidity Unerchrockenheit, Unverzagttheit.

Intrigue eine geheime Verhandlung, besonders unter Verliebten, ein Liebeshandel.

to Introduce einführen, in Uebung bringen, hervorbringen, veranlassen; to intr. to bekannt machen mit. Introduction Einführung.

to Intrude eindringen, sich eins aufdringen, überlaufen.

to Invade feindlich oder gewalthätig angreifen, anfallen, einen Angriff thun.

Invader eine Person, welche sich mit Gewalt in den Besitz fremden Gutes dringt; eine Person, welche den Angriff thut, der angreifende Theil.

Inversely umgekehrt, im umgekehrten Verhältnisse.

to Investigate ausfindig machen, ausforschen, erforschen.

Investigation Erforschung, Nachforschung, Untersuchung.

Invitation Einladung.

to Invite bitten, einladen.

Inviter eine Person, welche einladet, ein Einlader.

Invitingly auf eine einladende, reizende Art.

Involuntarily unvorsetzlich, unfreywillig.

Irish irländisch.

Iron Eisen ohne Plur.; Fessel, Bande, Kette, am häufigsten im Plur.

Ironical den Gegensatz meinent, ironisch, spöttisch.

Irreparably auf eine unwiederbringliche, unersetzliche Art.

Irretrievably auf eine unersetzliche, unwiederbringliche, unheilbare Art.

Islington ein Ort in der Nähe von London.

Issue Ausgang, Erfolg, Beendigung, Beschluß.

Italian ein Italiäner.

Italy Italien.

J. (Konsonant.)

Jamaica J. eine von den größern Antillen; die größte und wichtigste Insel der Engländer in Westindien, im Süden des östlichen Theils von Cuba.

James,

James, St. James's park der St. James Park; ein Garten in London, welcher der Hauptspaziergang für die Stadt ist; er hat siebenzehn Zugänge, die, des Abends, um zehn Uhr, verschlossen werden. Personen vom Stande kaufen für eine Guinee den Schlüssel zu gewissen Parkthüren, um auch des Nachts, nach Gefallen, im Parke seyn zu können. Solcher verkauften Schlüssel sind oft über sechs Tausend. An diesen Park stoßen die Palläste des Königs, der Königin und des Prinzen von Wallis.

Jealousy Eifersucht, Argwohn, argwöhnische Furcht.
to Jest scherzen.

Jest Scherz, Spaß, Gespött, Scherzrede.

Jest-book ein witziges, spaßhaftes Buch, Bademeckum.

Jesting scherzhaft, spaßhaft.

Jesuit ein Mitglied des Jesuiterordens, ein Jesuit; gestiftet vom Ignatius Loyola 1521 und 1540 vom Pabste, Paul dem Dritten, bestätigt; 1773, den 21sten Jul. vom Pabste, Clemens, dem Bierzehnten, wieder aufgehoben. Der Vicar wird hier ein Jesuit gescholten, weil bekanntlich der Jesuiterorden nach Herrschaft strebte, oder wegen des allgemein verhaßten Begriffs, der mit diesem Namen verbunden wird, so daß er ein sehr gewöhnliches Scheltz wort bey dem gemeinen Manne ist.

Jewel Kleinod, Juwelle, Edelstein.

Jig eine Art leichter Bauerntänze, eine Sique.

Jingo eine in niedrigen Sprecharten übliche Ausrufung und Versicherung; by the living Jingo bey meiner Treu, so wahr Gott im hohen Himmel!

Jog-trot eine Person, die sehr gemächlich und langsam ihren Weg fortgeht, schlendert; a jog-trot man ein Mann nach dem Schlendrian, ein Alltagsmensch.

to Join hinzu fügen, vereinigen, verbinden, zugesellen; to j. in sich vereinigen in, Theil nehmen an;
to

to j. to an e nander stoßen, gränzen, nahe seyn, sich
 gesellen, vereinigen; to j. together zusammen geben.
 Joint unter mehrere vertheilt, vereinigt, verbunden,
 einmüthig.

Joke Scherz, Spaß.

Jonny Hänschen.

Johnson; Ben Johnson ward 1574 zu Westminster
 geboren und starb zu London 1637, den 16ten Aug.

Joseph eine Art Kleidung, ein Jagdkleid, Amazonenkleid.

Journey die Reise eines Tags, Tagesreise; eine Land-
 reise, zum Unterschiede von einer Voyage oder Reise
 zur See.

Joy Freude, Fröhlichkeit, Vergnügen, Glück; to
 wish j. Glück wünschen.

Joyful freudig, fröhlich, vergnügt.

Joyfully auf eine fröhliche Art, mit Freude.

to Judge of ein Urtheil fällen, entscheiden, urtheilen,
 beurtheilen.

Judge Richter, Entscheider, Urtheiler, Beurtheilerinn,
 Kennerinn.

Judgment Beurtheilungskraft, bestimmter Ausspruch,
 Entscheidung, Meynung über etwas, Urtheil.

Jump Hüpfen, Springen; three jump Dreysprung,
 ein Spiel der Knaben.

Juncture Eintreffen, Begegnung, Fügung, Vorgang,
 kritischer Zeitpunkt.

Just Adj. recht, billig, ordentlich, gehörig, rechtschaf-
 fen, gerecht.

Just Adv. genau, grade, eben, fast.

Justice Gerechtigkeit, Gerichtsbeamter, Richter.

Justly auf eine rechtschaffene, gerechte, billige Art.

K.

* Keep (G. und D. kept;) halten, haben, bey sich
 im Hause haben, behalten, bewahren, aufbewah-
 ren,

ren, beschützen, behüten, betrachten, in demselben Zustande erhalten; to k. company Gesellschaft halten, Umgang haben, halten, Gesellschaft leisten; to k. from zurück halten, abhalten, verhindern, wider etwas verwahren; to k. in countenance einander in Fassung erhalten, sich Schutz u d Unterstützung gewähren; to k. in spirits munter, aufgeräumt, bey guter Laune zu halten suchen; to k. it a secret es geheim halten; to k. to sich an etwas, zu etwas halten; to k. together zusammen halten, sich zu einander halten; to k. up aufhalten, nicht schlafen gehen, wach erhalten, aufrecht erhalten, unterstützen, erhalten, unterhalten.

Keeper ein jeder, welcher etwas zum Gebrauche anderer hält, die Aufsicht über eine Sache, Gefangene in seiner Aufsicht hat; the k. of the prison der Gefangenwärter, Stockmeister.

Keeping das Halten, Verwahren; every character was in k. jeder Charakter, jede Rolle war bereits eingenommen, besetzt.

Kennel Ruppel, Haufe Hunde, Hundestall.

to Kill ums Leben bringen, tödten.

Kind Subst. Geschlecht, Gattung, Art, Natur.

Kind Adj. liebeich, freundlich, gütig; to be k. to gütig seyn gegen.

to Kindle anzünden.

Kindly auf eine gütige, liebeiche, freundliche, leichteste, erwünschte Art.

Kindness Gütigkeit, Wohlwollen, Freundschaft, Gefälligkeit.

Kindred Subst. Verwandtschaft.

Kindred Adj. verwandt; k. likeness Familienähnlichkeit.

King König.

Kingdom Königreich.

Kingly königlich.

Kins-

Kinsman Verwandter.

Kip siehe to Tatter.

to Kils küssen.

Kils ein Kuß.

Kitchen Küche; k. utensils Küchengeräthe.

Kitten junge Kaze, Kätzchen.

Knack Geschicklichkeit etwas zu verrichten, Handgriff, Kunstgriff; to have a k. at, of sich auf etwas verstehen, statt darin seyn, einen Griff auf etwas haben.

Knee das Knie.

Knight der oberste Rang unter dem niedern Adel (gentry) in England, ungefähr eben das, was im Deutschen ein Ritter heißt. Zu dem niedern Adel gehören die Knights oder Ritter, die Esquire's oder 'Squire's und die eigentlich so genannten Gentlemen. Ein Knight bekommt in England den Titel Sir.

* to Knit (3. u. P. knit;) knüpfen, binden, vereinigen, zusammenziehen.

* to Knock (3. knockt; P. knocked;) stoßen, schlagen; to k. at klopfen; to k. at my door an meine Thür klopfen; to k. out herausschlagen; to k. to the ground zu Boden schlagen.

* to Know (3. knew; P. known;) kennen, wissen, Nachricht von etwas haben; to be kown bekannt werden; to k. of Kenntniß, Nachricht von etwas haben, wissen.

Knowing wissend, kennend, in einer Sache erfahren, geschickt, bewandert.

Knowledge Erkenntniß, Kenntniß, Erfahrung, Geschicklichkeit, Bekanntschaft, Nachricht von etwas, das Wissen; to my k. so viel ich weiß.

Known bekannt, bewußt, erkannt.

L.

L, 1 abgekürztes Zeichen für Pounds Pfund Sterling.
Labo.

Laborious arbeitsam, eifrig, unverdrossen, mühsam.

Laboriously arbeitsam, mühsam, schwer, sauer.

to Labour arbeiten, sich anstrengen, quäl'n, abmühen,
in Verlegenheit, Noth seyn; to l. under a strange
mistake sich in einem seltsamen Irrthum befinden.

Labour Arbeit, Mühe.

Labourer Arbeiter, Landmann, Tagelöhner.

to Lace mit Tress'n oder Borten besetzen, verbrämen.

Lace Spitzen, Tresse, Bort.

Lad Knabe, Jüngling, junger Mann.

Lady Frauenzimmer, Lady, Frau von, gnädige Frau,
eine Dame; als Ausdruck der Höflichkeit, Gattin,
Gemahlin; lady's magazine Damenmagazin, eine
damals bekannte Zeitschrift.

Ladyship der Stand und Titel eines vornehmen Frau-
enzimmers, Damenchaft, Herlichkeit, Gnaden.

Lamb's wool süßes Bier mit gebratenen Aepfeln.

Lamentation laute Klage, Wehklage.

Lamp Lampe.

to Land an das Land setzen, landen, an Land gehen.

Land Land, festes Land, Landstück, Landgut, Grund-
stück, Länderey.

Landlady Gutsbesitzerinn, Wirthinn eines Gasthof's.

Landlord Gutsbesitzer, Gutsherr, der Wirth einer
Schenke oder eines Gasthofes.

Landscape Landschaft, Gegend.

to Languish nach und nach abnehmen, schwach wer-
den, schmachten, an innerer Stärke abnehmen, zärt-
lich. schmachtend ansehen.

Languor Mattigkeit, Trägheit, Erschlaffung, Be-
taubung.

Lap der Schooß.

Lap-dog Schooßhund.

Large groß, weitläufig, zahlreich, ansehnlich: at l.
weitläufig, ausübrlich; upon the world at l. in
der großen, weiten Welt.

Last

Last Adj. siehe auch late; der Letzte der Zeit und Ordnung nach; jüngst verflossen, nächst vorhergehend; at l. zuletzt; endlich.

Last Adv. neulich, vor kurzem, unlängst, zum letztenmale, endlich, zum Beschlusse.

Lasting daurend, lange daurend, dauerhaft.

Latch Klinke an einer Thüre.

Late Adj. langsam, spät, der letzte, ehemalsig, neulich, vormalig; der Comp. heißt later, latter; later wird gebraucht, wenn ein Ding in Ansehung der Zeit mit dem andern verglichen wird; z. E. it was no later, than yesterday; no later, than last year; — latter aber absolute und ohne Vergleichung; z. E. in the latter empire of Rome; in the latter nature cooks it for us; with the latter part of it; the latter has these words; to the latter it is a double advantage; — Der Superl. heißt latest, zusammengezogen last; doch wird last mehr absolut und bestimmt gebraucht als latest.

Late Adv. spät, langsam; too late zu spät; of late neulich, vor kurzem, in den neuern Zeiten.

Lately vor kurzem, neulich.

Latent verborgen, geheim, neuerlich.

Later siehe late Adj.

Latin die lateinische Sprache, das Lateinische.

Latter siehe late Adj.

to Laugh lachen; to l. at über etwas lachen, es verulachen belachen.

Laugh Lachen, Gelächter.

Laughing das Lachen.

Laughter Gelächter.

Laundress Wäscherinn.

to Lavish verschwenden.

Law Gesetz, Regel, Vorschrift.

Lawful den Gesetzen gemäß, rechtmäßig, erlaubt.

Lawn

Lawn die feine Leinwand, das Klar, Schleyertuch.

* to Lay (G. u. P. laid;) legen, stellen, in einen gewissen Zustand versetzen, ausdenken, ersinnen, veranstalten; to l. aside bey Seite setzen, legen; to l. asleep einschlâfern, in den Schlaf bringen; to l. a thousand schemes tausend Plane ausdenken; to l. before vorlegen; to l. down niederlegen, zur Ruhe legen, sich niederlegen; to l. down a plan, scheme einen Plan entwerfen, schmieden; to l. out auslegen, Geld ausgeben, anlegen; to l. upon auflegen.

Lazy faul, träge.

* to Lead (G. u. P. led.;) leiten, führen; to l. along anführen, fortführen; to l. astray sich verirren, vom Wege abirren; to l. by the hand bey der Hand führen; to l. forth vorführen; to l. round rund führen; to l. up hinleiten, aufführen, hinführen; to l. the way vorangehen.

Lead Leitung, Führung, Vorangehen, Vorhand.

* to Lean (G. leant, leaned; P. leant;) sich an, auf etwas lehnen, anliegen, sich stützen; neigen; to l. upon sich stützen, verlassen auf.

* to Leap (G. leapt, leapt; P. leapt;) hüpfen, springen.

* to Learn (G. u. P. learnt;) sich Kenntniß, Erfahrung erwerben, lernen, erfahren, hören, vernehmen.

Learned in Wissenschaften erfahren, gelehrt, ein Gelehrter.

Learning Erlernung, Gelehrsamkeit; a man of l. ein Gelehrter.

Least Adv. am geringsten, wenigsten, im geringsten Grade.

Least Adj. siehe Little.

* to Leave (G. u. P. left;) verlassen, lassen, zurücklassen, hinterlassen; to l. behind zurücklassen; to l. to überlassen, Preis geben; to l. out auslassen, weglassen, vergessen.

Leave

Leave Erlaubniß, Bewilligung, Abschied.

Leaving das Lassen, Verlassen, Aufhören.

Lecture Vorlesung, Predigt, Strafpredigt, Verweis, Erbauungsstunde.

Ledger bey den Kaufleuten ein Handlungsbuch, das Hauptbuch; hier der Name einer politischen Zeitschrift.

Left links.

Leg der Theil des Fußes zwischen dem Knie und dem untern Fuße, der Schenkel, das Bein.

Legal gesetzmäßig, rechtmäßig, rechtlich, gesetzlich.

Legally auf eine gesetzmäßige, rechtmäßige Art.

Legendary zu einer Legende gehörig, darin gegründet, legendenmäßig, mährchenhaft.

Leghorn Livorno, eine angesehene und wohlbauete Stadt im Königreiche Italien, am mittelländischen Meer.

Legislative Gesetze gebend; l. power die gesetzgebende Macht.

Legislator ein Gesetzgeber.

Leisure Freiheit von Eil oder dringenden Geschäften, Muße; bequeme Zeit, Gemächlichkeit; at your l. wenns ihnen gelegen, bequem ist.

* to Lend (S. u. P. lent;) leihen, geben, mittheilen.

Length Länge, lange Dauer, Entfernung, Weite, das Ende einer bestimmten Zeit; at l. endlich, zum Beschluß, zuletzt.

to Lengthen länger machen, verlängern, länger werden; sich verlängern.

Less siehe little.

to Lessen verringern, verkleinern, Abbruch thun, schmälern.

Let damit nicht.

* to Let (S. und P. let;) zugeben, lassen, zulassen, verstatten, nicht hindern, veranstalten, daß etwas geschehe.

Letter Buchstabe, Brief; by letter schriftlich; by let-

letters buchstabenweise; im Plur. letters die Wissenschaften; a man of l. ein Gelehrter.

Letter - case Briefftasche.

to Level ein Ding dem andern gleich machen, nach etwas zielen, zu einer Absicht richten.

Leveller derjenige, welcher etwas gleich oder eben macht, der alle Stände gleich zu machen, alle Obrigkeiten auszurotten sucht, Ebener, Gleichmacher, Einführer der Gleichheit; eine Faction bey Cromwells Armee, die eine Gleichheit in der Regierungsverwaltung einführen wollte, hatte diesen Namen.

Levity Leichtigkeit, Leichtsin, Unbestand, Flatterhaftigkeit, Eitelkeit, jugendliche Unbedachtsamkeit.

Lewd ausschweifend, zügellos, übel, böse, wohlslüftig, unzüchtig

Lewdness Luderlichkeit, Unverschämtheit, unsittliches, wüstes Leben.

Liar ein Lügner.

Liberty Freiheit.

Licence Erlaubniß, Bewilligung, Freiheit; hier Trauschein, Erlaubnißschein zur Trauung.

Licentiousness Zügellosigkeit, Ausschweifung, Ungebundenheit.

Lief geliebt, lieb, werth.

to Lie lügen eine strafbare Unwahrheit sagen, eine unwahre Vorstellung von etwas machen.

to Lie siehe to Ly.

Lieutenancy Würde, Amt eines Lieutenants, Lieutenantsstelle.

Life Leben, Glück, Wonne, Heil; auch Liebesungswort m in Engel, mein Schoß.

* to Lift (P. lift lifted; P. lift, lifted;) heben, aufheben, erheben; to l. up aufheben.

to Light on, upon von ungefähr treffen, finden, nach einer gewissen Richtung fallen, wiederfahren, begegnen.

Light

Light Licht, Tag, Gefühls punct, Erläuterung; to come to l. ans Tageslicht kommen.

to Lighten erleichtern, leichter machen, aufmuntern, erheitern.

Lightly auf eine leichte, hurtige, behende Art, leicht.

Lightning das Glikzen, der Blitz.

Lightsome hell, lichtvoll, licht.

to Like gerne haben, sehen, mögen; leiden mögen, Gefallen finden; to be very well liked sehr gut aufgenommen, beliebt seyn. es gut haben.

Like Adj ähnlich, gleich; dem folgenden Prädikate gleich, d. i. im Begriffe, in Gefahr etwas zu leiden oder zu thun; to be like nahe daran seyn.

z. B. the dwarf had like to have been killed der Zwerg war nahe daran getödtet zu werden, wäre beynahe getödtet worden; Miss F. was like to have a very good match Miß F. wäre im Begriff, wäre nahe daran, eine sehr gute Parthie zu treffen.

Like Adv. auf eben dieselbe Art, gleich, wie.

Liked beliebt gerne gesehen.

Likely wahrscheinlich, vermuthlich.

Likeness Aehnlichkeit, Gleichheit.

Liking Neigung, Belieben, zu etwas, Gefallen an etwas nur to vor der Sache.

Limb ein Glied.

Limner Mahler, Portraitmahler.

Line Linie, Lineament, Seile.

Lingering zaudernd, zögernd, langsam, langweilig.

Lip Lippe.

Liquor ein jeder flüssiger Körper; gebrannte, abgezogene Wasser, ein jedes, starkes Getränk im gemeinen Leben.

to Listen to zuhören, mit Aufmerksamkeit hören, zuzuhören, hinhören.

Literature Literatur, Gelehrsamkeit.

Little klein, unbedeutend, geringe, wenig, etwas, ein wenig;

wenig; der Comp. less kleiner, geringer, weniger;
 der Superl. least der kleinste, geringste; a little
 one ein kleines Kind; at least wenigstens; in the
 least im geringsten, im mindesten.

to Live leben; to live by, on, upon das Leben mit
 etwas erhalten, sich nähren, davon leben.

Living Subst. Leben, Vermögen, Unterhalt, die
 Pfründe eines Geistlichen, die Pfarre.

Living Adj. lebend, lebendig.

Livy abgekürzter Name von Olivia.

* to Load (S. loaded; P. loaded, loaden, laden;)
 laden, beladen.

Loan jede geliehene oder entlehnte Sache, das Ge-
 liehene, Geborgte.

to Lock vermittelst eines Schlosses verwahren, beses-
 sigt werden; to l. in einschließen, einsperren; to
 l. up verschließen, einschließen.

Lock Schloß, Locke, Haarlocke.

to Lodge beherbergen, logiren, wohnen, einkehren,
 einstecken, verwahren, niederlegen.

Lodger eine Person, die bey einem andern zur Mieth
 wohnt, oder auf eine kurze Zeit logirt, Mieths-
 mann, Gast.

Lodging eine auf kurze Zeit gemiethete Wohnung oder
 Zimmer, Logis, Wohnung.

Lofty hoch, erhaben, lustig, stolz, hochmüthig.

London S. Hauptstadt und Residenzstadt in England,
 an der Themse.

London-Evening die Londoner Abendzeitung.

Lonely einsam.

to Long anhaltend verlangen, sich sehnen.

Long Adj. lang, ausführlich umständlich.

Long Adv. lange in Ansehung der Ausdehnung und
 der Zeit; all day l. den ganzen Tag über, lang.

Long-boat das größte zu einem Schiffe gehörige Boot,
 das lange Boot.

to Look sehen, blicken, schauen, ansehen, aussehen;
to l. about sich umsehen; to l. at sehen, blicken
auf, in Augenschein nehmen; to l. back zurück
blicken; to l. out, for suchen sich nach etwas um-
sehen; to l. out of countenance durch Blick und
Miene, ausser Fassung bringen, beschämen, ver-
wirren; to l. pale bloß, bleich aussehen; to l.
round sich rund sehen, umsehen; to look up die
Augen in die Höh richten, aufsehen; to l. wise
eine weise Miene annehmen.

Look der Blick; der Plur. looks Geberden, Gesicht,
Ansehen.

Loose losg bunden, nicht gebunden, frey; to l. loose
loslassen, in Freyheit setzen.

to Lop abschneiden, beschneiden.

Lord, Oberherr, Herr, Eigenthümer, Besitzer; be-
sonders ein allgemeiner Name eines Pairs. Steht
es ohne Benennung einer höhern Würde vor einem
Familiennamen, so bedeutet es allemal einen Baron.
Oft ist es auch ein Ehrentitel gewisser hoher Beam-
ten, welche den Rang mit dem hohen Adel haben.
In allen diesen Fällen läßt sich das Wort, da es
ein eigenthümlicher Ehrenname ist, im Deutschen
nicht ausdrücken, sondern man muß das englische
Lord behalten.

Lordship ein Ehrenname, womit Lords angeredet wer-
den: Ew. Herrlichkeit, Ew. Excellenz.

Lore Lehre, Sage, Weisheit, Kunde.

* to Lose (J. u. P. lost;) verlieren, einbüßen; to
l. his wits nicht bey Sinnen seyn.

Loss Verlust, Untergang, Schade; to be at l. in
Verlegenheit seyn, nicht wissen, was man thun soll.

Lottery die Lotterie.

Loud laut.

Loudness laute Beschaffenheit der Stimme, unange-
nehmes, widerwärtiges Geschrey.

Lou-

Louvain Löwen, ansehnliche Stadt, östlich von Brüssel, am Dyl und einem Canal aus demselben in die Rupel, in Brabant.

to Love lieben, liebhaben, leiden mögen, gerne mögen, Gefallen an etwas finden.

Love Liebe, Zuneigung, der geliebte Gegenstand; auch ist es zärtliche Anrede einer geliebten Person, wie das Deutsche: Herz, Schatz, meine Liebe; to be in love with verliebt seyn in; to fall in love verliebt werden, sich verlieben.

Love-lorn des geliebten Gegenstandes beraubt; love-lorn guest ein Gast, der seinen geliebten Gegenstand verloren hat.

Lovely Liebe erregend, liebenswürdig, reizend.

Lover Liebhaber, ein Liebender.

Low Adj. niedrig, geringe, schlecht, klein, seicht, nicht erhaben in Gedanken und Ausdrücken, platt, gemein.

Low Adv. niedrig, geringe, schlecht.

Low-lived gemein, niederträchtig.

Lowly demüthig, niedrig.

Loyal dem Oberherrn gehorsam, getreu, mit Liebe zugethan.

Loyalty Treue gegen seinen Oberherrn, Anhänglichkeit an den Regenten.

Luck ein ungefahrter Fall, Zufall; ein glücklicher Zufall, Glück; to be in luck sehr gut aufgehoben seyn.

Luckily durch einen Glücksfall, glücklicher Weise, zum Glück.

Lucky glücklich.

to Lull ein Kind durch angenehme Töne in den Schlaf singen, einlullen, zur Ruhe bringen, einichlasern.

Lumber eine jede lästige, unnütze Sache; eine Sache, welche mehr Größe als Werth hat, altes Gerümpel, unnützer Hausrath; l. room Kram; Plunder; Polsterkammer.

Lump eine kleine Masse von einer jeden Materie, ein Stück, Klumpen, Masse; das Ganze zusammen; a l. of sugar ein Stück Zucker; all in a l. im Ganzen, überhaupt, zusammen, auf einem Brete.

to Lure an sich locken, ziehen.

to Lurk lauern, versteckt seyn, verborgen liegen.

Luxuriance ungewöhnliche Menge, Ueberfluß, Fülle, Ueppigkeit.

Luxuriant üppig, wildausschießend.

Luxurious schwelgerisch wohlküstig, üppig.

Luxury Hang zu heimlichen Vergnügungen, Wohlthut Ueppigkeit, Verschwendung.

* to Ly oder Lie (I lay, laid; P. lain, layen, lien;) liegen, eine gewisse Lage haben, sich in einem gewissen Zustande befinden, in etwas bestehen; to ly by in der Nähe liegen; to ly open to offen seyn, stehen, liegen für.

M.

Mad wahnsinnig, unsinnig, toll, wüthend; to went mad toll hingehen, abgehen, d. i. toll werden.

Madam ein Wort, womit man jedes vornehme Frauenzimmer anredet, es sey verheyrathet oder nicht; Madame, Fräulein.

Madness Wahnsinn Raserey, Tollheit, Unsinn.

Magazine Magazin, Journal, Zeitschrift.

Magistrate eine obrigkeitliche, d. i. mit öffentlicher Gewalt bekleidete Person.

Magnificent prächtig.

to Magnify vergrößern, erheben, es groß und vorzüglich darstellen.

Maid Mädchen, Jungfrau.

to Maim verstümmeln; maimed ein Krüppel.

to Maintain behaupten, durch Gründe vertheidigen, ver-

verfechten; die nöthigen Kosten zu etwas haben und darreichen; mit den nöthigen Lebensmitteln und Bedürfnissen versehen, unterhalten, ernähren.

Majestic der höchsten weltlichen Würde gleich, derselben angemessen, majestätisch.

Majesty höchste weltliche Würde und Majestät; der abstracte Titel a. fröner Häupter beiderley Geschlechts, wie Majestät im Deutschen.

* to Make (I. u. P. made;) machen, verfertigen, zubereiten, ausmachen, sich nach einem Orte hinbewegen, sich dahin wenden, reisen; to m. a choice eine Wahl treffen; to m. a defence sich vertheidigen, schützen; to m. a good husband ein guter Ehemann seyn; to m. a very handsome settlement on jemanden etwas Ansehnliches aussetzen, bestimmen; to m. appearance Aufsehen, Etat machen, eine Figur spielen, glänzen, zum Vorschein kommen; to m. acquainted bekannt machen; to m. converts of einen Befehrten (Umgekehrten, Uingewandelten) machen aus, jemanden umwandeln, befehren; to m. doubt Zweifel erregen, zweifeln; to m. doubt of zweifeln an etwas; to m. efforts sich bemühen, bestreben; to m. an effort sich sehr bemühen, bestreben, Gewalt anthun; to m. homewards sich nach Hause verfügen; to m. his escape entweichen, entspringen; to m. it his business es auf sich nehmen; to m. over einem andern übergeben, übertragen, übermachen; to m. towards the house aufs Haus zukommen, sich nähern; to m. up ausmachen, vollmachen, ersetzen, formen, bilden; to m. up to sich nahen: to m. use of Gebrauch machen von; to m. the very path gerade denselben Weg einschlagen; to m. way hineinkommen, in ein Buch gesetzt werden.

Making das Machen, Verursachen, die Verfertigung,

Zubereitung; the misfortunes of nature's making
die Leiden, welche die Natur verursacht.

Malevolence Neigung andern zu schaden, böser Wille, Bosheit.

Malice Bosheit.

Malicious boshaft, hämisch.

Mamma Mama, Mutter.

Man Mann, Mensch; eine unbestimmte Person, wie das Deutsche: Jemand, Man; ein Bedienter.

to Manage verwalten, führen, handhaben, brauchen, anwenden, verhandeln, sparsam gebrauchen, zu Rathe halten, zähm machen, bändigen, regieren, besorgen.

Management Führung, Verwaltung, Regierung, Besorgung.

Manager eine Person, welche die Aufsicht über etwas hat, eine Sache führt, verwaltet, besorgt; Anführer, Anführerin, Aufseher, Aufseherin; Vorsteher, Vorsteherin; Haushälter, Haushälterin; Principal, Director einer Schauspielergesellschaft.

Manetho M. Priester zu Heliopolis, unter der Regierung Ptolemäus des zweiten, Philadelphus, zwey hundert und sechzig Jahr vor Christi Geburt, schrieb, auf Befehl des Königs, eine Geschichte Aegyptens, von den ältesten Zeiten bis auf Alexander, in drey Theilen und schöpfte aus alten Denkmälern und Büchern. Wir haben nur noch von dieser Schrift, so wie von seinen andern Schriften, von Andern aufbewahrte Fragmente.

Mankind das menschliche Geschlecht.

Manner Art, Weise, Gewohnheit, Miene, Gestalt, Geberde, Manier, Sitte; in a m. auf einige Art, fast gleichsam; in this m. auf diese Weise. Der Pluralis

Manners Art des Verhaltens im gesellschaftlichen Leben,

ben, die Sitten, Manieren, der Gemüthscharacter,
die Gemüthsart, gute Lebensart.

Mansion Bohnhaus, Wohnung.

to Mantle bedecken verbergen, verstellen, verhüllen.

to Manufacture durch künstliche Handarbeit verfertigen, zu solcher Arbeit gebrauchen, verfertigen.

Many Subst Anzahl, Menge.

Many viel, manch; mächtig mit too, doch nur in der niedrigen Sprechart; they have been too many for me, die sind mir zu stark, zu mächtig gewesen, sind mir über den Kopf gewachsen.

Many-headed viele Köpfe habend, vielköpfig.

to March in Bewegung setzen, marschiren, gehen, ziehen; to m. out abmarschiren.

March Bewegung, Zug, Marsch.

Marine der Inbegriff aller zur Schifffahrt, zum Seekriege gehöriger Anstalten, das Seewesen die Marine.

to Mark zeichnen, bezeichnen, kenntlich machen, merken, bemerken, aufs Korn nehmen.

Mark Kennzeichen, Zeichen, Merkmal, Schmarre, Ziel, Punct.

Market Jahrmarkt, Messe.

Marriage Ehe, Ehestand, Heyrath, Vermählung.

Married verheyrathet.

to Marry ein Brautpaar zusammen geben, es trauen, copuliren, verheyrathen, zur Frau, zum Manne geben mit to; heyrathen, in den Ehestand treten; to be married to verheyrathet werden an.

Marry eine niedrige Art der Betheuerung: wohllich, bey meiner Six! Daß dich! Ey! seht mir eins!

Marlyas M. ein Satyr oder phrygischer Hirte, wurde vom Apollo geschunden, weil er auf ein zu hohes Kunsttalent Anspruch machte und es wagte mit dem Gotte der Tonkunst selber in einem Wettstreit auf der Flöte es aufzunehmen.

Mart Markt, Jahrmarkt.

Mask

Mask Maske, Larve, Deckmantel.

Masquerade Masquerade; m. character Rolle, Character, die jemand in einer Comödie vorstellt, ohne wirklich die Person zu seyn.

Master Herr, Gebieter, Besitzer, Lehrer, Lehrmeister; auch ist es im Englischen derjenige Ehrentitel, womit man einen Gentleman anredet; ein junger Gentleman, ein junger Mensch von einigem Stande, von welchem man im Deutschen das Wort Herr gebraucht.

Master-piece Meisterstück.

Mastiff ein großer Hund gemeiner Art, Kettenhund, Bullenbeißer.

to Match gleichen, passen, sich gatten, gepaart seyn, heyrathen.

Match Heyrath, Parthie.

Material wichtig, wesentlich.

Materials Subst. Plur. dasjenige, woraus ein Ding besteht, dessen Stoff, Materialien, nöthige Theile, Geräth.

Matrimony Ehestand, Ehe.

Matron eine älterliche Frau vom Stande, Matrone, Dame; eine jede bejahrte Frau.

to Matter etwas achten, es für wichtig halten, von Wichtigkeit seyn; nur unpersönlich; it matters little for the rest das Uebrige hat nicht viel zu bedeuten, das Uebrige hat nicht viel auf sich, ist von keinem großen Belange; but it matters not doch das thut nichts, that's doch nichts zur Sache.

Matter Materie, Gegenstand, Geschäft, Sache; no easy matter nicht eine so leichte Sache, nicht so ganz leicht.

Maxim Lehre, Grundsatz, Maxime.

* to May (S. might;) mögen, Vermögen, Gewalt, Freyheit zu etwas haben, möglich seyn, durch einen Zufall seyn, von ungefähr seyn.

Mea-

Meadow Wiese.

Meal Essenszeit, Speise, Mahlzeit.

* to Mean (3. u. P. meant;) Willens seyn, gesinnt seyn, im Sinne haben, durch Worte andeuten, sagen, wollen, meynen.

Mean Subst. Mittel, Hülfsmittel, am häufigsten im Plur. means, dem man ein Adjectivum im Sing. beyfügen pflegt; by no means auf keine Weise; by all means auf alle Weise, durchaus es koste, was es wolle; by which means vermöge, hies durch; by their means vermittelt ihrer; by this means hiedurch, vermittelt derselben (nämlich Thüre).

Mean Adj. mittler, mittelmäßig, dazwischen kommend, von der Zeit; in the m. time inzwischen, mittlerweile.

Mean Adj. von geringem Stande, niedrigem Stande, niedrig, verächtlich, schlecht, geringe.

Meaning Absicht, Gesinnung, Meinung, Sinn.

Meanly auf eine niedrige, unedle, niederträchtige Art.

Meanness Niedrigkeit, Niedrigkeit des Gemüths, Niederträchtigkeit.

Meanness Mittelmäßigkeit, Schlechtigkeit.

to Measure messen, abmessen.

Measure Maß, Maßregel, Verfahren; in some m. gewissermaßen.

Meat Fleisch, Speise, Schüssel, Gericht.

Mechanic Handarbeiter, Handwerker.

Mechanical mechanisch, handwerklich.

Medal eine alte Münze, Schaumünze, Gedächtnißmünze, Medaille.

Medicine Arzneykunst, Heilkunde, Medicin.

Mediocrity Mittelmäßigkeit, Mittelmaß.

to Meditate überlegen, auf, an etwas denken, es betrachten, Betrachtungen anstellen, meditiren.

Meditation Nachsinnen, Betrachtung, Nachdenken, Sammlung des Gemüths, besonders über Gegenstände der Religion, Andacht.

Medley

Medley Gemisch, Mischmasch.

* **to Meet** (S. u. P. met;) begegnen, entgegen kommen, antreffen, eine gewisse Begegnung erfahren, versammeln, zu jemanden kommen, ihn besuchen; **to m. one** in der Fechtersprache, sich stellen auf die Ausforderung; **to m. with** zu jemanden kommen, ihn finden, antreffen; unerwartet erfahren, leiden, befallen werden.

Meeting das Zusammenkommen, Begegnen.

Melancholy Melancholie, Schwerinuth.

Melancholy Adj. schwermüthig, traurig, melancholisch.

Mellow weich, mürbe, sanft.

to Melt schmelzen, zur Zärtlichkeit, zum Mitleiden bewegen, rühren; zur Zärtlichkeit, zum Mitleiden bewegt werden; **to m. into tears** zerschmelzen, zerfließen in Thränen.

Memory Erinnerungskraft, Gedächtniß, Andenken.

Menace eine Drohung.

to Mend besser machen, verbessern, ausbessern.

Mending Bessern, Ausbesserung, Verbesserung.

Mental in dem Verstande, in der Seele vorgehend, geistig; **the m. eye** das Geistes Auge, das Auge des Gemüths; **m. confinement** Seelentnechtschaft, Geistesgefangenschaft.

to Mention erwähnen, melden, anzeigen, einer Sache gedenken.

Mercantile zur Handlung gehörig, in derselben gegründet, merkantilisch.

Merchant Kaufmann.

Mercenary gedungen, besoldet, feil, habüchtig, geldgierig.

Mere Adj. dieß allein, dieß und nichts anders, bloß.

Merely bloß und allein.

to Merit verdienen.

Merit Verdienst, Belohnung, Vorzug.

Merrily auf eine freudige, fröhliche Art.

Mer-

Merriment Lustbarkeit, Fröhlichkeit, Lustigkeit, Schäs-
fern.

Merry fröhlich, lustig, aufgeweckt.

Message Nachricht, Befehl, Botschaft, Gewerbe, Ver-
richtung.

Messenger Abgeordneter, Gesandter, Bote.

Method die Ordnung, nach welcher man in einem
Geschäfte verfährt, Methode, Ordnung, Art, Weise.

Metropolis die Hauptstadt eines Bezirks.

Michaelmas das Fest Michaelis.

Michaelmas-eve der heilige Abend vor dem Mi-
chaelisfest.

Middle der mittlere Theil, die Mitte.

Middle Adj. in der Mitte befindlich, mittel; this m.
order diese mittlere Classe; a m. course ein Mits-
telweg.

Mid-night Mitternacht.

Midst die Mitte; in the m. of mitten in.

Mighty in einem hohen Grade, überaus, sehr, mäch-
tiglich.

Migration Wanderung, Wanderschaft, Veränderung
des Orts.

Mild angenehm vom Geschmacke, lieblich, erweichend,
lindernd, sanft, milde, gütig, nachsichtig.

Mile eine Meile.

Military militärisch, soldatisch, kriegerisch.

Million eine Million.

to Mind auf etwas wirken, es beobachten, sich um
etwas bekümmern, Sorge dafür tragen, an etwas
erinnern, gesinnet, willens seyn, einer gewissen
Meynung seyn.

Mind Geist, Gemüth, Gesinnung, Erinnerungskraft,
Gedächtniß; to have a m. Lust, Neigung haben;
to put in m. erinnern an.

Mindful aufmerksam, geistlich, sorgfältig, eingedenk;
to be m. of eingedenk seyn, denken an.

Min-

Minding das Erinnern.

to Mingle mischen, vermischen.

Minister Diener, Geistlicher, Prediger, Pfarrer.

Ministry Dienst, Amtsverrichtung, Mitwirkung, Beschäftigung.

Minute der sechzigste Theil einer Stunde, eine Minute.

Minute klein, unbedeutend, unwichtig, haarklein, genau.

Mirth Fröhlichkeit, Freude, Lust, Frohsinn.

to Miscarry einen üblen Erfolg haben, mißlingen, verunglücken, verloren gehen.

Miscellaneous gemischt, vermischt.

Mischief Unfug, Schade, Unheil, Nachtheil, Beleidigung, Unglück.

Mischievous nachtheilig, schädlich, leichtfertig, boshaft.

Miserable unglücklich, elend, armselig, verächtlich; ein elender, unglücklicher Mensch.

Misery Elend, Unglück, Jammer, Widerwärtigkeit, Noth.

Misfortune Unglück, Unfall.

to Misguide einen falschen Weg führen, übel leiten, verleiten.

* to Mislead (S. P. misled) falschleiten, misleiten, verleiten, verführen.

* to Miss (S. mist; P. mist, missed;) ohne eine Sache seyn, sie entbehren, den Mangel eines Dinges gewahr werden, es vermissen.

Miss Ehrenname eines jungen, unverheyratheten Frauenzimmers, Junger, Mademoiselle, Fräulein.

* to Mistake (S. mistook; P. mistaken;) eins für das andere nehmen oder verstehen, verwechseln; unrecht verstehen, verkennen, sich irren; to m. for halten für.

Mistake Irrthum, Versehen, Fehler.

Mistress Frau, Dame, geliebtes Frauenzimmer, Geliebte, Braut.

* to

* to Mix (J. u. P. mixt;) dazu mischen, mengen, verbinden, vermischen.

Mob der gemeine Haufe, der Pöbel.

to Mock spotten, verspotten, vereiteln.

Mode die Art und Weise; wie ein Ding ist, die zufällige Verschiedenheit oder Beschaffenheit desselben; die Art, Weise; die veränderliche Art und Weise im Aeußern, die Mode, Sitte, Gebrauch.

to Model ein Modell, Muster zu etwas machen, modeln, abformen, nachbilden, einrichten.

to Moderate mäßigen, mildern.

Moderate mäßig, gemäßigt, bescheiden.

Moderately auf eine gemäßigte, mittelmäßige Art.

Modern modern neu, heutig.

Modest bescheiden, sittsam, sittig.

Modesty Bescheidenheit.

to Mold formen, bilden.

Mold Materie, Stoff, Guß, Form, Nachwerk.

Mole Maulwurf.

Molestation Beunruhigung, Verdruß, Beschwerde.

Moment Augenblick, Wichtigkeit einer Sache.

Momentary nur einen Augenblick dauernd, kurze Zeit dauernd, vergänglich.

Monarch König, Monarch.

Monarchy die unumschränkte Regierung eines Einzigen, Monarchie.

Monastic zum Klosterleben gehörig, in dessen Verfassung gegründet, ein Klosterbewohner Mönch.

Money Geld; m. affairs Geldgeschäfte, Geldsachen.

Money - borrower ein Mann, der Geld borgt, ein Gelbleiher.

Monitor Ermahner, Erinnerer, Warner; der Monitor, Name einer politischen Zeitschrift.

Monogamist derjenige, welcher die zweite Ehe für unerlaubt hält, ein Monogemist.

Monogamy diejenige Ehe, da ein Mann nur eine Frau

Frau hat, im Gegensatze der Bigamie, Polygamie, die Monogamie; hier die einmalige Ehe, da der Mann, nach dem Ableben seiner Frau, sich nicht zum zweitemale verheyrathet, indem er dieß für unerlaubt hält.

Monster Ungeheuer, Scheusal, Unhold, Unmensch.

Month der Monat.

Moon der Mond.

Moonlight Mondenlicht, Mondenschein.

Moral moralisch, sittlich, gesittet, anständig.

Morality Sittenlehre, Sittlichkeit, Moralität, gute sittliche Beschaffenheit.

to Moralize moralische Betrachtungen anstellen, moralisiren; zu einer moralischen Absicht anwenden; eine Sittenlehre aus etwas ziehen.

Morals Subst. Plur. Sittenlehre, Moral, das Verhalten, der Lebenswandel, die Sitten.

Morning der Morgen.

Morning Adj. was des Morgens ist oder geschieht.

Morosenefs mürrische Gemüthsbeschaffenheit, üble Laune.

Morrow der nächstfolgende Tag nach dem heutigen, der morgende Tag; to morrow morgen, auf morgen.

Mortification Kränkung, Beleidigung, Beschimpfung, Verdruß.

to Mortify tödten, abmergeln, schwächen, demüthigen, kränken, ärgern.

Most Adv. meist, am meisten, meistens, im höchsten, oder doch sehr hohem Grade.

Mostly meistens, größtentheils.

Mother Mutter.

Motion Bewegung.

Motive Bewegungsgrund.

to Moulder in Staub zerfallen, modern, vermodern, vergehen, abnehmen.

to Mount sich in die Höhe bewegen, sich erheben, in die

die Höhe heben, in die Höhe steigen, aufsteigen;
mit einem Pferde oder mit Pferden versehen, bes-
ritten machen; to be mounted beritten seyn.

Mountain ein hoher Berg.

Mourning Trauer, Trauerkleidung.

Mouthful ein Mund voll, ein Wenig.

to Move in Bewegung setzen, bewegen, sich bewegen,
in Gang, Vorschlag bringen, erschüttern, rühren.

Moveable Subst. ein bewegendes Ding; ein beweg-
liches Ding; doch nur im Sing., da moveables
bewegliche Güter, Mobilien sind.

Moveable Adj. fähig bewegt zu werden, sich zu bewes-
gen, beweglich.

Mr. abgekürzt für Master.

Mrs. abgekürzt für Mistress.

Much Adj. viel, der Zahl und Menge nach; der Comp.
more mehr; der Superl. most meist, am meisten.

Much Adv. viel, sehr, weit, beinahe fast; as much
eben so sehr; as much as eben so sehr als.

Muck Mist, Dünger; to be all of a m. of sweat,
so naß seyn vom Schweiß, wie ein Mist; nur in
niedrigen Sprecharten gebräuchlich.

Muff eine Muff.

Multitude eine große Anzahl, Menge.

Mungrel von zweierley Gattungen geboren, ein Hund
von zweierley Art, Bastard, Blending.

Murder ein vorläßlicher Todtschlag, ein Mord.

Murderer ein vorläßlicher Todtschläger, ein Mörder.

Murmur Gemurmel, halb unterdrückte, dumpfe, un-
willige Klage, Murren.

Murrain das Viehsterben, die Viehseuche, auch Aus-
ruf der Verwünschung; a. m. take such trumpery
der Henker hohl solchen Beutel.

Music Musik.

Musical zur Musik gehörig, musikalisch: angenehm
klingend, harmonisch; m. glasses musikalische Glä-
ser, die Harmonika. Mu-

Musician Tonkünstler, Musikant.

Music-master Musikmeister.

* to Must (S. must;) müssen.

to Mutilate verstümmeln, stumpfen; mutilated cur-
tely unbedeutendes, halbes Compliment.

to Mutter murmeln, murmelnd, unvollkommen vor-
bringen, in den Bart brummen.

Mutual gegenseitig, wechselseitig.

Mutually auf gegenseitige Art.

Myriad eine Zahl von zehntausend, eine Myriade;
eine jede große Zahl, Myriade.

Mystical einen geheimen Sinn, eine geheime Deu-
tung enthaltend, auf eine religiöse, dunkle Art;
mystisch, geheimnißreich.

N.

Nabob eigentlich ein Indisches Wort, einen Indostanis-
schen Fürsten zu bezeichnen, ein Nabob; figurlich,
einer, der sich in Ostindien bereichert, sein Glück
dasselbst gemacht hat.

Nabon-Aller Stifter des neu Babylonischen Reichs.

to Nail nageln, annageln, bey'm Worte halten, ge-
wiß nehmen.

Naked entkleidet, nackt; bloß, wehrlos, von allem
entbloßt.

Nakedness Mangel der Bedeckung, Nacktheit Blöße.

to Name nennen, einen Namen geben, benennen,
benennen.

Name der Name.

Namely mit Namen, namentlich, nämlich.

Narrative eine Erzählung.

Narrow enge, schmal, klein.

Native natürlich, angeboren, angestammt.

Natural natürlich, nicht erworben, geziert, künstlich.
Natu-

Naturally natürlich, von Natur, der Natur gemäß, von selbst, von freyen Stücken.

Nature Natur, Beschaffenheit, Inbegriff, Umfang aller wirklichen Dinge, die Natur.

Natured mit einer gewissen Natur oder Art versehen; good natured gutartig.

Neapolitan Neapolitanisch, aus Neapel.

Near Präp nahe, sowohl von dem Orte als der Zeit.

Near Adv. fast, beynahe, in der Nähe, nahe.

Near Adj. nahe, genau, werth, theuer, schätzbar.

Nearly nahe, in der Nähe, genau.

Neat zierlich, sauber, nett, rein.

Neatness Sauberkeit, Reinlichkeit, Nettigkeit, Reiz.

Nebuchadon - Aller Nebukadnezar, der letzte König des neu Babylonischen Reichs.

Necessaries Subst. Plur. Dinge, welche man zum Unterhalte nothwendig bedarf, Bedürfniß, Nothdurst.

Necessarily auf eine nothwendige Weise, nothwendiger Weise, nothwendig.

Necessary unumgänglich erfordert, nothwendig, unvermeidlich, unumgänglich.

Necessity Zwang, Nothwendigkeit, Mangel, Bedürfniß.

Neck Nacken, Hals.

Necklace ein Halsband.

Ned Zusammenziehung des Namens Edward, Eduard, Edwine.

to Need Mangel an etwas leiden, es nöthig haben, bedürfen, nothwendig seyn, Noth leiden, zu etwas gezwungen seyn Grund, Ursache dazu haben, dürfen; you need be under no uneasiness du darfst dir den Kopf gar nicht zerbrechen, du darfst gar nicht besorgt seyn; need I describe habe ich nöthig zu beschreiben?

Needle Nadel, Nähnadel.

Needless unnöthig, nicht nothwendig.

Needy arm, dürftig.

Nega-

Negative verneinend; to reply in the n. verneinen, ein Nein antworten, erwiedern.

Neglect Mangel der Aufmerksamkeit; nachlässige, sorglose Behandlung, Vernachlässigung.

Negligent of nachlässig, unachtsam, sorglos, fahrlässig.

Neighbour Nachbar.

Neighbourhood Nachbarschaft, benachbarte Personen.

Neighbouring benachbart.

Neither Conj. weder, weder, worauf nor, noch, folgt; noch, auch nicht, im Nachsage, wenn not vorhergeht; am Ende eines Satzes steht es statt einer bloßen Verneinung und hat dann ausdrucksvoll eine andere Verneinung vor sich.

Neither Pron. keiner, keine, keines von beyden.

Nephew Nefte.

Nest Nest, Vogelnest.

Neuter neutral, unpartheyisch; to stand n. neutral seyn.

Never niemals, auf keine Weise, nie, nicht, nimmer.

New neu.

Newcastle N.; die Hauptstadt in der Grafschaft Northumberland, in Nordengland, am Flusse Tyne.

Newgate ein sonst furchtbares Gefängniß für Verbrecher in London und für Schuldner in Middlesex. Es ist jetzt indessen niedergerissen und ein neues, festes Gefängniß nebst einem neuen Sessionshause für die Grafschaft in der Old: Bailey, einer Straße nicht weit davon, dafür erbauet worden.

News Subst. Plur. Nachricht, Neuigkeit.

Next der Nächste, in Hinsicht des Raums, der Zeit, Güte und Würde.

Next Adv. gleich darauf, unmittelbar hernach, zunächst.

Nice genau, behutsam, vorsichtig, bedenklich, edel, zärtlich, eiglich.

Nicely hübsch, niedlich, fein.

Niece Bruders oder Schwesters Tochter, Nichte.

Nig-

Niggardly niedrig, geizig, karg, knickerhaft.

Night Nacht, Abend; as on the n. before wie den Abend vorher; at n. des Abends; to n. für die Nacht.

Night-fall die Zeit, da es zum Abend gehet, spät am Abend, Einbruch, Annäherung des Abends.

Nimbly auf eine schnelle, flüchtige, hurtige, geschwinde Art.

Nine neun.

Nineteen neunzehn.

Ninety neunzig.

No Adj. nicht ein, kein.

No nein.

Nobility hohe Adelige, der Adel, Personen von hohem Stande, hoher Würde.

Noble adelig, groß, berühmt, vorzüglich, edel.

Nobleman einer vom Adel, ein Adliger.

Noise Geräusch, Getöse.

None nicht einer, keiner; so wie no vor dem Subst. gebraucht wird, so steht none entweder absolute, oder nach einem vorhergehenden Subst.

Nor noch, im Nachsage, wenn im Vordersage neither oder not vorhergegangen ist; auch nicht.

Nose die Nase.

Noselgay ein Blumenstrauß.

Not nicht.

Notable sorgfältig, geschäftig, achtbar.

Note Zeichen, Merkmal, Ansehen, Wichtigkeit, eine kurze Schrift, Note, Billet, Zettel, Papier, Anmerkung, Beschreibung.

Nothing nichts; for nothing umsonst.

Notice Beobachtung, Bemerkung, Nachricht, Merkmal, Kennzeichen.

Notwithstanding ungeachtet, obgleich, dennoch.

Nought nichts, auf keinerlei Weise, nicht.

F r i s e Wörterb. z. Vicar of Wakefield.

2

No-

Novelty neue, frische Beschaffenheit, Neuheit, eine neue Sache, etwas Neues.

Now nun, jezo; now then nun dann!

Number Zahl, Anzahl, Menge.

Numberless unzählbar, unzählig, zahllos.

Numerous häufig, zahlreich, viel.

Nuptials Subst Plur. die Hochzeit.

Nurse Kinderwärterinn, Amme; eine Person, welche erziehet oder beschützt, Nahrerin Pflegerinn.

Nut Muß.

Nymph Nymphe, Mädchen, junge Schöne.

O.

O O! Ach!

Oath Eid, Fluch, Schwur.

Obedience Gehorsam.

to Obey gehoriam seyn, gehorchen.

to Object to vorlegen, vorhalten, vorstellen, einwenden, einwerfen.

Object Gegenstand.

Objection Vorwurf, Beschuldigung, Einwurf, Einwendung.

Obligation Verpflichtung, Verbindlichkeit, Wohlthat;
to have ob. to verpflichtet seyn, viel zu danken haben.

to Oblige nöthigen, zwingen, verbinden, verpflichten.

Obliging verbindend, verpflichtend, verbindlich, höflich, gutig.

to Obliterate etwas, was geschrieben ist, auslöchen, im Gedächtnisse auslöschen, vergessen, vernichten, zerstören.

Oblivion der Zustand, da man etwas vergißt oder vergessen hat, die Vergessenheit, das Vergessen.

Obscene den Wohlstand und die guten Sitten beleidigend, schmutzig, schlüpfrig.

Ob-

Obscure dunkel, geringe, niedrig, wenig, bekannt.

Obscurity Dunkelheit, unbekannter Zustand, Verborgenheit.

Observation Beobachtung, Wahrnehmung, Bemerkung.
to Observe sorgfältig auf etwas merken, beobachten, bemerken, eine Bemerkung machen, halten, feyern.

Obsolete nicht mehr gebräuchlich, veraltet.

Obstacle Hinderniß.

Obstinacy Hartnäckigkeit, Unbiegsamkeit, Eigensinn.

to Obstruct verstopfen, hindern, aufhalten.

to Obtain erlangen, erhalten, bekommen.

to Obviate begegnen, einem Dinge vorbeugen, zusvorkommen.

Obvious einem Dinge belegend, offen, leicht zu entdecken, einzusehen, zu verstehen, bekannt.

Occasion Zufall, zufälliger Vorfall, Gelegenheit, zufällige Ursache, Veranlassung, gelegentliches, zufälliges Bedürfniß.

Occasional zufällig, gelegentlich.

Occupation Geschäft, Verrichtung, Gewerbe.

to Occur begegnen, aufstoßen, sich ereignen, sich der Aufmerksamkeit, dem Gedächtnisse darstellen, beyfallen.

Occurrence zufällige Begebenheit, Vorfall, gelegentliches Ereigniß.

Ocellus vollständig D. Lucanus; ein Schüler des Pythagoras, der ungefähr hundert Jahre vor dem Sokrates gelebt haben soll; es wird ihm eine noch vorhandene Schrift von der Natur der Dinge beygelegt.

Odd ungrade, seltsam, außerordentlich, sonderbar, unbekannt, ungewöhnlich, unglücklich, schlimm, übel, böse, unschicklich; to do odd little things allerley krumme und schiefe Dinge ausrichten.

Ode eine Ode.

Odious verhaßt, widrig, abscheulich.

Oeconomist Oeconom, Haushalter.

Oeconomy Haushaltung, Wirthschaftlichkeit, Oekonomie.

Of eine Präp. mit der die Engländer ihren Genitiv bilden; im Deutschen drücken wir sie mit dem bloßen Genitiv oder mit: von, aus, unter, an, in, für, vor: aus.

Off ab, von, weg, abwärts.

Offence Verbrechen, Beleidigung, Kergerniß, Versehen.
to Offend Mißvergnügen erwecken, zuwider seyn, beleidigen.

Offended aufgebracht, zornig.

to Offer anbieten, darbringen, antragen, vortragen, vorbringen; sich erbiehen, einen Versuch machen, versuchen, sich etwas unterfangen, unterstehen.

Offer Anerbietung, Anerbieten, Antrag.

Offering Anerbieten, Geschenk, Opfer.

Office Amt, Dienst, Dienstleistung, Geschäft; ein Zimmer oder Gebäude, worin öffentliche Geschäfte verrichtet werden; Amthaus, Amtstube, Comptoir.

Office-keeper Verwalter, Vorsteher, Inhaber eines Comptoirs.

Officer ein Beamter; ein Befehlshaber bey den Truppen, ein Officier; ein Gerichtsdiener.

Officiously auf eine dienstfertige, willfährige Art.

Offspring Ursprung, Nachkömmling, Entstehen, Sproßling.

Often oft, oftmals.

Old alt; der Comp. older und elder älter; der Superl. oldest und eldest der älteste, am ältesten.

Omen eine Vorbedeutung.

Ominous eine Vorbedeutung enthaltend, etwas vorher bedeutend.

On Präp. auf, an, zu, in, bey, über, mit, von.

On Adv. ferner, weg, fort, weiter; to have on an, um haben.

Once einmal, zu eben derselben Zeit, zu einer unbestimmten

stimmten Zeit, ehemals, vormals, vor diesem; at once auf einmal, zu gleicher Zeit; once upon a time einmal zu einer Zeit; once for all einmal für allemal.

One Adj. eine bestimmte Einheit zu bezeichnen, ein; eine unbestimmte Einheit zu bezeichnen, irgend ein; verschieden im Gegensatze des another, von einer und eben derselben Art, einerley.

One das vorige Zahlwort als Pronomen gebraucht, bezeichnet eine unbestimmte Person, wie das französische on und das deutsche man oder jemand, wofür auch im Niederdeutschen einer gebraucht wird. Als Pronomen hat es auch den Plur. my little ones (nämlich children) meine Kleinen.

Only Adj. eins und nicht mehrere, einzig; dieses und kein anderes, einzig; dieses vor allen andern, einzig.

Only Adv. allein, bloß, nur.

to Open aufmachen, öffnen, entdecken, zeigen, bekannt machen, erklären, auslegen, eröffnen, sich öffnen.

Open offen, geöffnet, grade, frey, offenbar, klar, augenscheinlich, öffentlich, nicht trübe, heiter.

Operation Wirkung, Unternehmung, Operation.

Opinion die Meinung das Urtheil, gute Meinung; to be of op. der Meinung seyn.

Opportunity schickliche, gelegene Zeit etwas zu thun, bequeme Gelegenheit.

to Oppose entgegen wirken, widerstehen, hindern, entgegen setzen, einwenden, gegenüberstellen, darstellen, Einwürfe machen, opponiren.

Opposer derjenige, welcher Widerstand leistet, Einwürfe macht, ein Gegner.

Opposite gegenüber gestellt, gelegen.

Opposition Widerstand, entgegengesetzte Gesinnungen, Absichten, Maßregeln.

to Oppress sehr drücken, beängstigen, durch Strenge
oder

oder Beschwerde drücken, bedrücken, überwältigen, unterjochen, unterdrücken.

Oppression Unterdrückung, Bedrückung, Härte.

Oppressor derjenige, welcher andere bedrückt oder unterdrückt, ein Unterdrücker, Tyrann.

Opulence Reichthum, Vermögen, Wohlhabenheit, Ueberfluß; a man of opul. ein reicher, begüterter Mann.

Opulent reich, vermögend.

Or oder.

Orange eine Pomeranze.

Orb Kugel, Himmelskörper, Kreis, Circellinie.

Orchard Obstgarten.

to Ordain zu etwas bestimmen, beschließen, veranstellen, anordnen.

to Order ordnen, anordnen, befehlen, gebieten, bescheiden.

Order Ordnung, Befehl, Geheiß, Regel, Orden, Rang, Classe; Mittel zum Endzwecke; in order to in der Absicht nun. Der Pluralis

Orders die Priesterweihe, Ordination; a priest in o. ein ordinirter Geistlicher, ein Prediger, der die Ordines hat.

Ordinary regelmäßig, ordentlich, gewöhnlich, gebräuchlich.

Originally ursprünglich, anfänglich.

Orphan ein, eine Waise.

Orthodoxy Rechtgläubigkeit, Orthodorie.

Ostentation äußerer Schein, Anschein; das Zeigen mit Gepränge und Stolz, das Prangen; Prahlhaftigkeit, Prahlerey.

Other ein anderer; es hat im Plur. wenn es sein Nennwort nicht unmittelbar bey sich hat, others.

Otherwise auf eine andere Art, anders.

Otway geboren zu Trottin, in Sussex 1651, gestorben zu London 1685, den 14ten April.

to

to Ought zu etwas verpflichtet seyn, nothwendig seyn, erfordert werden, dürfen, müssen.

Ounce eine Unze, zwey Loth.

Out Präp. immer mit of verbunden; aus, ausser, von, vermittelt.

Out Adv. aus, ausser, heraus.

Outhouse Hinterhaus Hintergebäude, Nebengebäude.

* to Outrun (3. outran; P. outrun;) im Laufen übertreffen, zuvortreiben.

Outside die äussere Seite, Aussenseite, Oberfläche.

Over Präp. über, auf, durch; over a bowl of punch bey einer Bouille Punch; over a pint of wine bey einem Mosel Wein; to send over England über und durch ganz England verschicken.

Over Adv. über; to be over vorbey seyn, vorüber, seyn, ein Ende haben.

Overcivility Ueberhöflichkeit, gar zu große Höflichkeit.

to Over - charge überladen, überfüllen.

* to Overcome (3. overcome; P. overcome;) überwinden, übermächtigen, unterjochen, die Oberhand bekommen.

to Overhear halb hören, abhören, behören.

to Overlook übersehen, aus Nachsicht übersehen, aus Nachlässigkeit nicht sehen.

to Overpower übermächtigen, überlegen seyn, zu stark seyn.

to Over - rate einen zu hohen Preis auf etwas setzen, es zu hoch schätzen, zu hoch rechnen.

to Over - rule übermächtigen, überwiegen, als ungültig erklären, verwerfen.

to Overshade mit Schatten bedecken, überschatten, beschatten.

Overlight Aufsicht, Uebersicht, Versehen, Fehler.

* to Overtake (3. overtook; P. overtaken;) etwas einholen, im Nachsehen erreichen, erwischen, ereilen, erhaschen.

Over-

Overture Eröffnung, Entdeckung, Vorschlag.

to Overturn umwerfen, umstoßen, umstürzen.

to Overwhelm versenken, überwältigen, unterdrücken.

Overwrought übergearbeitet, zu viel, zu mühsam bearbeitet.

Ovid O. vollständiger Name Publius Ovidius Naso, römischer Dichter, der in Augusts Zeitalter bis zum sechzehnten Jahre nach Christi Geburt lebte.

to Owe schuldig, zu etwas verpflichtet seyn, zu danken haben.

to Own bekennen, gestehen.

Own eigen, in Verbindung mit den zueignenden Fürwörtern, wo man es im Deutschen oft verschweigen kann. Oft wird auch das dazu gehörige Substantivum verschwiegen; for having a sufficient fortune of my own denn da ich hinlänglich von meinem eigenen Vermögen zu leben hatte; who had no fortune of his own, der selbst kein Vermögen, nichts dagegen zu setzen hatte; from any resentment of my own aus feindseliger Nachgier für meine Person; to think him her own ihn als den Ihrigen betrachten; who has been so very bad an oeconomist of his own der so übel mit dem Seinigen gewirthschaftet hat; my own dear mein herzlich Geliebter.

Owner Besitzer, Eigenthümer.

Oxford O. Hauptstadt und berühmte Universität in Oxford: shire, an einem Arme der Thames, Namens Isis.

P.

Pace der Schritt; bey dem Pferde eine Art des flüchtigen Schrittes, der Paß.

to Pack in Eil fortgehen, sich packen, fort machen;

to p. out sich auspacken, aus dem Hause machen.

Padua-

Paduasoy eine sammetne Saloppe.

Page die Seite eines Buchs, Blattseite.

Pain Strafe, Schmerz, Qual, Pein, Unruhe, Sorge; im Plur Arbeit, Mühe, Beschwerde.

Painful kummervoll, Schmerzen, Beschwerde, Unlust verursachend, peinlich, mühsam, beschwerlich.

to Paint mahlen, abmahlen, beschreiben, schildern.

Painter ein Mahler.

Painting Mahlen, Schminken, Mahlerkunst, Gemähde.

Pair zwey zusammen gehörige Dinge, ein Paar; eine männliche u. weibliche Person, ein Paar.

Palace ein Pallast.

to Pale mit Pfählen umgeben, umpfählen, verpalz lisadiren, einschließen umgeben.

Pale blaß, bleich, matt.

Paleness Blässe, Bleichheit.

Palliation Bemäntelung, Beschönigung, günstige Vorstellung, Heilung auf kurze Zeit, kleine Linderung, Palliatio.

to Palpitate sich heftig hin und her bewegen, wie das Herz, klopfen.

Paltry schlecht, verächtlich, armselig, lumpig.

Pamphlet eigentlich eine Schrift von wenig Bogen, welche ungebunden und nur geheftet verkauft wird; dann eine jede kleine Schrift von einem oder wenigen Bogen, eine fliegende Schrift, Pamphlet.

Pancake ein Pfannkuchen, Eyerkuchen.

Pander ein Kuppler.

Pang Marter, Angst, Pein, das Bangen, die Bangigkeit.

Panting Klopfen, Schlagen des Herzens, Reichen, Aengstlichkeit.

Pantomime ein Schauspiel, wo die Personen bloß durch Mienen und Geberden sprechen, eine Pantomime.

Papa Vater, Papa.

Paper

Paper Papier.

Parable eine erdichtete Erzählung, soferne sie eine moralische Wahrheit enthält, eine Parabel, Gleichnißrede.

Paradox was einer allgemeinen Meinung entgegen und daher dem ersten Scheine nach ungereimt ist, ein paradoxer Satz.

to Pardon vergeben, verzeihen.

Pardon Verzeihung, Vergebung. Erlassung der Strafe, Pardon; **to ask**, **beg pardon** um Verzeihung bitten.

Parent eins von den Aeltern. der Vater oder die Mutter.

Paris Hauptstadt von Frankreich, an der Seine, im Departement von Paris.

Parish Kirchspiel.

Parishioner eine Person, insofern sie zu einem Kirchspiele gehört, ein Pfarrkind.

Parliament man ein Mitglied des Parlements, ein Parlamentsmitglied.

Parlour Eintrittszimmer, Saal, Sprachzimmer, Besuchzimmer.

Parson Pfarrherr, Geistlicher, Prediger; ein weniger anständiges und achtungsvolles Wort als Clergyman.

to Part theilen, trennen, absondern, scheiden; **to part from**, **with** sich von etwas trennen lassen, es fahren lassen, verlassen, einander verlassen, sich trennen, abreisen, weggehen.

Part Theil Stück, Gegend, Rolle eines Schauspielers: **parts** im Plur. allein, Fähigkeiten, Gaben, Geschicklichkeiten, Talente; **for my part**, **as for my part** was mich betrifft, ich meines Theils, für meine Person; **part after part** ein Theil nach dem andern.

* **to Partake** (J. partook; P. partook, partaken;) in, of Theil an etwas haben, nehmen, mitgenießen.

Partiality partheyische Gesinnung, Partheylichkeit.

Par-

Particular Subst. ein einzelner, besonderer Umstand.

Particular Adj. besonder, individuell, vorzüglich.

Particularly umständlich, in einem hohen, vorzüglichen Grade, besonders.

Partly gewissermaßen, zum Theil.

Partner eine Person, welche Theil an einer Gesellschaft oder sonst an einer Sache hat, Genosse, Gefährte, Hälfte, Theilnehmer, Mittänzer, Tänzerinn.

Party eine Anzahl verbundener und andern entgegengesetzter Personen, Parthey, Haufe; einer von zwey Streitenden, eine Parthey; eine Person, welche an einer Sache Antheil hat; Gesellschaft, Verbindung mehrerer; to be of the p. mit von der Parthie seyn.

* to Pass (G. past; P. past, passed;) nicht thun, melden; übergehen, auslassen; über oder durch etwas gehen, fahren, reisen; sein Leben, seine Zeit auf eine gewisse Art zubringen; gehen, vorüber gehen, fortschreiten, vorgehen, geschehen, zubringen, verbringen, vergehen lassen, vorbeylessen; to p. away vorbeylessen, weggehen, vergehen; to p. by vorbeylessen; to p. over mit Stillschweigen übergehen; to p. through durchgehen, durchreisen.

Passable durchzukommen, gangbar.

Passage Durchreise, Reise, Weg, Straße, Gang, Geld für die Ueberfahrt, Begebenheit, Vorfall, Fall; eine Stelle in einem Buche, einer Schrift.

Passenger Reisender, Passagier.

Passion Leidenschaft, Hitze, Begierde, Eifer, Trieb, Liebe, Zorn; to be in a most violent passion, recht bitterböse, von Herzen böse seyn.

Passive leidend.

Past Subst. (für passed time) das Vergangene, Vor- malige, die Vergangenheit.

Past Prep. eigentlich das Participium von to Pass; vorbeylessen, von der Zeit; nicht mehr fähig, nicht mehr
em

empfanglich, über etwas hinaus; no man was past the hour of amendment für keinen Menschen war es zu spät sich zu bessern; kein Mensch war noch über die Stunde der Besserung hinaus.

Past Adj. zusammengezogen aus passed, vorbei, verfloßen, vorig.

Pastime Zeitvertreib, Kurzweil.

Pasty Pastete ohne Deckel.

Pat zu etwas geschickt, bequem, gut.

to Patch mit Schönpfasterchen belegen; z. E. das Gesicht.

Patch ein Schönpfasterchen.

Patching ein Schönpfaster.

Path Fußsteig, Fußweg, Weg, Pfad.

Pathetic rührend, pathetisch, eindringend, stark, kräftig.

Patience Geduld, Verstattung, Erlaubniß.

Patient geduldig; to be p. sich fassen.

Patiently in Geduld, geduldiglich.

Patrimony ein ererbtes Gut, Erbgut, Erbtheil.

Patriotism überwiegende Liebe zu seinem Vaterlande, Patriotismus.

Patron Patron, Gönner, Beschützer.

Pattern Muster, Modell.

Paul, St. Paul's church die Paulskirche, eins von den prächtigsten, öffentlichen Gebäuden in London und in der ganzen Christenheit, die zweite im Range nach der Peterskirche zu Rom. Sie hat das Merkwürdige, daß sie von einem einzigen Baumeister, Christopher Wren, der 1718 starb, in einer Zeit von sieben und dreißig Jahren, aufgeführt worden ist. Der Bau kostete über eine Million Pf. St. Die Kirche ist so groß, daß nur in einem kleinen Theile derselben Gottesdienst gehalten wird.

to Pause inne halten, stille halten, anstehen, pausiren.

Pause das Zanehalten, die Pause, Stillstand, Halt, Absatz, Ruhepunkt.

Pave-

Pavement Pflaster, Fußboden von Steinen.

* **to Pay** (J. u. P. paid;) bezahlen, einer Pflicht, Schuldigkeit nachkommen; **to p. a visit** einen Besuch abstaten; **to p. his addressee** sich um ein Frauenzimmer bewerben; **to p. respects** Ehrerbietung, kindliche Liebe erweisen.

Payable zahlbar.

Payment das Bezahlen, die Bezahlung.

Peace Friede, Ruhe; Zufriedenheit.

Peaceful friedlich, ruhig, milde, gütig.

Peasant ein Landmann, Bauer.

to Peck picken, auflesen mit dem Schnabel.

Peculiar eigen, eigenthümlich, besonder,

Peculiarly auf eine vorzügliche, besondere Art, besonders, vornehmlich.

Pedigree Stammbaum, Geschlechtsregister; hier Anschmiegen und Einschmeicheln bey vornehmen Adlts gen des Genusses oder Schmarozens halber.

Pedlar Krämer, Tabuletkrämer, Hausirer.

Peep das Gucken, ein Blick.

Peerefs die Gemahlin eines Pairs, Pairinn, hochadelige Dame.

Peg ein kleiner hölzerner Pflock, ein Pflockchen.

to Pen in einen Raum einschließen, einsperren, einsperren, aufschreiben, aufzeichnen; **to p. my fold for immortality** Rechenschaft von meiner Gemeinde in einem bessern Leben geben.

Pen eine Feder zum Schreiben, Schreibfeder.

Penal Strafe androhend, mit Strafe verbunden; **p. laws** Strafgesetze, peinliche Verordnungen, Halsgerichtsordnung.

Penalty Strafe, Straffälligkeit.

Pencil ein Pinsel.

Penitence Vereuung begangener Sünden, Buße, Reue.

Penitent Subst. ein Büsser, eine Büssende, Reuiger, Reuige, Bußfertiger, Bußfertige.

Peni-

Penitent Adj begangene Sünden bereuen, bußfertig.

Penny eine kleine Münze, deren zwölf einen englischen Schilling machen, ein englischer Pfennig, ein Stüber.

Penny - worth einen Stüber werth, ein wenig, wohlfeil.

Pensive in tiefen Gedanken befindlich, nachdenkend, tiefsinnig, traurig, schwermüthig.

Pensylvania P. eine von den ansehnlichsten Provinzen im Nordamerikanischen Freystaate.

Penury Dürftigkeit, Mangel, Armuth.

People Volk, Nation, das gemeine Volk, der große Haufe; ohne Artikel, Menschen, Leute, man.

to Perceive wahrnehmen, bemerken, empfinden.

Perception Empfindung, Bewußtseyn, Wahrnehmung, Begriff.

to Perch kauern, hocken, niedersitzen.

Perdition Verderben, Untergang.

Peremptory entscheidend, absprechend.

Perfect vollkommen, völlig, in etwas erfahren, geschickt, ausgemacht, gewiß.

Perfection Vollkommenheit.

Perfectly auf eine vollkommene Art, völlig, gänzlich, genau, vollkommen.

Perfidious untreu, treulos, verrätherisch.

to Perform bewerkstelligen, vollziehen, vollenden.

Performance Vollendung, Ausführung, Uebung, Verrichtung, Werk, Spiel.

Performer derjenige, welcher etwas bewerkstelligt, vollzieht, thut, verrichtet; derjenige, welcher seine Geschicklichkeit öffentlich zeigt, z. E. Musikus, Spieler, Schauspieler.

Perhaps vielleicht.

Peril die Gefahr; at his p. auf seine Gefahr, mit seinem Risiko.

Period Periode, Zeit; ein erweiterter Satz, eine Periode.

Periodical zu gewissen Zeiten wiederkommend; wiederkehrend, periodisch.

to Perish sterben, umkommen, vernichtet werden, zu Grunde gehen.

Permanent lange dauernd, anhaltend, beständig.

Permission Zulassung, Verstattung, Erlaubniß.

to Permit ulassen, nicht hindern, verstaten, erlauben.

to Perpetrate begehen, thun, verüben.

Perpetration das Begehen einer bösen That, die böse That, Handlung selbst.

to Perplex bestürzt machen, beunruhigen, verwirren.

Perplexity Unruhe, Verlegenheit, Bestürzung, Verwirrenheit, Zerstreuung, Schwierigkeit.

Perquisite eine zufällige Einnahme, Nebengeld, Accessorien, Spornen; hier Antritts-, Hanselgeld.

Perseverance Standhaftigkeit, Beharrlichkeit.

to Persist verharren, beharren, in einem Zustande bleiben.

Person eine Person in Ansehung der äußerlichen Gestalt; die äußere Gestalt, eine Person, jemand; every p. ein jeder; in p. in Person, persönlich, selbst.

Personage eine Person von Ansehen, Stand; vornehmer Person.

to Persuade überreden, bereden, glauben machen;

to p. into hinein schwärzen, reden; to p. to überreden zu etwas.

Persuasion Ueberredung, Beredung, Ueberzeugung.

Pert munter, hurtig, lebhaft, verschlagen, spitzfindig, schmerzhaft, vorwitzig, naseweis.

Perugino siehe Pietro.

to Petition bitten, ansuchen.

Petition Bitte, Gesuch, Bittschrift.

to Petrify in Stein verwandeln, versteinern, in starres Erstaunen versetzen, in stumme Verwundung bringen.

Pew ein verschlossener Stuhl oder Sitz in einer Kirche, ein Kirchenstuhl.

Phantom ein Gespenst, eine Erscheinung, Spuck, Hirngespinnst.

Philalethes Freund der Wahrheit, Wahrheitsfreund.

Philanthropic menschenfreundlich.

Philanthropos Menschenfreund.

Philantos jemand, der viel Eigenliebe besitzt; Eigensieb, Egoist.

Philelutheros Freund der Freyheit, Freyheitsfreund.

Philosopher Philosoph, Weltweiser.

Philosophical Philosophisch.

Philosophie die Wissenschaft der Dinge und ihrer Gründe und Ursachen, Philosophie, die Art zu schließen und zu urtheilen; eine der Philosophie gemäße Standhaftigkeit und Genügsamkeit des Gemüths.

Phoo ey! eh! nu!

Phrase Redensart, Ausdruck.

Physic Arzneykunst, Medicin.

Physician Arzt.

to Pick mit dem Schnabel hacken, picken, berauben, stehlen; to p. my pocket of the Spectacles meine Brille aus der Tasche nehmen.

Pickle { etwas Eingepöckeltes, Pöckelfleisch; auch
Früchte, oder grüne Gemüse, besonders
Pickliug { Gurken, Kraut und Blumenkohl, welche
in Essig eingemacht werden.

Picture Bildniß, Gemählde.

Piece Stück Handlung, That; ein gefertigtes Stück, Product, Aufsatz, Gedicht, Gemählde; ein Pfund englischen Geldes, ein Goldstück; a pretty p. of eloquence eine hübsche, wohlgesetzte Rede; a p. of humour ein lustiger, launiger, witziger Einfall; this p. of unexpected insolence diese unerwartete Vermessenheit; a p. of injustice solch eine Ungerechtigkeit; this p. of service dieß Freundschafts;

schaftstück, dieser Freundschaftsdienst; to tell a p. of my mind eine Probe geben, wie ich gesinnt bin, denke.

to Pierce durchstechen, durchbohren, durchdringen, rühren.

Pietro Perugino ein berühmter Mahler, Lehrer des berühmten Rafael, 1446 zu Perugia geboren; stirbt 1524.

Pilgrim ein Wanderer aus Andacht, ein Pilgrim.

Pillar Säule, Pfeiler, Stütze.

Pillion Polster, Reckfüßen, Weibersattel.

Pillory Pranger, Halseisen.

Pillow ein Kissen.

Pimping das Kuppeln, Gelegenheit machen, zur bringen.

Pimpled voll Finnen im Gesicht, finstig.

Pin Stecknadel, Nadel.

to Pinch kneipen, klemmen, drücken, Hunger leiden, in Noth seyn, in Verlegenheit bringen.

to Pinch einen Zeug aushacken, kleine Löcher in etwas machen, durchbrechen.

Pinking das Durchstechen, Durchbohren, Zeug, das ausgehackt, durchbrochen ist, Spitzen, Schnüre.

Pint der vierte Theil einer Kanne, eine Pinte, ein Mößel.

Pious fromm, gottesfürchtig, gottselig.

Pipe eine jede lange Röhre, eine Tabakspfeife, ein musikalisches Instrument, eine Pfeife.

Piper ein Pfeifer.

Pique Widerwille, Groll, Haß.

Piquet ein Kartenspiel, das Piketspiel.

Pistol ein kleines Handgewehr, eine Pistole.

to Pitch befestigen, stecken; in Ordnung bringen, stellen; bestimmen, auf etwas fallen; to p. upon sich für etwas bestimmen, dazu sich entschließen.

Pitch Höhe, Stufe, Grad, das Aeufferste.

Frise Wörterb. z. Vicar of Wakefield.

M

Pi-

Piteous Mitleiden erweckend, kläglich, traurig, elend, armselig.

Pitiful Mitleiden erweckend, bedauernswürdig, kläglich, traurig, armselig, elend.

to Pity Mitleiden mit Jemanden haben, ihn bedauern, mitleidig seyn.

Pity at Mitleiden, Erbarmen über.

to Place stellen, setzen, legen.

Place Platz, Stelle, das Verhältniß der Ordnung; in the first p. zuerst, fürs erste.

Plague Pest, elender Zustand, Elend, Strafe, Plage, ein beschwerlicher Mensch; what a plague was zum Henker!

Plain Subst. eine ebene Fläche, ebener Boden, eine Ebene.

Plain Adj. eben, gleich, ungekünstelt, ungeschmückt, klar, deutlich.

Plain - work Nähearbeit, Nätheren, Weißnähen.

to Plaster Pflaster auflegen; to pl. up aufkleistern.

to Plan einen Entwurf machen, entwerfen, modeln.

Plan Entwurf, Plan.

to Plant pflanzen, sich an einen bestimmten Ort setzen, stellen.

Plantation ein zum Bau gewisser Gewächse angebauter Platz, besonders in den fremden Welttheilen, eine Pflanzung, Colonie.

Plate ein zinnerner oder silberner Teller.

to Play spielen, auf einem musikalischen Instrumente spielen, einen gewissen Character vorstellen; to p. tricks Schelmerey treiben, schäkern, sich erlustigen; to p. at sich mit einem gewissen Spiele beschäftigen, spielen; to p. upon one einen aufziehen, ihn zum Besten haben.

Play Spiel, Scherz, scherzhafte Bewegung, Schauspiel.

Player eine Person, welche spielt, Schauspieler, Actor, Spieler.

Play -

Play - house Schauspielhaus.

Playing das Spielen.

to Plead für oder wider eine Sache sprechen.

Pleasant angenehm, anmuthig, froh, veranüet, lustig.

Pleasantly auf eine angenehme Art, vergnügt, zufrieden.

to Please Gefallen erwecken, gefällig seyn, gefallen; an etwas Gefallen finden, sich an etwas vergnügen, ergötzen; to be pl. at, with zufrieden seyn mit, Gefallen, Vergnügen finden an; to please, to be pleased wird in der gesellschaftlichen Höflichkeit, wie das Deutsche: Belieben, Geruh, Geneigen, gebraucht. In dem Ausdrucke please your honour scheint es zu stehen für may it please your honour mit Ew. Gnaden Erlaubniß; Ew. Gnaden unterthänigst aufzuwarten.

Pleasing angenehm, willkommen, gefällig, gefallen.

Pleasure Vergnügen, Gefallen, Belieben, Ergötzung, Lustbarkeit.

Plight Zustand, besonders der des Leibes, der Gesundheit.

to Plod arbeiten, sich anstrengen, bemühen, sich placken, sauer arbeiten.

to Plot sich wider jemanden verschwören, in bösslicher Absicht sich wider ihn verbinden, ruchlose Plane entwerfen.

Plot Entwurf, Plan.

Plow der Pflug.

Plumage Gefieder, Federwerk, Federbusch.

to Plunder plündern, rauben, stehlen.

to Plunge plötzlich unter das Wasser tauchen, sich einstürzen, fallen, plumpen, plötzlich in einen gewissen Zustand versetzen, stürzen.

Plunge der Sturz, das Untertauchen, Untersinken.

Pocket eine Tasche.

Pocket-book Taschenbuch. Briefftasche, Schreibtafel.

Pocket-hole Taschenloch, Rocktasche.

Poet Dichter. Poet.

Poetry Dichtkunst.

Poignant scharf, schmerzlich, stechend, beissend, empfindlich.

to Point spitzig machen, zuspitzen; auf oder gegen etwas richten, zeigen, bemerkbar machen, punctiren, zeichnen; to p. out auszeichnen, zeigen, vor andern bemerklich machen, die Aufmerksamkeit anderer darauf richten.

Point Spitze, Punct, Grad, besonderer Gegenstand; in p. of taste in Sachen des Geschmacks, was den Gegenstand anbetrifft.

Poker ein Eisen, das Feuer damit aufzurühren, ein Schüreisen.

Polishing Poliren, Politur, Verfeinerung.

Polite gesittet, verfeinert.

Politely auf eine künstliche, gesittete, feine Art, höflich.

Political zur Staatskunst gehörig, darin gegründet, politisch.

Politics Subst. Plur. Staatskunst, Staatsklugheit, Politik, politische Gegenstände, Sachen, Blätter.

Polity die Regierung einer bürgerlichen Gesellschaft; Regierung, Regierungsform, Verfassung.

to Pollute entweihen, besudeln, verunreinigen, beschimpfen, schänden.

Pomatum Pomade.

to Ponder erwägen, betrachten, überlegen; to p. upon Ueberlegung anstellen, an etwas denken, es bedenken.

Poor arm, dürftig, verächtlich, geringe, elend, unglücklich, armelig; die Armen.

Pope Alexander Pope, durch seine natürlichen Talente, seinen Scharfsinn, seinen feinen und gebildeten Geschmack fast der erste unter den Schriftstellern seiner
Ma;

Nation; geboren zu London, den 28. Jun. 1688, gestorben, den 30. May, 1744.

Popish zur päpstlichen Kirche, zur katholischen Religion gehörig, darin gegründet, papistisch.

Populace das niedere Volk, der Pöbel.

Popularity der Zustand, da eine Person oder Sache dem Volke angenehm, bey demselben beliebt ist, Bewerbung um Volksgunst; den Begriffen des Volks angemessen, Faßlichkeit, allgemeine Faßlichkeit.

Population Bevölkerung.

Porcupine ein Stachelschwein.

Port ein Hafen für die Schiffe.

to Portend vorher bedeuten, ankündigen.

Porter ein Thürsteher, Lohndiener, Miethlaakey.

Portion Theil, Antheil, Besitz, Erbtheil.

Portrait ein nach dem Leben gemahltes Bild, Bildniß, Bild, Gemähld, Portrait.

Positive bejahend, wahr, wirklich, bestimmt ausgemacht, sicher, fest, uneingeschränkt, geneigt etwas mit Gewißheit zu behaupten und darin gegründet.

Positively schlechterdings an und für sich auf eine wirkliche, bejahende, gewisse, bestimmte Art, ausdrücklich.

to Possels of im Besitze haben, besitzen, inne haben; to be possessed of etwas besitzen, es in seiner Gewalt haben.

Possession Besitz, Besizung.

Possessor Besitzer, Eigenthümer.

Possible Adj. möglich.

Possible Adv. so viel als möglich ist, möglicher Weise.

Post ein reitender Postillion, welcher Briefe von einem Orte zum andern befördert, die Briefpost, reisende Post.

Post Amt, Dienst, Posten, Stelle, hohe Würde, Bedienung.

Post-chaise eine Postcalesche, Postkutsche; a post chaise and a pair eine Postchaise mit zwey Pferden vor. Poste.

Posterity die Nachkommen, die Nachwelt.

Postillion Postknecht, Postillion, der Kutscher einer Landkutsche.

Posture Lage, Zustand, Stellung des Leibes, Positur.

Pound ein Pfund, ein Pfund Sterling, fünf Thaler nach unserm Gelde.

to Pour gieß n, schütten, ausschütten; to p. out ausgießen, einchenken; I poured out my heart in gratitude to ich gab meinem Herzen vollen Erguß der Dankbarkeit gegen.

Poverty Armuth.

Power Macht, Gewalt, Vermögen, körperliche Kraft, Stärke; die Regierung, das Recht zu herrschen, bürgerliche Gewalt, ein unumschränkter Staat, eine Macht; göttliches Wesen, himmlische Macht; theatrical powers Talente für die Schaubühne.

Powerful mächtig, kräftig, wirksam.

Powerfully auf eine mächtige, kräftige, wirksame Art.

to Practise üben, ausüben, treiben.

to Praise rühmen, loben, erheben, preisen.

Praise Ehre, Ruhm, Erhebung, Lob, Preis.

to Prattle schwätzen, plaudern; a prattling river ein geschwätziger, rieselnder, sanft murmelnder Bach.

Prattle Geschwätz, Gewäsch.

to Pray beten, bitten; I pray you, I pray, pray eine Form der gesellschaftlichen Höflichkeit eine Frage oder Rede anzufangen; erlauben Sie, um Vergebung; ich bitte; seyn Sie so gütig; sagen Sie mir.

Prayer Gebet; to give p. sein Gebet verrichten, beten.

to Preach predigen, eine Predigt halten.

Precaution Vorsicht, Behutsamkeit.

to Precede vorher, voran gehen, vorgehen.

Precious einen großen Werth habend, schätzbar, kostbar.

Precipitancy Vorschneelligkeit, unüberlegte Eil, Eilsfertigkeit.

Preci-

Precipitately voreilig, übereilt, in unüberlegter Eil, über Hals und Kopf.

Predecessor Vorgänger, Vorwese, Vorfahr.

Predicable fähig von einem Dinge gesagt, behauptet, demselben beygelegt zu werden; das Prädikabile, die Eigenschaft.

to Prefer to eine Sache höher halten als die andere, sie derselben vorziehen.

Preference Vorzug.

Preferment Vorzug, Beförderung, Erhebung, Ehrenamt.

Pregnancy die Schwangerschaft.

Preliminary vorläufig, vorgängig, einleitend.

Premature zu früh, frühzeitig, übereilt, vorschnell.

Premises Subst. Plur. vorangesetzte Erläuterungen oder Sätze, die Vordersätze, die Prämissen.

Preparation Vorbereitung zu etwas, vorläufige Maßregel, Zubereitung, Vorkehrung.

Preparatory vorläufig, nothwendig, vorbereitend, vorläufig, vorhergehend.

to Prepare vorbereiten, zubereiten, veranstalten, fertig machen, bereiten, sich zu etwas geschickt, gesfaßt machen, in Bereitschaft setzen.

to Prepossess mit Vorurtheilen einnehmen; zuvor, für oder wider etwas einnehmen.

Prerogative Vorrecht, Vorzug.

Prescription Vorschrift, Verordnung, Recept eines Arztes.

Presence Gegenwart, Anwesenheit.

to Present to, with darstellen, darreichen, überreichen, vorstellen, schenken, geben.

Present ein Geschenk.

Present gegenwärtig, jezig, bereit, fertig; at p. jezt.

to Preserve erhalten, verwahren, behaupten.

Preserver Erhalter, Verwahrer, Beschützer.

Preserving Verwahren, Erhalten, Einmachen, besonders Früchte, die in Zucker eingemacht sind.

to

to Preside den Vorsitz haben, der erste, vornehmste seyn, die Aufsicht über etwas haben.

to Press drücken, treiben, dringen, durch dringende Beweggründe zu etwas nöthigen.

to Presume vermuthen, muthmaßen, sich erkühnen, unterstehen, vermessen, wagen, erkecken.

Presumption Vermuthung, Stolz, Einbildung, Anmaßung, Vermessenheit, Dreistigkeit.

Pretence falscher Schein, Vorgeben, Vorwand.

to Pretend vorgeben, vorwenden, zur Entschuldigung anführen, sich einbilden, meynen; to p. to sich anmaßen, erkühnen, in Anspruch nehmen, Anspruch auf etwas machen.

Pretension Anspruch, Vorwand.

Prettily auf eine artige, niedliche, reizende, angenehme Art.

Pretty Adj. angenehm, reizend, nett, zierlich, artig.

Pretty Adv. ziemlich.

to Prevail herrschen, die Oberhand haben; to pr. for etwas von einem erhalten, ihn dazu bewegen; to pr. on, upon, with Einfluß auf eine Person oder Sache haben, dieselbe bewegen, zu etwas vermögen, bereden.

to Prevent hindern, verhindern; to pr. from abhalten, vorbeugen.

Previous vorhergehend, zur Einleitung dienend, vorläufig.

Previously vorläufig, vorhergehend, vorgängig.

Prey Raub, Beute.

Price Werth, Preis einer Sache, Belohnung, Lohn.

to Pride himself in, upon sich einer Sache rühmen, stolz darauf seyn.

Pride Stolz.

Priest Geistlicher, Priester, Pastor.

Priestcraft Psaffenbetrug.

Primaeval uralt, erzväterlich, ursprünglich.

Prince

Prince Fürst, Prinz.

Principal Subst. die erste, vornehmste Person in einem gewissen Verhältnisse, Hauptperson; Haupttheil, Rector an einer Schule, Director eines Collegiums, Präsident, Kanzler.

Principal das vornehmste, wichtigste, wesentlichste.

Principally vornämlich, besonders.

Principle Grundsatz, Grundwahrheit.

Print ein eingedrucktes oder aufgedrucktes Zeichen, die Form, das Gepräge.

Prison Gefangniß.

Prisoner Gefangener, Gefangene.

Private geheim, still, einsam, privat, nicht öffentlich.

Privately auf eine geheime, verborgene Art, insgeheim.

Privilege Vorrecht, Privilegium, Freyheit, Vorzug.

to Prize den Werth oder Preis bestimmen, etwas schätzen, hochachten, schätzen.

Prize Preis, Gewinnst.

Probability Wahrscheinlichkeit.

Probable wahrscheinlich, scheinbar.

Probably wahrscheinlicher Weise.

Problematical einer Aufgabe gleich, d. i. zweifelhaft, ungewiß.

to Proceed fortschreiten, vorwärts gehen, fortfahren, gehen, kommen, herkommen, entspringen, verfahren, handeln, gerichtlich verfahren.

Proceeding Fortschreiten, Verfahren, Begebenheit, Vorgang.

Procession feyerlicher Aufzug, Procession.

to Procure verschaffen, vermitteln, verursachen, bereden.

Procuring das Verschaffen, Vermitteln.

to Produce hervorbringen, darstellen, darlegen, verschaffen, verursachen.

Production Hervorbringung, Frucht, Product, eine Frucht des Fleißes, Werk, Product, Schrift.

Pro-

Productive hervorbringend, schaffend, fruchtbar, wirksam.

to Profess gestehen, bezeugen, bekennen, versichern, erklären.

Profession Stand, Betrieb, Beruf, worin man lebt; besonders wird dieses Wort von dem Berufe eines Gottesgelehrten, Arztes und Rechtsgelehrten gebraucht; förmliche Erklärung, Versicherung.

Proffer Anerbieten, Vorschlag, Versuch.

to Profit Nutzen bringen, nützen; Wachsthum in Erkenntniß oder Fertigkeiten befördern, weiter bringen; Vortheil, Nutzen von etwas haben, dabey gewinnen, in etwas zunehmen, fortschreiten.

Profit jährliches Einkommen, jährliche Einnahme.

Profusion Verschwendung, Reichthum, Ueberfluß.

Progress Fortschritt, Reise.

to Project werfen, schleudern, entwerfen, ersinnen, erdenken.

Project Entwurf, Vorhaben, Anschlag, Plan.

Prolocutor eine Person, welche das Wort führt, spricht.

to Promise versprechen, Hoffnung von sich erregen.

Promise Versprechen, Zusage, Erfüllung des Versprechens.

Promotion Beförderung dem Stande, der Würde nach.

to Prompt anfrischen, antreiben, zu etwas reizen, aufmuntern.

Proof Beweis, Beweisgrund, Probe.

Proper eigen, eigenthümlich, gehörig, anständig, schicklich, gebührend; **to think proper** für gut halten, gut finden.

Properly im eigentlichen Verstande, eigentlich, gehörig, richtig.

Propertius vollständig Sextus Aurelius Propertius, ein römischer Dichter, von dem noch vier Bücher elegischer Gedichte übrig sind; er war aus Umbrien und lebte vom Jahre siebenhundert und eins nach
der

der Erbauung Roms bis siebenhundert und neun und dreyßig.

Property eigenthümliche Art, Beschaffenheit, Eigenschaft, Eigenthum, Eigenthumsrecht.

Prophane ungeweiht, unheilig, gottlos, ruchlos, freygeisterisch.

Prophanels Unheiligkeit, Gottlosigkeit, Ruchlosigkeit.

Prophecy Vorhersagung, Weissagung, Prophezeiung.

Proportion Verhältniß eines Dinges zu dem andern, sowohl der Größe als Beschaffenheit nach; Verhältniß, Maß, Ebenmaß; in prop. so wie, in demselben Verhältnisse.

Proportionably auf eine verhältnißmäßige Art, verhältnißmäßig.

Proposal Vorschlag, Antrag, Ankündigung, Præsumptionsplan; to make some prop. of marriage Heyrathsanträge thun.

to Propose vorschlagen, antragen, vorstellen.

Proposing Vorschlag, Antrag.

Proposition Vorschlag, Antrag, ein Ausspruch, in welchem etwas von einem Dinge gesagt wird, ein Satz, eine Proposition.

Propriety Eigenthum, eigenthümlicher Verstand, Anstand, Schicklichkeit.

to Prosecute seine Bemühung in Ansehung einer Sache fortsetzen, sie verfolgen, festsetzen.

Prosecution Verfolgung, das gerichtliche Verfahren wider jemand, die Verfolgung desselben vor Gericht.

Prosecutor derjenige, welcher eine Sache fortsetzt, sie verfolgt, betreibt; derjenige, welcher einen andern vor Gericht peinlich verfolgt, der peinliche Kläger.

Prospect Erblickung einer entfernten Sache, Aussicht, Prospect, Blick in die Zukunft.

Prostitute ein feiles, entehrtes Frauenzimmer.

Prostitution Entehrung, Verunehrung, Beschimpfung, Lächerlichkeit.

to Protect schützen, beschützen.

Protection Schutz, Beschützung.

Protector Beschützer, Schutzherr.

to Protest versichern, betheuern, protestiren, widersprechen.

to Protract verzögern, verlängern, in die Länge spielen, hinhalten.

Proud zu viel von sich eingenommen, eingebildet, stolz, hochmüthig, kühn, vermessen, verwegen, ansehnlich.

to Prove beweisen, durch Erfahrung befunden werden, sich beweisen, seyn, werden.

Proverb ein Sprüchwort.

to Provide vorläufig ausersehen, zu etwas bestimmen, versorgen, einrichten, besorgen; to p. for für etwas sorgen, etwas anschaffen, sich darauf vorbereiten; to p. of, with mit etwas versehen.

Providence Vorsorge, Vorsichtigkeit, die Vorsehung Gottes.

Province Provinz, Landschaft.

Provision Vorsorge, Vorsehr, Anstalt, Vorbereitung; im Plur. Lebensmittel, Proviant; to make provision Anstalt machen.

Proviso die Bedingung, der Besatz, die Vorsehr; with a proviso that unter der Bedingung daß.

Provocation Reizung, Anreizung.

to Provoke zornig machen, zum Zorn reizen, anreizen, erbittern, in Harnisch bringen.

to Prowl rauben, plündern, stehlen, auf den Raub ausgehen, Jagd machen.

Prude ein Frauenzimmer, das sich auf eine gezierte Weise, oder auf eine übertriebene Art tugendhaft stellt, eine Spröde.

Prudence Klugheit.

Prudent klug, gecheut, vorsichtig, verständig.

Prudently klüglich, vorsichtig.

Public Subst. der große Haufe des menschlichen Geschlechts,

schlechts, eines Volks, einer Nation, das Publi-
kum; auch der Publicist, eine öffentliche Zeitung.
Public Adj. öffentlich, nicht privat, allgemein, je-
dermann offen.

Publication Bekanntmachung, Ausgabe, Schrift.

Public - house ein öffentliches Haus, Wirthshaus.
to Publish bekannt machen, verbreiten, drucken las-
sen, herausgeben.

Pudding eine Wurst, ein großer Kloß, welcher in ei-
ner Serviette gekocht wird, ein englischer Kloß,
Pudding; ein langer, dicker, viereckter Kuchen,
welcher in der Pfanne gebacken wird.

to Pull ziehen, reißen; to p. in hineinziehen, ein-
schleppen; to p. out ausziehen, ausreißen.

Pulpit der erhabene Ort, auf welchem ein Redner
steht, der Katheder, die Kanzel.

Punch der Name eines Getränks von Brantwein,
Rum, oder Arrak, Wasser und Citronensaft, mit
Zucker versüßt, Punsch.

Punctually auf eine genaue, pünctliche Art.

to Punish strafen, bestrafen.

Punishment Strafe, Bestrafung.

Pupil Schüler, Schülerin, Zögling.

Puppy ein junger Hund.

to Purchase erwerben, kaufen.

Purchaser Käufer, Käuferinn.

Purchasing das Erwerben, Kaufen, der Kauf.

Purely rein, bloß und allein, völlig.

Purity Reinigkeit, Reinheit.

Purpose Absicht, Endzweck, Vorhaben, Vorsatz; for
this p. in der Absicht, zu dem Ende; to no p. uns-
nütz, vergeblich, vergebens.

Purposely absichtlich, mit Fleiß.

Purse Beutel, Geldbeutel, Geld.

Pursuance Fortsetzung, Verfolgung einer Sache; in
p. of dem zufolge, zufolge, in Gemäßheit.

to

to Pursue verfolgen, fortsetzen, zu bekommen suchen, nach etwas streben.

Pursuer derjenige, welcher einen andern verfolgt, Verfolger, Nachseher.

Pursuit Verfolgung, Fortsetzung, Streben, Anhalten, Bestrebung, Arbeit.

- to Put (S. u. P. put;) setzen, stellen, legen, bringen, anvertrauen, geben, in einen gewissen Zustand bringen, anwenden, verursachen, machen, zu etwas bringen, nöthigen, in Vorschlag bringen, vorschlagen; to p. a horse through all his paces ein Pferd durch alle Schritte reiten, d. i. es mustern; to p. another in his place einen andern an seine Stelle setzen, für ihn einschieben; to p. asunder trennen, von einander abhalten; to p. beyond a doubt außer Zweifel setzen; to p. forward antreiben, zu etwas bewegen, weiter bringen; to p. himself foremost sich an die Spitze stellen; to p. in hinstellen, bringen, legen, setzen, einmengen; to p. into versehen in; to p. in execution in Ausübung bringen; to p. in mind in Andenken bringen, hinter antreiben, erinnern; to p. in spirits bey guter Laune erhalten, erlustigen; to p. in the greatest distance in die weiteste Entfernung setzen, bringen; to p. into the head jemanden etwas in den Kopf setzen, ihm darauf helfen; to p. into her hands in ihre Hände geben; to p. into hands zu Händen stellen, behändigen; to p. on his cloaths sich anziehen; to p. to death über die Klinge springen lassen, hinrichten; to p. up aufstellen, abgeben, in ein Haus eintreten, einkehren; to p. upon dazu bewegen, rathen, antreiben, reizen.

to Puzzle in Verlegenheit setzen, irre machen, verwirren, verwickeln.

Pye Pastete, Kuchen, Torte.

Q.

Qualification nothwendige Eigenschaft zu etwas; die Beschaffenheit, Vollkommenheit.

to Qualify begaben, geschikt, tüchtig machen, in den Stand setzen, geeigenschaftet seyn.

Quality Beschaffenheit, Eigenschaft; Gemüthsart, Character, Rang, Stand, Adel.

Quantity die Eigenschaft eines Dinges, nach welcher es sich vermehren oder vermindern läßt, Größe; ein unbestimmtes Maß oder Gewicht, die Menge; ein Stück, Theil, ein großer beträchtlicher Theil.

to Quarrel streiten, zanken, uneinig seyn.

Quarrel Mißhelligkeit, Streit, Zank, üble Laune, Beschwerde über etwas, Unwille, Unzufriedenheit damit.

Quarelling Zanken, Streiten.

Quarter Viertel, Gegend, Seite, Viertelstück, Vierteljahr, Quartal.

Quatre eine Vier, im Würfel; oder Kartenspiele.

Queen Königin.

Quest das Suchen, Aufsuchen; to go in q. of auffuchen.

to Question fragen, Fragen vorlegen, durch Fragen untersuchen, ausmachen, befragen zur Rechenschaft ziehen, in Zweifel ziehen, bezweifeln, untersuchen.

Question Frage, Untersuchung; der Gegenstand der Frage, der Untersuchung des Streits, der Unterredung.

Quick Subst. lebendiges, gesundes Fleisch; to touch to the q. auf das empfindlichste rühren, durch Mark und Bein dringen.

Quick Adj. hurtig, geschwinde, lebhaft.

Quickly hurtig, geschwinde, ohne Verzug, sogleich.

Quietly auf eine stille, ruhige Art, auf eine friedfertige Art in Ruhe.

Quill Federtiel, Schreibfeder.

* to Quit (S. quitted, quit; P. quit;) von etwas betreten, verlassen, aufgeben, von etwas abstechen. Quite gänzlich, ganz, völlig.

R.

Rabble ein Haufe niedrigen Volks; im verächtlichen Verstande, ein Haufe Pöbels, das niedrige Volk, der Pöbel.

Race Wettrennen, Wettlauf, Laufen, Pferderennen; to run a godly race auf der Bahn der Frommen wallen.

Race Stamm, Geschlecht, eine besondere Art, Race.

Rage Wüthen, Toben, Wuth, Raserey, heftige Leidenschaft, Begierde.

Ragged zerrissen, zerlumpt.

to Rail at aufziehen, durchziehen, einen verspotten, schmähen, schelten.

Raillery Spötterey, Neckerey, Sticheley, Scherz.

Rain Regen.

Rainy viel regnend, regnerisch, naß.

to Raise erheben, erhöhen, aufrichten, aufsetzen, in einen bessern Zustand versetzen, in Bewegung setzen, erwecken, erregen, zusammen bringen, ausbringen, auftreiben; to r. money Geld auftreiben.

Ranelagh H. bey Chelsea (einem Dorfe oder Flecken an der Themse, unweit London) ist ein rundes Gebäude; rund herum ist eine Arcade und über derselben eine Gallerie. Ueber dieser sind die Fenster und alsdann das Dach. Im Sommer ist hier gewöhnlich, wöchentlich dreyimal, Concert; bisweilen wird auch in einem dazu gehörigen Garten ein Feuerwerk abgebrannt. Die Londner pflegen diese Gärten bey heiterm Wetter fleißig zu besuchen. Sonst war Ranelagh nur ein Ort für Kennerbelustigungen; jetzt

jetzt werden im Winter auch Maskeraden und Car-
nvalsbelustigungen selbst gehalten.

to Range in Ordnung stellen, gestellt seyn; einen
gewissen Rang haben, eine gewisse Lage haben, lies-
gen, umherstreifen, herum irren.

Rank Glied, Reihe, Rang, Ordnung, Vorzug, Würde.

Rap ein schneller, leichter Schlag. Klopfen an der Thür.

Rapid schnell, geschwinde, reißend.

Rapidity Schnelligkeit, Geschwindigkeit.

Rapture Entzückung, Begeisterung; to be in r. sich
herzlich freuen.

Rascal Bösewicht, Schurke, Schuft.

Rate Preis einer Sache, eines Dinges, Grad, Rang,
Betrag; Art und Weise; at the rate of broken
silver als altes Silber, für altes Silber, nach dem
Werthe von altem Silber.

Rather vielmehr, mehr, eigentlich, besonders, lieber,
in einem gewissen Grade, ein wenig, ziemlich.

Ratio Verhältniß.

Rational vernünftig, der Vernunft gemäß, verständig.

Rattling Geflapper, Gerassel.

Ray Strahl

* to Reach (J. u. P. reached, raught;) erreichen,
darreichen, geben, reichen, erlangen, bekommen,
überreichen; to r. down herunternehmen.

* to Read (J. u. P. read;) lesen; to r. for vorles-
sen; to r. on weiter, fort lesen; to r. over über,
durchlesen; to r. to vorlesen.

Reader Leser, Leserin, Vorle-er, Vorleserin.

Readily fertig, geschwinde, hurtig, bereit, willig,
gern.

Readiness Hurtigkeit, Geschwindigkeit, Bereitschaft,
Leichtigkeit, Bereitwilligkeit.

Reading das Lesen, der Zustand, da man viel gelesen
hat, Belesenheit, Lecture, Vorlesung.

Reading-desk Lesepult, Chorpult.

Ready bereit, fertig, bey der Hand, willig, bereits
willig, gern.

Real nicht erdichtet, wirklich, wahr.

Really wirklich, in der That.

Rear Nachzug, Nachtrupp.

to Reason räsonniren, Gründe angeben, schließen,
bedenken, untersuchen.

Reason Verstand, Vernunft, Grund, Recht, Billig-
keit.

Reasonable vernünftig, billig, geziemend.

Reasoning Schließen, Urtheilen, Vernunftschluß,
Schluß.

to Rebuke mit Worten strafen, tadeln, verweisen.

Rebuke Tadel, Verweis.

to Recall zurück rufen, zurück berufen; to rec. to life
wieder ins Leben rufen, bringen.

Receipt Vorschrift der Ingredienzien zu einer Sache,
das Recept.

to Receive empfangen, bekommen, erhalten, anneh-
men, aufnehmen, leiden.

Recent frisch, neu, nicht alt.

Reception Empfang, Aufnahme, Bewillkommung.

Reciprocal wechselseitig, gegenseitig.

to Reckon rechnen, schätzen, achten, halten.

Reckoning Rechnung.

to Reclaim zurück rufen, zur Besserung bewegen,
bessern, bekehren.

to Recline anlehnen, stützen, ruhen, sich lehnen,
anlehnen.

to Recollect wieder sammeln, sich an etwas erinnern;
to r. himself sich besinnen, sich von einer Bestür-
zung erholen, wieder zu sich selbst kommen, in sich
gehen.

to Recommend empfehlen, anempfehlen, rühmen.

Recommendation Empfehlung; letter of r. Empfeh-
lungsschreiben.

Recom-

Recommendatory eine Empfehlung enthaltend, empfehlend; a recomm. letter ein Empfehlungsschreiben.

Recompence Belohnung, Ersatz, ein anderes Ding von gleichem Werthe.

to Reconcile to ausöhnen, versöhnen, ausgleichen, verbinden, eine Person mit der andern ausöhnen, ihr die Gunst der andern wieder verschaffen.

Reconciliation Ausöhnung, Vereinbarung.

to Recover wieder erlangen, bekommen, zu sich selbst bringen, gut machen, einbringen; befreien, sich wieder nach einer Krankheit erholen, genesen.

Recreation Erquickung, Erfrischung, Belustigung.

Rectitude Rechtschaffenheit, Redlichkeit.

Red roth.

Redbreast Rothkehlchen.

to Redden roth machen, roth färben.

to Redouble wiederholen, vermehren, verdoppeln, sich vermehren, verstärken, verdoppeln.

Redress Besserung, Verbesserung, Abhelfung eines Uebels, Hülfe; die Zuflucht, die man zu jemanden um Hülfe nimmt; derjenige, zu welchem man seine Zuflucht nimmt.

to Reduce zurück bringen, führen; einem andern gemäß, gleich machen; in Ordnung bringen, wieder herstellen, in eine gewisse Classe, Regel bringen.

Reel Garnwinde, Haipel.

to Refer to verweisen, anvertrauen, übergeben, auf etwas als den letzten Entzweck beziehen, sich auf etwas beziehen, dahin gehören, sich auf jemanden berufen.

to Refine reinigen, läutern, verschönern, verfeinern, reiner werden, sich reinigen, aufhellen, verbessern, verfeinern, erhöhen.

Refinement Läuterung, Verfeinerung.

Refiner eine Person, welche etwas reinigt, läutert, verfeinert, Verbesserer, Verfeinerer, Polirer.

to Reflect on, upon betrachten, erwägen.

Reflection Betrachtung, Erwägung, Reflexion.

to Reform durch Abstellung der Mißbräuche in einen bess'n Stand setzen, reformiren, verbessern, sich bess'n, ein besserer Mensch werden.

Reformation Verbesserung der Beschaffenheit einer Sache durch Abstellung der Mißbräuche, Reform, Reformation.

Refractory widerspenstig, halbstarrig.

to Refresh erfrischen, erquicken.

Refreshment Erfrischung, Erquickung.

Refuge Schutz vor Gefahr oder Widerwärtigkeit, Zuflucht, Hülfsmittel.

Refusal abschlägige Antwort, Verweigerung.

to Refuse abschlagen, verweigern, ausschlagen, nicht wollen.

to Regard Werth auf etwas setzen, achten, beobachten, bemerken, ansehen.

Regard Blick, Anblick, Aufmerksamkeit, Betrachtung, Achtung, Ehrerbietung, Beziehung auf etwas, Rücksicht; with r. to in Rücksicht auf.

Regardless of keine Achtung für oder Aufmerksamkeit auf etwas habend, unbesorgt, sorglos, nachlässig, unbekümmert.

Regiment ein Regiment Soldaten.

Regimentals Subst. Plur. die Uniform eines Soldaten.

Region Landschaft, Gegend, Stelle, Sitz.

to Regret beklagen, bedauern, über etwas betrübt seyn.

Regret Verdruß, bittere Empfindung über etwas Vergangenes, Bedauern, Bekümmerniß, Sorge, Gram.

Regular regelmäßig, einer strengen Ordnung unterworfen, ordentlich.

Regularly auf eine regelmäßige, ordentliche Art, gemeiniglich, gewöhnlich, richtig.

to Regulate einrichten, ordnen, regieren, leiten.

Rein der Zügel.

to Reject verwerfen, nicht annehmen, von sich schaffsen, verächtlich behandeln.

to Rejoice fröhlich seyn, sich freuen, fröhlich machen, erfreuen.

Rejoicing das Freuen, die Freude, das Erfreuen.

to Rejoin auf eine Antwort antworten, erwiedern.

Relapse Rückfall in die vorige Krankheit.

to Relate erzählen, zu etwas gehören, verwandt seyn, angehören, sich auf etwas beziehen, sich zu etwas schicken, dahin gehören.

Relation Erzählung, verwandte Person, Verwandter.

Relative to sich auf etwas beziehend, mit demselben in Verbindung stehend.

Relaxation Erholung, Zerstreuung, Ergöthlichkeit.

to Release befreien, erleichtern, erlösen, seine Ansprüche auf etwas fahren lassen.

to Relent milder, weicher werden, schmelzen, zerfließen, zum Mitleiden bewogen werden, sich erweichen lassen, in der Strenge, in dem Eifer nachlassen, nachgeben, sich ergeben.

Relief Erleichterung des Gemüths, Milderung des Grams, Hülfe, Entsatz einer Festung.

to Relieve erleichtern, Hülfe leisten, Beschwerden abhelfen, unterstützen, heben, lindern; the eye was agreeably relieved das Auge ward auf eine sehr angenehme Art ergötzt.

Religion Religion.

Religious religiös, fromm, gottesfürchtig, andächtig.

Religiously auf eine fromme, gewissenhafte, andächtigtige Art, andächtiglich.

to Relinquish verlassen, fahren lassen, im Stiche lassen.

Relish Geschmack, Wohlgeschmack, Vergnügen an etwas, Neigung dazu.

Reluctance Widerstreben, Widerstand, Widerwille, Abscheu; with some reluct. etwas ungerne.

Re-

Reluctant mit Widerwillen handelnd, widerstrebend.

Reluctantly auf eine widerstrebende Weise, mit Grauben, wider Willen.

to Remain zurück bleiben, übrig seyn, übrig bleiben, bleiben.

to Remark bemerken, anmerken, beobachten.

Remark Bemerkung.

Remarkable merkwürdig, kenntlich, merklich.

Remarkably auf eine merkwürdige, merkliche Art.

to Remember einer Sache eingedenk seyn, sich daran erinnern.

Remembrancer Erinnerer.

Remiss träge, nachlässig, sorglos.

Remonstrance Vorstellung, Vorhaltung, Warnung, Erinnerung.

Remote abgelegen, entfernt, fremd.

to Remove wegschaffen, weglegen, entfernen, seinen Ort verändern, sich wegbegeben, jemanden aus dem Wege räumen.

Remove Entfernung, Grad in der Verwandtschaft.

* to Rend (S. u. P. rent;) zerreißen, zerbrechen, reißen.

to Render zurück, wieder geben, vergelten, geben, ertheilen, mit gewissen Eigenschaften versehen, machen.

to Renew erneuern, wiederholen, von neuem anfangen.

Rent Rente, Miethe, Zins, Pacht.

Renown Ruhm, Ruf, guter Name.

to Repair ausbessern, Ersatz thun, Schaden vergüten, ergänzen.

Repartee eine geschwinde Antwort, beissende, schnippische Erwiderung.

Repast Mahlzeit.

* to Repay (S. u. P. repaid;) wiederbezahlen, ersetzen, belohnen, vergelten.

to

to Repeat wiederholen, noch einmal versuchen, hersagen, herlesen.

to Repel zurück treiben, schlagen, entgegen wirken.

to Repent of Reue, Kummer über etwas empfinden, es bereuen.

Repentance Reue, Bereuung.

Repentant Reue empfindend, äussernd; reuig.

Repetition Wiederholung.

Repining Murren, Unwillen, Unzufriedenheit.

to Reply antworten, erwiedern, zur Antwort ertheilen.

Reply Erwiederung, Gegenantwort, Gegenrede, Replik.

Replying Erwiedern, Antworten, Gegenrede, Erwiederung.

to Report berichten, Nachricht ertheilen, erzählen, vorbringen, aussagen, ausschwaßen, von Mund in Mund gehen.

Report Sage, Gerücht, Bericht, Nachricht, Knall.

to Repose on sein Vertrauen auf etwas setzen, sich auf etwas verlassen.

Repose Ruhe, Schlaf.

to Reprehend Verweis geben, tadeln; to r. of etwas als Fehler vorwerfen.

to Represent eine Sache vorstellen, beschreiben, sehen lassen, zeigen, darstellen.

to Repress (J. u. P. repress;) unterdrücken, Eins halt thun.

to Reproach als ein Verbrechen vorrücken, hart verweisen, eines Verbrechens beschuldigen.

Reproach Verweis, Vorwurf, Beschimpfung, Schande, Berunglimpfung.

Reproof Verweis, Tadel.

to Reprove tadeln, einen Verweis geben; to r. with great severity einem den Kopf mit scharfer Lauge waschen.

Reptile ein kriechendes Thier, Kriechling, Wurm, Ungeziefer.

Republic eine Republik, ein Freystaat.

to Repulse abtreiben, zurücktreiben, abweisen, ablehnen.

Repulse der Zustand, da man an einer Unternehmung gehindert, davon abgetrieben wird, eine Niederlage, abichlägige Antwort, Abweisung.

Reputation Ruf, Ansehen, Ehre, Würde, guter Name, Ruhm.

to Request bitten, ersuchen.

Request Bitte, Gesuch.

to Require fordern, verlangen, nothwendig machen, erfordern.

Requisite zu einer Absicht nothwendig, erforderlich.

to Rescue von einer Gefahr oder Gewaltthätigkeit befreien, erretten.

Rescue Befreyung, Errettung.

to Resemble vergleichen, ähnlich seyn, gleichen, einem Dinge gemäß seyn, sich dazu schicken.

to Resent gut oder übel empfinden; übel empfinden, hoch empfinden, ahnden.

Resentment starke Empfindung, sie mag angenehm oder nicht seyn, Gefühl: starke Empfindung einer Beleidigung; Empfindlichkeit, Unwille, Eindruck, Ahndung, Groll Rache.

to Reserve aufheben, aufbehalten, erhalten, aufbewahren, behalten.

Reserve ein unberührtes, ungebrauchtes Hülfsmittel, Vorrath auf den Nothfall; to keep in r. aufsparen, aufbewahren auf den Nothfall.

Reserved aufgehoben, aufbehalten, zurückhaltend.

to Reside sich an einem Orte befinden, sich daselbst beständig aufhalten, daselbst wohnen.

Residence Aufenthalt, Wohnung an einem Orte.

to Relinquish einen Anspruch oder Besitz aufgeben, etwas abtreten, entsagen, Verzicht thun, aufgeben; to r. up übergeben, überlassen.

Re-

Resignation Entsagung, Verzichtleistung, Ergebung, Unterwerfung.

to Resist entgegen wirken, Widerstand leisten, widers- stehen.

Resolute entschlossen, beherzt.

Resolution Entschluß, Entschließung, Entschlossenheit.

to Resolve beschließen, sich vornehmen, vorsehen, be- stimmen, entschlossen seyn; to r. upon sich zu etwas entschließen.

Resource Mittel, Hülfe, Hülfsmittel, Hülfsequelle.

to Respect auf etwas sehen, Rücksicht auf etwas neh- men, es achten, darauf sehen, hochachten, schätzen, ehren.

Respect Achtung, Ehrerbietung, Ehrfurcht, gute Gesinnung, Neigung, Gunst, Ehre, Anseh., Abs- sicht, Beziehung auf etwas, Rücksicht; with r. to in Beziehung, Rücksicht auf; to send his r. seine Empfehlung, seinen Respect vermelden.

Respectful ehrerbietig, ehrfurchtsvoll.

Respectfully auf eine ehrerbietige Art.

Respective sich auf eine besondere Sache oder Person beziehend, relativ; im Deutschen drückt man dieses Wort allemal durch ein Verß anzeygendes Fürwort aus.

Respondent entsprechend; to be r. to entsprechen, sich zu etwas schicken, demselben gemäß seyn.

to Rest schlafen, ruhen, stille seyn; sich bey etwas be- ruhigen, sich auf etwas lehnen, stützen, darauf rus- hen; in oder auf etwas gegründet seyn, darauf berus- hen; zur Ruhe bringen, auf etwas lehnen oder stützen.

Rest Schlaf, Ruhe; to be at rest ruhig, beruhigt seyn.

Rest das Ueberbleibsel, der Rest; das Uebrige, die Uebrigen.

to Restore wieder geben, zurück geben, bringen; to r. to wieder in den vorigen, bessern Zustand setzen, wiederherstellen.

to Restrain zurück halten, hemmen, dämpfen, einschränken, in Schranken halten.

Restraint Einschränkung der Freiheit, Zwang, Verbot, Einschränkung, Hinderniß, Abhaltung.

Restrictive einschränkend, zusammenziehend.

to Result erfolgen, aus etwas erfolgen, entspringen, entstehen.

Result eine Folge mehrerer wirkenden Ursachen, Folge, Resultat, Befund.

to Resume zurück nehmen, wieder nehmen, etwas unterbrochenes wieder vornehmen, wieder anfangen, wiederholen, kurz zusammenfassen, wieder auf das vorige Gespräch kommen, den Faden der Rede wieder auffassen.

to Retail in kleine Stücke theilen, stückweise, umständlich erzählen.

to Retain behalten, nicht verlieren, ablegen, beybehalten, nicht fahren lassen, nicht vergessen.

to Retaliate vergelten, sowohl im guten als bösen Verstande.

to Retard aufhalten, in der Bewegung hindern, zurückhalten, verzögern.

to Retire sich wegbegeben, zurück begeben, sich zurückziehen, sich begeben, verfügen, weggehen.

Retirement ein geheimer, einsamer Aufenthalt; stille, einsame Lebensart.

to Retort zurück biegen, werfen; einen Beweis, Tadel, eine Unhöflichkeit dem Urheber zurück geben, auf ihn anwenden, ihn mit seinen eigenen Worten schlagen.

to Retract zurück ziehen, nehmen, sein Wort zurück nehmen, Widerruf thun.

Retreat Rückzug, Rückzug, Zuflucht, Freystätte, ein einsamer, stiller Aufenthalt, die Einsamkeit.

to Return wieder an den vorigen Ort kommen, zurück gehen, kehren, reisen; zurück geben, wieder geben, wieder

wieder aufstellen, zurück senden, schicken, erwiedern;
to r. back zurück gehen; to r. home nach Hause
reisen; to r. a visit einen Gegenbesuch abstaten.

Return Wiederkunft, Rückkehr, Wiederbezahlung,
Vergeltung, Gewinn.

Returning das Wiederkommen, die Rückkehr.

Reveller eine Person, welche einer lauten Lustbarkeit
beywohnt, Schwelger, Schmauser, Schwärmer,
Nachtschwärmer.

Revenge Erwiderung eines Unrechts, die Begierde
sich zu rächen, Rache, Rachgier.

to Reverence ehren, verehren, ehrerbietig begehnen.

Reverence Ehrerbietung, Achtung, Hochachtung,
Ehrfurcht.

Reverend Ehre verdienend, ehrwürdig.

Revery regellose, herumichweifende Gedanken, Schwär-
mery, Träume, Träumery, tiefe Gedanken, Grüs-
beley.

Review neue Untersuchung; hier Name einer sehr ge-
lesenen politischen Zeitschrift.

to Revisit wieder von neuem besuchen.

Revival Wiederbelebung, Wiederauflebung, Wieders-
herstellung, Erholung.

to Revive wieder lebendig werden, aufleben, sich wie-
der erholen, wieder zu sich selbst kommen, wieder les-
bendig machen; aufmuntern, erwecken, erquickern,
wieder erinnern, ins Andenken bringen, wieder ans-
fangen.

Revolution Umlauf, Umdrehung, Kreislauf, eine
wichtige Veränderung.

to Reward vergelten, belohnen.

Reward Vergeltung, Belohnung, Lohn.

Rhyme das Reimen zweier Worte, der Reim, ein Vers.

Ribband ein seidenes Band.

Rich reich, kostbar, prächtig; the rich die Reichen.

Riches Reichthum, Pracht, Glanz.

Rich-

Richly auf eine reiche, kostbare, prächtige Art.

* to Rid of (J. u. P. rid;) befreien von etwas unangenehmen, sich davon los machen, erretten.

* to Ride (J. rode; P. rode, ridden;) reiten, in oder auf einem Wagen fahren; to r. out ausfahren.

to Ridicule lächerlich machen, zum Gelächter machen, verspotten, foppen, necken.

Ridicule das Lächerliche, Gelächter, Schäkern, Scherz.

Ridiculous lächerlich.

Riding-coat Reitrock, Reisefleid, Reitmantel.

Right Subst. Recht, Freyheit, Gerechtsame, rechtsmäßiger Anspruch.

Right Adj. grade, recht, dem Rechte gemäß; wahr, recht, nicht irrend, richtig, der Wahrheit der Sache gemäß; recht, nicht links; you are right sie haben Recht; I was right ich hatte Recht; you are quite right sie hatten ganz Recht.

Righteous rechtschaffen, tugendhaft.

Rightly grade, recht, mit Recht, vollkommen.

Rigorous strenge, hart.

Rim Rand, Reisen, Rahm.

Ring Ring, Kreis.

Ring-leader der Rädelsführer.

Riot eine laute, geräuschvolle Lustbarkeit, Schwärmen, Schwelgen, wildes Gelärme, Saus und Braus.

* to Rise (J. rose; P. risen;) aufstehen, sich aufwärts bewegen, aufsteigen, in die Höhe steigen, sich auflehnen, empören, wachsen, steigen, ausschwellen, aufgehen, entstehen, erscheinen.

Rising Aufstehen, Aufgehen, Erhebung.

to Rival Mitbewerber, Nebenbuhler seyn.

Rival Mitbewerber, Nebenbuhler, Nebenbuhlerin.

Rivalry Mitbewerbung, Racheifer, Eifersucht.

River Fluß, Wasser, Bach.

to Rivet verschließen, mit Nägeln befestigen, stark befestigen, vernieten, tief einprägen.

Road

Road Reisen, Reise, Straße, Landstraße.

Road-side Landstraße, Heerstraße.

to Rob rauben, berauben.

Robber Räuber, Dieb.

Rogue Landstreicher, Spitzbube, Schalk, Gaudieb, Schelm, Spaßvogel; oft wird es auch, wie das deutsche Schelm, Schalk, in der vertraulichen Sprechart, selbst als eine Verköstung gebraucht.

Roman römisch, Rom betreffend, dahin gehörig, dars in befindlich.

to Romance erdichten, romanhaft seyn; a romancing historian ein romanhafter Schriftsteller.

Romance eine erdichtete Liebesgeschichte, Roman, Märchen.

Romantic romanhaft, romantisch.

Rome R. die bekannte Stadt im alten Latium, jetzt kaiserliche freye Reichsstadt, zweite Stadt des Kaiserthums, in Italien, an der Tiber.

Roof das Dach.

Room Raum, Platz, Zimmer, Stube, ungehinderte Gelegenheit.

Rosalmond Tochter des Walthar von Clifford, unter Heinrich, dem Zweiten.

Rosy rosenfarbig, rosich.

Rote durch Uebung erlangte, mechanische Fertigkeit; by rote auswendig.

Round Subst. Kreis, Cirkel; der Zustand, da etwas im Kreise herum gehet, Kreislauf, Abwechselung nach der Reihe.

Round Adv. und Präp. rund, ringsherum, umher, um.

Round-about ein englischer, lustiger und geschwinder Tanz, unsern Walzern ähnlich, der Kehraus.

Rout eine große, vornehme Versammlung, Assemblée, Prunkgesellschaft.

to Rouze von dem Schläfe wecken, aufwecken, zur Thätigkeit bewegen, erwecken, erwachen, aufwachen, zur Thätigkeit bewegt werden.

Row

Row eine Reihe.

Rowe vollständig Nicolas Rowe, geb. 1673 zu Klein:
Vertford, in Bedfordshire, gest. zu London, 1718,
den 6. Dec.

to Rub reiben, wischen.

Rub Hinderniß, Unlust, Beschwerde, Schwierigkeit.

Rude ungebildet, grob, roh, wild, unfreundlich, uns
gesittet.

Rudeness Unhöflichkeit, Grobheit.

Russian Räuber Mörder, Bandit, Raufbold, Wüstling.

Ruffling Manschette, Spitze.

to Ruin zu Grunde richten, verderben, zerstören, uns
glücklich machen

Ruin Einsturz, Ruine, Trümmer, Verfall, Verders
ben, Unglück.

Rule Muster, Vorschrift, Regel.

to Ruminare of, on, upon wiederkauen, über etwas
nachdenken, grübeln.

* to Run (J. ran; P. run;) rennen, laufen; to r.
down niederrennen, überführen, überzeugen; in
die Enge treiben; to r. home nach Hause rennen;
to r. off eiligst davon laufen; to r. out heraus ren
nen, laufen; to r. up hinauf rennen; to r. upon
auf etwas gerichtet seyn, es betreffen, dahin gehen,
davon handeln.

Runner eine Person, welche läuft, ein Läufer, Renner.

Running fortdauernd, fortlaufend; five times run
ning fünfmal hinter einander.

Rural landlich.

to Rush schnell, mit Ungestüm laufen.

Rushy voll Binsen, aus Binsen verfertigt; a r.
couch ein Binsenlager.

Rustic Landmann, Bauer.

to Rustle rasseln, rauschen.

S.

Sacred heilig, geweiht, ehrwürdig, unverbrüchlich.
 to Sacrifice zum Opfer bringen, opfern, zum Besten
 eines andern verlassen, zerstören, mit Verlust wid-
 men, aufopfern.

Sad Kummer, Gram, Schmerzen verursachend, trau-
 rig, kläglich, beschwerlich, lästig, böse.

to Saddle satteln, belasten, beladen.

Saddle Sattel.

Sadness Traurigkeit, Kummer, Gram, trauriges
 Ansehn.

Safe frey, sicher, gesichert.

Safety Sicherheit.

Sagacity Spürkraft, Scharfsinn.

Sage ein Mann von vorzüglicher Weisheit und Kluge-
 heit, ein Weiser.

to Sail segeln, schiffen.

Sail das Segel eines Schiffs.

Sake die Endursache, der Bewegungsgrund, da es
 dann gemeiniglich hinter einem Genitiv steht, wie
 das Deutsche: Willen, Wegen: for the s. of
 um, wegen; for your s. ihrentwegen.

Salary Besoldung, Einkommen, Gehalt.

Saleable gut zu verkaufen, gut abgehend, verkäuflich.

Sally ein Ausfall der Belagerten; schnelle, heftige
 Wirkung des Geistes, z. E. ein plötzlicher Einfall,
 schneller, hitziger Eifer, ein plötzliches Verlangen.

to Salute grüßen, küssen; hier auf die Wange küssen,
 eine Begrüßung, die sonst in England auf dem
 Lande nicht ungewöhnlich war und die sich Freunde
 auch wohl bisweilen erlaubten.

Same eben dasselbe, von eben derselben Art.

Sanconiathon S. (d. i. Freund der Wahrheit,) aus
 Berytus schrieb 2800 eine Geschichte von Phönizien
 und Aegypten, vom Ursprunge der Welt und von
 den

den phönizischen Göttern, in neun Büchern, in phönizischer Sprache.

Sanction Weihe, Siegel, Bestätigung, Befräftigung.

Sanguine sanguinisch hitzig, lebhaft, zuversichtlich, frohe Hoffnungen hegend.

Saracen ein Sarazene, eine Völkerschaft in Arabien.

Mit dem Namen Sarazenen benennen die auswärtigen Schriftsteller die Araber, welche vom achten Jahrhunderte an, außer andern Eroberungen, auch fast ganz Portugal und Spanien erobert und im Besitz hatten, bis endlich der spanische König, Ferdinand der Katholische, gegen Ende des fünfzehnten Jahrhunderts, ihrer Herrschaft ein Ende machte.

Sarcasm bitterer Spott; bittere Verspottung, bitterer Verweis.

Sardonic sardonisch; a true s. grin ein wahrhaft bitteres, falsches Hohnelächter. Auf der Insel Sardinien wuchs nämlich ein tödtliches Kraut, herba Sardonica, unserm Apiafter ähnlich, welches, wenn man es genießt, die Nerven zusammenzieht und das Gesicht so verzerrt, daß diejenigen, welche daran sterben, mit Lachen aus der Welt zu gehen scheinen.

Sassarara ein Wort aus der Sprache des gemeinen Lebens; out the shall pack with a sassarara fort soll sie sich packen, daß der Staub darnach fliegt; oder, der dritten Eberichen Ausgabe des Vicar zufolge Anfang eines Writ d. i. gerichtlichen Vollmacht, worin die Befugniß ertheilt wird, mich mit Gewalt aus meinem Hause zu schleppen. Solche Writs werden häufig mit den lateinischen Anfangswörtern benannt; vielleicht fieng dieses sich mit: certiora facimus: an, woraus die Writinn sassarara macht.

Satisfaction Befriedigung, Genugthuung, Vergnügen, Zufriedenheit.

Satisfactory Befriedigung gewährend, befriedigend, genugthuend. to

to Satisfy befriedigen, zufrieden stellen, genug thun, bezahlen.

Saturday Sonnabend.

Satyr ein Satyr; er unterschied sich von der gewöhnlichen, menschlichen Bildung, durch den Boocksichweif und durch die spizig emporstehenden Ohren und gehörte zum Gefolge des Bacchus. Zu den Waldgöttern gehörig bildete man die Satyrn theils menschlich, theils thierisch, entweder wegen der Bekleidung roher Menschen mit Thierhäuten, oder, um auf diese Art die wilde, ungebildete Menschennatur symbolisch zu bezeichnen. Sie waren übrigens den Nymphen, d. i. den jungen Mädchen sehr furchtbar.

Sauce pan eine Pfanne, worin Brühe oder Sauce gekocht wird, eine Casserolle.

Savage ein Wilder.

to Save retten, erhalten, vor Verlust bewahren, bergen, ersparen.

Saxon sächsisch.

* to Say (S. u. P. said;) sagen.

Saying Berede, Sage, Spruch, Sentenz.

Scale die Schüssel in einer Wagschale, eine Wagschale, Schale.

Scandal Aergerniß, Verbrechen, Laster, Unehre, Schande, Verlaumdung.

Scandalous ärgerlich, anstößig, verunglimpfend, verlaumberisch.

Scant zu wenig, sparsam vorhanden, sparsam, karg.

Scanty klein, sparsam, knapp.

Scarce kaum, schwerlich, mit genauer Noth.

Scarcity Seltenheit einer Sache, Mangel derselben.

to Scare in Furcht setzen, schrecken, scheuchen.

Scene Schauplatz, Theater, Schaubühne.

Scheme Abbildung, Vorstellung, Gestalt eines Dinges, System, Entwurf, Plan.

School die Schule.

Frise Wörterb. z. Vicar of Wakefield.

S

Scho

- Scholar Schüler, Lehrling, Student, Gelehrter:
 to Scorch sengen, versengen, brennen, verbrennen.
 to Scorn verspotten, verachten.
 Scorn Verspottung, Spott, Hohn, Geringschätzung.
 Scoundrel ein schlechter, nichtswürdiger Mensch, Schurke, Gaubdieb.
 to Scour reinigen, scheuern, reinigen, säubern.
 Scourge Geißel, Peitsche.
 Scrip Tasche, Ficke, Säckchen.
 Scrub ein armseliger, elender Mensch; der Pöbel.
 Scurvily auf eine plumpe, niedrige, grobe, schändliche, hässliche Weise.
 Sea Meer, See.
 to Seal zusiegeln, besiegeln, versiegeln.
 Search Durchsuchung, Untersuchung, Suchen, Nachjagen, Nachspüren, Bemühung, Bestreben etwas zu erlangen.
 Season eine der vier Jahreszeiten, ein Theil der Zeit, die Zeit.
 to Seat setzen, mit einer vornehmen Würde bekleiden, in eine gewisse Lage bringen.
 Seat Sitz, Stelle, Wohnplatz, Landhaus.
 to Second beystehen, helfen, unterstützen.
 Second der Nächste der Ordnung, Würde oder dem Werthe nach; zweite, andere.
 Secrecy Heimlichkeit, Verschwiegenheit.
 Secret Subst. eine verborgen gehaltene, unbekannte Sache, Heimlichkeit, Geheimniß; geheimer, verbogener Zustand; in s. insgeheim, im Vertrauen, heimlich; to make a s. of etwas sehr geheim halten, ein Geheimniß woraus machen.
 Secret Adj. verborgen, unbekannt, geheim.
 Secretly heimlich, verborgen, verstohlnerweise, insgeheim, auf eine nicht sichtbare, merkliche Weise.
 Secretary Sekretarius, Sekretair, Schreiber.
 to Secure gewiß machen, vor Gefahr befreien, sichern, sich

sich einer Sache versichern, in Verhaft nehmen, gefangen nehmen, fesseln, bemächtigen.

Secure frey vor Gefahr, sicher.

Security Freyheit vor Gefahr, Sicherheit.

to Seduce in einen Irrthum leiten, misleiten, verführen, lasterhaft machen.

Seducer Verführer, Verführerin.

* to See (I. saw; P. seen;) sehen, bemerken, aufmerksam beobachten, besuchen; to s. the day den Tag erleben; to s. through durchschauen, völlig deutlich sehen.

Seed Same, Nachkomme, Geschlecht.

* to Seek (I. u. P. sought;) suchen, zu erhalten suchen, um etwas anhalten; to s. for suchen nach.

to Seem den Schein haben; it seems es scheint; oder als eine Bejahung, Versicherung, da man es im Deutschen übergehen kann; oder spöttisch die gemeldete Sache verdeckt zu verneinen z. E. ja wohl, freylich, wie sich versteht.

Seeming scheinend, scheinbar.

Seemingly dem Schein nach, wie es scheint.

to Seize ergreifen, erhaschen, sich jemandes bemächtigen, in Besitz nehmen, überfallen, anfallen; to s. upon die Hand an etwas legen, sich bemächtigen, verhaften.

Seldom nicht oft, selten.

Self wie das deutsche: Selbst; selbst, eigen, das Selbst; Ich, die Person.

Self-collected in sich gerichtet, tiefsinnig.

Self-defence Selbstvertheidigung.

Self-existence selbstständiges Wesen, Ding.

Self-interest Selbstsucht, Eigennuß.

* to Sell (I. u. P. sold;) verkaufen, gut oder schlecht abgehen, Abgang finden.

Senate eine Versammlung zum allgemeinen Besten rathgebender Personen, der Senat.

* to Send (S. u. P. sent;) senden, schicken, zuschicken; to s. away wegschicken; to s. in hinein bringen, hinein schicken; to s. for nach etwas schicken, es holen lassen; to s. up aufschicken.

Sensation Empfindung, Eindruck.

Sense Verstand, Vernunft, Begriff, Verstand der Rede, Empfindung, Gefühl; good s. gesunder Menschenverstand; a man of s. ein vernünftiger Mann.

Sensibility die Fähigkeit leicht durch die Sinne zu empfinden, Empfindlichkeit; die Fähigkeit Recht und Unrecht, Gutes und Böses, Schönes und Häßliches leicht zu empfinden, feines Gefühl, Empfindsamkeit; sensib. of look geist; seelenvoller Blick.

Sensible empfindsam, empfindlich, schmerzhaft, verständig, vernünftig, denkend, fühlbar; to be s. of es sehen, wissen, merken, davon überzeugt seyn.

Sensibly auf eine empfindbare, merkbare, sichtliche Art, merklich, vernünftig.

Sentence Entscheidung, Urtheil, Spruch, Sentenz, Periode.

Sentiment Meinung, Gesinnung, Gedanke.

Separate getrennt, abgesondert.

Separation Trennung, Absonderung.

Serene hell, heiter, ruhig.

Serenity Heiterkeit, Klarheit, Stille, Ruhe, Gleichmuth, Kaltblütigkeit.

Serious ernsthaft.

Seriously auf eine ernsthafte, feyerliche Art, ernsthaft, ernstlich.

Sermon Rede, Predigt.

Servant Knecht, Magd, Bedienter, Bediente, Diener, Diensthote.

to Serve dienen, bedienen, mit etwas versehen, nützlich seyn, befriedigen.

Service Dienst, Aufwartung, Geschäft, Vortheil, Ger

Gefallen, Gefälligkeit, Gottesdienst, Kirchengebet, Andachtsübung; to do service Dienst leisten, Gefälligkeit erzeigen.

Servitude Sklaverey, Dienstbarkeit, Knechtschaft.

* to Set (I. u. P. set;) setzen, stellen, in einen gewissen Zustand setzen, versehen, bringen; festsetzen, bestimmen, richten; veranlassen, veranstalten, etwas spielen machen; to s. aside bey Seite, an die Seite setzen; to s. about etwas vor die Hand nehmen, es unternehmen, daran gehen; to s. at cutting pegs jemanden beschäftigen mit Pflöcke schneiden; to s. down absetzen, festsetzen, bestimmen; to s. forward die Reise fortsetzen, weiter reisen; to s. free frey lassen, in Freyheit setzen; to s. out eine Reise antreten, abreisen; to s. the affair in a proper light die Sache in ein gehöriges Licht setzen; to s. to box hinstellen, antreiben zum Boxen, zum Stoßen mit der geballten Faust; to s. to work ans Werk stellen, zu thun geben, an die Arbeit stellen; to s. up for eigenmächtig oder mit Gewalt eine gewisse Gestalt annehmen, sich für etwas ausgeben; to s. up for tyranny himself sich zum Tyrannen aufwerfen, sich Tyranny anmaßen.

Set eine Anzahl zu einander gehöriger Dinge, mehrere Dinge, welche nicht süglich von einander getrennt werden können, ein Satz, eine Reihe, eine Folge, eine Garnitur; Art, Gattung, Parthie, Rote; a s. of ribbands ein Anzug Band.

Set regelmäßig, ordentlich, gehörig bedacht, wohl erwogen.

to Settle niederlassen machen, in einen dauerhaften Zustand bringen, irgendwo festsetzen, verordnen, bestimmen, befestigen, in Ordnung bringen, seiner Frau ein Leibgedinge ausmachen, sie versorgen.

Settlement Anordnung, Einrichtung, Versorgung, Verordnung eines jährlichen Einkommens, Aussetzung,

setzung, Vermächtniß; to make f. einem etwas aussetzen, bestimmen.

Seven sieben.

Seventeen siebzehn.

Seventy siebenzig.

Several unterschieden, verschieden, mehrere.

Severe strenge, hart, nicht nachsichtig.

Severity Strenge, Härte, Schärfe.

Sex das männliche oder weibliche Geschlecht; das weibliche Geschlecht, die Weiber, die Schönen.

Shabby zerlumpt, zerrissen, abgetragen, armselig, geringe, schlecht.

Shackles Subst. ohne Sing. Fesseln, Hand- und Fußfesseln.

to Shade mit Schatten bedecken, beschatten, umschatten.

Shade der Schatten.

Shaft der Stamm, eine Säule, der Schaft, ein Pfeil, Wurfspieß.

Shagreen die rauhe, scharfe Haut eines gewissen Fisches, besonders des Meerengels oder Engel-fisches; dieser Schagrin kommt größtentheils aus Spanien und von Bayonne und heißt Fischhaut; sonst versteht man darunter ein getoppeltes Leder, welches in der Türkei, Persien und der Tartarey aus dem Rücken der Esels; oder Pferdehaut bereitet und zu Scheiden, Futteralen, Uhrgehäusen und dergl. gebraucht wird; in Frankreich indessen macht man auch Schagrin aus Ziegenfellen.

* to Shake (G. shook; P. shaken;) schütteln; to f. by the hand bey der Hand schütteln.

Shakespeare S. angesehener Theaterdichter, geb. zu Stratford, in Warwickshire 1564 und ebendasselbst gestorben, 1616, den 23. April.

* to Shall (G. should;) mangelhaftes Zeitwort; sollen, verpflichtet seyn, befugt seyn, werden oder wollen; wird auch als Hülfswort gebraucht das Futurum zu bilden.

Shame

Shame Scham, Schande.

Shape Gestalt, Form, Bildung.

to Share in Theil an etwas haben, etwas mit einem andern theilen.

Share Theil, Antheil.

Sharer eine Person, welche an etwas Theil hat oder nimm.

Sharp scharf, spitzig, heftig, hart, strenge, schlau, verschiagen.

Sharper ein Betrüger, schlauer Gast, Fuchs, listiger Menich, Gauner.

Sharpness Schärfe, Bitterkeit des Ausdrucks; to rebuke with sh. recht scharf den Text lesen

* to Shed (P. u. P. shed;) ausgießen, ausschütten, vergießen, fallen lassen.

Sheep ein Schaf.

Sheet ein Bogen Papier, ein Bogen, Heft.

Shelf Brett, Sims, Vort.

to Shelter beschützen.

Shelter eine jede Bedeckung vor äußerer Gewalt oder Beschädigung, Schutz, Zuflucht, Freystätte, Herzberge, Wohnung.

Shepherdess eine Schäferinn.

Sheriff der Aufseher einer Grafschaft, eine gerichtliche Person in England, welche in den Grafschaften das bürgerliche Recht verwaltet und zugleich die Criminalurtheile vollziehen läßt, der Landrichter, Scheriff.

* to Shew (J. shewed, showed; P. shewed, shewn;) zeigen, weisen, sehen lassen, entdecken.

Shilling eine englische Münze, zwölf englische Pence oder Stüber an Werth.

* to Shine (J. shone, shin'd; P. shone;) scheinen, leuchten, glänzen, schimmern.

to Ship einschiffen, schiffen, fahren.

Ship ein Fahrzeug mit Seegeln, ein Schiff.

Shipping Kriegsmacht, Flotte.

Shirt

Shirt ein Mannsheid.

to Shiver, in viele Stücke zerbrechen, zertrümmern, zerschellen; to sh. to pieces in mehrere Stücke schlagen.

to Shock anstoßen, angreifen, beleidigen, Anstoß geben, Verdruß machen.

Shocking anstoßend, beleidigend, anstößig, abscheulich, unansehnlich.

Shoe ein Schuh.

Shoemaker ein Schuhmacher, Schuster.

* to Shoot (S. u. P. shot;) schnell fortbewegen machen, schießen, mit einem Gewehr schießen, werfen, ausschlagen, schossen, ein Stechen empfinden, stechende Schmerzen verursachen, prickeln, stechen.

Shooting Schießen, Schossen, Geprickel, stechender Schmerz.

Shore das Ufer.

Short Subst. eine kurze Nachricht, in short mit ein paar Worten, mit kurzem, kürzlich.

Short Adj. kurz, nicht lang, mürbe, brüchig, zerreiblich.

Short Adv. auf eine kurze Art, kürzlich, kurz; to fall sh. of nicht gleich kommen, nachgeben, nachstehen; to st. short plötzlich stille stehen.

to Shorten verkürzen, abkürzen, kleiner werden, abnehmen.

Shortly in kurzer Zeit, bald, kürzlich.

Shortness die Kürze, sowohl der Länge als der Dauer nach.

Shoulder die Schulter.

to Shout vor Freude oder zur Aufmunterung laut schreien, jauchzen.

Shout ein heftiges Geschrey, sowohl der Freude als der Aufmunterung, Gejauchze, Gejubel, Zuruf.

to Shove schieben, stoßen; to sh. about herum schieben.

Shower ein plötzlicher Regen, der Regen, Guß, eine Menge herabfallender Dinge.

Shred-

Shredding Schnittchen, Schnitzel, Fegen, Flatterwerk.
to Shrill einen hellen, scharfen, gellenden Ton von sich geben.

to Shrink sich entsetzen, zittern, erbeben, schauern;
to sh. back with terror vor Schrecken zurück prallen;
to sh. from nicht daran wollen, abschauern;
to sh. with apprehension zittern, erbeben, vor Angst sich nicht zu lassen wissen.

Shrove-tide Fastnacht, Fastenzeit.

to Shrug zucken, die Achsel zucken, einziehen, einschrumpfen, beben.

Shrug Achselzucken, Kunstgriff.

to Shudder einen Schauer empfinden, schauern.

to Shun zu vermeiden suchen, meiden.

* to Shut (S. u. P. shut;) zumachen, verschließen;
to sh. out ausschließen, den Zutritt verwehren.

Shuttle ein Weberschiff.

Sick krank, unpaß, übel, nicht wohl; ein Kranker, Siechling.

Sickly kränklich, unpaßlich, schwächlich, matt.

Side Seite, Parthey.

Side-table Nebentisch, Nebentafel.

Siege Belagerung.

to Sigh seufzen.

Sigh Seufzer.

to Sign zeichnen, unterzeichnen, unterschreiben.

Sign Zeichen, Anzeichen, Vorbedeutung, Merkmal, Denkmal, Bild, Vorbild.

Signal ein Zeichen, wodurch man etwas zu erkennen giebt, die Losung, ein Signal.

to Signify durch etwas zu erkennen geben, andeuten, bedeuten, bekannt machen, von Wichtigkeit seyn;
what signifies was liegt daran, was hilfts, hats zu bedeuten.

Sight Gesicht, Sehen, Anblick, Ansicht; der Zustand, da man von jemanden gesehen wird, die Gegenwart;

a draught payable at l. ein Wechsel a vista, zahlbar auf Sicht; out of sight aus dem Gesichte, aus den Augen.

to Silence jemanden das Stillschweigen befehlen, ihn zum Schweigen bringen, ihm ein Stillschweigen aufliegen, zur Stille Ruhe bringen.

Silence Stillschweigen, Stille, Verschwiegenheit, Geheimhaltung.

Silent schweigend, stumm, still, verschwiegen, heimlich; to be l. nichts sagen, stille schweigen.

Silly einfältig, albern, närrisch, dumm.

Silver Subst. Silber, Silbergeld, Münze, Geld.

Silver Adj. aus Silber bereitet, silbern, weiß wie Silber.

Similar gleichartig, ähnlich.

Similitude Aehnlichkeit, Gleichniß, Vergleichung.

Simple offenherzig, schuldlos, einfach, kunstlos, einfältig, albern.

Simplicity Einfachheit, Einfalt, Unschuld, unzierliches Wesen.

Since seit der Zeit, seitdem, weil, da, her, vorbei.

Sincere rein, aufrichtig, redlich, unverstellt.

Sincerely auf eine aufrichtige, redliche Art, ohne Heuchelei.

Sincerity Aufrichtigkeit, guter Wille, Redlichkeit.

to Sinew mit etwas als mit einer Sehne binden anziehen, Schnellkraft, Fertigkeit geben.

* to Sing (S. sang, sung; P. sung;) singen; to l. to singen zu, singen in Begleitung mit.

Singer eine Person welche singt, Sängere, Sängerin.

Single einzig, einzeln, unverheyrathet, ehelos.

Singularity eigene Beschaffenheit, Eigenheit, Seltsamkeit, sonderbarer Character.

* to Sink (S. sunk, sank; P. sunk;) in die Tiefe, auf den Grund fallen, sinken, unter etwas erliegen, zu Grunde gehen, zum Sinken bringen, senken, ernies

erniedrigen, unterdrücken, ins Verderben stürzen, zu Grunde richten, verderben; to f. in einsinken, einstürzen.

Sinner Sünder, Sünderinn.

Sir ein ehrerbietiger Ausdruck männliche Personen damit anzureden, wie das deutsche: Herr; ein Titel der Ritter und Baronets vor ihrem eigenen Namen; hier auch so viel als Vater.

Sire Vater.

Sirname der Zunahme.

Sister Schwester.

* to Sit (S. u. P. sat, late;) sitzen, setzen; to f. by sitzen bey, neben; to f. down sich setzen, niedersetzen, sich in einem gewissen Zustande befinden, sich befriedigen; to f. for his picture sich abmalen lassen.

Situated gelegen, befindlich.

Situation Lage, Zustand.

Six sechs.

Six-pence eine Münze, sechs englische Pfennige, d. i. ein halber Schilling Sterling, sechs Stüber.

Sixteen sechszehn.

Sixty sechzig.

Size Größe, Länge, Gestalt.

Skill Geschicklichkeit in einer Sache, Kunstfertigkeit.

Skilled in in etwas erfahren, geschickt.

Skin Haut, Fell.

Sky Oberluft, Luft, Himmel, Luftraum.

to Slaughter niedermachen, hinrichten, umbringen, tödten.

Slave Sklave, Sklavinn.

Slavery Sklaverey, Knechtschaft.

* to Slepp (S. u. P. slept;) schlafen, ruhen, sorglos leben.

Sleep der Schlaf.

Sleeve der Ärmel.

Slight

Slight Subst. Verachtung, Geringschätzung.

Slight Adj. klein, unbedeutend, geringe, schlecht, schwach.

Sly auf eine schlaue, verschlagene Art, listig.

* to Slip (S. u. P. slipt;) ausgleiten, gleiten, schlupfen, entweichen, loslassen; to sl. out fahren, entschlüpfen lassen.

Slipper ein Pantoffel.

Sloping schief, abhängig, abschüssig.

Slow langsam, schlaff, verdrossen, träge; a sl fever ein schleichendes Fieber; sl. of payment langsam in der Bezahlung.

Slowly auf eine langsame, späte, träge Art.

Slowness Langsamkeit, Trägheit, Verzögerung.

Sly verschlagen, verschmitzt, schlau, verstoßen; by sly degrees durch verschmitzte Zubereitung, durch schlaue Anfänge, d. i. auf eine so verschmitzte Art, daß man nicht einmal merkte, wie ich es anfang.

Small klein, geringe, unbedeutend,

Small-pox Kinderblattern, Blattern.

to Smile lächeln, munter, fröhlich aussehen, günstig, gewogen seyn; to sm. at zulächeln, lächeln über.

Smile lächeln, lächelnde Gestalt, Miene.

* to Smite (smot, smit; P. smot, smit, smitten;) schlagen, angreifen, eine Leidenschaft beybringen, erregen, darein versetzen.

to Smoake räuchern, ausfindig machen, jemandes Absicht merken, aufziehen, durchziehen, necken.

Smock weibisch, weiblich.

to Smoke einen Rauch von sich geben, rauchen; sich des Rauchtobacks bedienen, rauchen.

to Smooth glätten, eben machen, leicht, sanft, angenehm machen, besänftigen, stillen, mildern, schmeicheln.

Smoothly gemach, gemächlich, leicht.

to Snatch schnell ergreifen, erhaschen, schnell weg führen, wegreißen. to

to Sneak schleichen, auf eine knechtische Art demüthig seyn, kriechen; to In. to vor einem kriechen.

Snow Schnee.

Snuff Schnupftabak.

Snugness Schutz gegen Kälte, Dichtigkeit, Wärme, Festigkeit.

So so, auf solche Art; so that so daß; so then also dann!

to Soak unmäßig trinken, zechen, zuben und nulen; nur in der niedrigen Sprechart in dieser Bedeutung üblich.

Social zur Gesellschaft, zum gesellschaftlichen Leben gehörig, darin gegründet, gesellig, gesellschaftlich.

Society Gesellschaft.

Soft sanft, weich, zärtlich, milde.

to Soften erweichen, mildern, gelinder machen, lindern.

Softness Sanftheit, Weichheit, Milde, Weichlichkeit, Verzärtelung, gelinde sanfte Beschaffenheit.

Soldier ein Soldat, Krieger.

Solemn feyerlich, ernsthaft, glaubwürdig, unverswerflich.

Solemnity Feyerlichkeit, Ernsthaftigkeit, Ernst, feyerliche Würde.

to Solemnize feyerlich begehen, feyern.

Solemnly feyerlich, auf eine feyerliche Weise.

to Solicit anhaltend bitten, fordern, verlangen.

Solicitation Anhalten, Ansuchen, Anfordern, Treiben, Plagen.

Solitude Einsamkeit, einsamer, entlegener Ort.

Solution Auflösung, Trennung, Auflösung einer Frage, Aufgabe, Schwierigkeit.

Some einige, einiges, ein wenig, etwas, irgend, etwa, ein; some one jemand, irgend jemand.

Something ein unbestimmtes Ding, ein Etwas, ein wenig, etwas, einiges, ein Theil, etwas.

Sometimes zuweilen.

Some-

Somewhat etwas, ein wenig, ein Theil, einiges.

Son der Sohn.

Song Gesang, Lied, Arie.

Soh-in law Schwiegersohn, Eidam.

Soon bald; sooner, soonest sogleich, geschwinde;
as soon as sobald als.

to Sooth besänftigen, schmeicheln, liebeln, bestärken,
angenehme Empfindungen erwecken.

Sordid schmutzig, unrein, verächtlich, schlecht, gemein.

Sore schmerzhaft, wund, empfindlich, sehr beschwer-
lich, heftig, schwer.

Sorrow Sorge, Betrübnis, Gram, Traurigkeit,
Trübsal, Verdruß; man of sorrows ein mit Sorgen
und Kummer belasteter Mann.

Sorry traurig, niedergeschlagen, bekümmert; to be s.
of Bedauern, Mitleiden, empfinden über etwas;

I am sorry es thut mir leid, weh, ich bedauern;
to be s. for bedauern, bange seyn um, wegen.

Sort Art, Gattung; in any sort auf irgend eine
Weise.

Soul die Seele; der vornehmste Theil, der Grund von
etwas, auch im Deutschen, die Seele; upon my
soul bey meiner Seele.

to Sound mit einer Sonde untersuchen, sondiren, je-
manden ausforschen.

to Sound lauten, schallen, klingen.

Sound Klang, Schall, Laut, Ton, leerer Schall.

Source Quelle, Ursprung einer Sache.

Sovereign unumschränkter Herr, höchster Landesherr,
Souverain.

Spacious räumlich, geräumig, weit.

Spain Spanien.

Span Länge von dem Ende des Daumens bis zum En-
de des kleinen Fingers der ausgespannten Hand, die
Spanne, eine jede kurze Dauer.

Spanish Spanisch.

To Spare sparen, kargen, knickerig seyn, schonen, verschonen, fristen, erhalten, schonend mit etwas umgehen.

Spaved mit dem Spahle behaftet.

Spavin eine Krankheit der Pferde, der Spalt.

* to Speak (J. spoke, spake; P. spoke, spoken;) sprechen, reden.

Specious ein gutes Ansehn habend, annehmlich, gefällig, weiter nichts als einen guten Schein habend, scheinbar.

Spectacle Schauspiel, Anblick.

Spectacles Subst. Plur. eine Brille.

Spectator Zuschauer, Zuschauerinn.

Speculation Betrachtung, Besichtigung, Nachsinnen, Nachdenken, Speculation, eine bloße Betrachtung, ein bloßer Entwurf; to sit employed in the mortifying sp. die bittersten Grillen fangen, kalmaußern.

Speech Sprache, Worte, Rede; dasjenige, was man spricht.

Speechless stumm, sprachlos.

* to Speed (J. u. P. sped;) eilen, beeilen; einen guten Fortgang haben, gelingen, glücken.

Speed Hurtigkeit, Geschwindigkeit, Eil, Eifertigkeit.

Speedily mit Eil, hurtig, geschwinde.

* to Spell (J. u. P. spelled, spelt;) buchstabiren, orthographisch, richtig schreiben.

* to Spend (J. u. P. spent,) anlegen, verzehren, verthun, verbrauchen, verschwenden, anwenden; die Zeit mit etwas hinbringen, zubringen.

Sphere Kugel, Kreis, Umfang sowohl der Wirksamkeit als der Erkenntniß, die Sphäre.

Spirit Geist, Gemüthsart, Gemüth, Muth, Lebhaftigkeit, Stolz, Hitze; im Plur. spirits die Lebensgeister, der Geist, Muth; rising spirits immer steigende Lebhaftigkeit, Schwung; to be in spirits recht lustig, munter, aufgeweckt, aufgeräumt, gutsgelaunt

gelount seyn; in spirits ganz lebhaft; to raise our spirits uns recht lustig machen

Spiritual geistig; sp. concerns die Sorge für den Geist.

Spirituality geistige, intellectuelle Beschaffenheit, Spiritualität

* to Spit (S. spit, spat; P. spit, spitten;) aus dem Munde werfen, spucken, spützen, speyen.

Spite Aerger, Tücke, Groll, Haß, Widerwille, Ingrim, Verdruß; in sp. of dessen ungeachtet, dem zum Troste.

Splendid glänzend, schimmernd, prächtig, kostbar.

Splendor

Splendour

} Glanz, Pracht, Staat, Herrlichkeit.

* to Split (S. u. P. split;) spalten theilen, entzweyen; sich spalten, bersten, plätzen, heftig lachen, vor Lachen bersten wollen; to sp. his side, — himself with laughing vor Lachen zerplätzen, bersten wollen.

Spoil Raub, Beute, Ausbeute.

to Spoil verderben, unbrauchbar machen, vernichten, verwüsten.

Spoiler Räuber, Plünderer, Verwüster, Verderber.

Spoonful ein Löffelvoll.

Sport Spiel, Ergözung, Lust, Zeitvertreib, Scherz, Spaß, Veripottung, Hohn.

Sporter eine Person, welche andere belustigt; im harten Verstande, ein Possenreißer, Lustigmacher, Spießgeselle.

Sportsman ein Liebhaber der Vergnügungen des Feldes, besonders der Jagd, ein Waidmann, ein Jäger.

Spouse Verlobter, Verlobte, Gatte, Gattinn, Gemahl, Gemahlinn.

to Sprawl zappeln, sich wälzen, trippeln.

* to Spread (S. spread; P. spread, spred;) ausbreiten, ausdehnen; sich ausbreiten, ausdehnen.

Spreading das Ausbreiten, Ausdehnen, Verbreiten.

Sprigh

Sprightly lebhaft, muthig, munter.

Sprightliness Lebhaftigkeit, Muth, Munterkeit.

Spring Sprung, Quelle.

to Spurn mit dem Fuße stoßen, verächtlich begegnen;

to sp. away fortstoßen, verächtlich von sich weiten.

to spy in der Ferne durch das Auge, durch genaue Untersuchung entdecken, wahrnehmen, erblicken, auskundschaften, ausspüren, auspähen.

Spy Beobachter, Kundschafter, Auspäher, Spion.

Square viereckige Gestalt, Viereck, Quadrat.

to Squeeze drücken, pressen, quetschen.

*Squire der Besitzer einer gewissen Würde, welche die nächste nach der ritterlichen Würde ist, für welchen man im Deutschen keinen Namen hat und also das englische Wort Esquire oder Squire beybehalten muß. Gewöhnlich ist er ein Titel des niedrigsten Adels in England, den jeder führen kann, der 500 Pfund Sterling Einkünfte hat und der dem geringsten königlichen Bedienten zukommt. Die Würde der Esquires ist der Uebergang und die Verbindung des adelichen Standes mit dem bürgerlichen.

St. Abkürzung für Saint heilig, ein Heiliger.

Staff Stab, Stock.

Stage Schaubühne, Schauplatz; ein Ort der Ruhe auf der Reise, eine Station, Ruheplatz, Herberge, Stufe, Grad.

Stage-coach eine Landkutsche.

to Stain beflecken, besudeln, jemandes guten Namen schmälern, seine Ehre beflecken.

Stain Flecken, Vorwurf, Makel, Schande, Schandfleck.

Stair eine Treppe; im Sing. jetzt veraltet, gewöhnlich im Plur. stairs für Treppe gebraucht; above stairs im zweiten Stockwerke.

to Stake aufs Spiel setzen, den Satz setzen, zum Pfande setzen, daran wagen.

* to Stand (S. u. P. stood;) stehen, aushalten, aus-

Frise Wörterb. z. Vicar of Wakefield.} P } ter

stehen, sich in einem gewissen Zustande befinden, seyn, stehen, verbleiben; to st. godfather, godmother Gevatter stehen, Pathenstelle vertreten; to st. out entschlossen, standhaft bleiben, aushalten, sich nicht irre machen lassen; to st. up aufstehen, sich aufrichten.

Standard Fahne, Standarte, Probierstein, Muster, Regel, Richtschnur.

Stanza die Strophe eines Gedichts, Stanze, Versabschnitt.

Star Stern, Gestirn.

to Start stutzig werden, stutzen, vor Schreck, Furcht, Verwunderung zurückfahren, auffahren; anfangen sich sehen zu lassen, entstehen, sich plötzlich erheben.

Start das Stutzen, plötzlicher, heftiger Antrieb, plötzlicher Anfall, Einfall, eine schnelle, unterbrochene Handlung, ein Ruck; eine heftige, lebhafteste Bewegung, ein Sprung.

to Startle stutzig werden, auffahren, erschrecken, in Furcht setzen, schrecken, beunruhigen.

to Starve vor Hunger oder Kälte sterben, verhungern, Noth leiden, Hunger leiden, hungern.

to State stellen, festsetzen, bestimmen, ausmachen.

State Zustand, Beschaffenheit, Staat, Reich, gemeinsames Wesen, bürgerliche Gewalt; st. affair Staatsgeschäft.

Statesman ein Staatsmann, Politiker.

Station Stand, Stelle, Lage.

Statute Landesgesetz, Verordnung, Mandat.

to Stay an einem Orte bleiben, verweilen, bleiben, warten, stille stehen; to st. away fern, wegbleiben, die Thüre nicht verdüstern.

Stay Aufenthalt. Verbleiben, Stillstand, Dauer.

* to Steal (J. stole, stale; M. stole, stolen;) heimlich, ohne Recht nehmen, stehlen, entwenden, auf eine verborgene, geheime Art, ohne Wissen des andern entfernen, erhalten, bewirken. Sted-

Stedfastly auf eine feste, unbewegliche, standhafte Art.
 to Step gehen, schreiten, treten; to st. in hinein gehen,
 eintreten; to st. into einschleichen, eintreten,
 gelangen zu, in Besitz nehmen; to st. into taste
 and a large fortune Geschmack bekommen und zu
 einem ansehnlichen Vermögen gelangen; to st. out
 heraustreten; to st. up hinauf gehen, auf einen
 zu gehen.

Step Schritt, Gehen, Gang, Fortschritt.

Sternly auf eine zornige, harte, strenge Art.

Steward Haushofmeister, Einnehmer, Verwalter auf
 einem Landgute, Cassirer.

to Stick (J. u. P. stuck;) stechen, stecken, an et-
 was anhängen, sich festhängen, ankleben; to st.
 to the ground an den Boden anheften; to st.
 up aufbewahren, beystecken, im Kerker schmachten
 lassen.

Stick Stab, Stecken, Stock.

Stiff steif, hart, gezwungen, unnatürlich.

Still Adj. stille, ruhig, keine Bewegung äußernd.

Still Adv. bis jetzt, jetzt, noch, stets, noch immer.

* to Sting (J. stung, stang; P. stung;) stechen,
 verwunden, durchbohren, beißen, heftige Schmer-
 zen empfinden, wurmen, in die Seele kränken;
 to st. into rage fast bis zur Wuth aufbringen;
 that question stings me to the heart diese Frage
 geht mir durchs Herz.

Stipend Besoldung, Sold, Lohn, Fixum.

to Stir bewegen, regen, erregen, in Bewegung brin-
 gen; sich regen, sich bewegen; von seinem Sitze
 oder Orte weggehen, gehen; to st. out ausgehen,
 einen Fuß aus dem Hause setzen.

Stiver der Name einer deutschen Münze, welche unges-
 fähr einen halben englischen Pfennig gilt.

Stocking ein Strumpf.

Stomach Magen, Lust zum Essen, Appetit.

Stomacher Bruststück, Brusttuch, Lak, Kleidungsstück zur Zierde auf der Brust und dem Magen.

Stone ein Stein.

to Stoop to sich bücken, neigen, sich unterwerfen, demüthigen, erniedrigen, herablassen, sich moralisch erniedrigen.

to Stop Einhalt thun, aufhalten, einer Wirkung ein Ende machen, stille stehen, stille halten; to st. short plötzlich stille stehen, Halt machen.

Stopper Stopfer, Stöpsel, Stämmer.

Store Menge, große Anzahl, Vorrath von etwas.

Story Geschichte, Erzählung, Stockwerk eines Gebäudes.

Stout stark, rüstig, wacker, tapfer, herzhast, muthig, fest, standhaft.

Stoutly auf eine starke, wackere, rüstige, tapfere, standhafte Art, im hohen Grade, weidlich.

Straight Adv. gerades Weges, grade, unmittelbar, sogleich.

Strain die Art sich auszudrücken oder zu handeln, Stil, Ausdruck, Ton, Art, Manier; in this lofty st. in diesem vornehmen Tone; auf diese hochtrabende Manier; to a higher strain auf eine nachdrücklichere Weise.

Strange fremd, wunderbar, seltsam, ungewöhnlich, neu, unerhört, unbekannt.

Stranger ein Fremder, Ausländer; unbekannte, fremde Person, Sache; ein Gast, Fremder; eine Person, welche in einer Sache unerfahren ist, wie das deutsche Fremdling; to be a stranger to ein Fremdling in einer Sache seyn, nichts davon verstehen; to make a stranger of him ihn als einen Fremden behandeln, d. i. Complimente mit ihm machen.

to Strap mit einem ledernen Riemen umbinden, umschnüren.

Strap Riemen, Streif, Gurte.

Straw

Straw Stroh, Strohalm.

to Stray aus dem Wege schweifen, irre gehen, irren, sich verirren; to st. from abschweifen.

Stream ein fließendes Wasser, Fluß, Strom.

Street Straße, Gasse.

Strenght Stärke, Kraft, Nachdruck, Festigkeit, Festigung.

to Strengthen stark machen, stärken, neue Kraft geben.

Strenuously auf eine tapfere, herzhafte, eifrige, heftige Art.

to Stretch ausstrecken, ausbreiten, ausdehnen, ausspannen, ausrecken, sich anstrengen, angreifen.

Stretch Ausdehnung, Anstrengung, Weite, Umfang, Ueberspannung.

Strict enge, genau, pünctlich, strenge.

Stride ein weiter, großer Schritt.

* to Strike (J. strook, struck; P. strook, struck, stricken, strucken;) schlagen, schließen, wirken, bewirken, verursachen, machen. eine plötzliche, unerwartete Empfindung verursachen, rühren, ergreifen, auffallen; strike me ugly mag man mich zu einem Bilde der Häßlichkeit machen; to st. dead tödten; to st. dumb one einem den Mund stopfen, ihn zum Schweigen bringen, stoß stumm dastehen, wie auf den Mund geschlagen seyn; to st. for Angriff machen auf, Angel auswerfen nach; to st. a blow einen Schlag thun; to st. a bargain einen Handel machen, schließen, insofern er durch einen Handschlag zu Stande gebracht wird; to st. off abschlagen; to st. with awe von Ehrfurcht bezaubern, entzücken; to st. with dismay Kummer verursachen; to st. with surprize außer sich vor Schrecken seyn, sehr überrascht, bestürzt machen.

Striking auffallend, angreifend, schnellen Eindruck machend.

String Schnur, Band, Reihe; to talk a long st. of

of learning ein langes und breites von Gelehrsamkeit schwätzen.

* to Strip (S. u. P. stript;) berauben, ausziehen, entblößen, entkleiden mit of; to st. off der Schale berauben, abschälen.

* to Strive (S. strove, P. strove, striven;) seine Kräfte anstrengen, sich bemühen, bestreben.

Stroke Streich, Schlag, Zug.

to Stroll herum streifen, gehen, schlendern, schwärmen, laufen, wandern.

Stroller ein auf dem Lande herumreisender Comödiant.

Strong stark, heftig, lebhaft, gelund, stark auf die Einbildungskraft oder Sinne wirkend, überzeugend, bündig, nachdrücklich, kräftig, geschickt.

Strongly stark, fest, heftig, mächtig, kräftig, nachdrücklich, überzeugend.

Struggle Kampf, Streit, Sträuben, Streben, Arbeit, Angst.

to Struggle sich heftig bewegen, bestreben, bemühen, zerarbeiten, streiten, kämpfen, in Widerwärtigkeiten kämpfen, sie zu überwinden suchen.

Strumpet eine feile weibliche Person, infames Mensch, gemeiner Dickel.

Student ein Studirender, Student.

Studied in einer Wissenschaft gelehrt, geschickt, erfahren, wohl durchdacht, reiflich überlegt, studirt.

to Study studiren, nachdenken, durchdenken, sich befleißigen, bestreben, sorgfältig betrachten, erwägen.

Study Studiren, Nachdenken, Lesen, Sinnen und Trachten, Fleiß, Bemühung, angelegentliches Geschäft, Studium, Geßlossenheit.

to Stuff vollstopfen, anfüllen.

Stuff Materie, Stoff, Waare, eine Sache, Gegenstand; im verächtlichen Verstande, wie das deutsche Wort, Zeug; eine nichts werthe Sache, Kram, Bettel, Quark.

Stupi-

Stupidity Dummheit, Mangel oder Trägheit des Verstandes.

Style Stil, Schreibart, die besondere Behandlungsart in den schönen Künsten, besonders in der Malerei und Musik; der Stil, Ausdruck, Titel, Name. to Subject darunter legen, unterwerfen, unterjochen, dienstbar machen.

Subject ein Unterthan, der Gegenstand.

Sublime hoch, erhaben.

Sublimity Erhabenheit, Höhe, Stolz, Größe.

Submission Unterwerfung, Ergebung in den Willen eines andern, Verleugnung seiner selbst.

to Submit to erniedrigen, unterwerfen, sich unterwerfen, sich gefangen geben.

Subordinate to der Ordnung nach geringer, einem andern untergeordnet, ihm unterworfen.

to Subscribe unterschreiben, unterzeichnen.

Subscription Unterschrift, Unterzeichnung, Subscription.

to Subside an Höhe abnehmen, sich senken, sinken, fallen.

to Subsist ein Daseyn haben, daseyn, fortfahren zu seyn, bleiben, bestehen; to l. upon zu leben haben, sich ernähren, auskommen.

Subsistence Daseyn, Fortdauer, Unterhalt, Lebensmittel.

to Succeed in der Ordnung folgen, auf etwas folgen, nachfolgen, in etwas glücklich seyn, gelingen, von Statten gehen, glücken.

Succes Ausgang, Erfolg, glücklicher Erfolg, Glück.

Succesful glücklich, vom glücklichen Erfolge; to be l. glücklich in seinem Unternehmen seyn, das erwünschte Ziel erreichen.

Succesfully auf eine glückliche Art, mit glücklichem Erfolge, nach Wunsch.

Succeſſion Folge, Nachfolge, Linie.

to

to Succour zu Hülfe kommen, helfen, beystehen, unterstützen.

Such solch, eben derselbe, dasselbe.

Sudden plößlich, unerwartet.

Suddenly auf eine unerwartete Art, plößlich, unversehens.

to Suffer leiden, ausstehen, ertragen, erdulden, geschehen lassen, nicht hindern, leiden, gestatten, lassen; to s. for büßen für.

Sufferer eine Person, welche Leiden erduldet, leidet, ein Leidender, Dulder.

Suffering Leiden, Schmerz, Ungemach.

Sufficient hinlänglich, hinreichend, genuasam.

Sufficiently auf eine hinlängliche Art, genug, genugsam.

to Suffocate ersticken.

Sugar Zucker.

to Suggest in den Sinn geben, eingeben, angeben, an die Hand geben.

Suggestion Eingebung, Einlispelung, Wink.

Suicide der Selbstmord.

to Suit einem andern Dinge angemessen seyn, demselben wohl anstehen, sich dazu schicken.

Suit Reihe, Zubehör, Anzug; eine Anzahl zu einander gehöriger Dinge, ein Satz, eine Garnitur; a s. of mourning ein Traueranzug.

Suitor jemand, welcher um etwas anhält, bittet; jemand, der sich um ein Frauenzimmer bewirbt, ein Freyer, Freywerber.

Sullen dunkel, finster, trübe, mürrisch, verdrießlich, unfreundlich.

Sum die Summe.

Summary kurz zusammengefaßt, abgekürzt, summarisch.

Summer die warme Jahreszeit, der Sommer.

Summit der höchste Theil eines Dinges, der Gipfel.

to Summon einladen, vorfordern, auffordern.

Sum-

Sumptuary den Aufwand betreffend; f. edict Gesetz wider den unnützen Aufwand, unnöthigen Luxus.

Sumptuous viel Geld kostend, kostbar, vielen Aufwand verursachend, vielen Aufwand machend, prächtig.

Sun die Sonne.

Sunday Sonntag.

Sunrise Sonnenaufgang.

Sunshine Sonnenschein.

to Sup zu Abend essen, die Abendmahlzeit halten, mit einer Abendmahlzeit bewirthen.

Superfluity Ueberfluß.

Superior höher, vornehmer, größer, vorzüglicher; **sup. to** erhaben über, etwas übertreffen; **with a sup air** mit einer vornehmen Miene, mit der Miene eines Obern, Höhern.

Superiority Ueberlegenheit, Oberhand, Vorrang, Herrschaft Gewalt, Ansehn, Uebergewicht.

Superscribe überschreiben, eine Aufschrift machen.

Supper das Abendessen.

Supply den Mangel an einer Sache ersetzen, sie ergänzen, einem Mangel abhelfen, mit einer fehlenden Sache versehen, sie darreichen, geben, verschaffen, mit etwas versehen.

Supply Ergänzung, Zusatz eines Mangels, die Abwesenheit desselben; Hülfe, Beytrag, Beyhülfe; a f. of provisions eine Hülfe an Lebensmitteln, neuer Vorrath.

to Support unterstützen, erhalten, behaupten, beystehen, behülflich seyn, ernähren, unterhalten, aus halten, ertragen, sich aufrecht halten, standhaft bleiben; **to f. a course** fortgehen auf der Bahn ohne zu straucheln.

Support Stütze, Hülfe, Beystand, Schutz, Unterhalt, Nothdurst des Lebens.

Supporter eine Person, welche eine andere stützt oder unter

unterstützet, Beystand, Vertheidiger, Beschirmer, Schützer.

to Suppose voraussetzen, vermuthen, dafür halten, glauben, meinen.

to Suppress unterdrücken, zurückhalten, nicht bekannt machen, verhindern.

Sure Adj. gewiß, unfehlbar, untrüglich, etwas gewiß wissend, sicher, treu; to be sure mit und ohne of versichert seyn, gewiß wissen; to be sure, be sure gewiß, ja freilich, wahrhaftig, ohne Zweifel.

Sure Adv. gewiß, wahrhaftig, sicherlich, wahrlich, traun; halt; as sure as so wahr, so sicher als.

Surely gewiß, ohne Zweifel, sicherlich.

Surface Oberfläche, Aussenseite.

to Surprise überraschen, bestürzt, erstaunt machen; to be surprised at in Erstaunen setzen, sich erstaunen über.

Surprising erstaunlich, wunderbar, bestürzend, auffallend, überraschend.

Surprize Ueberfall, Ueberraschung, Bestürzung, Schrecken, Erstaunen, Verwundrung.

to Surround umgeben, umringen, einschließen.

to Survey übersehen, überblicken, besichtigen, würdigen.

Survivor derjenige, welcher einen andern überlebt, der Längstlebende, Ueberlebende.

to Suspect argwöhnen, besorgen, befürchten, verdächtigen, in Zweifel ziehen.

to suspend aufhängen, unterbrechen, aufschieben, mit etwas inne halten, in Zweifel lassen, anstehen lassen.

Suspicion Verdacht, Argwohn, Besorgniß, Behutsamkeit, böse Meinung, Wahn.

Suspicious Argwohn, Verdacht hegend, mißtrauisch, argwöhnisch.

to Sustain aufrecht erhalten, tragen, erhalten; helfen, bestehen, behaupten, ertragen, leiden, ausstehen.

Swain

Swain ein junger Mensch, Bursche, Bauerbursche, Knecht auf dem Lande, Bauer, ein Schäfer, junger Hirte.

Swan der Schwan.

Swath eine Reihe mit der Sense abgehauenen Grases oder Getreides, ein Schwaden.

* to Swear (3. swore, sware; P. sworn;) schwören, bethauern mit einem Eide, schwören lassen, in Eid nehmen, vereiden, beeidigen.

* to Sweat (3. sweat; P. sweat, sweated;) schwitzen.

Sweat der Schweiß.

* to Sweep (3. u. P. swept;) fegen, schnell fortreiben, schnell oder heftig vorüber gehen, schießen; the horsemen come sweeping along die Reiter kommen schnell angesprengt, fegen schnell vorbey.

Sweet süß, angenehm, freundlich, gütig, sanft, artig, hübsch.

Sweetly lieblich, angenehm, liebeich, gütig, sanft.

Sweetness Süßigkeit, Annehmlichkeit, Lieblichkeit, Wohlgeruch.

Swift schnell, hurtig, geschwinde, bereit, fertig.

Swiftness Schnelle, Geschwindigkeit, Hurtigkeit, Behendigkeit.

* to Swim (3. swum, swam, swom; P. swum;) schwimmen, sich leicht und sanft über etwas hinbewegen, schweben.

Swoon Ohnmacht.

Sword Schwert, Degen.

Sybil eine Art alter Prophetinnen, eine Sybille.

Syllable eine Sylbe.

Sympathetic sympathetisch, mitfühlend, gefühlvoll.

to Sympathize sympathisiren, mitfühlen, gleiche Neigung haben, gleich empfinden.

Sympathy Mitempfindung, Gleichgefühl, Sympathie, Mitgefühl.

Symptom Kennzeichen, Umstand.

Synod Synode, Zusammenkunft.

Syriac Syrisch.

System eine wohlgeordnete Verbindung mehrerer Dinge zu einem Ganzen, ein System, Lehrgebäude.

T.

Table Tisch, Tafel.

Tabor Trommel.

Tail Schwanz, Schweif.

* to Take (G. took; P. taken;) nehmen, aufnehmen, men, überfallen, ergreifen, fangen, einnehmen, fesseln, fassen, begreifen, zum Gebrauch nehmen, anwenden, annehmen, bekommen, halten, sich aufhalten, anhaften, einkehren, miethen; to t. away wegnehmen; to t. in nehmen an; to t. off wegnehmen, benehmen, abziehen, entziehen; to t. up hinnehmen, einnehmen, wegnehmen, abthun, losgiren, einkehren, aufnehmen, in die Hand nehmen, besetzen; to t. with zufrieden seyn, Gefallen finden an, verliebt seyn in; to t. a fancy die Grille haben, sich in den Kopf setzen; to t. a fancy to verliebt, vernarrt seyn in etwas; to t. a greater fancy mehr eingenommen seyn, Gefallen finden für; to t. a proper aim gehörig zielen; to t. a real liking to wirklich leiden mögen, Gefallen finden an; to t. a final forewell völlig Abschied nehmen; to t. a walk einen Spaziergang machen, spazieren gehen; to t. alarm in Angst gerathen, rege, unruhig werden; to t. a twopenny hit ein Paar Dreyer Parthie machen; to t. care Sorge tragen, anwenden, sorgen; to t. the lead den Ton angeben, das Wort führen, Anführer seyn, voran gehen; to t. orders ein Geistlicher werden,
die

die Ordines erhalten, sich ordiniren, zum Prediger einweihen lassen; to t. this resolution diesen Entschluß fassen; to take leave Abschied nehmen; to t. part in Theil an etwas nehmen; to t. notice of etwas beobachten, bemerken; to t. into his head sich in den Kopf setzen; to t. the advantage den Vortheil ziehen; to t. shelter Zuflucht nehmen; to t. shelter from sich zu schützen suchen vor; to t. portraits Portraits mahlen; to t. up lodgings sich einquartiren, einmiethen; to t. comfort sich trösten, getrost seyn; to t. pleasure in Vergnügen finden an; to t. by the hand bey der Hand nehmen; to t. her last farewell ihr letztes Lebewohl sagen, zum letztenmale Abschied nehmen; to t. occasion, opportunity Gelegenheit nehmen; to t. pains Mühe anwenden, sich bemühen; to t. upon himself auf sich laden, selbst ertragen, übernehmen; to t. repose zu ruhen, schlafen suchen; to t. place eintreten, Platz nehmen; to t. the plunge einen Sprung thun, sich hinab stürzen.

Tale Erzählung, Geschichte, Märchen.

Talent Talent, Gabe der Natur, Geistesvermögen, Anlage.

to Talk reden, sprechen, schwätzen, plaudern; to t. away herleyern, abhaspeln; to t. of sprechen von; to t. up beschwätzen, es einem glatt vormachen.

Talkative redselig, geschwätzig, gesprächig.

Tall lang, hoch, schlank.

Tame zahm, gezähmt, matt, elend.

Tamely sanft, zahm, geduldig, slavisch.

Taper ein Wachslicht, eine Fackel.

to Tarnish beflecken, beschmutzen.

Task Arbeit, Tagewerk, Beschäftigung, Geschäft.

to Taste kosten, schmecken.

Taste Geschmack, Empfindung, Probe; quite out of t. ganz geschmacklos.

to Tatter a kip Redensart einer Bechgesellschaft, eine Bouteille leeren, einer Flasche den Hals brechen, hoch, lustig leben, fidel seyn; oder (nach Ebers's Erklärung in seiner dritten Ausgabe des Bicar) eine Irländische Redensart: in ein liederliches Haus eindringen, daselbst den Hausrath zerstören und ähnlichen Unfug treiben; kip heißt ein Bordell, to Tatter zerreißen, und das ganze hieße dann wohl weiter nichts, als: einen tollen Streich ausführen helfen.

Tavern Weinhaus, Weinschenke, Taberne.

Tawny gelb, lohfarbig, braungelb, schwarzgelb.

to Tax auflegen, tadeln, bestrafen, bezüchtigen.

Tea der Thee.

* to Teach (G. u. P. taught;) lehren, unterrichten, unterweisen.

Tea-cup eine obere Theetasse.

Tear Thräne, Zähre; to be all in tears in Thränen schwimmen.

Teglat Prael - Affer Tiglath Pileser, König von Assyrien ums Jahr der Welt 3435 — 3454.

* to Tell (G. u. P. told;) sagen, erzählen.

Temper Temperament, Naturell, Gemüthsart, Charakter.

Temperance Mäßigkeit, Nüchternheit.

Temperate mäßig, gemäßigt.

Temple der Tempel, die Gegend des Kopfes unter der Stirne zwischen dem Auge und Ohr, die Schläfe.

Temporal zeitlich, weltlich; t. concerns Sorge für den Leib, weltliche Angelegenheiten; t. services Dienste in leiblichen Dingen.

Temporality zeitliche Besitzungen, weltliche Güter der Geistlichen.

to Tempt berühren, versuchen, suchen, reizen.

Temptation Versuchung.

Tempting Reiz, Versuchung.

Ten

Ten zehn.

Tenant Inhaber, Besitzer ohne Eigenthumsrecht, Pächter, Miethsmann.

to Tend trachten, zielen, abzuwecken; to t. to zwecken auf, ab.

Tendency Richtung, Neigung, Hang, Trieb, Tendenz.

to Tender anbieten, reichen, schätzen.

Tender zart, schwach, unempfindlich, zärtlich. weichherzig, milde; to be tender of zärtlich seyn gegen, für.

Tenterly zärtlich, sanft, milde, glimpflich.

Tenderness Zärtlichkeit, Zartheit, Sanftheit, Empfindsamkeit.

Tenet Grundsatz, Meinung, Lehre.

Tenfold zehnfach, zehnfältig.

Tense gespannt, straff in die Höhe gezogen.

Tent Zelt.

Term Gränze für Zeit und Ort: Gränze, Zeit, Frist, Termin, Bedingung, Capitulationspunct; upon any terms auf alle Art und Weise, unter jeder Bedingung.

to Terminate begränzen, bestimmen, endigen, aufhören.

Terrible schrecklich, fürchterlich.

to Terrify schrecken, erschrecken.

Terror Schrecken, Furcht.

to Testify Zeuge seyn, Zeugniß geben, bezeugen, bestätigen.

Than als, nach einem Comparativ.

to Thank danken; to th. for danken für.

Thank, Thanks Preis, Lob, Dank, Erkenntlichkeit; thanks wird gewöhnlich von wörtlicher Erkenntlichkeit, gratitude von wirklicher Wiedererstattung gebraucht; auch kommt Thank selten im Sing. vor.

Thankful dankvoll, erkenntlich.

That Conj. weil, daß, damit.

Thatch

Thatch Strohdach.

Theatre Schauplatz, Bühne, Theater.

Theatrical zu einem Schauplatze gehörig, theatralisch.

Theme Satz, Streitpunct, Materie, Gegenstand, Aufgabe.

Then dann, damals, darauf, darum, denn, daher, also, dafür, auch; now and then dann und wann, zuweilen.

Thence von da, seitdem, von dort, daher, darum; from thence von da, daher, ist kein guter Ausdruck, weil thence schon das nämliche bedeutet; doch wird es von guten Schriftstellern gebraucht.

There da, daselbst, dahin, dort.

Therefore dafür, deswegen, daher.

Thesis ein Satz, womit etwas behauptet oder geleugnet wird.

Tieftaker ein Diebsfänger, Polizeywächter.

Thing Ding, Sache, Etwas; von Personen wird es, wie das deutsche Ding, nur bey dem Ausdrücke der Verachtung und des Mitleids gebraucht; good things saubere Gäste; such a thing ein solches Ding.

* to Think (I. u. P. thought;) denken, dünken, halten für; to th. of an etwas denken; to th. to himself bey sich denken; to th. proper für dienlich halten, gut befinden.

Thinking das Denken, Nachdenken.

Third der Dritte, das Dritttheil.

Thirty dreyßig.

Thither dorthin.

Thorough durchgängig, durchgehend, vollkommen.

Though doch, ob schon.

Thought der Gedanke.

Thousand Adj. und Subst. tausend, ein Tausend.

to Threaten drohen, bedrohen.

Three drey.

to Throb pochen, schlagen, klopfen, beben.

Throbbing Schlagen, Pochen, Klopfen.

Throne der Thron.

Through Präp. durch.

* to Throw (3. threw; P. thrown;) werfen, würfeln, stoßen, treiben, setzen, legen, drehen, drehen; to th. by weglegen, bey Seite werfen, verwerfen; to th. away wegwerfen; to th. into prison ins Gefangniß werfen; to th. into raptures zum Entzücken bringen, in Entzücken versetzen; to th. into shade in Schatten stellen, setzen; to thr. off austreiben, verstößen, entfernen; to th. out auswerfen, austreiben, fallen lassen; to th. out some hints sich einige Winke entfallen, sich nicht undeutlich vermerken lassen.

to Thrum kraken, schaben, ein Instrument schlecht spielen, klimpern; to th. in dazu klimpern.

to Thrust stoßen, dringen, eindringen; to th. in aufdringen.

to Thump schlagen, stoßen, paffen, Puffe austheilen.

Thump Schlag, Stoß, Puff.

Thunder der Donner.

Thus so, also, auf die Weise.

Ticket Zettel, Lotterielos, Einlaßzettel.

Tidings laufende Dinge, was sich im Laufe der Zeit zuträgt, Nachricht, Neuigkeit, Botchaft.

to Tie binden, knüpfen, befestigen.

Tie Band, Verknüpfung, Befestigung.

to Till das Feld bearbeiten, pflügen.

Till Präp. bis, bis auf, zu.

Time Zeit, Weile; an hundred times hundertmal; at this time diesmal; a thousand times ein Tausendmal; five times fünf Mal; for the first thime zum erstenmal; in time mit der Zeit, zu seiner rechten Zeit; several times verschiedenemale.

Timidity Furchtsamkeit, Verzagtheit, Muthlosigkeit.

Frise Wörterb. z. Vicar of Wakefield.

Q.

Ti-

Timorous schüchtern, furchtsam, verzagt.

Tint Anstrich, Farbe.

Tip-top hoch, oben, höchst; das Höchste, Vornehmste, Beste; tip-top quality breeding höchste, standesmäßige Erziehung, Lebensart.

to Tire ermüden, müde seyn, ermatten; to be tired ermüden, lange Weile empfinden über.

Title Titel, Benennung, Anspruch.

To Präp. zu, um, an, in, mit, nach, bis, auf, gegen, in Bezug auf etwas; auch ist es Zeichen des Dativs in andern Sprachen, so wie es auch vor dem Infinitiv steht; in beiden Fällen wird es nicht übersetzt.

Toast eine Person, auf deren Gesundheit oft getrunken wird, das Gesundheitstrinken selbst, der Trinkspruch.

Tobacco Tabak.

Tobacconist ein Tabaksbereiter, Tabakshändler.

Together zusammen; for many years tog. manche Jahre lang.

Toil Mühe, Arbeit.

Toilet Nachttisch, Pukstisch, Toilette.

Tolerable erträglich, leidlich, mittelmäßig.

Tomb Grab, Grabmal.

Tone Ton.

Too gleichfalls, auch, zu, allzu, noch dazu.

Tooth der Zahn.

Top das oberste Ende, die Spitze; at the top oben, voran.

Topic Thema, Hauptcapitel, Gemeinplatz, Materie, Gegenstand, warum sich das Gespräch zu drehen pflegt.

Top-knot eine Bandschleife auf dem Kopfe.

Torment Qual, Unruhe.

Tormentor Peiniger, Henker.

Torrent Strom, Wasserguß.

Tor-

Torture Marter, Qual, Folter.

Totally gänzlich, vollständig.

to Touch rühren, berühren, erreichen, angreifen;

to t. a drop einen Tropfen kosten, schmecken; to

t. off übertölpeln, überlügen.

Touch Berührung.

Touchstone Streichstein, Probierstein.

Towards hinzu, zu, gegen, nahe, ungefähr, fast.

Town Stadt; im Englischen jeder Wohnort, welcher einen regelmäßigen Markt hat, zum Unterschiede von City, welches eine Stadt mit einem bischöflichen Sitze bedeutet.

Townsmen Stadteinwohner, Bürger.

Town-wit ein witziger Kopf, ein Witzling aus der Stadt.

Track Spur, Bahn, Gleis.

Tract Tractat, Abhandlung.

Trade Handel, Handlung, Beschäftigung, Handwerk, Gewerbe.

Traditional mündlich überliefert, von Alters her gewohnt, hergebracht.

Traffic Handel, Waare.

Tragical tragisch, traurig.

Train Reihe, Folge, Zug, Schwanz, Schleppe.

Traitor Verräther, Treulofer.

to Tramp sich fortmachen, wegbegeben, wegtrollen;

to tr. out hinausgehen, sich fortpacken, fortscheeren.

Tranquillity Ruhe, Gelassenheit.

to Transact unterhandeln, verhandeln, thun, verrichten, abmachen.

Transaction Unterhandlung, Verhandlung, Verrichtung, Geschäft.

to Transfer übertragen, versetzen, verlegen.

to Transform umbilden, umgestalten, das äußere Ansehen ändern.

Transgression Uebertretung, Fehltritt.

Transgressor Uebertreter, Fehlsender.

Transient vorüber gehend, vergänglich.

to Transmit überschicken, überlassen, überliefern.

Transparent durchscheinend, durchsichtig, zart.

to Transport überbringen, versetzen, übersetzen, übersetzen, außer sich setzen, entzücken.

Transport Entzückung, Entzücken.

to Travel reisen, sich fortbewegen, bereisen; to tr. along fortreisen; to tr. on weiter reisen.

Travel eine Reise.

Traveller ein Reisender.

Travelling das Reisen.

Treacherous verrätherisch, treulos.

* to Tread (S. trod; P. trod, trodden;) treten, betreten, gehen, wallen; to tr. us to the earth zu Boden treten, in den Staub treten.

Treasure Schatz, Kleinod, eine geliebte Person; auch als Liebkosungswort, mein Liebling, Augapfel, Abgott.

to Treat behandeln, abhandeln, begegnen, bewirthen.

Tree ein Baum.

to Tremble zittern, in Furcht seyn, beben, schauern.

Tremendous schrecklich, furchtbar.

Triangle Dreyeck, Triangel.

Tribunal der Sitz eines Richters, Gerichtshof, Richterstuhl.

Trick Lücke, Pfiff, Streich, Schelmstreich, Kunststückchen, Capriole, Posse, Rant, übler Gebrauch, üble Eigenschaft.

Trickish listig, schlau, verschmitzt.

Trifle Spielwerk, Kleinigkeit, Tand, Lumperey.

Trifling unbedeutend, unwichtig, geringfügig.

to Trim aufstutzen, ausbessern, schmücken, putzen; to t. the fire das Feuer anschüren; to tr. the hair das Haar zurecht machen.

Trim Putz, Schmuck, Staat, Pracht.

Trim-

Trimming Ausstaffirung, Besetzung, Putzen, Putz.
Trip, Thomas Trip; Titel eines Büchleins von einigen Blättern in sehr kleinem Formate, voll von abentheuerlichen und possierlichen Begebenheiten des Knaben Thomas Trip, der auf einem großen Hunde herum reitet.

to Triumph triumphiren, frohlocken, jubeln.

Triumph Triumph, Sieg, Siegesfreude.

Troop ein Haufe Mannschaft zu Fuß oder zu Pferde, ein Trupp.

to Trot traben, schnell gehen, trotten; to t. off davon reiten.

to Trouble beunruhigen, sich kümmern, bekümmern, sich Mühe, Sorge machen, bemühen, sich bemühen; Sorge, Verdruß machen.

Trouble Unruhe, Kummer, Sorge, Beschwerde, Verdruß, Ungemach, Leiden, Uebel, Elend.

Troublesome beunruhigend, lästig, mühsam, beschwerlich, sauer, verdrießlich.

Truant jemand, der die Schule schwänzt, ein Schullenkäufer.

to Trudge mühsam arbeiten, sich plagen, placken, sich blutsauer werden lassen, trollen, herziehen.

True treu, ächt, wahr, recht, richtig, rechtmäßig.

True-love-knot durchschlungene Linien der innigsten Zärtlichkeit, ein Liebesknoten, treu Liebchens Hut; oder Brustschleife; ein Geschenk, das sich in England, Liebende aus den niedern Volksklassen, am Valentinstage zu machen pflegen.

Truly treulich, wahrlich.

Trumpery Blendwerk, Glitterwerk, Plunder, Lumperey; als Schimpfwort, Nickel, nichtswürdiges Mensch.

to Trust einen zum Vertrauten machen, auf einen trauen, trauen, Vertrauen haben; to tr. to sich verlassen auf.

Truth

Truth Treue, Wahrheit, Redlichkeit, Richtigkeit.

to Try versuchen, untersuchen; einen Versuch machen, durch Erfahrung kennen lernen, probiren; to t. for streben, trachten nach.

Tub Faß, Zuber, Zonne, Butte, Kufe, Wanne.

Tulip Zulpe.

Tumult Unruhe, Auflauf, Zusammenlauf, Tumult, Aufruhr.

Tumultuous unruhig, stürmisch, lärmend.

Tune Ton, Melodie, Gesang, Stück.

to Turn drehen, wenden, umwenden, eine Wendung machen, kehren, einkehren, umkehren, erweichen; sich umdrehen, umkehren, umwenden richten; to t. away aus dem Hause jagen; to t. back zurück kehren umkehren; to t. into verwandeln, übersetzen; to t. of heraustreten, verlassen; to t. on zurückfallen, lenken, leiten auf; to t. to sich wenden an, gegen; to t. out of doors fortjagen, aus der Thüre werfen; to t. out to the world in die weite Welt schicken; to t. a sharper ein Gauner werden; to t. all manner of colours bald diese, bald jene Farbe haben, setzen, schießen; the conversation turns upon das Gespräch, die Unterhaltung kommt auf; to be turned another way anders wohin gerichtet, gewendet seyn.

Turn das Drehen, die Wendung, Veränderung, Richtung, Reihe, Wechsel; by turns wechselsweise, abwechselnd; in turn wiederum, so wie die Reihe kommt; to follow in turn in der Reihe folgen; t. of fortune Glückswechsel.

Turnkey Schließer, Gefängnißwärter.

Turtle Turteltaube.

Tutor Aufseher, Vormund, Hofmeister.

Twelve zwölf.

Twelvemonth ein Jahr.

Twenty zwanzig.

Twenty-one ein und zwanzig.

Twice

Twice zweymal.

Two zwey.

Twopence eine kleine Münze, wovon zwanzig einen Penny ausmachen.

Tyburn T. ein Platz, auf welchem die Missethäter zu London hingerichtet werden; a candidate for Tyburn ein Candidat des Todes, des Galgens.

Tyne ein Fluß in Nordengland.

Tyrant ein Tyrann.

Tyranny Tyranny, Grausamkeit.

Tythe Zehnte, Zehent, die Abgabe des zehnten Theils von gewissen Gütern.

U.

Ugly häßlich, garstig.

Unable unfähig, unvermögend, schwach; to be unable nicht können.

Unacquainted unbekannt, unerfahren.

Unaffected unverstellt, ungeziert, ungekünstelt.

Unanimous einmüthig, einstimmig.

Unanimously einmüthiglich, einträchtig.

Unavoidably unvermeidlicher, nothwendiger Weise.

Unbecoming ungeziemend, unschicklich, unanständig.

Unblushing nicht vor Scham roth werdend, erröthend; freymüthig, unbefangen.

Unburied unbeerdigt, unbegraben.

Unceasing nicht aufhörend, fortwährend, ewig.

Uncle Onkel, Oheim.

Unconcern Unbekümmerniß, Sorglosigkeit, Gleichgültigkeit.

Unconfined unbegränzt, unbeschränkt.

Uncontaminated unbefleckt, unentweicht.

to Undeceive aus dem Irrthum, der Täuschung bringen, aus dem Traume helfen, verstandigen, eines Bessern belehren, Licht erhalten.

Un-

- Undeniable unleugbar, unwidersprechlich.
 Under unter.
 Under-gentleman ein Herr vom geringen Stande.
 * to Undergo (S. un. went; P. un. gone;) aus-
 stehen, erleiden, ertragen, sich unterziehen.
 to Undermine untergraben, heimlich beschädigen.
 to Underrate zu geringe ansehen, schätzen.
 * to Understand (S. u. stood; P. u. stood;) ver-
 stehen, begreifen, erkennen.
 Understanding Verstand, Einsicht, Erkenntniß.
 * to Undertake (S. u. took; P. u. took, taken;)
 unternehmen, versuchen, über sich nehmen, be-
 sorgen.
 Undertaking Unternehmen, Versuch.
 Under-turnkey Unterschließer.
 Underwood Unterholz, Gebüsch, Buschwäldchen.
 Underiating vom rechten, gewöhnlichen Wege nicht
 abweichend, sich nicht verirrend.
 Undisturbed ungestört, unberuhigt.
 * to Undo (S. undid; P. undone;) vernichten, zu
 Grunde gehen, unglücklich machen, zerstören.
 Undone aufgelöst, ungethan, ungeschehen, verloren,
 unglücklich.
 Undoubtedly auf eine unbezweifelte Art, ohne Zweifel.
 Uneasiness Unbehaglichkeit, Unruhe, Mißvergnügen,
 Kummer, Besorgniß.
 Uneasy unruhig, besorgt, bekümmert.
 Unemployed unbeschäftigt, müßig.
 Unending sich nicht endend, unendlich.
 Unequal ungrade, ungleich, unangemessen, nicht
 gleichförmig.
 Unerring fehlerfrey, gewiß, sicher, unfehlbar.
 Unexpected unerwartet.
 Unfaithly untreu, verrätherisch.
 Unfashionable ungewöhnlich, nicht nach Gewohnheit
 und Mode, unmodisch.

- Unfathomable unermesslich, unergründlich.
 Unfavourable ungünstig, unvortheilhaft.
 Unfinished unvollendet, ungeendigt.
 Unfit ungeschickt, unfähig, untauglich.
 Unforeseen unvorhergesehen.
 Unfortunate unglücklich, unbeglückt, bedauernswürdig.
 Unfortunately unglücklicherweise.
 Ungenerous unedel, unartig, unrühmlich, schimpflich.
 Ungovernable unlenksam, unbändig.
 Ungrateful undankbar, unerkennlich, reizlos.
 Ungratefully auf undankbare Art, mit Undank; auf unangenehme, mißfällige Art.
 Unhallowed entheiligt, unheilig, entweiht.
 Unhappy unglücklich, elend.
 Union Vereinigung, Verbindung.
 to Unite vereinigen, verbinden, sich vereinigen.
 United vereint, vereinigt.
 Universal allgemein, ganz, vollständig, allumfassend.
 Universally auf allgemeine Art, allgemein, gänzlich.
 Universe das Ganze, das Weltall, die Welt.
 University ein Ort, wo das Allgemeine von Wissenschaften und Künsten gelehrt und gelernt wird, eine Universität.
 Unjust ungerecht, rechtswidrig, unbillig.
 Unjustly auf eine ungerechte, rechtswidrige Art, mit Unrecht.
 Unkindly auf eine ungütige, unfreundliche Art.
 Unkindness Unfreundlichkeit, Ungütigkeit, Härte, lieblose Behandlung.
 Unknown unbekannt.
 Unlawful ungesetzmäßig, gesetzwidrig.
 Unlettered unbelesen, ungelehrt; unl. sense natürlicher Verstand.
 Unlike ungleich, unähnlich, unwahrscheinlich, unglaublich.

Unlooked-for unvermuthet, unvorhergesehen, unerwartet.

Unluckily auf eine unglückliche Art, zum Unglück.

Unlucky Unglück stiftend, unglücklich.

Unnecessary unnöthig.

Unnoticed unbeachtet, unbemerkt.

Unnumbered ungezählt, unzahlbar, zahllos.

Unparalleled unvergleichbar, beyspiellos.

Unpardonable unverzeihlich.

Unpleasing mißfällig, unangenehm.

Unpolluted unbesüßelt, sittig.

Unprovided entblößt, unversorgt, unversehen.

Unprovoked unaufgefordert, unveranlaßt, unge reizt.

Unqualified untauglich, ungeschickt.

Unregarded ungeachtet, ungeschätzt, vernachlässigt, verschmäht.

Unreproaching nicht vorrückend, verweisend, beschuldigend.

Unresisted ungehindert, unwiderstehlich.

Unrestrained unbeschränkt, ungeheimmt, zügellos.

Unreturned unerwidert, unvergolten.

Unrewarded unbelohnt, unvergolten.

Unseen ungesehen, unbemerkt, unsichtbar.

Unshaken unerschüttert, unerschütterlich.

Unsheltering nicht schützend, deckend, schirmend.

Unspeakable unaussprechlich, unsäglich.

Unsuccessful unglücklich, verunglückt.

Untainted unbesleckt, nicht verunreinigt, untadelhaft, unverdorben.

Unthinking unbedachtsam, gedankenlos, unbesonnen, leichtsinnig.

Untill bis zu, bis an, bis, bis auf.

Untimely zur Unzeit, auf eine unzeitige Art, ungelegens Art.

Unto zu, an, bis, bis an.

Un-

Untractable unbehandelbar, unlenksam, unbiegsam, starrköpfig.

Untutored unbelehrt, ununterrichtet, ununterwiesen, unstudirt; untut. nature unverichrobene Natur.

Unusual ungebräuchlich, ungewöhnlich.

Unutterable nicht zu äussern, auszudrücken, unaussprechlich.

Unwept unbeweint, unbetrauert.

Unwilling unwillig, abgeneigt.

Unworthy unwerth, unwürdig, unverdient.

Up auf, hinauf, in die Höhe, zu, oben; to be up aufstehen, grade in dem Kreise stehen.

to Upbraid with beschuldigen, vorwerfen, tadeln, vorrücken, vorhalten.

Upon auf, an, bey, zu, über, nach, in, aus; upon which hierauf.

Uppermost höchst, zuhöchst, oben; das Höchste. Vornehmste; to come upp. zuerst kommen, auf die Zunge kommen.

Upward aufwärts, nach oben zu, himmelan.

Usage Behandlung, Aufnahme, Gewohnheit, Gebrauch, Sitte, Betragen.

to Use benützen, nutzen, brauchen, behandeln, be-
geggen, anwenden, gewöhnen, gewohnt seyn, in
Gewohnheit haben, pflegen.

Use Benutzung, Gebrauch, Anwendung, Nutzen.

Useful brauchbar, nützlich, vortheilhaft.

Useless nutzlos, unnütz, unbrauchbar.

Usher ein Unterlehrer an einer Schule, welcher die
Kinder gleichsam in die Kenntnisse einführt.

Usual gebräuchlich, gewöhnlich, üblich.

Usually auf eine gewöhnliche, übliche Art, gewöhnlich.

Utenfil ein zum Gebrauche dienliches Werkzeug, Ge-
schirr, Geräth.

Utility Brauchbarkeit, Nutzen, Vorthail.

Utmof äusserst, höchst.

Utter

Utter was am äußersten ist, nach Ort und Grad;
äußerst, gänzlich, völlig.

Utterly aufs äußerste, gänzlich.

V.

Vacant leer, erledigt, frey, geschäftsleer.

Vagabond ein Herumstreicher, Landstreicher.

Vain leer, eitel, unbedeutend, flatterhaft, leichtsin-
nig; in vain vergeblich.

Vale Thal.

Valentine Valentin; V. morning am Valentins-
morgen; der Valentinstag fällt auf den vierzehn-
ten Februar, an welchem man sich einen Geliebten
zu wählen pflegte, der daher auch Valentin heißt.
Mehr davon siehe im ersten Anhang, hinter dem
Wortregister.

Valet Bedienter, Diener, Lakay; v. de chambre
Cammerdiener.

Validity Giltigkeit, Wahrheit, Stärke.

Valley ein Thal.

Valuable schätzbar, preiswürdig.

to Value schätzen, achten, wichtig machen; I value
myself upon it ich bilde mir etwas darauf ein,
weiß mir etwas damit.

Value Preis, Werth.

Van der Vorderzug eines Heeres; Vortrab, Vor-
derzug.

to Vanish verschwinden, unsichtbar werden.

Vanity Eitelkeit.

to Vanquish besiegen, erobern, bezwingen.

Vapour Dunst, Dampf.

Variance Uneinigkeit, Mißhelligkeit, Zwist.

Variety Verschiedenheit, Abwechslung, Veränderung.

Various verschieden, veränderlich.

to Varnish firnissen, lackiren; to v. over überfirnissen.

Varnish Firniß, Anstrich.

Vastly auf eine sehr weite, große Art; sehr, überaus.

Vegetable pflanzenartig; veg. store Vorrath von Kräutern, Küchengewächsen.

Veil Schleier.

Venal verkäuflich, feil, geldsüchtig, niederträchtig.

Venerable achtungswürdig, ehrwürdig.

Venerably auf eine achtungswürdige Art, ehrwürdiglich, mit Ehrfurcht.

Vengeance Rache, Strafe.

Venice Venedig, Stadt zum Königreiche Italien gehörig, im Nordwestlichen Winkel des Adriatischen Meeres.

Venison Wild, Jagdthier, Wildpret.

Venus Venus; Göttinn der Liebe, Schönheit und Ehe, Gemahlinn des Vulkans, aus dem Schaume des Meeres geboren, oder, nach dem Homer, Tochter des Jupiters und der Dione.

Veracity Wahrhaftigkeit, Wahrheit.

Verbal mündlich, im Gegensatz mit schriftlich.

Verge Stab, Rand, Bezirk.

Vermin Gewürm, Ungeziefer, schädliche Geschöpfe.

Verse Zeile, Vers, Gedichte.

to Versify Verse machen, reimen, in Versen erzählen.

Very Adj. wahr, wirklich, ächt, wahr ohne etwas anders, das nämliche, eben der, die, das; selbst, sogar, eben.

Very Adv. wahrlich, sehr.

Veteran ein Veteran, ein Altgedienter, geübter, erfahrener Mann; hier im Scherze: my honest veteran mein ehrlicher, alter Knabe.

* to Vex (S. u. P. vext;) quälen, beunruhigen, plagen, ärgern, ärgerlich seyn.

Vicar Landprediger, Unterprediger.

Vice Laster, Fehler.

Vicious fehlerhaft, lasterhaft, verdorben, ein lasterhafter, gottloser Mensch.

Victim Opfer, Schlachtopfer.

Victor ein Sieger.

Victorious siegreich.

Victory Sieg.

to View sehen, besehen, beschauen, in Augenschein nehmen.

View Aussicht, Ansicht, Absicht, Vorhaben; with this view in dieser Absicht.

Vigorous kraftvoll, munter, stark, rüstig, frisch, muthig, lebhaft.

Vigour Stärke, Kraft, frischer Muth, Nachdruck, Geistesstärke, Energie.

Vile schlecht, geringe, schändlich, verächtlich, nichtswürdig, niederträchtig, böse, verdorben; vile usage schmählige, unartige Begegnung, Behandlung.

Vilely auf eine niedrige, schändliche Art, schändlicher Weise.

Village ein Dorf.

Villain Schurke, Bube, Schelm, Bösewicht.

Villainy { Niederträchtigkeit, Schändlichkeit, Gottlosigkeit

Villany { reit, Vüberey, Schelmercy, Schelmstreich.

to Vindicate vertheidigen, bestrafen, behaupten, rechtfertigen, schützen, frey erhalten.

Violent gewaltsam, heftig.

Violently auf eine gewaltthame, heftige Weise.

Viper Natter, Otter, Viper.

Virtue Tugend.

Virtuous tugendhaft, tugendsam.

Visage Gesicht, Blick.

Visible sichtbar, bemerklich, sichtlich.

to Visit besuchen, Besuch abstaten, geben; visiting day ein Tag, an welchem man Besuche erhält.

Visitor ein Besuchender, Gast, Fremder, ein guter Freund.

Viva-

Vivacity Lebhaftigkeit, Munterkeit.

Vogue Allgemeinheit im Urtheile, Gewohnheit, Ruf, Mode, Ansehn; to be in vogue im Schwange seyn, im Rufe stehen.

Voice Stimme, Ton, Schall, Ausruf.

Volturna Volturno, Fluß in Unteritalien, in Terra di Lavoro, der sich in den Golfo di Gaëta ergießt.

Volume eine Rolle, ein Buch, weil die geschriebenen Bücher vor alten Zeiten um einen Stab gerollt wurden.

Volunteer ein Soldat, welcher freywillig in den Dienst tritt, ein Freywilliger, Voluntair.

Vortex Wirbel, Strudel.

to Vow geloben, versichern.

Vow ein heiliges Gelübde, feyerliches Versprechen.

Voyage eine Reise, besonders Seereise.

Vulgar gewöhnlich, landüblich, pöbelhaft, niedrig, gemein.

W.

Wafer ein dünner Kuchen, eine Waffel, Oblate.

* to Waft (S. u. P. wafted, waft;) über das Wasser oder durch die Luft führen, zuführen, zuwehen, führen, tragen, schwimmen, schweben.

Wage Dienstlohn, Sold, gewöhnlich nur im Plur. üblich.

Waggon Wagen, Fuhrwerk; (von Lastwagen gebräuchlich) Frachtwagen, Lastwagen.

to Wain herankommen, sich nähern.

Waist der Unterleib.

Waistcoat Weste, Leibchen.

to Wait warten, begleiten, dableiben, abwarten, warten, in Erwartung seyn; to w. for warten auf;
to

to w. on, upon j-manden Höflichkeit halber die Aufwartung machen; auch aufwarten, bedienen.

Waiter Aufwärter, Bedienter, Tafeldecker.

to Wake wachen, wach seyn, nicht schlafen, erwaschen, wecken aus dem Schläfe, wecken, aufmuntern, thätig machen.

to Walk sich Bewegung machen, spazieren gehen, wandern; to w. along fort, weiter gehen; to w. back zurückgehen; to w. down hinunter gehen; to w. forward weiter, vorwärts gehen; to w. on fortwandern; to w. out ausspazieren.

Walk Gehen, Lustwandeln, Spazieren, Gang, Spaziergang, Spazierweg, Allee.

Wall Band, Mauer; im Plur. bedeutet walls oft Schutzwehr, Befestigung.

Wallet Schnapsack, Reisetasche.

Wall-eyed glasaugig, weißäugig; mit einem Felle oder Flecken auf dem Auge.

Wanderer eine Person, die herum wandert, irrt, läuft.

Want Mangel, Bedürfnis; to be in w. of Mangel leiden an, etwas brauchen, nöthig haben.

to Want bedürfen, nöthig haben, fehlen, mangeln, Mangel leiden Mangel haben, arm seyn; gerne wollen, müssen, wünschen, verlangen.

War Krieg.

Ward Mündel, Pflegsohn, Untergebener.

to Warm wärmen, erwärmen.

Warm warm, nicht kalt, feurig, lebhaft, eifrig. heftig, innig; a warm man ein Mann in guten Umständen, der warm sitzt; he is a warm man der Mann ist sicher, steht sich gut; to have warm fortunes hübsches Vermögen haben, etwas in die Mäul zu brocken haben.

Warmly warm, inbrünstig, herzlich, feurig.

Warmth Wärme, Eifer, Hitze, Lebhaftigkeit.

War-

Warning Warnung, Erinnerung, vorläufige Anzeige;
at a minute's warning wenn ich es nur eine Mi-
nute vorher weiß.

to Warrant bestätigen, behaupten, bezeugen, versis-
chern für etwas gut sagen, dafür stehen.

to Wash waschen, wischen; to w. away abwaschen,
abwischen.

Wash Waschen, Schönheitsmittel, Schminkwasser.

to Waste vermindern, schwächen, verschleudern, verz-
wüsten, verheeren.

to Watch wachen, Acht haben, warten.

Watch-dog Kettenhund, Hofhund.

Way Weg, Lauf, Fortgang, Gesichtskreis, Mittel,
Verfahren, Art und Weise; to be out of the way
fehlen, abwesend, zerstreut seyn; in the family
way im Familienzirkel, auf freundschaftlichem Fuß-
ße; to be of my way of thinking eben so denken,
wie ich, derselben Meinung mit mir seyn; by the
way im Vorbeigehen; any way auf irgend einige,
auf jede, alle Weise; every way auf jede Weise;
every way a liar ein Lügner von Haus aus; no
way keines Weges, auf keine Weise; a thousand
ways auf tausenderley Weise.

Weak schwach, kraftlos.

to Weaken schwächen, entkräften, schwach werden,
abnehmen.

Wealth Wohlstand, Glückseligkeit, Reichthum, Geld,
Gut.

Wealthy reich, vermögend.

Weapon Waffe, Gewehr.

* to Wear (3. wore; P. worn;) tragen, an sich
haben, aushalten, ausdauern.

Weary ermüdet, matt, überdrüssig, unlustig.

Weather Wetter, Witterung.

Weaver ein Weber.

Wedded verheyräthet, verehelicht.

Frise Wörterb. z. Vicar of Wakefield.

It

Wed-

Wedding Hochzeit; w. gown Hochzeitskleid, Brautskleid.

Week die Woche.

* to Weep (3. u. P. wept;) weinen, Thränen vergießen, klagen, seufzen, beweinen, beklagen, besseufzen.

Weeping das Weinen, Beweinen.

Weesel Wiesel.

Weight Gewicht, Macht, Ansehn, Einfluß.

to Welcome einen neuen Ankömmling begrüßen, bewillkommen.

Welcome Begrüßung Bewillkommung eines neuen Ankömmlings, freundliche, willige Aufnahme desselben.

Welcome Adj. willkommen, angenehm, erfreulich.

Welcome (Interjection) eine Art der Begrüßung eines neu Ankommenden, an Statt you are welcome! Willkommen!

Welfare Wohlfahrt, Wohlstand, Glück.

Well Subst. Quelle, Springbrunnen; im Plur. wells die mineralischen Quellen.

Well Adv. glücklich, gut, auf gehörige Art, recht, gern, leicht; gut! nun! wohlan! nun denn! as well as zugleich mit, eben so gut als.

Well-dressed wohlzubereitet, wohlzugerichtet.

Well-timed zu rechter Zeit angebracht.

to Wend gehen, abgehen, hingehen, sich wenden, umdrehen; das Wort ist jetzt veraltet, und das Simperf. went ist nur üblich.

West-Indies Westindien; die Inseln zwischen Nord- und Südamerika.

What Pron. rel. und interr. was für; wie viel; was; welcher, welche, welches; das was; dasjenige, welches; es steht auch als Ausdruck des Erstaunens: was! wie! wach' ein! what though was bedeutet es auch, wenn auch, wie wohl, wenn denn auch, obgleich.

What-

Whatever von welcher Art es auch sey, welcherley;
was nur; es sey, was es sey; alles, was.

Whatsoever von welcher Art es auch sey, welcherley;
was nur; es sey, was es sey, das nämliche, es
sey dieses oder jenes; alles, was.

Wheel ein Rad.

Whelp ein junger Hund von einer größern Race.

When wenn, als, da, wann, dann, damals.

Whence woher, von wem, wovon; from whence
heißt dasselbe und ist eigentlich ein fehlerhafter Aus-
druck, der aber doch oft vorkommt.

Whenever wann, allemal wann, wann nur immer,
so oft.

Where wo, woselbst, wohin, da; any where ir-
gendwo, überall; every where allenthalben.

Whereas da hingegen, da sonst.

Whereever wo es auch sey, überall; wo, wohin auch
nur, überall wo.

Whether ob, entweder, es sey nun.

While Subst. Weile, Zeit; to be not worth the
while nicht die Zeit lohnen, nicht der Mühe werth
seyn.

While Conj. während der Zeit, daß; indem da, so
lange als.

Whilst weil, unterdessen da, indem da, so lange als.

Whimsical grillenhaft, eigensinnig, seltsam, wunder-
lich.

to Whip peitschen, geißeln.

Whip Peitsche.

to Whisper leise reden, wispern; leise anreden, aus-
sprechen, flüstern, murmeln, zischen.

Whisper eine leise, sanfte Stimme, Geflüster.

Whistle ein Blaswerkzeug, eine Pfeife.

Whiston; William Whiston geb. 1667 zu Northon in
der Grafschaft Leicester, gest. 1755; ein gelehrter
Mann, der sich durch Schriften in der Mathemas-
tik,

tif, Physik und Theologie rühmlich bekannt gemacht hat.

White weiß.

Whitehall; W. ein königlicher Palast an der Themse; Whith. Evening Name einer politischen Zeitschrift.

White-washed geweißt.

Whoever wer es auch ist; wer auch immer; ein jeder, der; jedermann, wer.

Whole Subst. das Ganze, Alles, der Inbegriff von allem, ein Ganzes.

Whole Adj. alles, ganz, völlig.

Wholesome heilsam, gesund, nützlich.

Wholly auf vollständige Art, gänzlich.

Why warum, weswegen; ei! je, je nun!

Wicked gottlos, leichtfertig, lasterhaft, unsittlich; the wicked die Gottlosen.

Wicket ein kleines Thor, eine kleine Pforte.

to Widow ein Weib zur Wittwe machen; widowed mother eine verwitwete Mutter.

Widow Wittwe.

Wife ein verheirathetes Frauenzimmer, Frau, Ehefrau.

Wig falsches Kopshaar, Perücke.

Wild Subst. Wildniß, Wüste.

Wild Adj. wild, ungestüm.

Wilderness Wildniß, Wüste.

Wilfully eigenwillig, absichtlich, hartnäckig, vorsetzlich, mit Fleiß, freiwillig.

* to Will (I. would;) wollen; pflegen, weil das pflegen oder gewohnt seyn eigentlich ein beständiges wollen von etwas ist.

Will Wille, Wakt, Willkühr, letzter Wille eines Sterbenden, Testament, Vermächtniß; good will Gunst, Wohlwollen, gute Absicht, gutes Herz.

Willing geneigt, willig, bereitwillig, bereit, muthig, von selbst.

* to

* to Win (I. won, wan; P. won;) gewinnen, erobern, überreden.

Wind Wind.

Windgall eine wässerichte Geschwulst an dem Hufe eines Pferdes, Windgalle.

Window ein Fenster. siehe auch den zweiten Anhang hinter dem Wortregister.

Wine Wein.

Wing Flügel.

to Wink winken, durch Bewegung der Augenlieder ein Zeichen geben; to wink at, on, upon zuwinkfen.

Wink Blinzeln, Wink mit dem Auge.

Winking das Blinzeln, Winken.

Winner eine Person, welche gewinnt, ein Gewinner; to be winners at a smock race im Wettrennen nach einem Weiberhemde den Sieg davon tragen.

Winter der Winter, die kalte Jahreszeit.

Wisdom Weisheit, Klugheit.

Wise klug, geschickt, weise, erfahren.

to Wish wünschen, verlangen; to w. for sich sehnen, ersehnen.

Wish Verlangen, Wunsch.

Wit Wit, Verstand, Einbildung, Lebhaftigkeit der Einbildungskraft, witzige Gedanken, lebhaftes Einfälle; Witzung, witziger Kopf.

With mit, nebst, bey, durch, auf, über, vor.

* to Withdraw (I. w. drew; P. w. drawn;) wegziehen, entziehen, wegrufen, abrufen, sich zurückziehen, weggehen, wegmachen, sich aus dem Staube machen, davon schleichen.

Within Präp. in, innerhalb, im Bezirke.

Without Präp. ohne.

* to Withstand (I. u. P. w. stood;) widerstehen, widerstreben, sich widersetzen.

to Witness etwas bezeugen; bestätigen, zeugen, Zeugnis geben. Wit-

Witness Zeugniß, Zeuge.

Woe Weh, Kummer, Elend, Unglück.

Woeful traurig, betrübt, jämmerlich.

Wofully auf eine betrübte, jämmerliche Art, mit Betrübniß.

Woman Frauenzimmer, Frau, Weibsen, Weibsbild.

to Wonder wundern, sich verwundern.

Wonder Wunder, Bewunderung, Erstaunen.

Wonderous wunderbar, bewundernswerth, erstaunlich, auf eine seltsame, bewundernswürdige Art.

Wood Wald, Holz der Bäume, Holz, Bauholz.

Wooden hölzern, von Holz.

Word Wort, Befehl, Versprechen.

* to Work (3. u. P. worked und wrought;) arbeiten, wirken, bewirken, ausrichten; to w. upon arbeiten auf, in.

Work Arbeit, Werk, That, Wirkung, Behandlung.

Working Arbeiten, Wirken.

World Welt, eine große Menge, viele Menschen, Lauf der Welt; die Sitten der Menschen, Lebensart; in the w. in der Weltlichkeit.

Worldly weltlich, menschlich, irdisch, zeitlich, gewöhnlich, was in der Welt vorkommt, dazu gehört; w. wisdom Weltklugheit.

Wormwood Bermuth; to be w. wurmen, bitter seyn.

to Worry zerreißen, zerzausen, beißen, quälen, plagen, necken.

Worth Subst. Preis, Werth, Würde, Güte, Vortreflichkeit, Wichtigkeit, schätzbare Eigenschaft.

Worth Adj. werth, würdig: a fine girl is worth all the priestcraft ein hübsches Mädchen wiegt den ganzen Pfaffentrug auf.

Worthless unwürdig, nichtswürdig, geringe, schlecht.

Wor-

Worthy ein rechtschaffener Mann, Ehrenmann, Bierdermann.

Worthy Adj. würdig, verdienstvoll, tugendhaft.

to Wound verwunden, gewaltsam beschädigen.

to Wreak rächen, etwas mit Ungestüm, Gewalt ausrichten, vornehmen; to wr. on sein Müthchen fühlen.

Wreck Schiffbruch, Zerstörung, Verderben, Trümmer.

Wretch elender, schlechter, unglücklicher Mensch, Schuft, Lump, Bube, elender Kerl, Nicht, arme, unglückliche Person, ein Nichtswürdiger.

Wretched unglücklich, elend, armselig.

Wretchedness Elend, Unglück, Verächtlichkeit, Armseligkeit.

* to Wring (S. u. P. wringed und wrung;) ringen, ausringen, ausdrehen, pressen drücken, herauswinden, ängstigen, quälen, martern.

* to Write (S. writ, wrote; P. written, writ, wrot;) schreiben; to w. down niederschreiben, aufzeichnen.

Writer Schreiber, Schriftsteller, Verfasser, Concipient.

Writing schriftlicher Aufsatz, Schrift, Buch, Schriftstellerey.

to Wrong benachtheiligen, Unrecht thun, beleidigen, drücken.

Wrong unrecht, unbillig, falsch, unwahr, verkehrt; to be w. unrecht haben, sich irren.

Y.

Yard eine Elle; in England drey Fuß.

Year das Jahr.

to Yearn große, innere Unruhe fühlen, schmachten, sich sehnen, gelüsten, gieren mit for.

Yes

Yes ja.

Yesterday gestern, der gestrige Tag.

Yet Conj. doch, dennoch, so doch.

Yet Adv. noch, noch immer, jetzt, annoch, sogar, wenigstens; nach allem, aber auch, bisher; as yet bisher.

Yon Adj. jener, jene, jenes; jener dort in der Ferne.

Yonder dort, in der Ferne.

Young jung.

Youth Jugend, Jüngling.

Youthful jung, jugendlich, munter, lebhaft.

Erster Anhang,
den Valentinsmorgen betreffend.

Festa Valentino rediit lux
Quisque sibi sociam jam legit ales avem
Quisque legit dominam,

Buchanan.

Of this auspicious holiday, sacred in the annals of gallantry, on which, according, to rural tradition, every bird chooses his mate, and according to established custom, lovers of almost every rank give some mark of their attachment to their mistresses, the following concise account may not perhaps be unacceptable to our readers:

It took its name from Valentine, who was a Presbyter of the primitive church, and who was beheaded in the reign and by the command of the Emperor Claudius.

Mr. Wheatly observes, that he was a man of remarkable benevolence, but this by no means appears a sufficient motive for the various amatory ceremonies which have since been introduced on the day of his festival.

On the night of this day the superstition of ancient times believed, that ghosts were allowed to walk. In an old Romish Calendar
against

against this day these words occur: *Manes nocte vagari credantur.* On this day and for this reason, it was a custom in those of the church of Rome to choose Patrons or Valentines for the ensuing year.

In many parts of England the following custom is yet preserved: — The names of a select number of one sex are put by an equal number of the other sex into a box, after which every one draws a name and this is called their Valentine.

It is in Scotland customary for men and women to make presents reciprocally to each other on the morning on this day. They end thus:

Afield I wend, amid the morning dew,
To milk my kine, for so should housewives do
The first I spied, and the first swain we see
In spite of fortune, shall our true love be.

Dr. Goldsmith also enumerating many rural customs, appropriate to this festival, in his *Vicar of Wakefield*, says, amongst other Things, they never failed to send: True love knots on Valentine morning.

That we may not intrude too far on our readers, we conclude with intimating our wish, that this day, with its peculiar customs, may still be revered, as productive oftentimes of much innocent mirth, oftentimes of much serious happiness, resulting from connections formed on this occasion. Siehe the *British Mercury* Vol. V. for 1788 by J. W. von Archenholz, Siehe 109.

Eine andere Erläuterung hierüber aus *The Lilliputian Library or Gullivers Museum* Vol. I — V. p. 72. ist folgende:

The

The Christians had, in the first days of their origin, all things in common among them and frequent meetings, called Love-feasts, in which all the assembly, gentle and simple, poor and rich, sat down together; and after the repast was over, they enquired into the state of the poor in different parts of the world, went to prayers, sung psalms and by religious discourses strengthened each other in the faith.

About the third century, St. Valentine, a pious good man, seeing the benefit, that arose to society (for all vicious inclinations, passions and turbulence, were set aside, before they could enter the community) introduced, as we are told, another practice among the Christians, which was that of choosing a Valentine for the year; and, in order to prevent disputes in the choice, the two persons man and woman, that first saw each other were Valentines, if they were Christians and of good character; and the business of these Valentines was to watch over each other's conduct and to admonish each other freely, when any thing was said or done amiss.

Zweiter Anhang,

Betreffend die Redensart: to throw the house
of the window.

Aelian says, that after a great feast, (nämlich in dem alten Agrigentum, dem jetzigen Girgenti, auf Sicilien) where there was a number of young people of the first fashion, they got all so much intoxicated, that from their reeling and tumbling upon one another, they imagined they were at sea, in a storm and began to think themselves in the most imminent danger. At last they agreed, that the only way to save their lives was to lighten the ship, and with one accord began to throw the rich furniture out of the windows, to the great edification of the mob below; and did not stop, till they had entirely cleared the house of it, which, from this exploit was ever after denominated the triremes, or the ship. — He says it was one of the principal palaces of the city and retained this name for ever after. In Dublin, I have been told, there are more, than one triremes; and that this frolic, which they call „throwing the house of the window“ is by no means uncommon. Siehe den ersten Theil von Schulzens engl. geographischem Lesebuche, S. 215.

Frise, Johann B.

Wörterbuch über Goldsmith's Vicar of Wakefield welches Sprache und Sachen
vollständig erklärt

Altona 1810

Bamberg, Staatsbibliothek -- L.angl.o.54
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11715182-5